



Renault Trucks T High



renewalt-trucks.com



**RENAULT
TRUCKS**

Witam na pokładzie pojazdu RENAULT TRUCKS

Oto zostałeś/zostałaś posiadaczem nowego pojazdu.

Życzymy Ci pełnej satysfakcji, której możesz oczekiwać i która legła u podstaw Twojego wyboru.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje, które umożliwią Ci:

- dobre poznanie pojazdu RENAULT TRUCKS i tym samym pełne wykorzystanie jego możliwości w jak najlepszych warunkach oraz wszystkich rozwiązań technicznych, w które jest wyposażony,
- zagwarantowanie nieprzerwanego i optymalnego działania dzięki łatwemu, ale rygorystycznemu przestrzeganiu zaleceń dotyczących konserwacji,
- stawienie czoła, bez zbędnej straty czasu, drobnym usterkom, które nie wymagają interwencji specjalisty.

RENAULT TRUCKS

NU 3964 - RENAULT TRUCKS T High

Spółka akcyjna z kapitałem 50 000 000 euro

Siedziba główna: 99, route de Lyon

69802 Saint-Priest

Siret (REGON) 954 506 077 00 120 - RCS (Nr wpisu do Rejestru handlowego i spółek) LYON B 954 536 077

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w produkcji, które uzna za niezbędne.

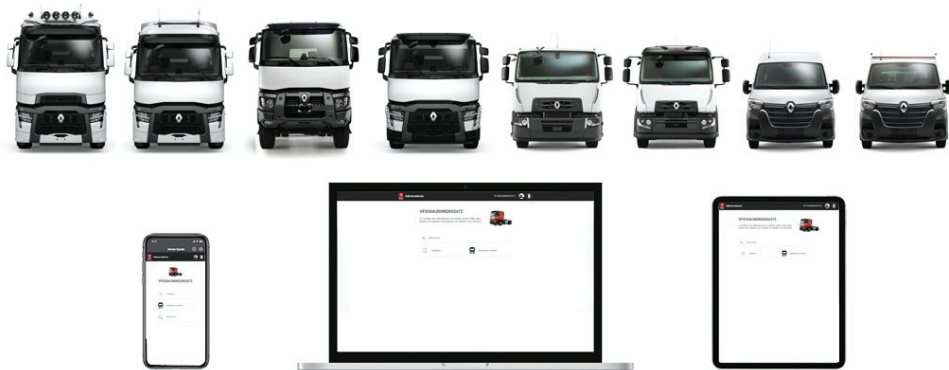
W związku z tym niniejszej instrukcji obsługi nie można traktować jako specyfikacji danego modelu.

© RENAULT TRUCKS SAS - 2021

Wstęp.....	6
Ryglowanie.....	18
Ryglowanie.....	18
Otoczenie pojazdu.....	26
Dostęp do pojazdu.....	26
Pokrywa.....	30
Schowek zewnętrzny.....	31
Zbiorniki paliwa.....	34
Zbiornik AdBlue.....	37
Wyłączniki główne.....	39
Podnoszenie kabiny.....	42
Podnoszenie kabiny.....	42
Otoczenie kierowcy.....	52
Pozycja kierowcy.....	52
Tachograf.....	73
Tablica rozdzielcza.....	76
Wyświetlacz wielofunkcyjny.....	88
Komfort w kabinie.....	120
Komfort.....	120
Radioodtwarzacz.....	140
Ogrzewanie - wentylacja - klimatyzacja.....	170
Automatyczna klimatyzacja z optymalizacją...	170
Niezależne ogrzewanie.....	180
Niezależne ogrzewanie.....	180
Bezpieczeństwo.....	188
Bezpieczeństwo.....	188
Zalecenia dotyczące użytkowania pojazdu..	196
Zalecenia dotyczące użytkowania pojazdu....	196
Kontrole dzienne.....	208
Kontrole dzienne.....	208
Uruchomienie i jazda.....	220
Przed uruchomieniem urządzenia.....	220
Przed rozpoczęciem jazdy.....	230
Na drodze.....	233
Filtr cząstek stałych.....	281
Zautomatyzowana skrzynia biegów.....	289
Zwalniacz.....	301
Jazda w trudnym terenie.....	305
Wyłączanie.....	307
Zawieszenie pneumatyczne.....	312
Zawieszenie pneumatyczne.....	312

Wyposażenie zewnętrzne - kontrola / zarządzanie.....	320
Wyposażenie zewnętrzne - kontrola / zarządzanie.....	320
Obsługa techniczna i przeglądy.....	324
Identyfikacja.....	324
Konservacja bieżąca.....	326
Zalecenia dotyczące obsługi technicznej.....	336
Obsługa techniczna.....	343
Czyszczenie pojazdu.....	355
Usuwanie usterek, szybkie naprawy.....	366
Usuwanie usterek i szybkie naprawy.....	366

Dostęp do Podręcznika dla kierowcy



Aby użyć Driver Guide:

- Odwiedź stronę:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

lub

- zeskanuj kod QR, aby wyszukać aplikację podręcznika dla kierowcy.

lub

- wyszukaj „Renault Trucks Driver Guide” na stronie pobierania aplikacji.



Zawarto w niej wszystkie niezbędne i spersonalizowane informacje na temat pojazdu Renault Trucks, aby umożliwić wykorzystanie wszystkich jego możliwości.

Ponadto w trosce o ciągłe doskonalenie możemy wprowadzać zmiany w tej publikacji. Dzięki temu wersja cyfrowa będzie zawsze zawierać najbardziej aktualne informacje.



Wstęp

Witam na pokładzie pojazdu RENAULT TRUCKS

Kilka chwil poświęconych na przeczytanie tej instrukcji w dużym stopniu zostanie skompensowane uzyskaniem cennej wiedzy oraz informacji na temat nowości technicznych. Jeżeli niektóre tematy okażą się niezrozumiałe, technicy naszej sieci z przyjemnością udzielią Państwu dodatkowych informacji.



Chociaż ta instrukcja jest tworzona z uwzględnieniem całej konfiguracji pojazdu, może czasami zawierać pewne opcje, których nie ma w danym pojeździe lub obrazy przedstawiające rozwiązania różniące się wyglądem od zastosowanych w pojeździe.

W razie wątpliwości, skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

Język referencyjny

Nasze instrukcje są publikowane w języku francuskim, a następnie tłumaczone na Twój język przez profesjonalnych tłumaczy. Niemniej jednak w naszych tekstach mogą pojawić się błędy w tłumaczeniu, dlatego w razie wątpliwości francuska wersja cyfrowego przewodnika kierowcy będzie zawsze miała pierwszeństwo przed wszystkimi innymi.

Sposób czytania:

Oznaczenia, cyfry lub litery, podane w tekście odsyłają do dwóch rodzajów ilustracji:

- *Cyfry odpowiadają rysunkom lub zdjęciom znajdującym się w tekście.*
- *Litery, ewentualnie litery z cyfrą, odpowiadają schematom tablicy rozdzielczej pojazdu, które znajdują się w instrukcji.*

Milej drogi z pojazdem RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: obsługa bez granic

RENAULT TRUCKS 24/7 działa w Europie już od kilku lat.

19 alarmowych centrów obsługi odbiera wezwania przez 365 dni w roku.

Homologowane części zamienne RENAULT TRUCKS są zgodne z wymogami technicznymi i przepisami. Te części zamienne zapewniają:

- gwarancję całkowitej zgodności,
- gwarancję producenta,
- zachowanie oryginalnej charakterystyki i osiągnięć.

Zasady ogólne eksploatacji pojazdów ciężkich

Bez względu na to, czy jesteś kierowcą zawodowym, przewoźnikiem prowadzącym własny pojazd lub przewoźnikiem powierzającym swój sprzęt pracownikowi przedsiębiorstwa, musisz przestrzegać i wymagać przestrzegania zasad wskazanych poniżej. Te zasady

stanowią wyłącznie przypomnienie podstaw zawodu i zasad sztuki i zdecydowanie nie tworzą listy wyczerpującej temat. Zapewni to uzyskanie maksymalnych korzyści z wyposażenia i zapobiegnie ryzyku wypadków lub usterek.

1. Kilka zaleceń podstawowych

- Kierowca musi mieć wszystkie niezbędne certyfikaty i może siadać za kierownicą tylko, gdy pozwalają mu na to stan jego zdrowia i wypoczęcia.
- Pojazd musi być zgodny z przepisami kraju lub krajów, po których będzie się poruszać w czasie swojej misji.
- Na pojeździe należy zamontować ewentualne tablice informujące o transporcie materiałów niebezpiecznych, należy również zadbać o dobry stan tych tablic.
- Załadunek:
 - nie można przekraczać wartości masy całkowitej lub nacisku na oś (określonych przepisami lub technicznymi),
 - załadunek i jego mocowanie należy wykonać zgodnie z zasadami sztuki. Płandeka i burty boczne należy naciągnąć i zamocować, drzwi i burty należy zablokować itd.
- W kabinie:
 - nigdy nie przewozić produktów niebezpiecznych (benzyna, rozpuszczalnik, rozcieńczalnik itd.),
 - ewentualne przewożone zwierzęta muszą być oddzielone od stanowiska kierowcy.
- Wsiadanie i wysiadanie:
 - korzystać ze stopni i uchwytów przewidzianych do tego celu. Nigdy nie wyskakiwać z pojazdu. Po wyjściu należy zwracać uwagę na ruch pojazdów, zwłaszcza po długiej jeździe,
 - należy podwoić ostrożność w przypadku złych warunków pogodowych (deszcz, śnieg, gołoledź) lub w czasie nocy.

STOP

- **EKSPLOATACJA W ZAMKNIĘTYCH POMIESZCZENIACH:**
 - **NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ URUCHOMIONEGO SILNIKA W ZAMKNIĘTYM I/LUB ŹLE WENTYLOWANYM POMIESZCZENIU. SPALINY ZAWIERAJĄ BARDZO TOKSYCZNE SKŁADNIKI. ICH DUŻE STĘŻENIE MOŻE MIEĆ BARDZO POWAŻNE SKUTKI DLA ZDROWIA.**

2. Przed wejściem do pojazdu, sprawdzić:

- wzrokowo, stan ogólny pojazdu (zgodnie z instrukcją),
- stan opon, ciśnienie (w tym koło zapasowe) i czy nie ma ciał obcych między kołami podwojnymi,
- czystość szyb, szyby przedniej, lusterek, reflektorów i świateł, tablic rejestracyjnych,

- działanie świateł wymaganych przepisami i dodatkowych,
- prawidłowy sprzęg przyczepy lub naczepy (zaczep, przewody hamulcowe, oznaczenia kolorowe, gniazdo elektryczne itd.),
- obecność i zawartość zestawu pokładowego,
- w zimie, obecność łańcuchów i ich bezpieczne przechowywanie.
- czy w pojazdach wyposażonych w boczne panele i belki zabezpieczające te elementy są na miejscu. Podczas demontażu/montażu, należy sprawdzić prawidłowe zaryglowanie blokad i odpowiednie dokręcenie śrub.

3. W pojeździe

- Sprawdzić stan powłok antypoślizgowych pedałów.
- Należy zwracać uwagę, aby elementów sterujących związanych z bezpieczeństwem (kierownica, pedały, dźwignia zmiany biegów itd.) nie czyszczono produktami powodującymi śliskość powierzchni (produkty z zawartością silikonu).
- Wyregulować pozycję do jazdy,
 - kierownica: sprawdzić blokadę kolumny kierownicy,
 - fotel: sprawdzić, czy jest zablokowany,
 - lusterka wsteczne,
 - pas bezpieczeństwa: jego zapinanie jest obowiązkowe,
 - dzieci w pojeździe: przestrzegać obowiązujących przepisów.
- Przed uruchomieniem pojazdu, należy sprawdzić:
 - czy zmieniacz biegów znajduje się w położeniu neutralnym.
- Sprawdzić, czy wszystkie wskazania na tablicy rozdzielczej są prawidłowe (w razie wątpliwości, należy skorzystać z niniejszej instrukcji).

W przypadku tachografu cyfrowego

- Sprawdzić, czy karta kierowcy jest w czytniku 1 tachografu.
W przypadku drugiego kierowcy, należy sprawdzić, czy karta jest w czytniku 2 tachografu.
Sprawdzić, czy tachograf działa prawidłowo.

4. W czasie jazdy

- W przypadku wykrycia anomalii w działaniu pojazdu, należy zatrzymać się i sprawdzić jej przyczynę.
Jazdę można kontynuować dopiero po upewnieniu się, że anomalia nie stwarza zagrożenia technicznego lub bezpieczeństwa.
- Używanie w czasie jazdy niektórych urządzeń standardowych, dodatkowych lub opcjonalnych jest zabronione (szyberdach lub pokrywa, telewizor, telefon, CB itd.) lub należy z nich korzystać z zastosowaniem niezbędnych środków ostrożności (zapalniczka, obsługa radioodtwarzacza itd.).

- Należy dostosować styl jazdy do obciążenia (wychylenie lub zakręty, w przypadku środka ciężkości położonego wysoko itd.), do warunków pogodowych i pory dnia. Wyregulować w razie potrzeby ustawienie świateł.
- Nigdy nie wyłączać silnika w czasie jazdy (wyłączenie wspomagania kierownicy i ryzyko za małej siły hamowania).

5. Pojazd w czasie postoju

- Sprawdzić, czy pojazd jest zaparkowany prawidłowo (nie utrudnia ruchu lub nie stwarza zagrożenia).
- W przypadku długotrwałego postoju, należy użyć jednego lub kilku klinów, aby zapewnić unieruchomienie pojazdu (uchodzenie powietrza z naczepy, gołoledź itd.).
- Sprawdzić, czy:
 - hamulec parkowania jest zablokowany i zapewnia unieruchomienie całego zestawu drogowego (test położenia),
 - zmieniacz biegów znajduje się w położeniu neutralnym,
 - główny wyłącznik jest wyłączony, zależnie od wyposażenia pojazdu,
 - zwalniacz elektromagnetyczny nie jest zasilany,
 - wloty powietrza nie są zatkane (ogrzewanie postojowe).
- Nie pozostawiać w kabinie:
 - ważnych dokumentów (osobistych, pojazdu, ładunku),
 - zwierząt bez opieki.

6. Ruszanie pod górę

- Aby zapobiegać cofaniu pojazdu w czasie ruszania pod górę, należy używać hamulca postojowego.

7. Interwencje na pojeździe



Przed każdą interwencją w elektronicznym układzie pneumatycznym (inną niż kalibracja), należy ustawić podpory pod podwoziem.

- Sprawdzić, czy nakrętki kół dokręcono zgodnie z zaleceniami.
- Przed podniesieniem kabiny:
 - upewnij się, że przed pojazdem znajduje się wystarczająca ilość wolnej przestrzeni,
 - upewnij się, że hamulec postojowy jest włączony,
 - wyznaczyć wokół kabiny strefę bezpieczeństwa, wewnątrz której nie może znajdować się żadna osoba w czasie podnoszenia kabiny oraz kiedy kabina jest podniesiona,
 - wyłącz silnik,
 - ustaw zmieniacz biegów w położeniu neutralnym,
 - upewnij się, że nic nie upadnie na przednią szybę,

-
- opróżnij lodówkę,
 - zamknij drzwi,
 - odchylić całkowicie orurowanie ochronne, jeżeli pojazd jest w nie wyposażony,
 - otwórz pokrywę / kratkę chłodnicy,
 - podnieść całkowicie kabinę. W przypadku odchylenia częściowego, zablokować kabinę.
 - Przy pracującym silniku:
 - nie zbliżać się do części w ruchu (wentylator, paski itd.),
 - nigdy nie wyłączać zasilania elektrycznego (najpierw wyłączać silnik).
 - Paliwo jest łatwopalne: otwarty korek, nie palić, unikać otwartego ognia i nie używać telefonu komórkowego w pobliżu.
 - Akumulatory zawierają kwas (ryzyko poważnych obrażeń ciała), należy posługiwać się nimi z zachowaniem ostrożności.
 - W przypadku użycia zewnętrznego źródła zasilania do rozruchu:
 - należy używać odpowiednich kabli,
 - przestrzegać polaryzacji.
 - W przypadku wymiany bezpiecznika, wymienić go na bezpiecznik o takiej samej wartości.
 - Każda dodatkowa instalacja obwodu elektrycznego wymaga wykonania jej przez specjalistę.
 - Każda dodatkowa instalacja układu pneumatycznego wymaga realizacji opracowania technicznego wykonanego lub zatwierdzonego przez producenta.
 - Podgrzewanie przewodów z poliamidu (przewody hamulcowe) jest formalnie zabronione.
 - Podnoszenie pojazdu podnośnikiem: podłożyć kliny pod koła przed wykonaniem interwencji.
 - Unieruchomienie pojazdu: używać jednego lub kilku klinów w zależności od potrzeb.
 - Opony i koła:
 - nigdy nie sprawdzać ciśnienia i pompować lub spuszczać powietrza z rozgrzanej opony,
 - nigdy nie ustawiać się przodem do koła, aby sprawdzić ciśnienie i przystąpić do pompowania,
 - podczas montażu zwracać szczególną uwagę na centrowanie kół wyposażonych w „żabki” (w przypadku kół Trilex, ustawić „żabkę” na przecięciu szcęk).
 - Interwencje na drodze: zebrać spuszczone płyny (olej, paliwo, płyn chłodzący itd.).
 - W trosce o ochronę środowiska, należy uwzględniać obowiązujące przepisy (zbieranie olejów / płynu chłodzącego / filtrów).

W czasie wymiany oleju (silnik / skrzynia biegów / most) istnieje ryzyko oparzeń (gorący olej).

W czasie wymiany płynu chłodzącego istnieje ryzyko oparzeń (gorący płyn).

- Ogrzewanie niezależne: należy używać tylko paliwa pojazdu.
- Używanie łańcuchów antypoślizgowych wymusza demontaż błotników tylnych, jazdę z małą prędkością i regularne sprawdzanie ich napięcia.

Każda zmiana, w szczególności w układach (elektrycznym, elektronicznym, pneumatycznym, hydraulicznym itd.) może mieć poważne konsekwencje. Można ją wykonać dopiero po uzyskaniu zgody producenta. RENAULT TRUCKS nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niezgodności montażu.

Tylko oryginalne części RENAULT TRUCKS i układy zaprojektowane przez producenta gwarantują jakość, bezpieczeństwo i niezawodność.

Przestrzeganie tych zasad zapewni eksploatację pojazdu najlepszych warunkach. Nie zwalnia z czytania instrukcji obsługi, należy zwracać się do sieci RENAULT TRUCKS, aby uzyskać informacje dodatkowe.

Przypominamy, że stosowanie gwarancji umownej przez RENAULT TRUCKS podlega między innymi konieczności udowodnienia przez klienta, że obsługę techniczną pojazdu i przeglądy realizowano zgodnie z naszymi zaleceniami (okresowość, czynności do wykonania, jakość podzespołów i materiałów eksploatacyjnych gwarantowane częściami oryginalnymi lub zalecanymi, jakość i szkolenie interweniujących i stosowanie odpowiednich narzędzi itd.). Przestrzeganie tych zaleceń stanowi również gwarancję długotrwałej niezawodności pojazdu.

Obsługa techniczna i przeglądy realizowane przez sieć RENAULT TRUCKS stanowią gwarancję przestrzegania tych zaleceń. Jeżeli te czynności są realizowane w naszej sieci, klient ma obowiązek przestrzegania naszych zaleceń.

W celu przeprowadzenia wszelkich operacji przeglądowych należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.

Oświadczenie o Zasadach Przetwarzania Danych Osobowych Dotyczących Danych Pojazdu

Podczas prowadzenia produktu zbudowanego przez naszą firmę, niektóre dane generowane przez pojazd (zużycie paliwa, profil drogi, profil wykorzystania pojazdu) mogą być przetwarzane. Takie dane mogą zawierać dane osobowe i są przetwarzane, aby rozwijać i oferować innowacyjne produkty i usługi. Chcemy, aby byli Państwo w pełni poinformowani o tym, w jaki sposób możemy te informacje przetwarzać oraz o tym, jakie mają Państwo prawa. Musimy także zawsze być transparentni w aspekcie tego, jakie dane są zbierane, w jaki sposób są one wykorzystywane, z kim są one dzielone i z kim należy się kontaktować w przypadki jakichkolwiek obaw. Polityki stosowane przez firmę Renault Trucks są zgodne z treścią rozporządzenia na temat ochrony danych osobowych.

Jeżeli chcą Państwo dowiedzieć się więcej na temat stosowanej przez firmę Renault Trucks polityki ochrony danych osobowych, w tym celu prosimy odwiedzić naszą stronę internetową – <https://www.renault-trucks.pl>

Oprogramowanie „open source”

Twój pojazd Renault Trucks wyposażono w różne programy komputerowe. Niektóre z tych programów należą do oprogramowania „open source”, co przede wszystkim oznacza, że użytkownik może uzyskać dostęp do kodu źródłowego. Zależnie od warunków licencji na oprogramowanie, zgodnie z ustaleniami Renault Trucks, spółek zależnych i odpowiednich umów licencyjnych.

Więcej informacji na temat korzystania z oprogramowania „open source” przez Renault Trucks i uzyskania dostępu do kodu źródłowego oraz praw autorskich, autorów, warunków licencji i informacji prawnych udostępniono na stronie: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

Oświadczenie nt. zgodności

Radioelektroniczny sprzęt w pojeździe

Poniższe oświadczenie ma zastosowanie w odniesieniu do wszystkich sterowanych radiowo podzespołów, systemów informacyjnych oraz urządzeń komunikacyjnych zintegrowanych w pojeździe:

Podzespoły pojazdu sterowane za pomocą częstotliwości niskich oraz radiowych, które są standardowo stosowane w pojazdach RENAULT TRUCKS są zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy **RED 2014/53/UE**.

Uproszczona deklaracja zgodności dla radioodtworacza

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, oświadcza, że wyposażenie typu radio samochodowe powiązane z tym pojazdem działa zgodnie z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.aptiv.com/automotive-homologation>

Certyfikat radioodtworacza

Pasma częstotliwości i moce wyjściowe

Zastosowani e	Częstotliwość	Maksymalna moc wyjściowa
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87,5-108 MHz	-
DAB	174,928-239,200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Kompatybilność elektromagnetyczna

Kompatybilność elektromagnetyczna podzespołów pojazdu została przetestowana i potwierdzona na zgodność z przepisami aktualnie obowiązującej normy **ECE-R 10**.

Sygnaly ostrzegawcze

Zalecenia bezpieczeństwa w niniejszym dokumencie zaznaczono w sposób następujący:



ELEMENT BEZPIECZEŃSTWA, KTÓRY WYMAGA SYSTEMATYCZNEGO SPRAWDZANIA PRZED KAŻDĄ JAZDĄ. NIEPRZESTRZEGANIE OPISANEJ PROCEDURY MOŻE POWODOWAĆ POWAŻNE, A NAWET ŚMIERTELNE OBRAŻENIA CIAŁA.



Należy zwracać uwagę na szczególnie ważne punkty, procedury lub obowiązujące przepisy, których należy bezwzględnie przestrzegać.

UWAGA! Każda inna i niewłaściwa metoda pracy stwarza zagrożenie dla osób i mienia.



INFORMACJA! Należy zwracać uwagę na specjalne i ważne punkty metody.



Ryglowanie

Ryglowanie

Pojazd wyposażono w centralny zamek. Istnieje kilka sposobów ryglowania lub odryglowania kabiny: kluczyk składany, pilot, uchwyt wewnętrzny drzwi i wyłącznik na desce rozdzielczej

Klucze

W tym miejscu należy zanotować numery kluczyków i pilota:

- **Kontakt:**
- **Drzwi:**
- **Pilot zdalnego sterowania:**

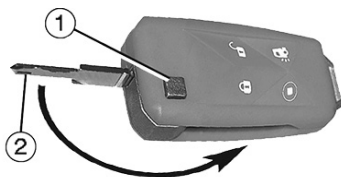
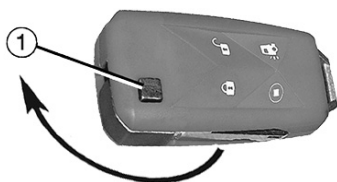
Kluczyk składany

Otwieranie

Nacisnąć przycisk (1), aby zwolnić końcówkę klucza.

Zamykanie

Nacisnąć przycisk (1) i złożyć końcówkę klucza (2), aż będzie zablokowana.



Drzwi

Otwieranie od zewnątrz

Odryglowanie na klucz za pomocą zamka (1).

Przechylić klamkę (2) w dół i pociągnąć drzwi.

Zamykanie

Popchnąć drzwi do momentu automatycznego zablokowania.

Ryglowanie na klucz za pomocą zamka (1).



Otwarcie drzwi powoduje włączenie lampki sufitowej.

Otwieranie od wewnątrz

Odblokowanie:

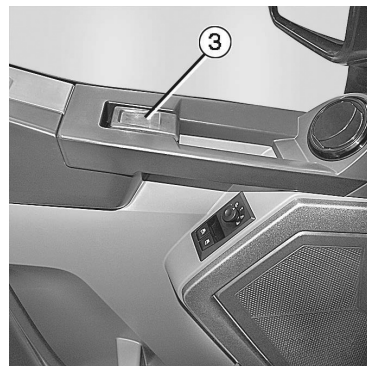
Unieść klamkę (3) i popchnąć drzwi.

Zamykanie:

Pociągnąć drzwi do momentu zablokowania.

Ryglowanie:

Przy zamkniętych drzwiach, nacisnąć klamkę (3) w dół.

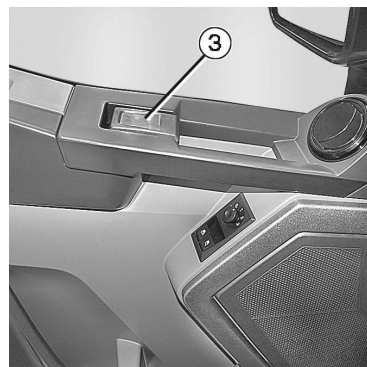


Przy otwartych drzwiach nie można przestawić uchwyty (3) w dół.

Ryglowanie centralne od wewnątrz:

Ryglowanie centralne wykonuje się:

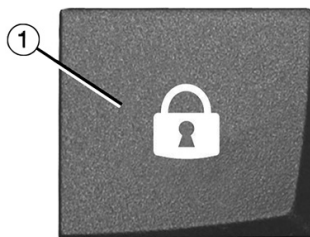
- Ręcznie, przy zamkniętych drzwiach przez przechylenie klamki (3) w dół,
- za pomocą pilota, przy zamkniętych drzwiach, przez naciśnięcie przycisku (2) lub (3),



- za pomocą wyłącznika (1) na desce rozdzielczej.



Gdy drzwi są otwarte, ryglowanie centralne nie działa.



Odryglowanie drzwi

- odryglowanie drzwi kierowcy przez naciśnięcie przycisku (1) na pilocie,
- odryglowanie drzwi pasażera przez drugie naciśnięcie przycisku (1) na pilocie,
- odblokowanie drzwi poprzez przekręcenie klucza w zamku



Za pomocą pilota

Ryglowanie samych drzwi

Po naciśnięciu przycisku (2) ryglowania, kierunkowskazy migają 4 razy.



Ryglowanie drzwi i wyłączanie zasilania pojazdu

Nacisnąć przycisk (3). To działanie, sygnalizowane przez 4-krotne mignięcie kierunkowskazów, powoduje:

- włączenie kierunkowskazów na 1,5 s,
- zaryglowanie drzwi,
- rozwarcie głównego wyłącznika.

Odryglowanie drzwi i włączanie zasilania pojazdu

Nacisnąć przycisk (1). To działanie, sygnalizowane przez włączenie kierunkowskazów, powoduje:

- załączenie głównego wyłącznika,
- odryglowanie drzwi.

Zabezpieczenie silników drzwi

Jeżeli ryglowanie i odryglowanie drzwi zostanie wykonane 10 razy w czasie krótszym niż 30 sekund, zabezpieczenie spowoduje wyłączenie silników drzwi na 30 sekund.



Jeżeli po włączeniu ryglowania, kierunkowskazy nie włączą się (mimo, że działają prawidłowo), oznacza to, że:

- przynajmniej jedno drzwi są źle zamknięte,
- wystąpiła usterka silowników ryglowania drzwi,
- wystąpiła usterka odbiornika. W takim wypadku pojazd należy zaryglować kluczem.

Ryglowanie automatyczne

Jeżeli nastąpi odryglowanie drzwi przyciskiem (1) na pilocie bez otwarcia drzwi, pojazd zostanie zaryglowany automatycznie po 30 sekundach.



W razie wypadku, drzwi nie zostaną odryglowane automatycznie.



Przy próbie zaryglowania przy drzwiach otwartych, drzwi zamknięte zaryglują się, a następnie odryglują.

Światła zbliżania

Nacisnąć 1 raz przycisk (4). Ta czynność powoduje:

- włączenie świateł pozycyjnych,
- włączenie kierunkowskazów na stałe,
- włączenie oświetlenia stopni i oświetlenia kabiny.



Nacisnąć 2 raz przycisk (4), aby wyłączyć światła zbliżania.

Oświetlenie kabiny

Pojazd wyposażono w dwie lampki sufitowe na półce górnej.

Włączanie tych lampek jest powiązane z otwieraniem i zamykaniem drzwi, ryglowaniem i odryglowaniem pojazdu oraz z położeniem kluczyka w stacyjce.

- Przy odryglowaniu drzwi za pomocą pilota, lampki włączają się na 15 sekund.
- Przy otwarciu drzwi, lampki włączają się lub pozostają włączone, jeżeli już były włączone, przez 5 minut.
- Po zamknięciu drzwi, lampki pozostają włączone przez około 15 sekund.
- Wyłączenie silnika powoduje włączenie lampek na około 15 sekund.
- Zaryglowanie drzwi powoduje natychmiastowe wyłączenie lampek.

Włączenie lub wyłączenie lampek sufitowych można wymusić za pomocą odpowiednich wyłączników.

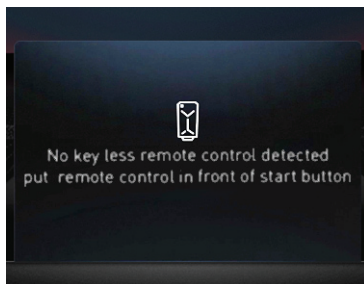
Wymiana baterii

Jeżeli poziom naładowania baterii pilota będzie zbyt niski, na głównym wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie. Więc planuj szybko wymianę tej baterii.

Jeżeli poziom naładowania baterii pilota będzie zbyt niski, na głównym wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie. Należy zaplanować wymianę tej baterii.

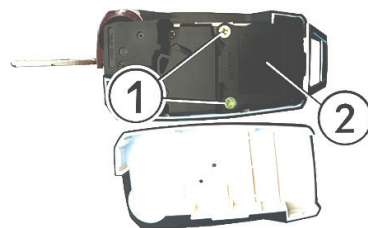


Gdy bateria pilota stanie się zbyt słaba, aby pojazd mógł ją wykryć, na wyświetlaczu pojawi się komunikat zachęcający do jej wymiany.



Jeśli kluczyk nie zostanie wykryty, umieść go pod przyciskiem Start, jak wskazano w rozdziale Uruchamianie silnika, patrz Rozruch silnika strona 230.

Odkręcić śruby zamykające (1), a następnie zdjąć pokrywę ochronną (2).



Zamontować nową baterię (3), wsuwając ją pod dwa zaczepy.

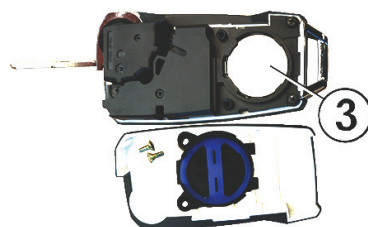
Należy przestrzegać biegunowości zaznaczonej na wsporniku baterii.

Wsunąć baterię, tak aby zaskoczyły dwa zaczepy przytrzymujące.

Założyć pokrywę baterii z powrotem na miejsce i dokręcić śruby mocujące.

Zamknąć obudowę.

Użyć baterii alkalicznej: **CR 2032-3V**.



Istnieje ryzyko wybuchu, jeżeli bateria zostanie wymieniona na baterię nieprawidłowego typu lub jeżeli biegunowość nie będzie przestrzegana.

Zużytą baterię należy wyrzucić do pojemnika przeznaczonego do tego celu.



Należy pamiętać, aby zapisać numer kluczyków. W razie utraty lub w przypadku zamówienia nowego zestawu kluczyków lub pilotów, należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS. Należy podać numer kluczyków i przedstawić dokumenty pojazdu.



Otoczenie pojazdu

Bezpieczny dostęp do pojazdu

Sposób dostępu do pojazdu jest ważny dla zapewnienia bezpieczeństwa.

Niezależnie od tego, czy chodzi o dostęp do fotela kierowcy, sprzętu czy przedniej szyby, zawsze należy przestrzegać tych prostych zasad:

- Podczas wsiadania i wysiadania z pojazdu należy zawsze stać przodem do pojazdu.
- Jedna ręka, dwie nogi... Jedna noga, dwie ręce... Należy zawsze dysponować trzema punktami podparcia na pojeździe.
- Zwrócić uwagę na to, gdzie stawia się stopy i kładzie dłonie.
- Należy poświęcić trochę czasu, aby zabezpieczyć podparcie przed przeniesieniem ciężaru ciała. Powierzchnie mogą być śliskie!

Dostęp do kabiny



- **Podnoszenie**
Używać wszystkich stopni i uchwytów przewidzianych do tego celu.

- Wychodzenie

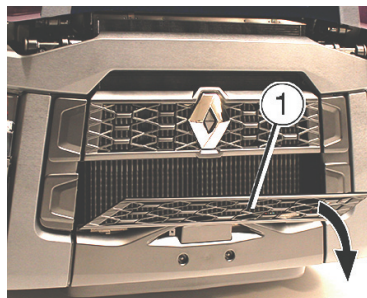
Używać wszystkich stopni i uchwytów przewidzianych do tego celu.

Nigdy nie wyskakiwać z pojazdu.

Dostęp do szyby przedniej

Stopień

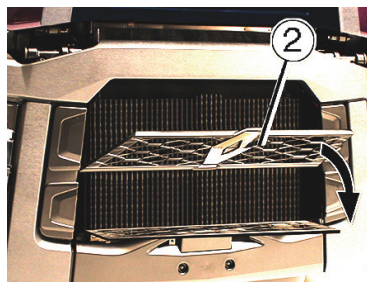
Otworzyć stopnie wejściowe (1) i (2).



Nie otwierać stopni górnych pociągając za środek.



Podtrzymywać stopnie w czasie otwierania. Nie puszczać!





Po ustawieniu włącznika wycieraczek w położeniu stop, należy skorzystać z uchwytów (1) i stopni (2), aby wspiąć się na wysokość przedniej szyby. Po użyciu zamknąć stopnie (2).



Przed rozpoczęciem jazdy, należy pamiętać o zamknięciu stopni (2). W przypadku, gdyby stopień dolny pozostał otwarty, system antykolizyjny nie będzie działać.

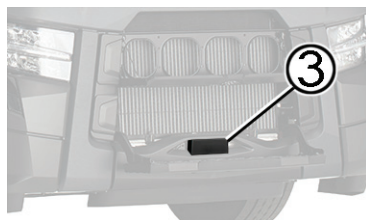
STOP

W PEWNYCH WARUNKACH KLUCZYK MOŻE ZOSTAĆ WYKRYTY PRZEZ POJAZD, NAWET JEŚLI ZNAJDUJE SIĘ NA ZEWNĄTRZ, W ODLEGŁOŚCI MNIEJSZEJ NIŻ JEDEN METR OD KABINY.

ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ZWŁASZCZA PODCZAS PRZECHODZENIA PRZED POJAZDEM LUB WCHODZENIA NA PÓLKĘ PRZEDNIEJ SZYBY, PONIEWAŻ ISTNIEJE RYZYKO NIEOCZEKIWANEGO URUCHOMIENIA NIEKTÓRYCH SYSTEMÓW, TAKICH JAK NA PRZYKŁAD WYCIERACZKI SZYBY PRZEDNIEJ.



Zwrócić uwagę, aby nie kopnąć przedniego radaru antykolizyjnego (3).



Pokrywa

Podnosząc pokrywę pojazdu, uzyskuje się dostęp do ważnych części, takich jak mechanizm wycieraczek lub zbiornik wyrównawczy.

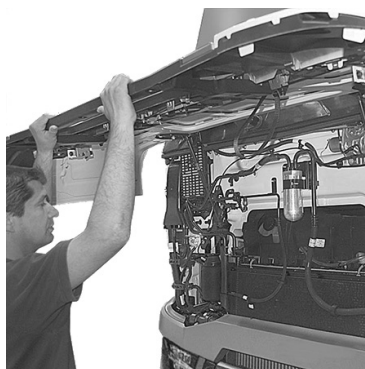
Odryglować pokrywę naciskając zaczepek (1).



Pociągnąć za dolną część pokrywy, aby ją otworzyć. Popchnąć, aby zamknąć.

STOP

W CZASIE INTERWENCJI NA STRONIE PRZEDNIEJ POJAZDU, Z OTWARTĄ POKRYWĄ, SPRAWDZIĆ, CZY PRZEŁĄCZNIK WYCIERACZEK JEST W POŁOŻENIU STOP. W EFEKCIE UMIESZCZENIE RĄK W CIĘGNACH WYCIERACZEK MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE.



STOP

W PEWNYCH WARUNKACH KLUCZYK MOŻE ZOSTAĆ WYKRYTY PRZEZ POJAZD, NAWET JEŚLI ZNAJDUJE SIĘ NA ZEWNĄTRZ, W ODLEGŁOŚCI MNIEJSZEJ NIŻ JEDEN METR OD KABINY. ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ, SZCZEGÓLNIE PODCZAS PRZEJEŹDŻANIA PRZED POJAZDEM LUB W PRZYPADKU WJEŹDŻANIA DO WNEKI NA PRZEDNIĄ SZYBĘ ISTNIEJE RYZYKO NIEZAMIERZONEGO URUCHOMIENIA NIEKTÓRYCH UKŁADÓW, NA PRZYKŁAD WYCIERACZEK.

Schówek zewnętrzny

Twój pojazd Renault Trucks wyposażono w schówki, do których można dostać się z zewnątrz kabiny.

Schówek w kabinie

Górne schówki

Strona lewa

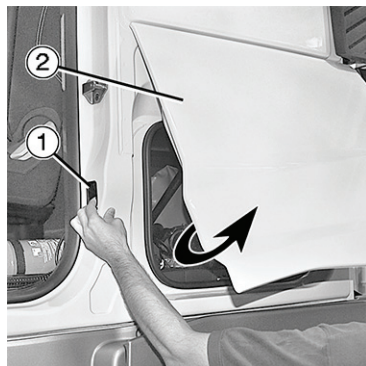
Otwieranie

Nacisnąć przycisk (1), aby odryglować drzwi. Unieść drzwi (2).

Oświetlenie włącza się po otwarciu drzwi.

Zamykanie

Popchnąć drzwi (2). Ryglowanie jest automatyczne.



Strona prawa

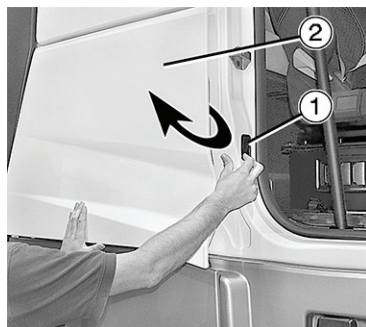
Otwieranie

Nacisnąć przycisk (1), aby odryglować drzwi. Unieść drzwi (2).

Oświetlenie włącza się po otwarciu drzwi.

Zamykanie

Popchnąć drzwi (2). Ryglowanie jest automatyczne.



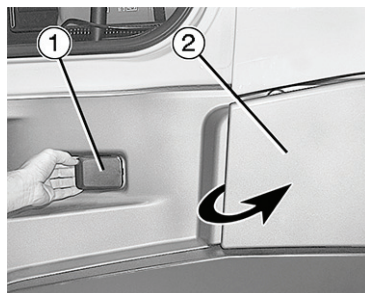
Dolne schowki

Strona lewa

Otwieranie

Pociągnąć przycisk (1), aby odryglować drzwi. Unieść drzwi (2).

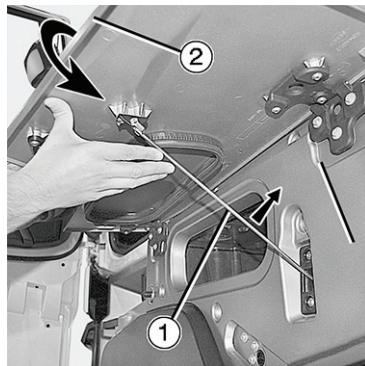
Podpórka utrzymuje drzwi w położeniu otwartym.



Zamykanie

Zwolnić podpórkę (1), naciskając ją do góry i zamknąć drzwi (2).

Ryglowanie jest automatyczne.

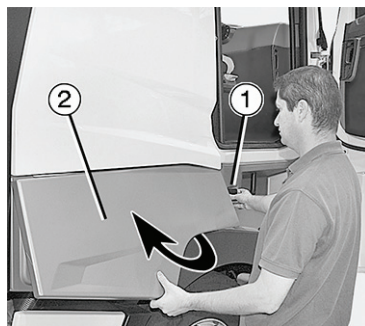


Strona prawa

Otwieranie

Pociągnąć przycisk (1), aby odryglować drzwi. Unieść drzwi (2).

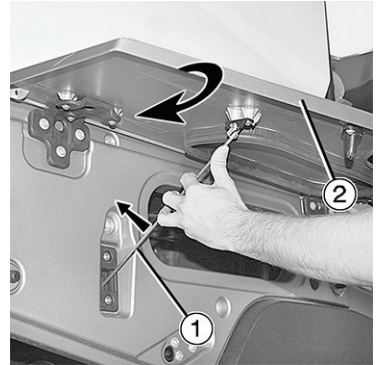
Podpórka utrzymuje drzwi w położeniu otwartym.



Zamykanie

Zwolnić podpórkę (1), naciskając ją do góry i zamknąć drzwi (2).

Ryglowanie jest automatyczne.



Zbiornik(i) paliwa

PAMIĘTAJ, aby podczas obchodzenia się z olejem napędowym zawsze zachować odpowiednie warunki higieny.

Upewnij się, że zbiornik jest idealnie wypełniony, aby zapobiec tworzeniu się kondensacji. Nie należy go nadmiernie napełniać, aby uniknąć rozlania paliwa na drogę.

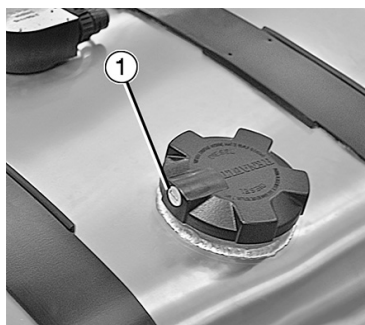
Podczas tankowania należy zawsze upewnić się, że obszar wokół wlewu i korka wlewu jest czysty. Pamiętaj, aby przefiltrować paliwo z własnego zbiornika lub beczki i sprawdzić, czy wszystkie pojemniki są czyste.

Korek wlewu

Korek jest zabezpieczony przed otwarciem za pomocą zamka (1).



Aby zapobiec rozpoczęciu jazdy bez założenia korka na zbiorniku, kluczyka nie można wyjąć, gdy korek nie jest założony.



Należy stosować wyłącznie olej napędowy dla pojazdów samochodowych dostępny w handlu (Norma EN 590).



Nie używaj kluczyka do innych celów niż blokowanie i odblokowanie korka wlewu zbiornika.

Pojazd wyposażony w dwa zbiorniki



Wskaźnik poziomu paliwa wskazuje całkowitą ilość paliwa w zbiornikach.



Podczas tankowania paliwa, zalecamy tankowanie paliwa do obu zbiorników.

STOP

WYŁĄCZYĆ OGRZEWANIE NIEZALEŻNE PRZED TANKOWANIEM ZBIORNIKA/ÓW.

Etykiety paliwa

Nowoczesne silniki są bardzo wrażliwe na jakość stosowanego paliwa. Aby zapewnić optymalne działanie i możliwie najlepszą kontrolę czystości spalin, ustawodawca postanowił narzucić producentom i dystrybutorom paliw jasną i precyzyjną normę ustawową, opisaną w tym rozdziale.

Sposób odczytywania etykiety

Etykiety zgodności paliwowej

Umieszczona (-e) na zbiorniku (-ach) paliwa pojazdu etykieta (-y), podobna (-e) do etykiety ukazanej poniżej, wskazuje (-a) w oparciu o certyfikat poziomu wyposażenia pojazdu, jakie typy paliwa są zgodne z wymaganiami dla pojazdu.

Na znajdujących się na stacjach paliwowych dystrybutorach paliwa powinny być umieszczone zamieszczone w etykiecie logotypy (1).

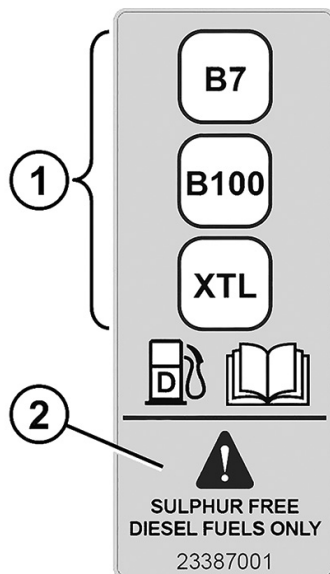
W sprawie dalszych szczegółów na temat każdego z logotypów prosimy zapoznać się tabelą.



Uwaga (2) informuje, że dozwolone jest wyłącznie stosowanie paliw zawierających mniej niż 10 ppm siarki.



Przed napełnieniem zbiornika pojazdu paliwem prosimy zapoznać się z treścią etykiet(y) umieszczonej (-ych) na zbiorniku (-ach) paliwa pojazdu. Etykieta ta wskazuje, jakie typy paliwa są zgodne z wymaganiami dla pojazdu.



Znaczenie logotypów ukazanych na etykiecie

Poniższa tabela podaje znaczenie każdego z aktualnych logotypów.

LOGOTYP	Stosowna norma	Wskazuje, że Państwa pojazd jest kompatybilny z normą
B7	EN-590	Paliwa zawierające do 7% biodiesla (standardowy olej napędowy w Europie)
B10	EN-16734	Paliwa zawierające do 10% biodiesla
B20	EN-16709	Paliwa zawierające od 14 do 20% biodiesla
B30	EN-16709	Paliwa zawierające od 24 do 30% biodiesla
B100	EN-14214	Paliwa zawierające do 100% biodiesla (Patrz: Uwaga* poniżej)
XTL	EN-15940	Paliwa parafinowe otrzymywane na drodze syntezy lub uwodornienia (przykład: paliwo HVO, GTL, itp.)



**Jeżeli na etykiecie jest zamieszczony logotyp B100, oznacza to, że Państwa pojazd jest kompatybilny paliwami typu B7, B10, B20, B30 oraz B100, wyłącznie pod warunkiem, że paliwa te odpowiadają wymaganiom wyżej wymienionych norm.*



Wszystkie paliwa mogą być stosowane oddzielnie. Paliwa typu B7, B10 oraz XTL są w pełni pomiędzy sobą zamienne. Jeżeli Państwo regularnie lub sporadycznie korzystają z paliwa B20, B30 lub B100, w celu zapoznania się ze szczegółami lub przejścia na inny rodzaj paliwa oraz interwałami konserwacyjnymi prosimy skontaktować się ze stacją serwisową firmy RENAULT TRUCKS.

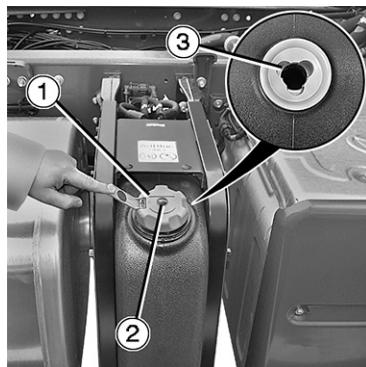
Zbiornik(i) AdBlue

Aby zachować zgodność z normami dotyczącymi emisji spalin, należy obowiązkowo stosować dodatek obniżający poziom emitowanych zanieczyszczeń. Jazda bez roztworu AdBlue jest prawnie zabroniona i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie silnika.

Korek wlewu (1) w kolorze niebieskim.

Korek jest zabezpieczony przed otwarciem za pomocą zamka (2).

Otwór wlewu wyposażono w element (3), który pozwala podłączyć tylko właściwe złącze, aby zapobiegać wlewaniu innego produktu niż AdBlue.



Należy stosować wyłącznie AdBlue dla pojazdów samochodowych dostępny w handlu (Norma DIN 70070).



W czasie napełniania zbiornika należy obowiązkowo wsunąć do oporu i przytrzymać pistolet w otworze wlewu, aby zapewnić pozostawienie wystarczającej ilości powietrza nad poziomem roztworu AdBlue.



W czasie używania AdBlue, należy korzystać wyłącznie z homologowanych pojemników i pomp przeznaczonych wyłącznie do tego celu.



Zabrania się zastępowania AdBlue innymi produktami lub mieszania go z innymi produktami z uwagi na ryzyko pogorszenia czystości spalin w pojeździe i uszkodzenia systemu oczyszczania spalin.



W przypadku stwierdzenia, że używany roztwór AdBlue jest zanieczyszczony, nie należy uruchamiać pojazdu i skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

Zalecamy sprawdzać poziom AdBlue w zbiorniku przy każdym tankowaniu paliwa.



Stosowanie roztworu AdBlue jest niezbędne do prawidłowego działania pojazdu i przestrzegania obowiązujących przepisów.

Niestosowanie roztworu AdBlue może być potraktowane jak wykroczenie.



W przypadku opróżniania zbiornika roztworu AdBlue, należy obowiązkowo wlać przynajmniej 7 litrów roztworu AdBlue do zbiornika, aby zapobiec uszkodzeniu układu oczyszczania spalin.



Nie używać roztworu AdBlue pochodzącego z opróżnionego zbiornika.



Roztworem AdBlue należy posługiwać się z zachowaniem ostrożności; jest to produkt żrący.

Roztwór AdBlue nie może stykać się z innymi produktami chemicznymi.

W razie rozlania na pojazd lub przeciekania, należy wytrzeć nadmiar ścierką i spłukać wodą.



W RAZIE ZANIECZYSZCZENIA ROZTWOREM ADBLUE SKÓRY LUB OCZU, PRZEMYĆ JE DUŻĄ ILOŚCIĄ WODY.

W RAZIE NARAŻENIA PRZEZ DROGI ODDECHOWE, WYJŚĆ NA ŚWIEŻE POWIETRZE.

W RAZIE POTRZEBY ZWRÓCIĆ SIĘ O POMOC DO LEKARZA.

Wyłącznik główny



Gdy obwód elektryczny jest rozwarty, lodówka, układ klimatyzacji i ogrzewanie niezależne nie działają.

Gdy kierowca zatrzymał pojazd i nie wyłączył zasilania elektrycznego pilotem, zależnie od wyposażenia pojazdu, układ automatycznie przełącza się do stanu małego poboru prądu po:

12 godzin, jeżeli kluczyk pozostanie w kabinie,

2 godzin, jeżeli kluczyk nie pozostanie w kabinie.

Ten czas można ustawić w stacji obsługi RENAULT TRUCKS.



*W przypadku używania w pilota do elektrycznego ryglowania drzwi sprzężonego ze sterowaniem wyłącznikiem głównym, należy skorzystać z rozdziału **Ryglowanie i alarm**, aby zapoznać się z jego obsługą.*



Podnoszenie kabiny

Ogólne informacje dotyczące odchylania kabiny

Przed przechyleniem kabiny, sprawdzić czy:

- stacyjka jest wyłączona,
- hamulec postojowy włączony,
- zmieniacz biegów jest w położeniu „N” (bieg jałowy),
- schowki są zamknięte,
- żaden przedmiot w kabinie nie może spaść na przednią szybę,
- drzwi są zamknięte,
- strefa przed pojazdem jest wolna.



Nie manewrować kabiną przy pracującym silniku.

Przed uruchomieniem silnika, należy sprawdzić:

- kabina podniesiona: neutralne położenie skrzyni biegów;
- w opuszczonej kabinie: położenie na biegu jałowym skrzyni biegów sprawdzając, czy działa prawidłowo.

W przypadku interwencji pod kabiną (silnik itp.), kabina powinna być całkowicie odchylona.

Każda interwencja w układzie hydraulicznym przechylania kabiny wymaga zastosowania zaleceń bezpieczeństwa i powinna być wykonywana w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS.



Przed przechyleniem kabiny, należy sprawdzić, czy ogrzewanie niezależne jest wyłączone.

Przed odchylem kabiny **trzeba** otworzyć przednią pokrywę, aby zapobiec jej uszkodzeniu.



Podnoszenie kabiny

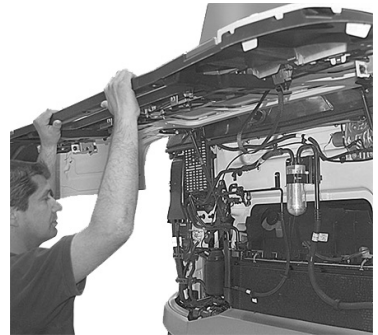
Przed podniesieniem kabiny:

- otworzyć pokrywę,
- zablokować schowki,
- opróżnić uchwyty na butelki,
- wyłączyć lodówkę.

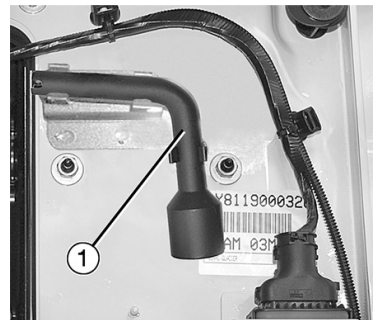
Dźwignia ręczna

Unieruchomić pojazd, wyłączyć silnik, ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu biegu jałowego, dokładnie zamknąć drzwi i sprawdzić, czy żaden przedmiot znajdujący się w kabinie nie spadnie na przednią szybę przy podniesieniu kabiny. Usunąć wszelkie przeszkody przed kabiną.

Otworzyć pokrywę.



Odczepić drążek sterowania (1).



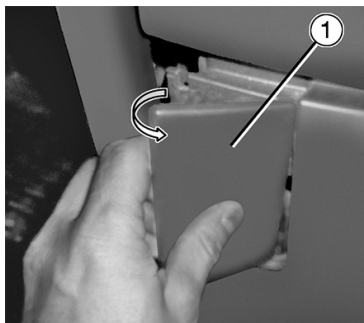
Otworzyć pokrywę (1).



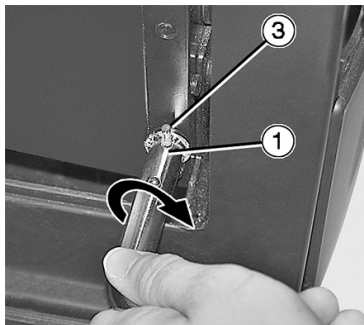
Otworzyć pokrywę (1).



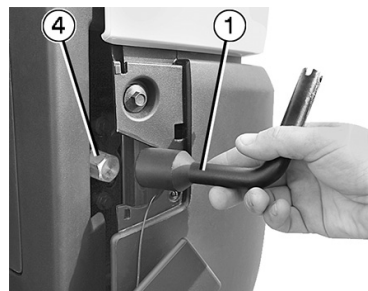
Aby otworzyć drzwiczki (1), pociągnij jej tylną część, aby je odczepić, nie uszkodzając ich.



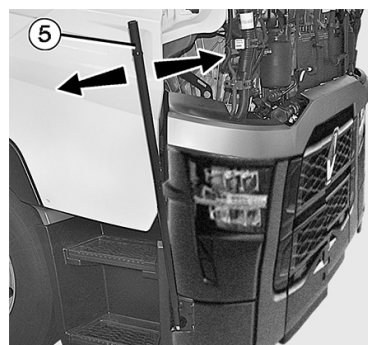
Ustawić dźwignię (3) na „Podnoszenie”. Użyć drążka sterowania (1).



Założyć drążek (1) na pompie przechylania kabiny (4).



Odblokowanie jest automatyczne, pompować do momentu całkowitego przechylenia kabiny. Użyć drążka podnośnika (5) z zestawu narzędzi i zamontować na drążku sterującym (1). Wcisnąć do oporu drążek podnośnika.



Aby ustawić kabinę w położeniu drogowym, należy ustawić dźwignię (3) w położeniu „Opuszczanie”. Pompować do automatycznego zablokowania kabiny i powstania oporu podczas pompowania.

Sprawdzić, czy miech wlotu powietrza ustawiono prawidłowo.

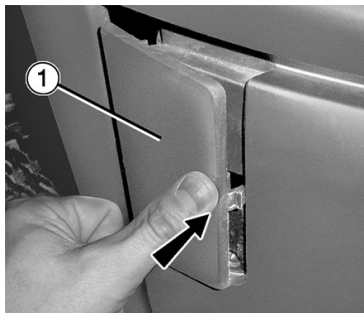
Upewnij się, że dwa zaczepy blokady kabiny są prawidłowo zamknięte.

Zamykanie drzwiczek

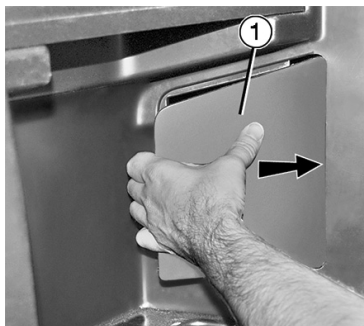
Wsunąć 2 zaczepy drzwiczek (1).



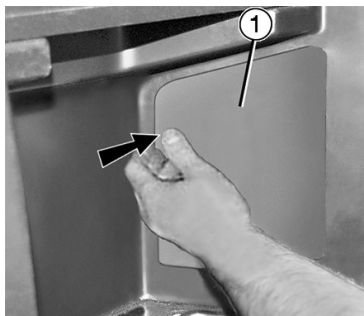
Pchnąć drzwiczki (1), aby prawidłowo wcisnąć zaczep.



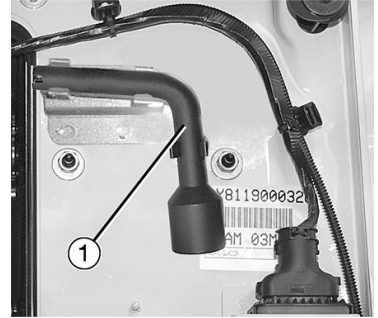
Włożyć część przednią pokrywy (1).



Nacisnąć część tylną pokrywy (1), aby ją zamocować.

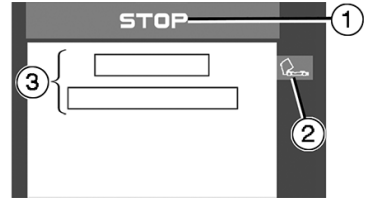


Zacześć drążek (1).
Zamknąć pokrywę.



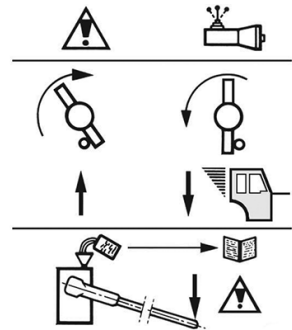
Lampka kontrolna STOP (1), lampka kontrolna (2) oraz komunikat (3) wyświetlają się, gdy kabina jest zablokowana nieprawidłowo; należy ponownie wykonać manewr przechylania kabiny.

Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT-TRUCKS.



W przypadku trudności w przechylaniu kabiny, należy ją ustawić w położeniu drogowym i sprawdzić poziom oleju. Uzupełnić poziom, jeżeli zachodzi potrzeba.

Wykonać ostrożnie pełny manewr przechylania (w obie strony). W przypadku nieprawidłowego działania, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.



Układ hydrauliczny przechylania kabiny

Układ hydrauliczny przechylania kabiny

Otworzyć pokrywę (1).

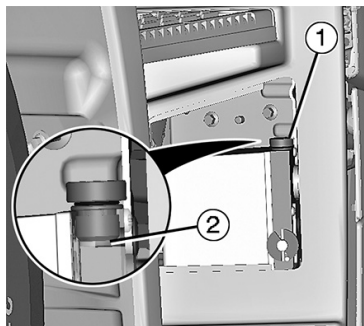


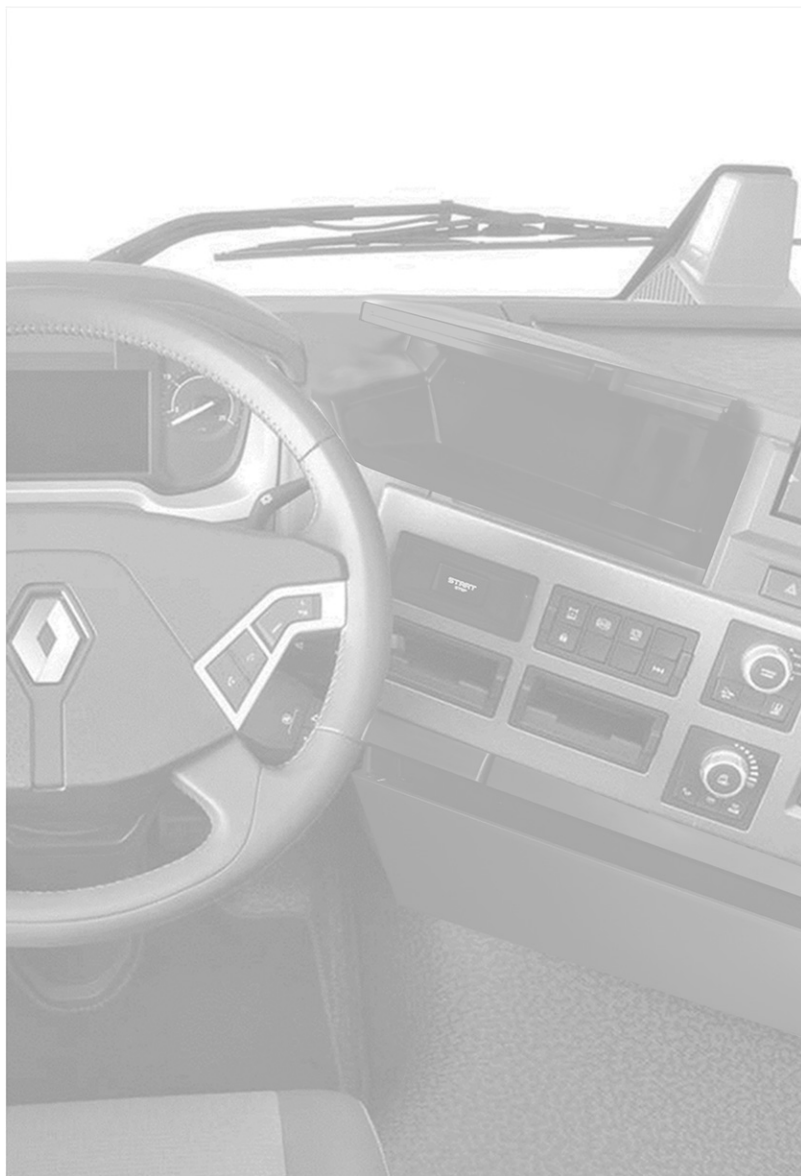
Napełnianie i sprawdzanie poziomu

Przy kabinie w położeniu drogowym, napełnić olejem przez otwór wlewowy (1) zbiornika.

Skontrolować poziom: olej powinien dochodzić do górnej części tłoka (2) kiedy tłok jest w dolnym położeniu.

Wykonać ostrożnie pełny manewr przechylania (w jedną i drugą stronę) i sprawdzić ponownie poziom. W przypadku nieprawidłowego działania, należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.





Otoczenie kierowcy

Pozycja kierowcy

Właściwe ustawienie stanowiska kierowcy ma kluczowe znaczenie. Pozwoli:

- zawsze utrzymywać dobrą widoczność drogi oraz wyświetlaczy i deski rozdzielczej,
- na szybki dostęp do wszystkich elementów sterowania,
- korzystać z lepszego komfortu, aby ograniczyć zmęczenie.

Postępować zgodnie z różnymi krokami instalacji w pojeździe:

1. dostosować położenie siedzenia fotela,
2. wyregulować kierownicę,
3. wyregulować fotel,
4. wyregulować lusterka wsteczne i lusterka przednie,
5. zapiąć pas bezpieczeństwa.



STOP

USTAWIENIA POZYCJI DO JAZDY NALEŻY WYKONYWAĆ TYLKO PODCZAS POSTOJU POJAZDU!



Chociaż może to stanowić kuszące ułatwienie, nie używać włączników świateł, deski rozdzielczej ani hamulca postojowego jako pomocy przy poprawianiu pozycji ciała.

Do tego celu należy używać siedzenia, uchwytów lub podłokietników, które są do tego przeznaczone.

Regulacja położenia siedzenia fotela

Siedząc prawidłowo w fotelu, wyciągnąć lewą nogę do dolnej części wnęki, gdzie w pojeździe wyposażonym w manualną skrzynię biegów znajdowałby się pedał sprzęgła.

Prawidłowe ustawienie uzyskuje się, gdy udo leży płasko na siedzeniu, a noga jest lekko ugięta.

Aby wyregulować fotel, przejść do rozdziału Fotele, patrz Fotele strona 53.

Regulacja kierownicy

Po wyregulowaniu fotela należy wykonać ustawienia kierownicy: jej położenie powinno zapewniać prawidłową widoczność całego wyświetlacza, bez kontaktu koła kierownicy z nogami, nawet podczas przesuwania ich z pedału przyspieszenia na pedał hamulca i odwrotnie.

Aby wyregulować kierownicę, przejść do rozdziału Regulacja kierownicy, patrz Regulacja kierownicy strona 71.

Regulacja oparcia fotela

Ramiona wyprostowane, nadgarstki oparte o górną część kierownicy, w pozycji „9:15”, cofnąć oparcie fotela, aż będzie idealnie stykać się z plecami. Ustawić zagłówkę, tak aby stykał się z głową.

Aby wyregulować fotel, przejść do rozdziału Fotele, patrz Fotele strona 53.

Regulacja lusterek wstecznych i lusterek przednich

Regulacja lusterek. Ustawienia należy wykonywać z głową opartą na zagłówku. Należy zachować widoczność pojazdu na niewielkiej części lusterka, aby zapewnić wzrokowy punkt odniesienia.

Aby wyregulować lusterka, przejść do rozdziału Elektryczne lusterka zewnętrzne, patrz Lusterka i widoczność strona 70.

Regulacja pasa bezpieczeństwa

Pas musi bezwzględnie przechodzić przez:

- obojczyk,
- mostek,
- biodro.

Musi być ułożony płasko, bez skręcania. Pas bezpieczeństwa musi ściśle przylegać do ciała: należy unikać zagięć i innych elementów odsuwających pas bezpieczeństwa, ponieważ zmniejszają one skuteczność pasa bezpieczeństwa w przypadku kolizji.

Aby wyregulować pas bezpieczeństwa, przejść do rozdziału Pasy bezpieczeństwa, patrz Pasy bezpieczeństwa strona 188.

Fotele

Fotele pojazdu Renault Trucks mają możliwości regulacji, aby dostosować się do budowy ciała kierowcy, aby zapewnić mu komfort.



Ze względu na bezpieczeństwo, należy obowiązkowo zdjąć folię ochronną przed rozpoczęciem eksploatacji pojazdu.

Fotele ze sterowaniem pneumatycznym

Elementy sterujące działają, gdy ciśnienie powietrza jest wystarczające.

Fotele kierowcy i pasażera



Zależnie od rodzaju fotela (kierowca, pasażer, kierownica lewo lub prawostronna), elementy sterujące umieszczono z jednej lub drugiej strony fotela. Przedstawiony fotel pokazuje tylko jedno rozwiązanie.



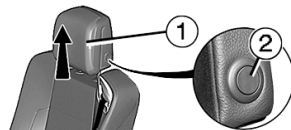
ZE WZGLĘDÓW BEZPIECZEŃSTWA, WSZYSTKIE USTAWIENIA FOTELI NALEŻY WYKONYWAĆ PODCZAS POSTOJU POJAZDU.

UŻYWANIE FOTELI PODCZAS JAZDY W INNYM POŁOŻENIU NIŻ Z PODNIESIONYM OPARCIEM ODBYWA SIĘ NA ODPOWIEDZIALNOŚĆ UŻYTKOWNIKA.

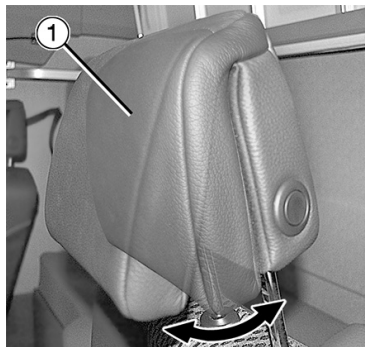
Zagłówek

Ustawić zagłówek (1) na wybranej wysokości.

Aby opuścić zagłówek (1), należy nacisnąć przycisk (2) i popchnąć zagłówek (1) w dół.



Wyregulować ręcznie nachylenie zagłówka (1).



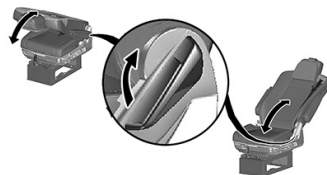
Zagłówek pasażera

Ustawić podkładkę pod głowę (1) w wybranym położeniu.



Regulacja nachylenia oparcia (kierowca/pasażer)

Dźwignia regulacji nachylenia oparcia i ustawienia w położeniu do odpoczynku (zabrania się używania tej pozycji do jazdy).

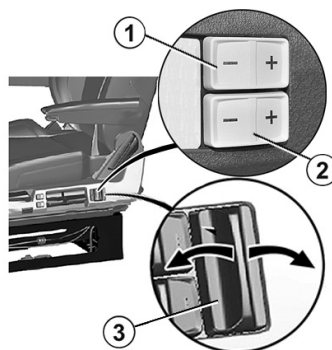


Ustawienia komfortu oparcia kierowcy

Regulacja podparcia lędźwiowego „górnego” (1).

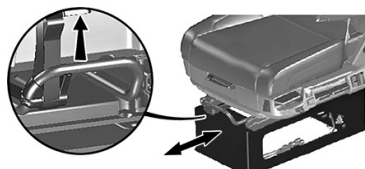
Regulacja podparcia lędźwiowego „dolnego” (2).

Regulacja podparcia bocznego oparcia (3).

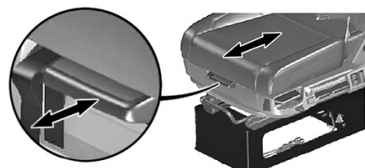


Ustawienia siedzenia

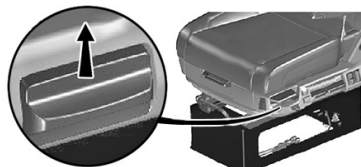
Regulacja wzdłużna fotela (kierowcy / pasażera).



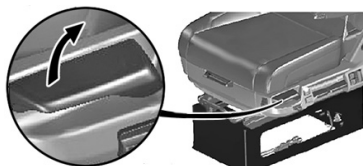
Regulacja głębokości siedzenia fotela kierowcy.



Regulacja podparcia bocznego siedzenia kierowcy.



Regulacja nachylenia fotela (kierowcy / pasażera).



Ustawienia zawieszenia pionowego

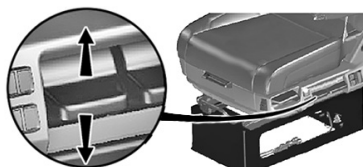
Wyregulować elastyczność zawieszenia w zależności od stanu drogi i masy użytkownika.

Regulacja elastyczności zawieszenia „pionowego” fotela (kierowcy / pasażera).

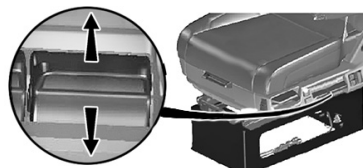
W górę: zawieszenie twarde.

W dół: zawieszenie miękkie.

Po ustawieniu dźwigni w dolnym położeniu, zawieszenie blokuje się w wybranym położeniu (tylko fotel kierowcy).



Regulacja wysokości fotela (kierowcy pasażera).

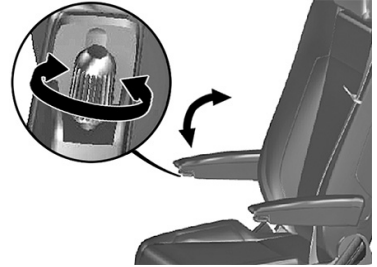


Szybkie opuszczanie zawieszenia (fotel kierowcy)



Ustawienia podłokietnika

Ustawienie nachylenia podłokietnika.



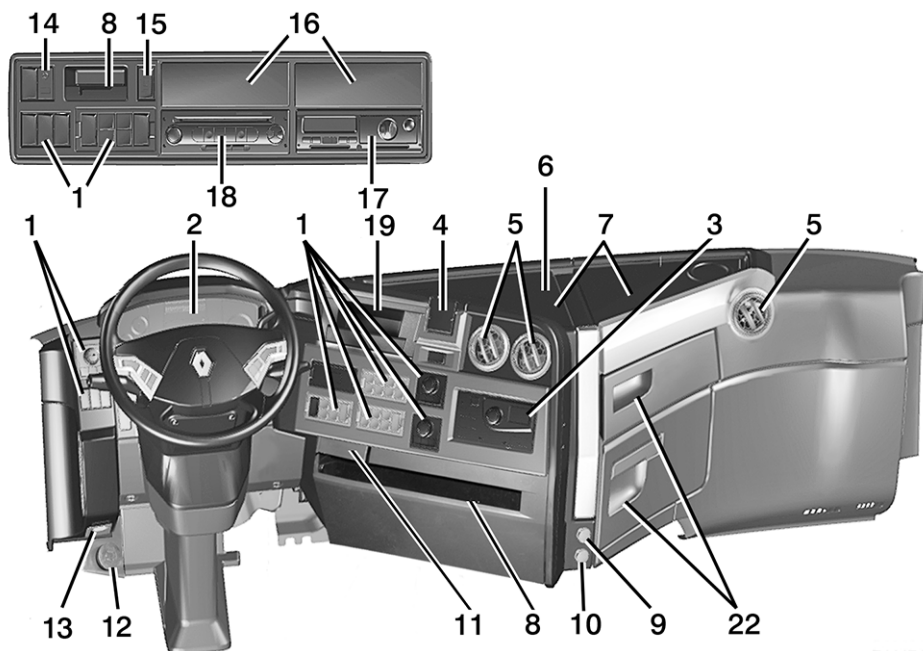
Pochylenie fotela pasażera

Dźwignia (1) pozwala nachylić oparcie i przesunąć fotel do przodu, aby ułatwić dostęp do leżanki po stronie pasażera.



Deska rozdzielcza

zapoznaj się z deską rozdzielczą swojego pojazdu Renault Trucks. Dzięki temu będziesz dokładnie wiedzieć, jak zoptymalizować swój komfort i jak korzystać z każdej funkcji.



- 1 - Wyłączniki
- 2 - Wyświetlacz
- 3 - Panel sterowania wentylacją i klimatyzacją
- 4 - Przełącznik elektryczny hamulca postojowego
- 5 - Nawiewy
- 6 - Bezpieczniki
- 7 - Stolik z powierzchnią antypoślizgową (używać tylko w czasie postoju)
- 8 - Szuflada - schowek
- 9 - Gniazdo 24 V (360 W maks.)
- 10 - Gniazdo 12 V (120 W maks.)
- 11 - Uchwyt na kubek

- 12 - Regulacja ustawienia kierownicy
- 13 - Złącze diagnostyczne i Infomax „OBD”
- 14 - Gniazdo dodatkowe
- 15 - Mikrofon
- 16 - Miejsca na wyposażenie dodatkowe
- 17 - Miejsce na tachograf
- 18 - Radioodtwarzacz
- 19 - Schowki (używane tylko, gdy pojazd jest nieruchomy) i uchwyt na tablet/telefon

Opis przełączników

Przed wyruszeniem w podróż poświęć trochę czasu na zlokalizowanie lub zmianę położenia przełączników funkcji, które są przydatne.

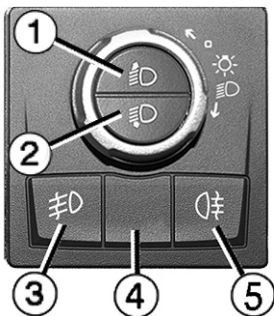
Przełączniki modułowe

Umieszczenie większości przełączników można łatwo dostosować do swoich potrzeb. Jednak niektórych nie można przenieść ze względów bezpieczeństwa. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z autoryzowaną stacją obsługi Renault Trucks.

Deska rozdzielcza (część boczna)



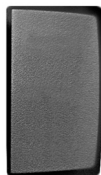
Rozmieszczenie przełączników podano jedynie orientacyjnie i można je zmienić w fabryce, zależnie od opcji pojazdu.



- 1 - Regulator wysokości wiązki światła reflektorów
- 2 - Pierścień wyboru trybu oświetlenia

Pozycja kierowcy

- 3 - Sterowanie włączeniem reflektorów przeciwmgielnych
- 4 - Zamknięcie
- 5 - Sterowanie światłami przeciwmgielnymi



- Zamknięcie



- Sterowanie wyposażeniem nadwozia



- Sterowanie wyposażeniem nadwozia

Tablica rozdzielcza (część środkowa)



Rozmieszczenie przełączników podano jedynie orientacyjnie i można je zmienić w fabryce, zależnie od opcji pojazdu.



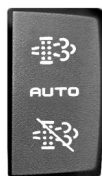
- Polecenie wyłączenia systemu powiadamiania kierowcy



- Przycisk wyłącznika ASR



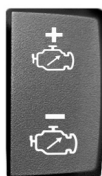
- Włącznik lamp(y) obrotowych(ej) sygnalizacyjnych(ej)



- Przycisk sterujący regeneracją filtra cząstek stałych (Euro VI)



- Przełącznik wywietrznika dachowego



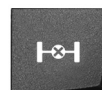
- Przełącznik regulacji prędkości obrotowej biegu jałowego



- Przełącznik przywrócenia prędkości obrotowej biegu jałowego



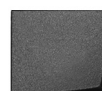
- Przełącznik włączania/wyłączania zwiększonej prędkości obrotowej biegu jałowego



- Element sterujący blokadą mechanizmu różnicowego kół 4x2



- Sterowanie wyposażeniem nadwozia



- Zamknięcie



- Przełącznik wspomagania ruszania pod górę



- Dźwignia zwalniacza (ręczny / automatyczny)



- Sterowanie oświetleniem wewnętrznym



- Sterowanie oświetleniem wewnętrznym, czerwonym

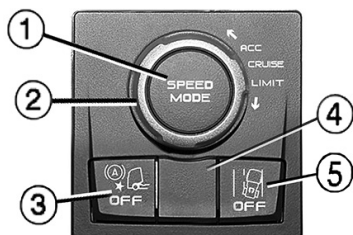


- Sterowanie światłami obrysowymi



- Przycisk centralnego zamka drzwi

Pokrętko regulatora prędkości



- 1 - Przełącznik włączania / wyłączania regulatora prędkości
- 2 - Pokrętko trybu regulatora/ogranicznika prędkości
- 3 - Przełącznik wyłączania układu AEBS
- 4 - Zamknięcie
- 5 - Przełącznik wyłączenia ostrzegania o niezamierzonej zmianie toru jazdy

Półka górna



Rozmieszczenie przełączników podano jedynie orientacyjnie i można je zmienić w fabryce, zależnie od opcji pojazdu.



- Przełącznik przedniej żaluzji przeciwsłonecznej



- Mikrofon



- Gniazdo urządzeń zewnętrznych i złącze USB



- Przełącznik geolokalizacji

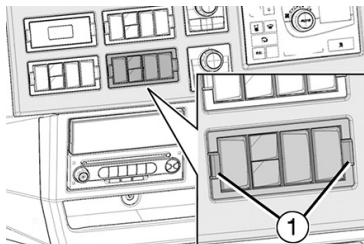


- Sterowanie światłami dodatkowymi

Wyłączniki przestawne

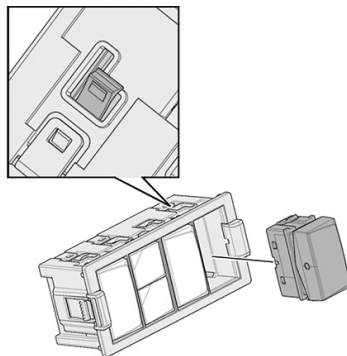
Demontaż wyłącznika przestawnego

Wyjąć najpierw moduł z deski rozdzielczej, pociągając go za dwa języczki (1).



Nacisnąć języczki.

Wyjąć wyłącznik z modułu.

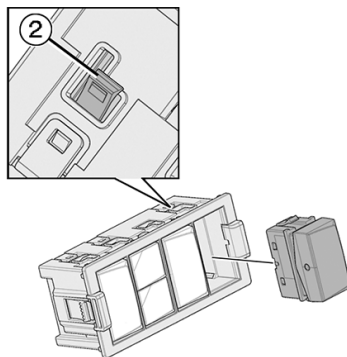


Montaż wyłącznika przestawnego

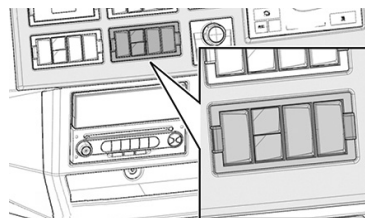
Wstawić wyłącznik przestawny w wybranym miejscu.



Sprawdzić, czy wyłącznik wciśnięto prawidłowo. W tym celu należy sprawdzić wzrokowo położenie zaczepu (2).



Zamontować ponownie moduł na swoim miejscu.



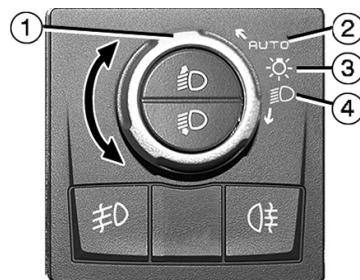
Dźwignia świateł i dźwiękowy sygnał ostrzegawczy

Oświetlenie

Tryb automatyczny

Położenie domyślne (2).

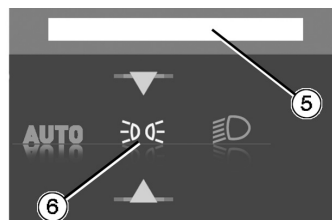
W tym trybie, światła mijania są automatycznie włączane, gdy jasność w ciągu dnia jest niewystarczająca lub w czasie przejazdu przez tunel.



Światła pozycyjne (gabarytowe)

Obrócić przełącznik (1) do położenia (3).

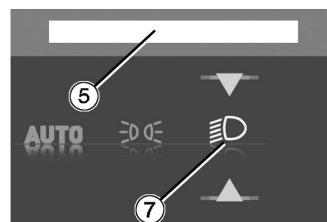
W pozycji „Światła zewnętrzne” (5), lampka kontrolna (6) wskazuje wybór świateł pozycyjnych.



Światła mijania (krótkie)

Obrócić przełącznik (1) do położenia (4). Lampka kontrolna (U) włącza się.

W pozycji „Światła zewnętrzne” (5), lampka kontrolna (7) wskazuje wybór świateł mijania.





Gdy lampka kontrolna świateł mijania nie świeci się, należy sprawdzić ich działanie; jeżeli jest to konieczne, wymienić uszkodzoną żarówkę (patrz rozdział **Obsługa techniczna i przeglądy**).

Jeżeli usterka nie jest spowodowana przez żarówki, należy udać się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.

Światła drogowe (długie)

Gdy przełącznik (1) znajduje się w pozycji (4), należy przemieścić przełącznik przy kierownicy (5) do siebie. Lampka kontrolna (V) włącza się.

Aby powrócić do pozycji świateł mijania, przemieścić ponownie przełącznik przy kierownicy (5) do siebie. Lampka kontrolna (U) włącza się.

Tryb automatycznego włączania jest aktywowany automatycznie.

W temacie „Tryb ręczny oświetlenia” (3), lampka kontrolna (4) wskazuje wybór trybu automatycznego.



Wyłączanie

Obrócić przełącznik (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż wyłączą się światła pozycyjne.



Alarm dźwiękowy

Po otwarciu drzwi przednich, alarm dźwiękowy włącza się, a na wyświetlaczu pojawia się ostrzeżenie, aby zasignalizować pozostawienie włączonych świateł, gdy wyłączono stacyjkę (wyładowanie akumulatora).

Reflektory przeciwmgielne i światła przeciwmgielne

W położeniu świateł pozycyjnych lub mijania, naciśnięcie przycisków (1) i (2). Lampki kontrolne (T) i (S) włączają się.



Gdy reflektory przeciwmgielne są włączone, nie można używać świateł drogowych.

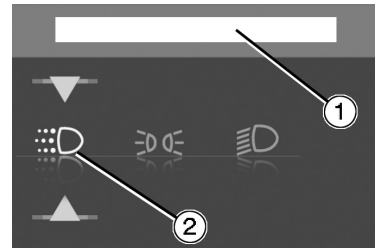


*Przycisk (1) steruje światłami przeciwmgielnymi znajdującymi się z przodu pojazdu.
Przycisk (2) steruje światłami przeciwmgielnymi znajdującymi się z tyłu pojazdu.*



Światła do jazdy dziennej „DRL” włączają się automatycznie po wyłączeniu świateł pozycyjnych.

W temacie „Oświetlenie zewnętrzne” (1), lampka kontrolna (2) wskazuje, że światła dzienne są włączone.



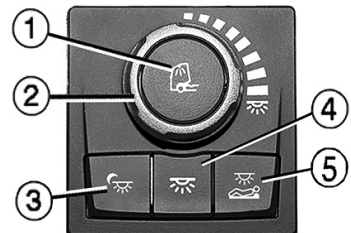
Ustawienie jasności

Natężenie oświetlenia tablicy rozdzielczej zmniejsza się, gdy światła są włączone.



Światła postojowe włączone, obrócenie przełącznika lampek sufitowych (2) powoduje zmianę natężenia oświetlenia tablicy rozdzielczej.

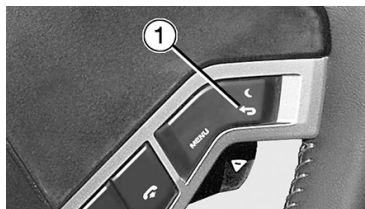
W pojazdach bez przełączników regulacji lampek sufitowych (2) użyj menu a1, aby ustawić natężenie oświetlenia deski rozdzielczej.



Ustawienie minimalnej jasności

Długie naciśnięcie przycisku (1) zmniejsza do minimum natężenie oświetlenia centralnej części wyświetlacza wielofunkcyjnego.

Aby przywrócić normalne natężenie podświetlenia wyświetlacza wielofunkcyjnego, nacisnąć przycisk „MENU”.



Przy wyświetlaniu komunikatu alarmowego natężenie oświetlenia wyświetlacza wielofunkcyjnego powraca automatycznie do normalnego poziomu.

Kierunkowskaz

Zmienić położenie przełącznika w płaszczyźnie kierownicy (5).

Pozycja (1): kierunkowskaz prawy.

Pozycja (2): kierunkowskaz lewy.

Przełącznik (5) powraca automatycznie do pozycji początkowej.



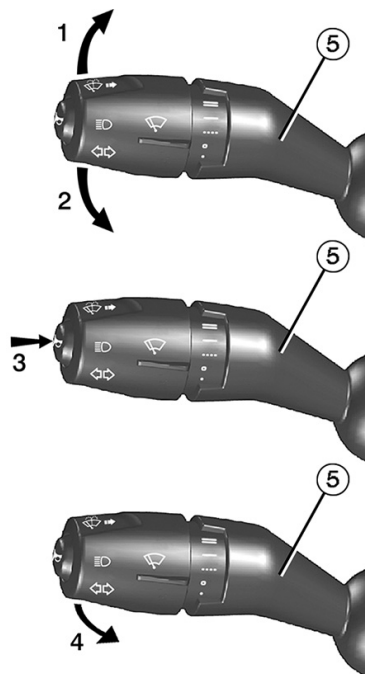
Lampki kontrolne związane z kierunkowskazami informują o stanie układu.

Ostrzegawczy sygnał dźwiękowy

Nacisnąć przycisk (3) przełącznika przy kierownicy (5).

Sygnalizacja świetlna

Nacisnąć w kierunku do siebie na dźwignię przy kierownicy (5). Lampka kontrolna (V) włącza się.



Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy

Przytrzymać przełącznik w położeniu (1), powoduje to równoczesne włączenie wycieraczek i spryskiwaczy.

Po zwolnieniu przełącznika, wycieraczki wyłączają się po kilku przetarciach.

W zależności od wyposażenia danego pojazdu

Zmienić położenie przełącznika w płaszczyźnie kierownicy.

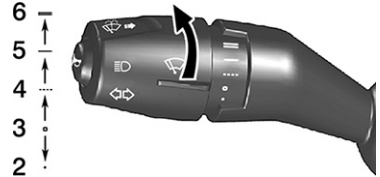
Położenie (2): tryb impulsowy.

Położenie (3): stop.

Położenie (4): praca przerywana wycieraczek lub tryb automatyczny „czujnika deszczu” (układ wykrywa obecność wody na szybie przedniej i włącza wycieraczki z dostosowaną prędkością).

Położenie (5): tryb wolny.

Położenie (6): tryb szybki.



Po każdym wyłączeniu stacyjki, konieczne jest ponowne ustawienie przełącznika w położeniu stop (3), aby ponownie włączyć automatyczny tryb pracy (4) „czujnika deszczu”.

Regulacja reflektorów

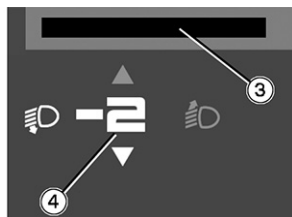
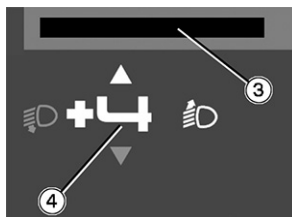
Aby zapewnić sobie dobrą widoczność i być widzianym bez oślepiania innych użytkowników drogi, zadбай o dostosowanie wysokości oświetlenia swoich reflektorów do wszelkich zmian obciążenia pojazdu.

Gdy pojazd nie jest obciążony: nacisnąć przycisk (1), aby podnieść wiązkę reflektorów.

Gdy pojazd jest obciążony: nacisnąć przycisk (2), aby obniżyć wiązkę reflektorów.



W pozycji „Regulacja reflektorów” (3), lampka kontrolna (4) wskazuje wartość regulacji.



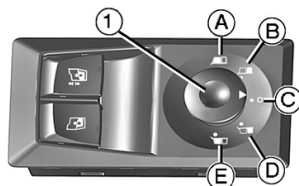
Lusterka i widoczność

Aby zagwarantować bezpieczeństwo swoje i innych uczestników ruchu drogowego, należy zadbać o regulację lusterek zewnętrznych.

Zewnętrzne lusterka wsteczne, sterowane elektrycznie.

Ustawić przełącznik (1):

- w położeniu (A), aby ustawić lewe lusterko dolne;
- w położeniu (B), aby ustawić lewe lusterko górne;
- w położeniu (C), aby wyłączyć tryb ustawiania;
- w położeniu (D), aby ustawić prawe lusterko górne;
- w położeniu (E), aby ustawić prawe lusterko dolne.



Regulacja

Wybrać lusterko i użyć przełącznika do zmiany ustawienia. Przełącznik działa we wszystkich kierunkach.

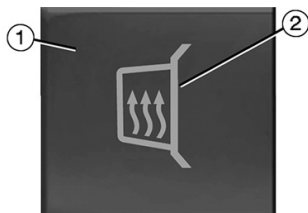
Odszranianie

Odszranianie włącza się przyciskiem (1) na panelu komfortu termicznego.

Gdy działa funkcja odszraniania, włącza się lampka kontrolna (2).



Funkcja ogrzewania lusterek jest aktywna tylko, gdy silnik jest włączony.

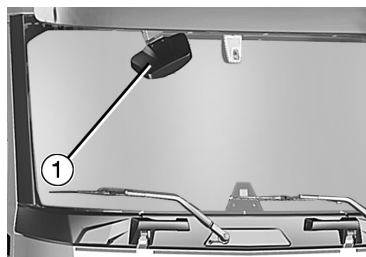


Lusterko przednie

Lusterko przednie (1) jest lusterkiem dającym panoramiczne odbicie przestrzeni przed pojazdem widoczne z fotela kierowcy.



Lusterko przednie (1) należy obowiązkowo złożyć podczas mycia pojazdu w myjni automatycznej.



Regulacja kierownicy

Kierownica pojazdu Renault Trucks ma możliwość regulacji, aby dostosować się do budowy ciała kierowcy, aby zapewnić mu komfort.



PRZED ODBLOKOWANIEM KOLUMNY KIEROWNICY UPEWNIJ SIĘ, ŻE POJAZD JEST ZATRZYMANY W BEZPIECZNYM MIEJSCU, A HAMULEC POSTOJOWY JEST WŁĄCZONY.

Odblokowanie

Nacisnąć element sterujący (1) lewą stopą.

Dopóki stopa naciska przycisk, można wykonać regulację.



Przycisk (1) działa, gdy ciśnienie powietrza w układzie jest wystarczające.



Opcje regulacji:

- przód,
- tył,
- góra,
- dół,
- kąt.



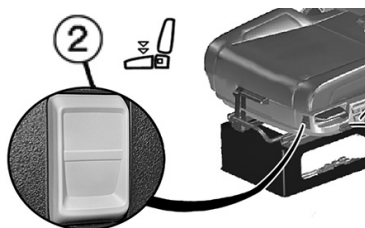
Ryglowanie

Zwolnić element sterujący (1) lewą stopą.



Nie należy wywierać sił bocznych na kierownicę, gdy układ jest odblokowany do regulacji położenia.

Położenie **Easy access** (2) pozwala na łatwiejsze wysiadanie i wsiadanie do pojazdu.



Tachograf

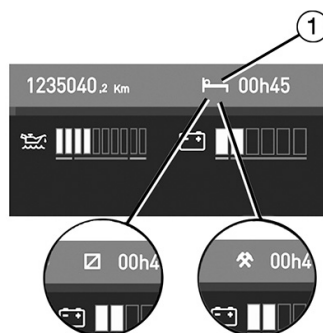
Informacje ogólne

Tachograf ma oddzielną instrukcję obsługi umieszczoną w kieszeni zarezerwowanej na instrukcję kierowcy.

Tachograf rejestruje prędkość, a także czas jazdy i odpoczynku. Kierowcy, firmy i organy nadzoru mogą sprawdzać przestrzeganie przepisów, korzystając z zarejestrowanych informacji.

Tachograf znajduje się w panelu nad przednią szybą po stronie kierowcy.

Wyświetlacz wielofunkcyjny wskazuje wykonywaną czynność kierowcy (1) zależnie od wybranego ustawienia tachografu.

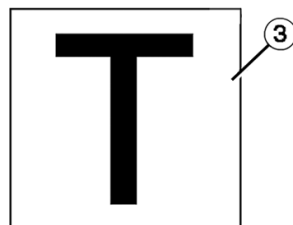


Aby zapobiec uszkodzeniu tachografu, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi dla kierowcy dostarczoną z dokumentacją pokładową pojazdu.

Jeżeli wyświetli się lampka kontrolna (3), należy sprawdzić:

- Czy karta kierowcy jest włożona do czytnika (1) tachografu.

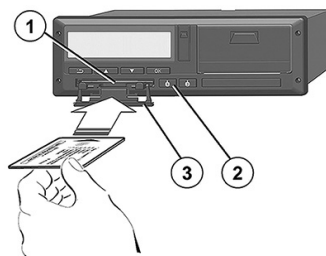
W innym wypadku należy udać się jak najszybciej do najbliższego punktu serwisowego RENAULT TRUCKS w celu wykonania naprawy.





Aby włożyć lub wyjąć kartę kierowcy z czytnika (1) tachografu, należy zatrzymać pojazd i włączyć stacyjkę. Przytrzymać wciśnięty przycisk Kierowca (2) przez ok. 2 sekundy, otworzyć szczelinę czytnika kart kierowców (3), a następnie włożyć kartę kierowcy lub wyjąć ją, następnie zamknąć szczelinę z powrotem. Wyrzucenie karty spowoduje automatyczne zresetowanie informacji nt. czasu jazdy i odpoczynku wyświetlanych na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

Po upływie kilku sekund od włożenia karty kierowcy, ustawienia wyświetlacza wielofunkcyjnego zostaną zastosowane w sposób automatyczny.



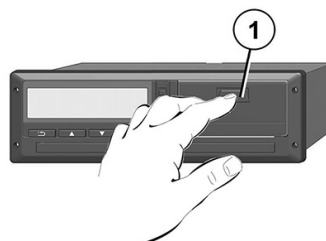
W czasie ładowania danych karty kierowcy do tachografu, można wybrać czynność i rozpocząć jazdę.

Zakładanie rolki papieru



Tę czynność należy wykonać w czasie postoju pojazdu i z włączoną stacyjką.

Nacisnąć część (1), aby otworzyć szufladę drukarki.



ZAŁĘŻNIE OD ILOŚCI WYKONANYCH WYDRUKÓW, GŁOWICA DRUKARKI TERMICZNEJ MOŻE NAGRZEWAC SIĘ I SPOWODOWAĆ OPARZENIA PALCÓW.

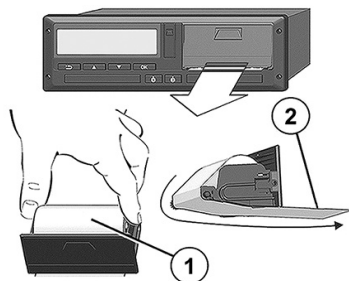
Otworzyć szufladę drukarki i wyjąć starą rolkę papieru (1).

Umieścić nową rolkę papieru (1) i wprowadzić papier na wałek.

Upewnić się, że koniec taśmy papierowej (2) będzie wystawał na spodzie krawędzi szuflady (patrz: ilustracja).

Następnie wsunąć z powrotem szufladę, aż do zatrzaśnięcia.

Drukarka jest gotowa do pracy.



Montować można tylko rolki papieru o następującej charakterystyce:

- znak homologacji „**e1 84**”,
- znak zezwolenia „**e1 174**”,
- numer katalogowy RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.



ZWRÓCIĆ UWAGĘ, ABY SZUFLADA DRUKARKI BYŁA STAŁE ZAMKNIĘTA, ABY ZAPOBIEGAĆ RYZYKU PRZECIĘCIA O KRAWĘDŹ ODRYWANIA PAPIERU.

Tablica rozdzielcza

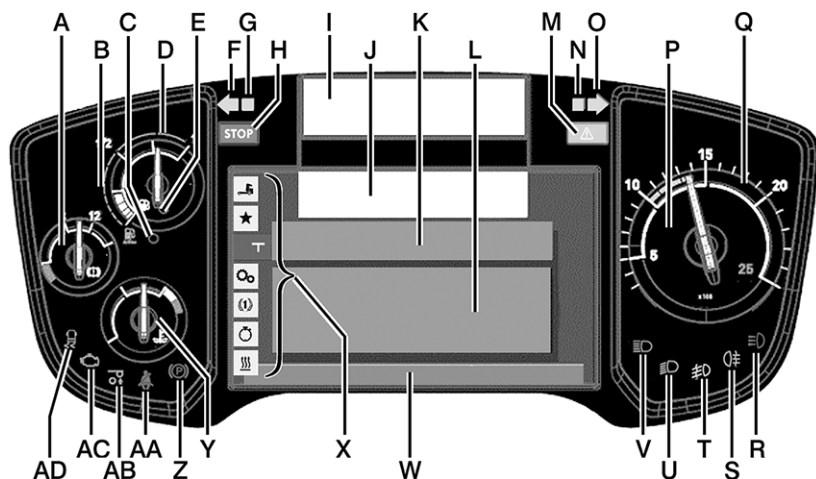
Wszystkie informacje wymagane podczas jazdy są dostępne na przyrządach.

W razie potrzeby centralny wyświetlacz pokazuje informacje i komunikaty ostrzegawcze. W przeciwnym razie wyświetla wybrane informacje. W górnej części ma strzałki kierunkowskazów, lampki STOP i SERWIS oraz wyświetlacz prędkości (regulator prędkości, ogranicznik prędkości i radar antykolizyjny).

W lewej części znajdują się wskaźniki poziomu paliwa, temperatury i ciśnienia powietrza.

Prawa część zawiera obrotomierz i lampki przednich świateł drogowych dużego zasięgu, świateł przeciwmgielnych, reflektorów przeciwmgielnych, świateł mijania i świateł drogowych.

Na kolejnych stronach znajduje się opis tablicy rozdzielczej wraz z legendą lampek kontrolnych.



W zależności od wyposażenia danego pojazdu

- A - Wskaźnik ciśnienia powietrza
- B - Wskaźnik poziomu AdBlue
- C - Lampka kontrolna rezerwy AdBlue
- D - Wskaźnik poziomu paliwa
- E - Lampka kontrolna rezerwy paliwa
- S* - Lampka kontrolna kierunkowskazów z lewej strony ciągnika

G**	- Lampka kontrolna kierunkowskazów z lewej strony przyczepty
H	- Lampka kontrolna „STOP” natychmiastowego zatrzymania
I	- Wyświetlacz prędkości: <ul style="list-style-type: none"> - Regulator prędkości - Ogranicznik prędkości - Radar układu antykolizyjnego
J	- Wyświetlacz skrzyni biegów: <ul style="list-style-type: none"> - Bieg włączony - Wskaźnik położenia przełącznika zwalniacza - Informacje Eco Cruise Control
K	- Wyświetlacz wielofunkcyjny
L	- Wyświetlacz wielofunkcyjny
M	Lampka kontrolna „SERWIS”: odwiedzić lub skontaktować się z najbliższą stacją serwisową RENAULT TRUCKS
Nr**	- Lampka kontrolna kierunkowskazów z prawej strony przyczepty
O*	- Lampka kontrolna kierunkowskazów z prawej strony ciągnika
P	- Obrotomierz
Q	- Zakres prędkości obrotowej silnika
R	- Lampka kontrolna reflektorów dalekosiężnych
S	- Lampka kontrolna świateł przeciwmgielnych
T	- Lampka kontrolna włączenia reflektorów przeciwmgielnych
U	- Lampka kontrolna świateł mijania
V	- Lampka kontrolna świateł drogowych
W	- Wyświetlacz informacji dotyczących komfortu: <ul style="list-style-type: none"> - Zegar - Wskaźnik temperatury zewnętrznej - Radioodtwarzacz
X	- Zakładki różnych stron
Y	- Wskaźnik temperatury w układzie chłodzenia silnika
Z	- Lampka kontrolna hamulca postojowego
AA	- Lampka kontrolna niezapięcia pasów bezpieczeństwa
AB	- Lampka kontrolna osi podnoszonej

AC - Lampka kontrolna usterki elektronicznej silnika

AD - Lampka kontrolna działania „ESC”

Działanie lampek kontrolnych kierunkowskazów

* Bez przyczepy

Po włączeniu kierunkowskazów lub świateł awaryjnych, lampka kontrolna (F) lub (O) zaczyna migać i włącza się sygnał dźwiękowy. Jeżeli lampka kontrolna (F) lub (O) nie działa, oznacza to uszkodzenie jednego z kierunkowskazów pojazdu.

** Z przyczepą

Po włączeniu kierunkowskazów lub świateł awaryjnych, lampki kontrolne (F-g) lub (O-N) zaczynają migać i włącza się sygnał dźwiękowy.

Jeżeli lampka kontrolna (F) lub (O) nie działa, oznacza to uszkodzenie jednego z kierunkowskazów pojazdu.

Jeżeli lampka kontrolna (G) lub (N) nie działa, oznacza to uszkodzenie jednego z kierunkowskazów przyczepy.



Jeżeli usterka nie jest spowodowana przez żarówkę, należy udać się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.

Opis lampek kontrolnych



Tekst wskazujący sposób postępowania lub informacja wyświetlają się pod lampką kontrolną.



Te lampki kontrolne wyświetlają się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

W zależności od wyposażenia danego pojazdu



- Lampka kontrolna informacji dla kierowcy



- Lampka kontrolna ostrzegawcza kierowcy



- Lampka kontrolna informująca o usterce wyświetlacza



- Lampka kontrolna zespołu akumulatorów

- Lampka kontrolna usterki ładowania akumulatorów



- Lampka kontrolna ostrzegawcza – ciśnienie oleju silnikowego



- Lampka kontrolna ostrzegawcza - temperatura oleju silnikowego



- Lampka kontrolna ostrzegawcza – poziom oleju silnikowego

- Lampka kontrolna braku informacji o poziomie oleju silnikowego



- Lampka kontrolna informująca o usterce układu elektronicznego pojazdu

- Lampka kontrolna informująca o usterce modułu elektronicznego nadwozia103



- Lampka kontrolna usterki połączenia magistrali CAN nadwozia



- Lampka kontrolna informująca o usterce modułu elektronicznego



- Lampka kontrolna informująca o usterce układu elektronicznego silnika



- Lampka kontrolna podgrzewania powietrza



- Lampka kontrolna hamulca postojowego



- Lampka kontrolna „alarmu” minimalnego ciśnienia powietrza
- Lampka kontrolna usterki hamulca postojowego lub układu hamulcowego
- Lampka kontrolna usterki EBS ciągnika:
 - pomarańczowa lampka kontrolna: „Informacja” o usterce układu
 - czerwona lampka kontrolna: „Alarm” - usterka układu



- Lampka kontrolna „ABS” ciągnika:
 - lampka kontrolna usterki układu



- Lampka kontrolna wyłączenia ABS



- Lampka kontrolna „ESC” ciągnika:
 - migająca lampka kontrolna: włączenie systemu
 - lampka kontrolna włączona: „Alarm” - usterka układu
- Lampka kontrolna „ASR” ciągnika:
 - migająca lampka kontrolna: włączenie funkcji
 - włączona lampka kontrolna: „alarm” - usterka systemu lub blokada funkcji



- Lampka kontrolna „ABS” „EBS” „ESC” przyczepy:
 - pomarańczowa lampka kontrolna: „Informacja” o usterce układu
 - czerwona lampka kontrolna: „Alarm” - usterka układu



- Lampka kontrolna zużycia klocków hamulcowych



- Lampka kontrolna przegrzania hamulców




- Lampka kontrolna usterki zarządzania powietrzem




- Lampka kontrolna usterki świateł stop




- Lampka kontrolna usterki świateł cofania

 - Lampka kontrolna ustawienia wiązki światła reflektorów ustawionych w górę


 - Lampka kontrolna ustawienia wiązki światła reflektorów w dół


 - Lampka kontrolna świateł dziennych (DRL)

 - Lampka kontrolna świateł pozycyjnych


 - Lampka kontrolna świateł mijania


 - Lampka kontrolna świateł drogowych


 - Lampka kontrolna włączenia reflektorów przeciwmgielnych

 - Lampka kontrolna świateł przeciwmgielnych

 - Lampka kontrolna kierunkowskazów

 - Lampka kontrolna odszraniania - odparowania szyby przedniej

 - Lampka kontrolna czujnika deszczu

 - Lampka kontrolna ogrzewania niezależnego



- Lampka kontrolna rozdziału powietrza w kabinie

Strzałki wskazują kierunek strumienia powietrza



- Lampka kontrolna programowania budzika



- Lampka kontrolna alarmu niezapięcia pasa bezpieczeństwa



- Lampka kontrolna zwiększonej prędkości obrotowej biegu jałowego silnika



- Lampka kontrolna prędkości obrotowej biegu jałowego silnika



- Lampka kontrolna wyłączenia silnika



- Lampka kontrolna usterki osprzętu silnika



- Lampka kontrolna usterki bezpiecznika lub przekaźnika



- Lampka kontrolna ostrzegawcza przypominająca o konieczności wykonania przeglądu



- Lampka kontrolna obecności wody w paliwie



- Lampka kontrolna usterki zasilania paliwem



- Lampka kontrolna rezerwy paliwa



- Lampka kontrolna rezerwy AdBlue



- Lampka kontrolna ostrzegająca o nieprawidłowej temperaturze w układzie chłodzenia silnika



- Lampka kontrolna niskiego poziomu płynu chłodzącego silnika

- Lampka kontrolna usterki czujnika poziomu płynu chłodzącego silnika



- Lampka kontrolna zanieczyszczenia filtra powietrza



- Lampka kontrolna regeneracji filtra cząstek stałych



Lampka kontrolna usterki układu oczyszczania spalin



Lampka kontrolna usterki układu oczyszczania spalin „Euro VI”



- Lampka kontrolna zbyt wysokiej temperatury spalin



- Lampka kontrolna niskiego poziomu płynu do spryskiwaczy



- Lampka kontrolna braku płynu w zbiorniku spryskiwaczy



- Lampka kontrolna usterki elektronicznej blokady zapłonu



Lampka kontrolna „Alarm” - stan zawieszenia pneumatycznego



- Lampka kontrolna „informacji” - ustawienie wysokości zawieszenia w położeniu drogowym



Lampka kontrolna „Informacja” - stan układu elektronicznego zawieszenia pneumatycznego



- Lampka kontrolna wyłączenia / zadziałania układu **ASR** (tryb badania na stanowisku rolkowym)



- Lampka kontrolna zwalniacza



- Lampka kontrolna regulatora prędkości



- Lampka kontrolna włączenia blokady mechanizmu różnicowego kół



- Lampka kontrolna ręcznej regulacji przyspieszenia w trudnym terenie



- Lampka kontrolna usterki przechylania kabiny



- Lampka kontrolna „Ostrzeżenie” o niebezpieczeństwie kolizji

- Lampka kontrolna „Informacji” - układ AEBS wyłączony



- Lampka kontrolna „Informacji” - wyłączenie ostrzegania o niezamierzonej zmianie pasa ruchu

- Lampka kontrolna „Informacji” - wyłączenie ostrzegania o niezamierzonej zmianie pasa ruchu



- Lampka kontrolna włączenia trybu „Optiroll”

Legenda lampek kontrolnych „skrzyni biegów”

 - Lampka kontrolna „Informacja”: ustawić dźwignię w położeniu (D)


 - Lampka kontrolna „Informacja”: ustawić dźwignię w położeniu (N)


Auto - Lampka kontrolna „Informacja”: tryb w pełni automatyczny


MANU - Lampka kontrolna „Informacja”: stały tryb ręczny


(MANU) - Lampka kontrolna „Informacja”: tymczasowy tryb ręczny


Power - Lampka kontrolna „Informacja”: maksymalna mobilność pojazdu

 - Lampka kontrolna usterki dźwigni zmiany biegów zautomatyzowanej skrzyni biegów

 - Lampka kontrolna zużycia sprzęgła w zautomatyzowanej skrzyni biegów

 - Lampka kontrolna „Alarm” temperatury oleju w skrzyni biegów
- Lampka kontrolna usterki ciśnienia powietrza w skrzyni biegów

 - Lampka kontrolna „Alarm” włączenia biegu przeciwnego do kierunku jazdy

 - Lampka kontrolna „Alarm” włączenia biegu przeciwnego do kierunku jazdy



- Lampka kontrolna zużycia sprzęgła



- Lampka kontrolna przegrzania sprzęgła

Opis lampek kontrolnych „tachografu”



- Lampka kontrolna usterki tachografu

- Lampka kontrolna informacji dotyczących prowadzenia



- Lampka kontrolna informacji o łącznym czasie jazdy



- Lampka kontrolna informacji o bieżącym czasie jazdy



- Lampka kontrolna informacji o łącznym czasie odpoczynku



- Lampka kontrolna informacji o czasie dostępności



- Lampka kontrolna informacji czasu pracy

Opis lampek kontrolnych informacyjnych dla wyposażenia zabudowy nadwozia



- Lampka kontrolna komunikatu wyposażenia nadwozia



- Lampka kontrolna blokady hamulców podwozia



- Lampka kontrolna włączenia układu nadwozia



- Lampka kontrolna oświetlenia wewnętrznego nadwozia



- Lampka kontrolna wywrotki w położeniu roboczym



- Lampka kontrolna rozłożonego żurawia



- Lampka kontrolna otwarcia klapy



- Lampka kontrolna wysuniętych podpór stabilizatorów



- Lampka kontrolna braku możliwości uruchomienia z wyłączeniem silnika na podwoziu



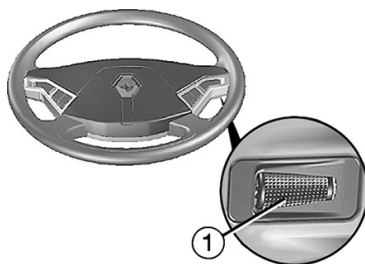
- Lampka kontrolna wyłączenia silnika na podwoziu

Opis elementów sterujących wyświetlacza

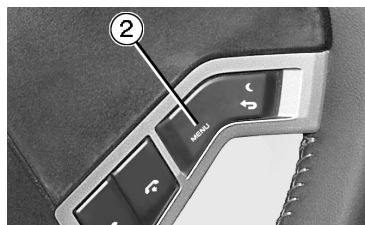
Elementy sterowania wyświetlacza wielofunkcyjnego

Na kierownicy i pod kierownicą znajdują się dwa przyciski sterujące, które umożliwiają nawigację po menu wyświetlacza.

Przycisk nawigacji (1) umieszczony pod kierownicą umożliwia „nawigację” na stronach i w menu wyświetlacza wielofunkcyjnego przez obracanie przycisku i zatwierdzanie wyboru przez naciśnięcie go.



Przycisk (2) umożliwia przejście do menu konfiguracji i opuszczanie stron / podmenu, które są otwarte.



Zaleca się używać przełączników (1) i (2) w zatrzymanym i prawidłowo ustawionym pojeździe.



Gdy menu jest wyszarzone, sprawdzić, spełnione są wszystkie warunki dostępu do niego.



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzania)** do menu „Ulubione” kierowcy.*

Wyświetlacz wielofunkcyjny

Opis

Wyświetlacz wielofunkcyjny podzielono na 5 różnych stref.

Strefa (1)

Informacje związane z prędkością:

- wskaźnik prędkości,
- informacje układu antykolizyjnego,
- informacja regulatora prędkości,

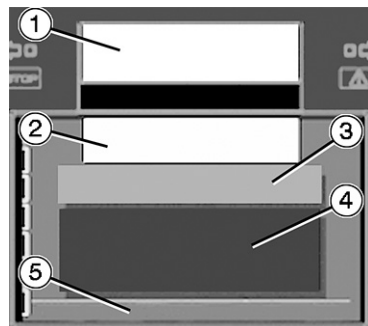
Strefa (2)

- informacje związane z obsługą skrzyni biegów,

Strefa (3)

Informacje związane z jazdą i włączaniem zasilania:

- przebieg całkowity,
- przebieg dzienny,
- informacje związane z komputerem pokładowym,
- informacje związane z tachografem.



Strefa (4)

To jest główna strefa wyświetlania; tutaj są wyświetlane różne menu, informacje dodatkowe dotyczące jazdy, lampki kontrolne alarmów i informacji.

Przy włączeniu stacyjki:

- lampki kontrolne autotestu wyświetlają się na kilka sekund.

Strefa (5)

informacje związane z komfortem:

- wskaźnik temperatury zewnętrznej,
- wskaźnik funkcji radioodtwarzacza,
- wskaźnik funkcji telefonu,
- zegar.

Interfejs kierowcy

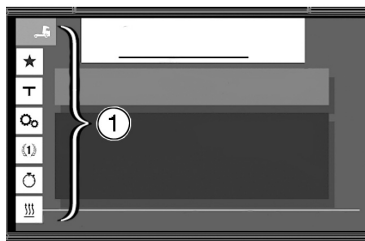
interfejs kierowcy

Aby w prosty i skuteczny sposób wymieniać informacje z użytkownikiem, wyświetlacz podzielono na różne strony.

Te interfejsy pojawiają się po lewej stronie wyświetlacza (1).

Znajdują się tam następujące menu:

- Strona główna i wyświetlanie usterek
- Strona ulubionych,
- Strona tachografu,
- Strona wyposażenia
- Strona ekonomicznej jazdy
- Strona budzika i minutnika
- Strona ogrzewania niezależnego.



Strona główna i wyświetlanie usterek

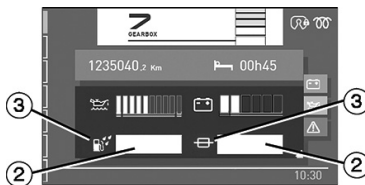
Strona główna

Przy włączeniu stacyjki, na wyświetlaczu wielofunkcyjnym wyświetla się pierwszy ekran i jest wyświetlany przez 30 sekund po uruchomieniu pojazdu.

Komunikat (2) i powiązana z nim lampka ostrzegawcza (3) wskazują ewentualną usterkę (bezpiecznik do wymiany, konserwacja ogrzewania niezależnego do wykonania itp.).

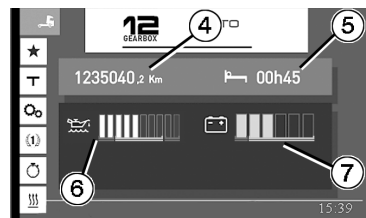
Na przykład ilustracja przedstawia obecność wody w paliwie i uszkodzony bezpiecznik.

Jeżeli jest kilka usterek, należy najpierw usunąć dwie pierwsze, aby wyświetlić kolejne.



Strona główna wskazuje:

- (4): całkowity przebieg pojazdu w kilometrach.
- (5): upływ czasu od włączenia wybranej aktywności.
- (6): poziom oleju silnikowego.
- (7): stan naładowania akumulatorów w zależności od temperatury.



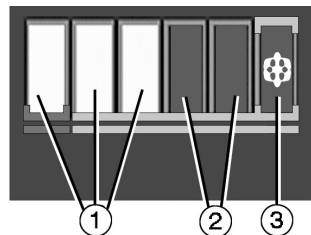
Po 30 sekundach, usterki (1) wyświetlają się na ekranie głównym wyświetlacza wielofunkcyjnego.



Lampka kontrolna ładowania akumulatorów

- (1): Aktualny poziom naładowania akumulatora.
- (2): Pojemność do naładowania.
- (3): Pojemność tracona w przypadku obniżenia temperatury.

Więcej informacji można znaleźć w rozdziale **Zarządzanie baterią akumulatorów**.



Po wymianie akumulatorów, lampka kontrolna stanu naładowania nie wyświetla się przez okres do 1 dnia.

Wyświetlanie usterek

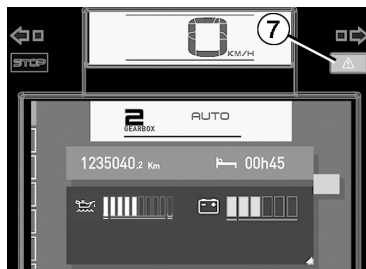
W razie wystąpienia usterki, jedna lub kilka lampek kontrolnych (6) wyświetla się na tablicy rozdzielczej. W przypadku, gdy lampka (STOP lub SERWIS) włączają się równocześnie, aby wskazać wagę usterek lub usterek.



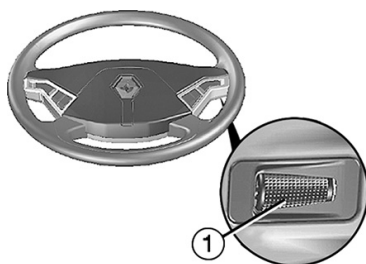
Możliwe są dwa przypadki:

1 przypadek

- Jeśli lampka kontrolna SERWIS (7) zaświeci się na pomarańczowym tle: należy, w miarę możliwości, zdiagnozować problem, zarządzić mu lub udać się do najbliższego punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.



Aby uzyskać więcej informacji na temat usterki serwisowej, należy zatwierdzić ją przyciskiem (1).



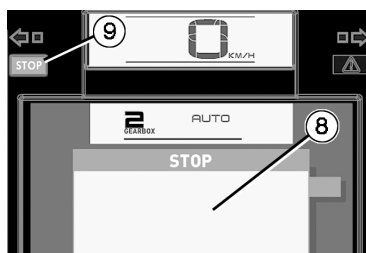
Wyświetli się komunikat tekstowy z dodatkową instrukcją postępowania (8).



2 przypadek

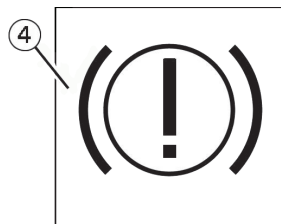
- Jeżeli lampka kontrolna STOP (9) zaświeci się na czerwonym tle: należy obowiązkowo zatrzymać pojazd i skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

Wyświetli się komunikat tekstowy z dodatkową instrukcją postępowania (8).



Wskaźnik ciśnienia powietrza:

- Jeżeli lampka (4) wyświetla się, należy uruchomić silnik, aby zwiększyć ciśnienie powietrza w układzie. Jeżeli tak nie jest, wystąpiła usterka układu hamulcowego.
- Gdy jest kilka usterek (sygnałizowanych przez STOP i SERWIS), włącza się tylko lampka STOP (9).



Strona ulubionych

W menu rozwijanym, wybierz stronę ulubionych.

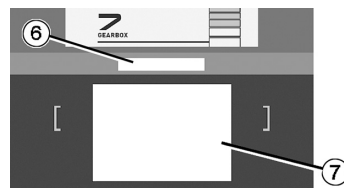
Strona jest podzielona na 4 różne strefy.

Obróć pokrętkę nawigacji znajdującą się pod kierownicą, aby wybrać strefę (2), (3), (4) lub (5), zatwierdź przejście do menu, naciskając je.



Zostanie wyświetlone menu wyboru **ulubionych** (6).

Wybierz żądane ulubione (7) za pomocą pokrętki nawigacji pod kierownicą. Potwierdź wybór menu, naciskając je.

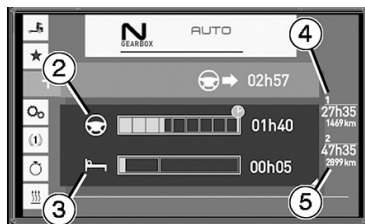


Na stronie z licznikiem przebiegu, zużyciem paliwa i średnią prędkością można wyzerować wartości. Aby to zrobić, naciśnij i przytrzymaj pokrętkę nawigacji się pod kierownicą, aż wartości zostaną wyzerowane.

Strona tachografu

Nawigując za pomocą pokrętki nawigacji pod kierownicą, można uzyskać dostęp do różnych informacji tachografu:

- (2) - Czas jazdy upłynął.
- (3) - Czas przerwy.
- (4) - Czas jazdy i przebieg z 1 tygodnia.
- (5) - Czas jazdy i przebieg z 2 tygodnia.



W przypadku jazdy ze zmiennikiem, jeżeli obie karty włożono do tachografu, wyświetlane przebiegi (4) i (5) przedstawiają łączny przebieg kierowców, w przeciwieństwie do czasów jazdy, które są powiązane z aktualnie aktywną kartą.

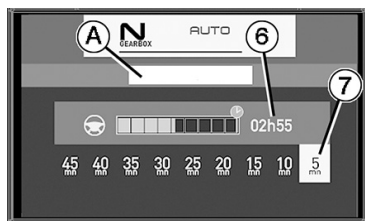
Domyślnie, alarm włącza się, gdy czas jazdy przekracza 4 godziny i 30 minut.

Alarm wstępny włącza się, gdy czas jazdy przekracza 4 godziny i 15 minut.

Można ustawić parametry dodatkowego alarmu, poprzedzającego alarm wstępny:

Naciśnij pokrętkę nawigacji pod kierownicą: wyświetli się podstrona dotycząca **alarmu pauzy (A)**.

- (6) - Czas jazdy od ostatniej przerwy.



- (7) - Alarm dodatkowy.

Wybrać alarm dodatkowy (7) między 5 a 45 minut.

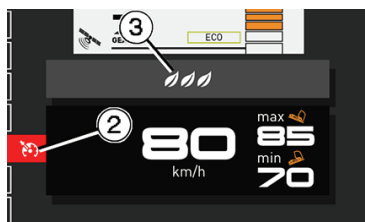
Jazda oszczędna

Nawigując za pomocą pokrętki nawigacji pod kierownicą, można uzyskać dostęp do strony wyboru trybu ekonomicznej jazdy:

W menu rozwijanym, można wybrać stronę ekonomicznej jazdy (2).

Piktogramy (3) pokazują poziom oszczędności paliwa.

Aby uzyskać więcej informacji należy skorzystać z rozdziału Eco Cruise Control.



Budzik i minutnik

Nawigując za pomocą pokrętła nawigacji pod kierownicą, można uzyskać dostęp do ustawień alarmu i timera:

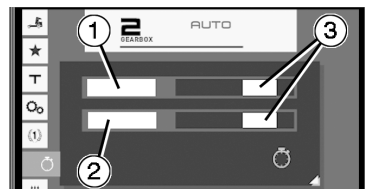
W menu rozwijanym, należy wybrać stronę budzika i minutnika.

Budzik (1) jest wyłączony (3).

Minutnik (2) jest wyłączony (3).

Naciśnij pokrętło nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.

Wybrać funkcję.



Alarm

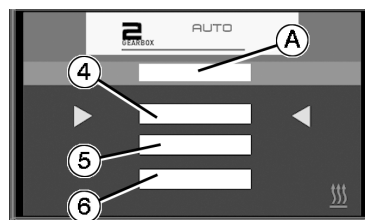
Menu (A) **budzika** wyświetla się.

(4): wyłączenie budzika.

(5): włączenie budzika.

(6): ustawienia.

Obróć pokrętło nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie. Naciśnij je, aby potwierdzić swoje wybory.



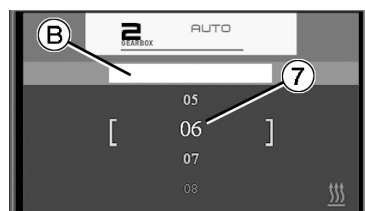
Włączenie budzika

Strona wyboru **godziny włączenia** (B) wyświetla się.

Obróć pokrętło nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie.

Ustawić wybraną godzinę (7).

Naciśnij pokrętło nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.

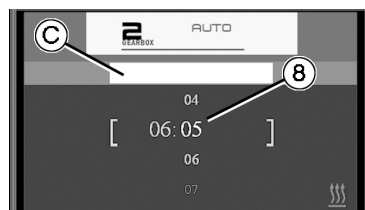


Strona wyboru **minut** (C) wyświetla się.

Obróć pokrętło nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie.

Wybrać liczbę minut (8).

Naciśnij pokrętło nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.



Ustawienia

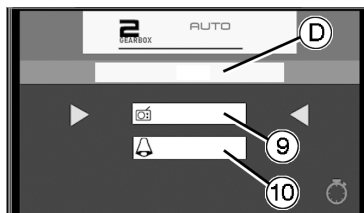
Strona wyboru dzwonka **budzika** (D) wyświetla się.

(9): wybór radioodbiornika.

(10): wybór dzwonka.

Obróć pokrętko nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie.

Naciśnij pokrętko nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.



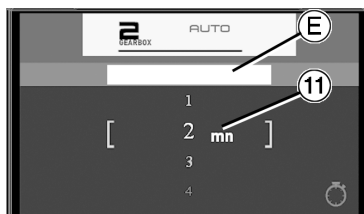
Minutnik

Strona wyboru **czasu minutnika** (E) wyświetla się.

Obróć pokrętko nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie.

Wybrać liczbę minut (11) między 1 a 90 minut.

Naciśnij pokrętko nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.



Po zaprogramowaniu, informacje są wyświetlane na wyświetlaczu:

(12): czas włączenia budzika.

(13): czas minutnika.



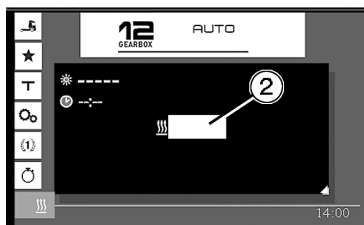
Strona ogrzewania niezależnego

Nawigując za pomocą pokrętkła pod kierownicą, można uzyskać dostęp do strony ogrzewania niezależnego:

W menu rozwijanym wybierz stronę ogrzewania niezależnego.

Ogrzewanie niezależne jest **wyłączone** (2).

Naciśnij pokrętko nawigacji pod kierownicą.

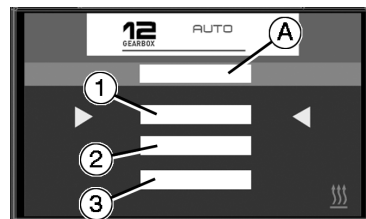


Podstrona dotycząca **ogrzewania niezależnego** (A) wyświetla się.

- (1) - Wyłączenie ogrzewania niezależnego.
- (2) - Włączenie ogrzewania niezależnego.
- (3) - Ustawienia.

Obróć pokrętkę nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie.

Naciśnij pokrętkę nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.



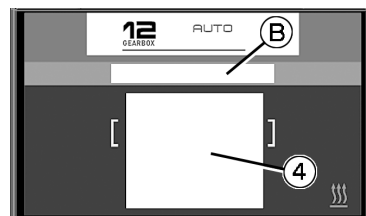
Włączenie ogrzewania niezależnego

Strona wyboru **dnia włączenia** (B) wyświetla się.

Obróć pokrętkę nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie.

Wybrać dzień (4).

Naciśnij pokrętkę nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.



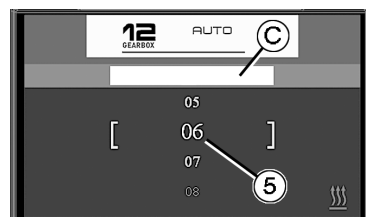
Naciśnięciem przycisku (3) pilota zdalnego można wyłączyć zasilanie ogólne lub przełączyć pojazd do trybu małego poboru energii, ale również wyłączyć zasilanie lodówki i działanie ogrzewania niezależnego oraz możliwość jego programowania.

Strona wyboru **godziny włączenia** (C) wyświetla się.

Obróć pokrętkę nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie.

Ustawić wybraną godzinę (5).

Naciśnij pokrętkę nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.

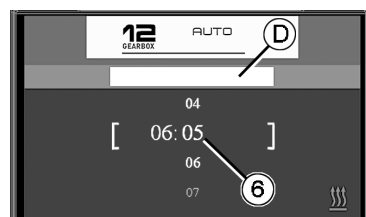


Strona wyboru **minut** (D) wyświetla się.

Obróć pokrętkę nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie.

Wybrać liczbę minut (6) między 1 a 59 minut.

Naciśnij pokrętkę nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.



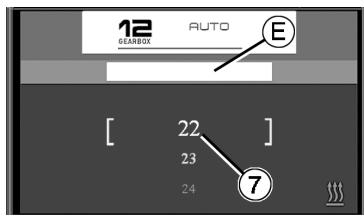
Regulacja

Strona wyboru **temperatury** (E) wyświetla się.

Obróć pokrętko nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie.

Ustawić wybraną temperaturę (7) między 16°C a 26°C.

Naciśnij pokrętko nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.

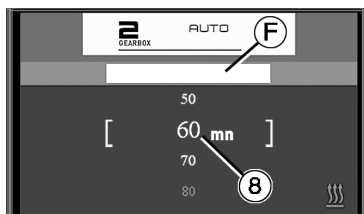


Strona wyboru **czasu działania** (F) wyświetla się.

Obróć pokrętko nawigacji pod kierownicą, aby poruszać się po podstronie.

Ustaw wybrany czas działania (8) między 10 a 120 minut.

Naciśnij pokrętko nawigacji pod kierownicą, aby potwierdzić wybór.



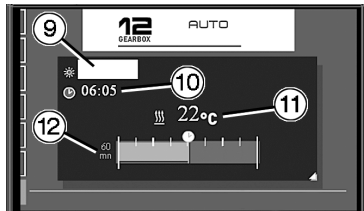
Po zaprogramowaniu, informacje są wyświetlane na wyświetlaczu:

(9): dzień włączenia.

(10): godzina włączenia.

(11): temperatura.

(12): czas działania.

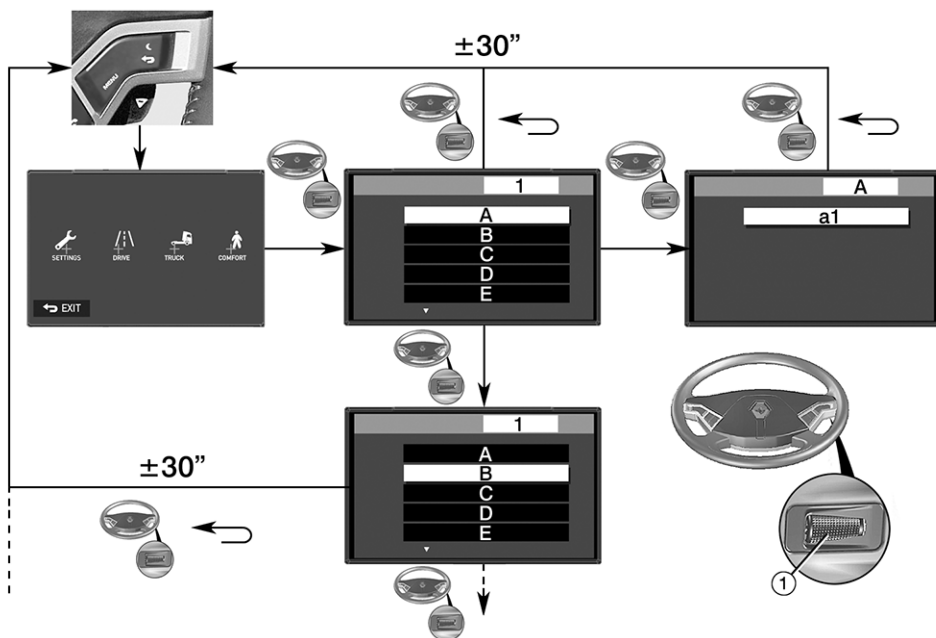


Opis tematów

Motywy pojazdów

Można skonfigurować cztery motywy:

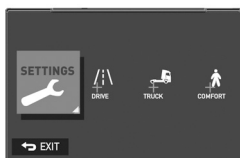
- Regulacja
- Jazda
- Pojazd
- Komfort



Wybierz żądany motyw i poruszaj się po menu, obracając pokrętko (1).

Potwierdź swój wybór, naciskając pokrętko (1).

Temat ustawień



A - Ustawienie jasności

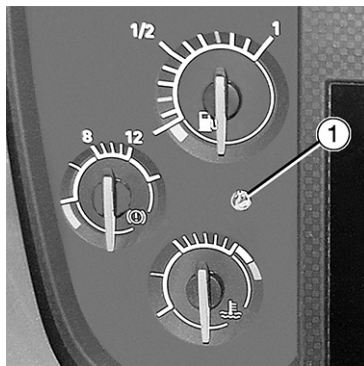


To ustawienie można wykonać tylko przy włączonych światłach.

a1 Ta funkcja umożliwia ustawienie jasności tablicy rozdzielczej i wyłączników.



Gdy światła są włączone, natężenie oświetlenia tablicy rozdzielczej zmienia się w zależności od natężenia światła w kabinie zmierzonego czujnikiem (1).



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzenia)** do menu „Ulubione” kierowcy.*

B - Ustawienie trybu nocnego

b1 - Poziom standardowy

Ten poziom umożliwia wyłączenie oświetlenia wyświetlacza wielofunkcyjnego, zmniejszenie podświetlenia wskaźników i prędkościomierza.

b2 - Poziom rozszerzony

Ten poziom oprócz poziomu standardowego pozwala wyłączyć podświetlenie przycisków i wyświetlacza zdalnego.

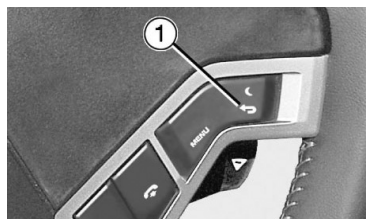


W przypadku wyświetlenia komunikatu lub alarmu, jasność wyświetlacza powraca automatycznie do ustawienia początkowego.

Długie naciśnięcie przycisku (1) umożliwia włączenie trybu nocnego.



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzania)** do menu „Ulubione” kierowcy.*



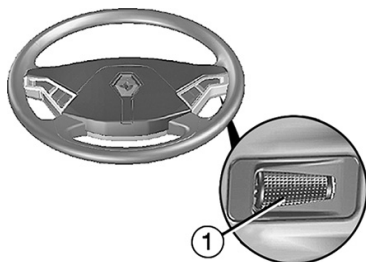
C - Dźwięki

c1 - Siła dźwięku

Ta funkcja pozwala regulować siłę dźwięku.

Ustawić głośność za pomocą pokrętła (1).

Zatwierdzić wybór naciśnięciem pokrętła (1).



D - Języki

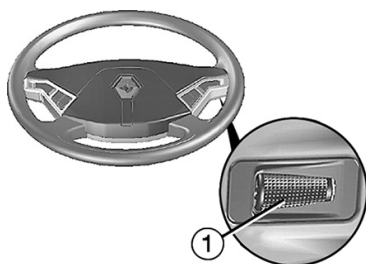
Wybierz język pokrętłem (1).

Zatwierdzić wybór naciśnięciem pokrętła (1).

Masz do wyboru trzy różne języki.



Język jest wykrywany automatycznie w zależności od narodowości zadeklarowanej na karcie kierowcy.



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzania)** do menu „Ulubione” kierowcy.*

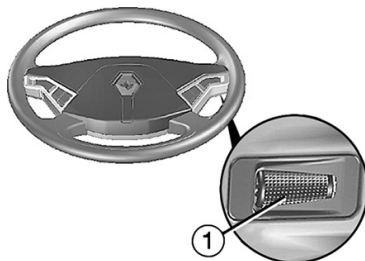
E - Czas i data

Ta funkcja pozwala skonfigurować:

- Czas
- Datę
- Format daty



Format wybrany przez kierowcę dla daty będzie stosowany we wszystkich miejscach, w których wyświetlana jest data.



Ustawienie daty

Wybrać dzień, miesiąc i rok za pomocą pokrętła (1).

Zatwierdzić wybór naciśnięciem pokrętła (1).

Ustawienie czasu

Ta funkcja umożliwia ustawienie godziny na tablicy rozdzielczej i tachografie cyfrowym.

Ustaw czas za pomocą pokrętła (1).

Zatwierdzenie wyboru następuje przez naciśnięcie pokrętła (1).

Ustaw minuty (z dokładnością do 30 minut) za pomocą pokrętła (1).

Zatwierdzenie wyboru następuje przez naciśnięcie pokrętła (1).

Jeżeli pojazd jest wyposażony w tachograf analogowy lub nie ma tachografu, ustawienie czasu lokalnego wykonuje się co 1 minutę.

F - Jednostki

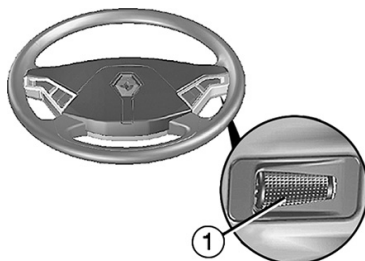
Ten motyw umożliwia wybór jednostki wyświetlanej na tablicy rozdzielczej między km/h a Mph.

Wybrać jednostkę pokrętłem (1).

Zatwierdzić wybór naciśnięciem pokrętła (1).



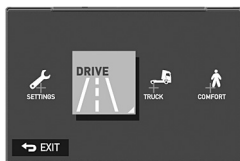
*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzania)** do menu „Ulubione” kierowcy.*



G - Eco Cruise Control

To menu pozwala włączać lub wyłączać układ „wybiegu kontrolowanego” bez użycia regulatora prędkości.

Temat jazda



A - Komputer pokładowy

a1 - Dane pojazdu

To menu wyświetla następujące informacje, gromadzone od początku eksploatacji pojazdu.



Tych informacji nie można zerować.

- a1-1 - Zużycie paliwa, wartości wyliczone podczas jazdy pojazdu
- a1-2 - Zużycie paliwa, wartości wyliczone podczas postoju pojazdu
- a1-3 - Zużycie AdBlue, wartości wyliczone podczas jazdy pojazdu
- a1-4 - Łączna liczba godzin pracy silnika

a2 - Dane trasy

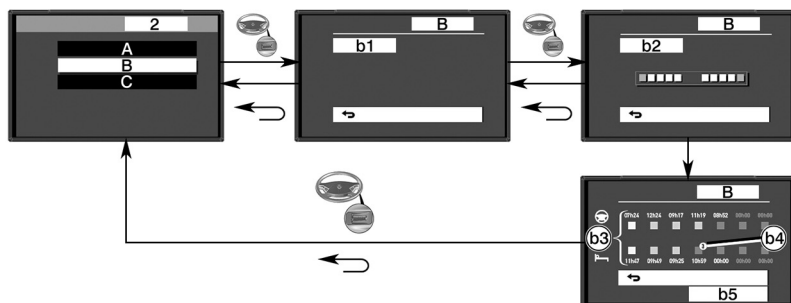
To menu wyświetla następujące informacje, gromadzone od ostatniego zerowania.

- a2-1 - Zużycie paliwa, wartości obliczone podczas jazdy pojazdu od ostatniego zerowania
- a2-2 - Zużycie paliwa, wartości obliczone podczas postoju pojazdu od ostatniego zerowania
- a2-3 - Zużycie AdBlue, wartości obliczone podczas jazdy pojazdu od ostatniego zerowania
- a2-4 - Łączny przebieg od ostatniego zerowania
- a2-5 - Zerowanie wszystkich wartości



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzania)** do menu „Ulubione” kierowcy.*

B - Czas tygodniowy



b1 - Karta kierowcy nie jest włożona w tachograf

Włóż kartę kierowcy w tachograf.

b2 - Trwa pobieranie danych.

b3 - Wyświetlanie danych z okresu 7 dni.



Czas bieżącego okresu jazdy oraz czas poprzednich okresów jazdy są podświetlone.

Czas przyszłych okresów wynosi 00:00 i jest podświetlony.

- Gdy czas jazdy jest krótszy niż 9 godzin, kwadrat przedstawiający okres jest szary.
- Gdy czas jazdy jest dłuższy niż 9 godzin, kwadrat przedstawiający okres jest pomarańczowy.
- Kwadrat odpowiadający bieżącemu czasowi jazdy nie jest zaznaczony kolorem.
- Przerwa większa lub równa 3 godzinom i krótsza niż 9 godzin w czasie jazdy, informacja dodatkowa b4 jest wyświetlana w menu.



Ta informacja może być dodana do każdego okresu jazdy.

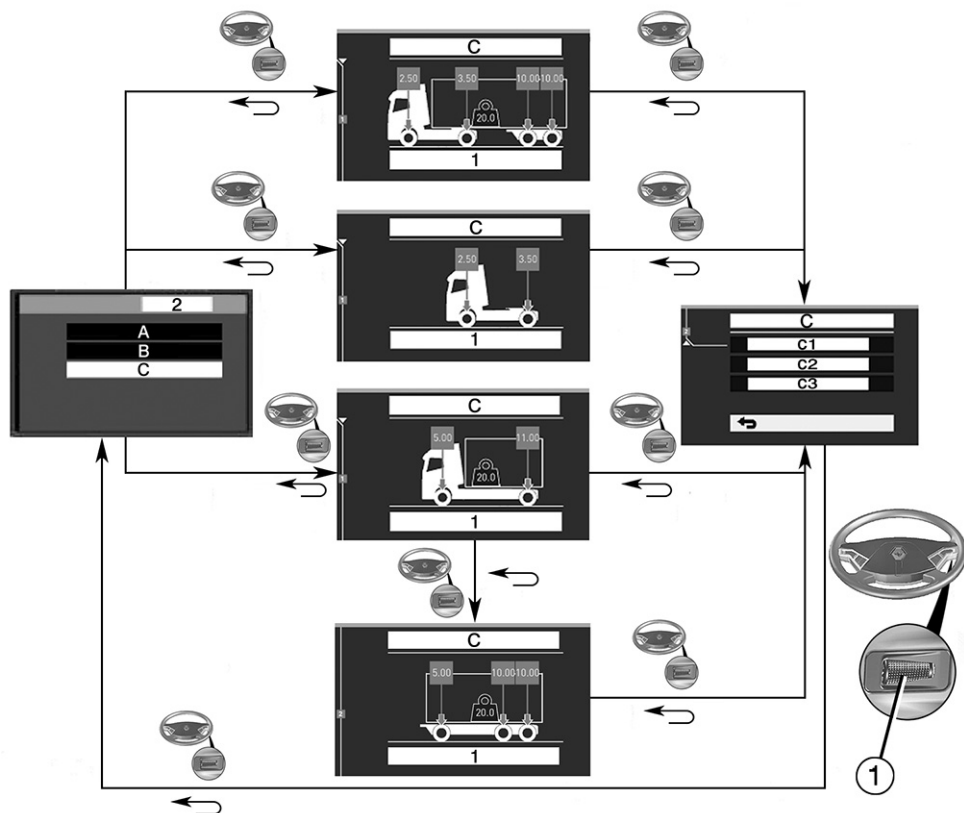
Okresy nieznane są traktowane jako okresy odpoczynku.

Gdy nieznaną okres zostanie wykryty w jednym z okresów odpoczynku, na wyświetlaczu wyświetla się komunikat b5.



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzenia)** do menu „Ulubione” kierowcy.*

C - Obciążenie poszczególnych osi



Informacje dotyczące obciążenia osi wyświetlają się tylko w czasie postoju pojazdu.

Po zatwierdzeniu informacji, uzyskuje się dostęp do menu obciążenia osi.

(1) - Masa całkowita zestawu drogowego (w tonach).

Po zatwierdzeniu menu C, wyświetlają się informacje dotyczące obciążenia osi zestawu drogowego.

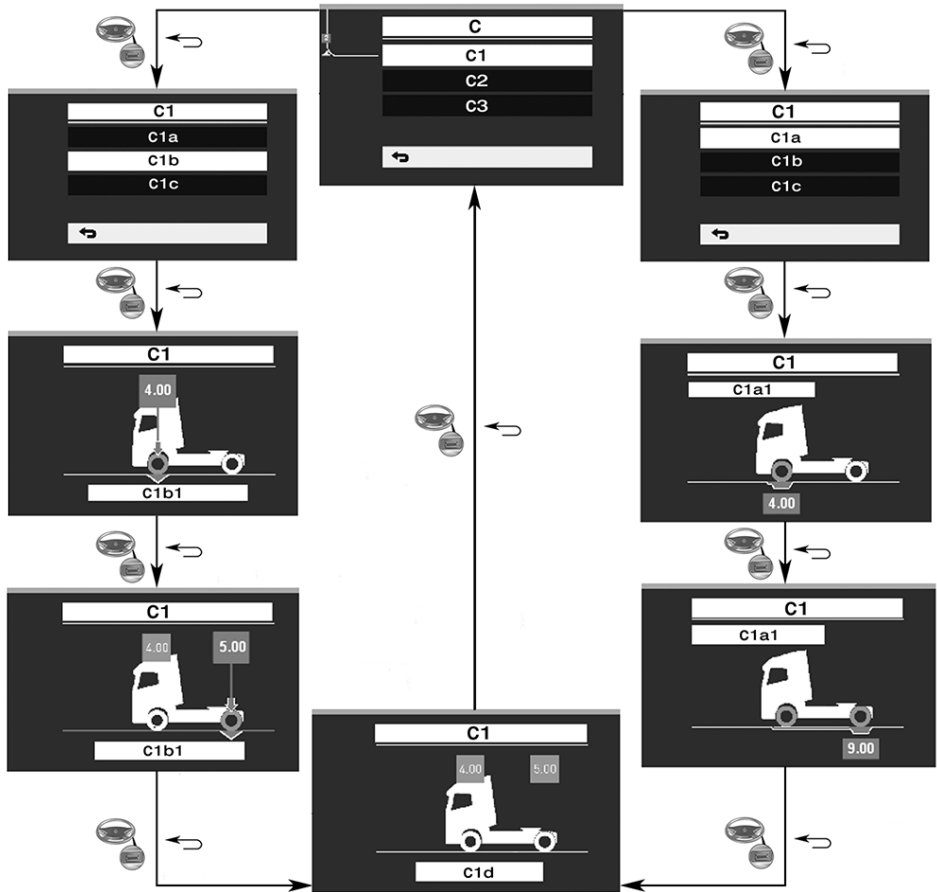


Tę operację wykonuje się w 2 etapach:

- 1. etap bez obciążenia;
- 2. etap z obciążeniem.

C1 - Kalibracja podwozia

To menu pozwala zaktualizować czujniki kalibracji.



Wybierz żądany tryb wagi:

C1a - Umożliwia ważenie i sumowanie nacisków różnych osi.

C1a1 - Wyświetlacz wskazuje oś lub osie, które należy ustawić na wadze.

C1b - Umożliwia ważenie jednorazowo tylko jednej osi.

C1b1 - Wyświetlacz wskazuje oś, którą należy ustawić na wadze.

C1c - Data ostatniej kalibracji.

C1d - Wyświetlacz wskazuje, że pojazd jest skalibrowany.

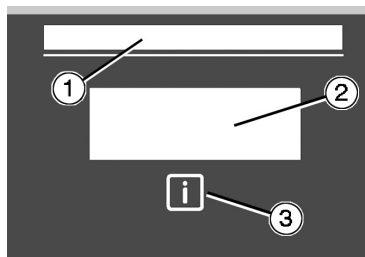


Zalecamy wykonywać kalibrację zestawu drogowego przynajmniej jeden raz w roku.

Na początku kalibracji obciążenia (1) może się zdarzyć, że wyświetli się komunikat błędu (2) oraz towarzysząca mu ikona (3).

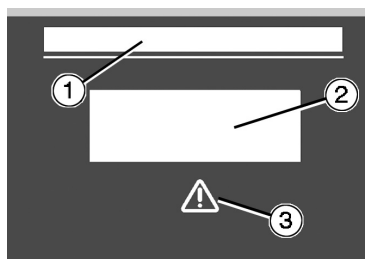


*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio (**bez zatwierdzania**) do tematu jazda.*

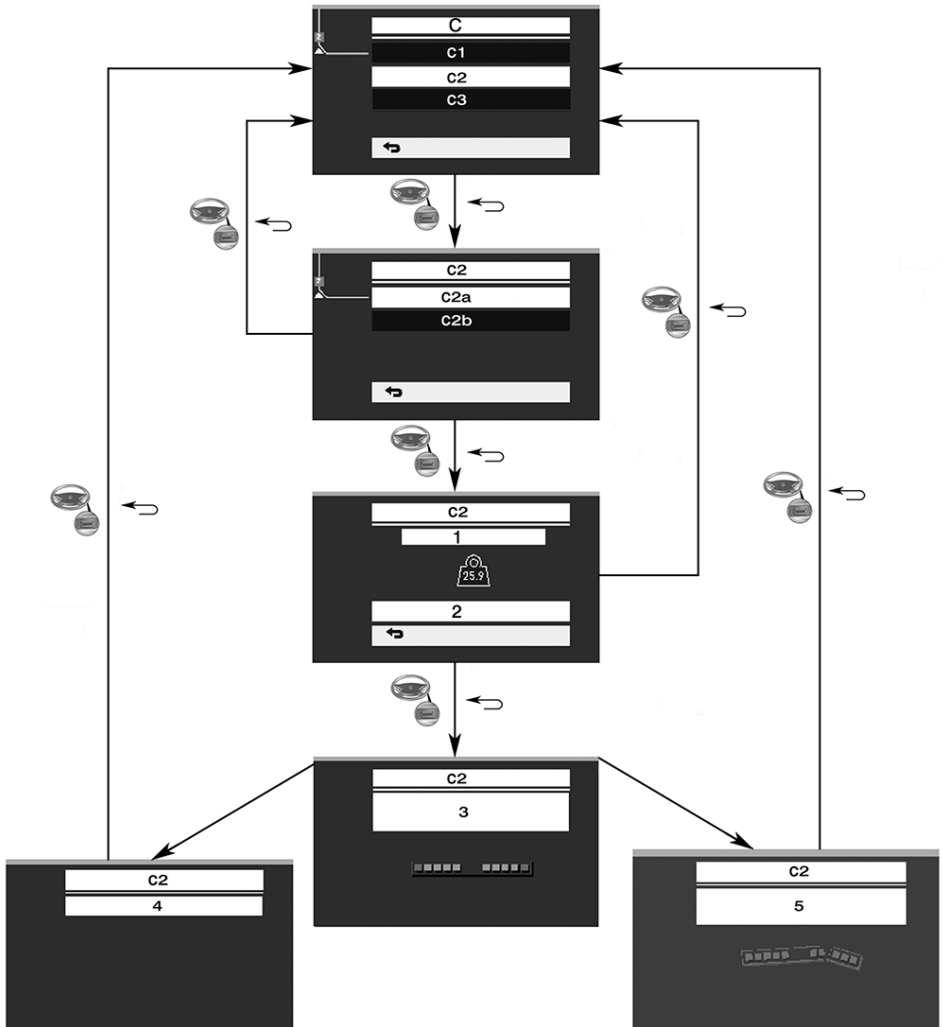


Na początku kalibracji obciążenia (1) może się zdarzyć, że wyświetli się komunikat błędu (2) oraz towarzysząca mu ikona (3).

Pojazdu nie można skalibrować, dopóki nie usunie się usterki.



C2 - Usuwanie obciążenia zestawu drogowego



To menu pozwala usunąć masę obciążenia zestawu drogowego.

C2a - Usuwanie obciążenia ciągnika lub podwozia.

C2b - Usuwanie obciążenia przyczepy.

(1) - Wyświetlacz prosi o potwierdzenie usunięcia masy obciążenia.

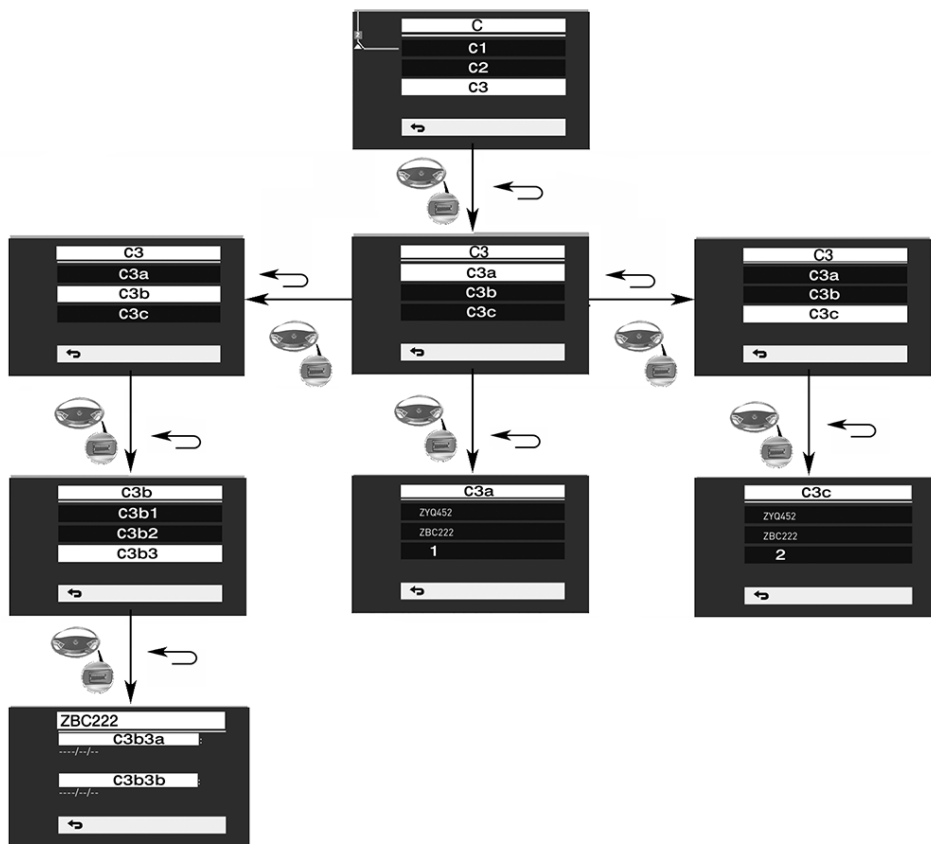
(2) - Wybrać **tak**.

(3) - Wyświetlacz informuje o usunięciu masy obciążenia i prosi o ciepłą wodę.

(4) - Wyświetlacz wskazuje, że usunięto masę obciążenia.

(5) - Wyświetlacz wskazuje, że usunięcie masy obciążenia nie powiodło się.

C3 - Zarządzanie przyczepą



To menu pozwala wybrać i skalibrować przyczepę lub zarządzać listą przyczep.

C3a - Umożliwia wybór aktualnej przyczepy.

C3b - Umożliwia skalibrowanie przyczepy.

- C3b1 - Umożliwia ważenie i sumowanie nacisków różnych osi na wadze.
- C3b2 - Umożliwia zważenie jednorazowo tylko jednej osi na wadze.
- C3b3 - Data ostatniej kalibracji.
 - C3b3a - Data ostatniej kalibracji z dużym ładunkiem.
 - C3b3b - Data ostatniej kalibracji z małym ładunkiem.

C3c - Umożliwia zarządzanie listą przyczep.

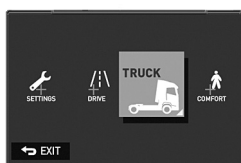
(1) - Umożliwia wstawienie nowej przyczepy.

(2) - Umożliwia zmianę nazwy lub usunięcie przyczepy z listy.



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzania)** do tematu jazda.*

Temat pojazd



A - Obsługa

W tym menu uzyskasz dostęp do informacji związanych z obsługą techniczną:

- a1 - Pasek(i) silnika
- a2 - Filtr powietrza
- a3 - Płyn chłodzący silnika
- a4 - APM
- a5 - Olej skrzyni biegów
- a6 - Olej silnikowy
- a7 - Okładziny hamulców
- a8 - Ostatnia wymiana hamulców
- a9 - Sprzęgło
- a10 - Szczotki alternatora
- a11 - Szczotki rozrusznika
- a12 - Olej układu kierowniczego
- a13 - Przegląd techniczny
- a14 - Sprawdzenie tachografu



Przy wymianie oryginalnych akumulatorów na akumulatory innego typu należy w polu wyboru typu akumulatorów zaznaczyć „inny”, co spowoduje wyłączenie części funkcji związanych z zarządzaniem energią akumulatorów, aby uniknąć wyświetlania błędnych danych.

B - Spuszczenie wody z paliwa

Warunki, które muszą być spełnione, aby umożliwić usuwanie wody z filtra wstępnego paliwa:

- Wykrycie wody w filtrze wstępnym paliwa
- Pojazd na postoju
- Silnik wyłączony
- Stacyjka włączona
- Hamulec postojowy włączony

Gdy wszystkie warunki zostaną spełnione, wybierz „tak”.

Na ekranie pojawi się informacja o postępie operacji usuwania wody z paliwa.



Aby zapobiegać zanieczyszczeniu gleby, należy ustawić pod pojazdem pojemnik, aby zebrać płyn i wykonać spust w odpowiednim miejscu, na płaskiej powierzchni, w strefie z dobrą wentylacją z systemem do utylizacji wody zanieczyszczonej paliwem.



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio (**bez zatwierdzenia**) do menu „Ulubione” kierowcy.*

C - Diagnostyka

W menu diagnostycznym uzyskasz dostęp do następujących opcji:

- Immobilizer, który poda dynamiczny kod do wysłania do linii technicznej i gdzie można wpisać kod odesłany przez tę linię.

Okno informuje o ważności kodu PIN.

Menu zostanie zamknięte automatycznie po 3 sekundach.

- Nr. katalogowe modułów elektronicznych

Informuje o modułach elektronicznych i wersjach oprogramowania.

- Usterka(i)

Lista kodów usterek.

D - Pobieranie aktualizacji oprogramowania

Jeżeli w tablicy rozdzielczej wyświetli się komunikat „Zaktualizuj oprogramowanie”, dostępna jest nowa aktualizacja oprogramowania pojazdu.

Przed rozpoczęciem aktualizacji wyświetlany jest czas potrzebny na instalację nowego oprogramowania (od 1 minuty do 60 minut).

W trakcie aktualizacji nie można korzystać z samochodu i wiele funkcji jest wyłączonych. W związku z tym należy wybrać odpowiedni termin na przeprowadzenie aktualizacji.

Aktualizację można uruchomić w momencie wyświetlenia komunikatu lub później. Aby wykonać aktualizację w późniejszym czasie, nacisnąć przycisk powrotu na kierownicy, aby zamknąć komunikat.



W czasie aktualizacji pojazd nie może być uruchomiony, poruszać się i nie może być używana w jakiegokolwiek sposób. Pilot musi znajdować się w kabinie, a stacyjka pojazdu musi być włączona.

Uruchomienie aktualizacji

Ustawić pojazd na płaskiej nawierzchni.

Wyłączyć silnik.

Włączyć stacyjkę w pojeździe i pozostawić w tym położeniu przez cały czas trwania aktualizacji.

Jeżeli komunikat wyświetla się na wyświetlaczu, wybrać opcję „Kontynuuj”. Jeżeli komunikat zniknął, należy przejść do menu „Konserwacja” na wyświetlaczu tablicy rozdzielczej i wybrać „Aktualizacja oprogramowania”.

Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.

Po zakończeniu pobierania, wyświetla się komunikat „Aktualizacja zakończona. Pojazd jest gotowy do eksploatacji.”



Jeśli wyświetla się komunikat „Aktualizacja nieudana. Pojazd niezdatny do jazdy ze względu na bezpieczeństwo.” lub wyświetlacz pozostaje czarny. Wystąpiła nietypowa usterka krytyczna. Zadzwoń do serwisu usługi Uptime, aby uzyskać pomoc techniczną.

Numer telefonu +800 777 500 00 (bezpłatnie).

E - Test wyświetlacza

Autotest umożliwia sprawdzenie poprawności działania zespołu wskaźników na tablicy rozdzielczej.

F - Ustawienie prędkości obrotowej silnika

Wymagane warunki:

- pojazd zatrzymany,
- silnik pracuje z prędkością obrotową biegu jałowego,
- pedał przyspieszenia zwolniony,
- hamulec postojowy włączony,

- nacisnąć pedał hamulca w czasie regulacji.

W tym menu możesz:

- zmniejszyć prędkość obrotową biegu jałowego,
- zwiększyć prędkość obrotową zbiegu jałowego,
- zatwierdzić ustawienie.



W przypadku za dużej prędkości obrotowej biegu jałowego, nie można jej zatwierdzić.



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzania)** do menu „Ulubione” kierowcy.*

G - Konserwacja ogrzewania

Tutaj możesz włączyć lub wyłączyć nadzór przeglądów ogrzewania niezależnego. Komunikat na wyświetlaczu poinformuje użytkownika o aktywacji lub wyłączeniu.



*RENAULT TRUCKS dopuszcza używanie paliwa zawierającego **maksymalnie** 30% EMHV (ester metylowy oleju roślinnego zgodny z normą EN 14214) we wszystkich pojazdach Euro 6 i wcześniejszych, ściśle przestrzegając opisanych poniżej zaleceń:*

- włączać regularnie ogrzewanie niezależne przez cały rok lub uruchamiać na około 20 minut co miesiąc,
- aby zapewnić prawidłowe działanie i gwarancję niezależnego ogrzewania, konieczna jest regularna kontrola i w razie konieczności wymiana niektórych elementów w autoryzowanym punkcie serwisowym ogrzewania niezależnego RENAULT TRUCKS.



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzania)** do menu „Ulubione” kierowcy.*

H - Tryb stanowiska rolowego

- h1 -Aktywna
- h2 -Nieaktywna

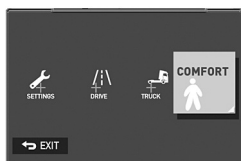


Gdy menu jest wyszarzone, sprawdzić, spełnione są wszystkie warunki dostępu do niego.



Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzania)** do menu „Ulubione” kierowcy.

Temat komfort



A - Audio

- a1 - AF (wyłączone, regionalne lub lokalne)
- a2 - AM (włączony lub wyłączony)
- a3 - Pomocniczy (włączony lub wyłączony)
- a4 - Tuner (krokowo lub następna stacja)
- a5 - Automatyczna regulacja głośności (od wyłączenia do maksimum)
- a6 - Automatyczna głośność (wyłączona lub włączona)
- a7 - Regulacja leżanki (wyłączona lub włączona)

B - Telefon

- b1 - Bluetooth (włączony lub wyłączony)
- b2 - Wybór telefonu
- b3 - Dodanie telefonu
- b4 - Usuń telefon lub wszystkie telefony

C - Ipad

- c1 - Utwór
- c2 - Album
- c3 - Artysta
- c4 - Gatunek
- c5 - Lista odtwarzania
- c6 - Audiobook
- c7 - Podcast

D - Czujnik deszczu

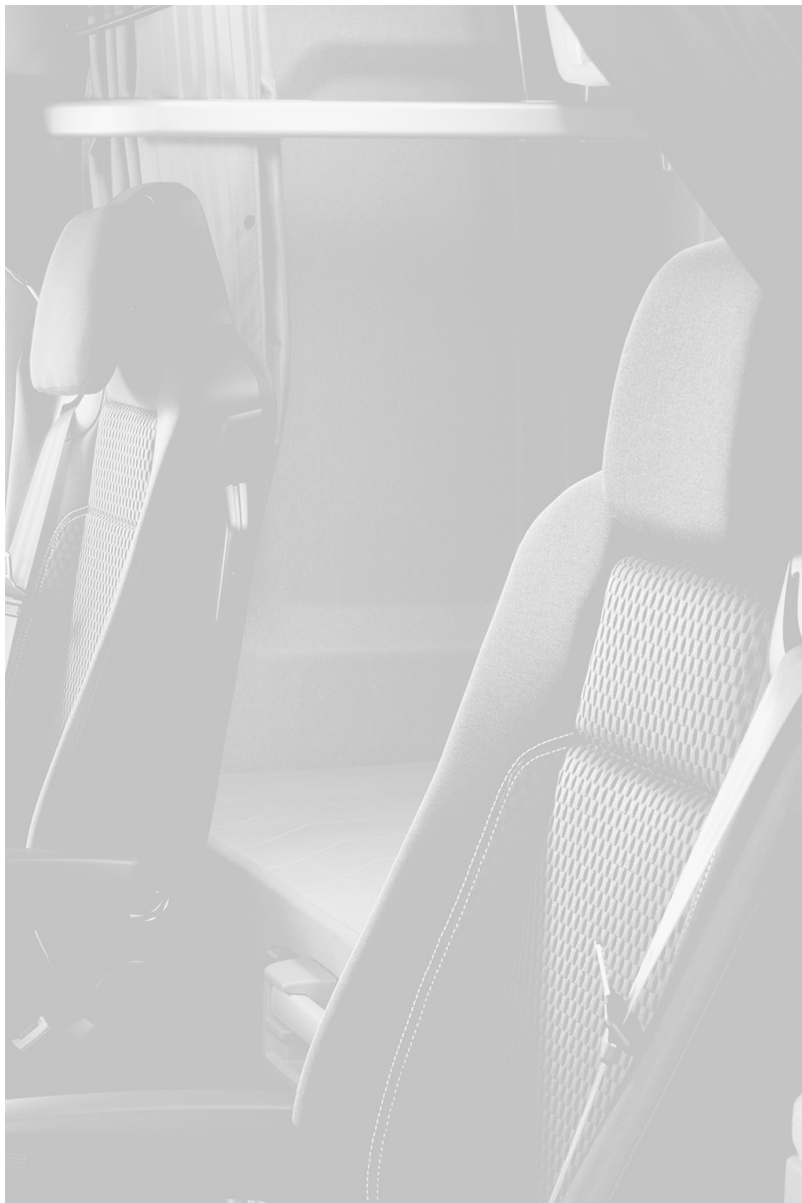
- d1 - Aktywny
- d2 - Nieaktywny



Gdy menu jest wyszarzone, sprawdzić, spełnione są wszystkie warunki dostępu do niego.



*Jeśli po upływie około 30 sekund nie zostanie wykonane żadne działanie, wyświetlacz wielofunkcyjny powróci bezpośrednio **(bez zatwierdzenia)** do menu „Ulubione” kierowcy.*



Komfort w kabinie

Komfort w kabinie

Gniazdo zasilania

Gniazda zasilania (24V i 12V) znajdują się w tablicy rozdzielczej oraz w tylnej części kabiny. Są one przeznaczone do wyposażenia opcjonalnego.

Dodatkowe gniazdo zasilania znajduje się w schowku w nogach leżanki.



Gniazda w przedziale leżanki(ek)



Zabrania się przechowywania produktów łatwopalnych w kabinie.



Elektryczne szyby

Przyciski sterowania szybami elektrycznymi umożliwiają podnoszenie lub opuszczanie szyb po naciśnięciu przycisku. Z fotela kierowcy można sterować szybami zarówno po swojej stronie, jak i po stronie pasażera.

Sterowanie szybami

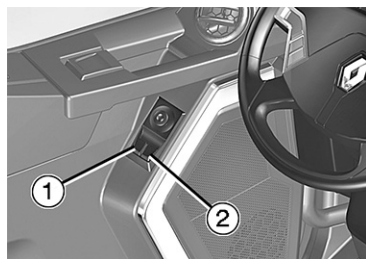
Od strony kierowcy

- (1) - Element sterujący szybą boczną lewą.
- (2) - Element sterujący szybą boczną prawą.

Używanie przycisków

Wysiadanie: nacisnąć na przód i przytrzymać wyłącznik (1) w położeniu pośrednim (między punktem stałym i położeniem zwolnionym), szyba opuszcza się gdy przycisk pozostaje przytrzymany.

Wsiadanie: nacisnąć na przód i przytrzymać wyłącznik (1) w położeniu pośrednim (między punktem stałym i położeniem zwolnionym), szyba podnosi się gdy przycisk pozostaje przytrzymany.



Działanie automatyczne



Tylko od strony kierowcy.

Aby opuścić lub podnieść automatycznie szybę kierowcy lub pasażera, należy nacisnąć lub unieść przycisk (1) lub (2), a następnie go zwolnić.

Każde naciśnięcie przycisku (1) lub (2) podczas podnoszenia lub opuszczania automatycznego szyby powoduje przerwanie jej ruchu.

Po stronie pasażera

- (1) - Element sterujący szybą boczną prawą.

Używanie przycisków:

Opuszczanie: nacisnąć przód przycisku (1) do oporu, szyba będzie opadać tak długo, jak długo będzie naciskany przycisk.



Podnoszenie: pociągnąć przód przycisku (1) do oporu, szyba będzie podnosić się tak długo, jak długo będzie pociągany przycisk.

Pilot przy leżance

Od strony kierowcy

Opuszczanie: nacisnąć przycisk (2), szyba opuszcza się, gdy przycisk jest naciskany.

Podnoszenie: nacisnąć przycisk (1), szyba unosi się, gdy przycisk jest naciskany.

Po stronie pasażera

Opuszczanie: nacisnąć przycisk (4), szyba opuszcza się, gdy przycisk jest naciskany.

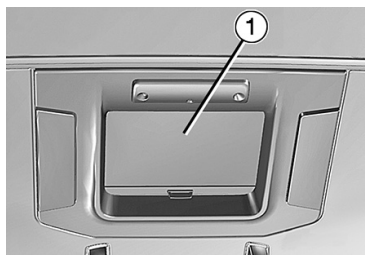
Podnoszenie: nacisnąć przycisk (3), szyba unosi się, gdy przycisk jest naciskany.



Wywietrznik dachowy

Kabinę wyposażono w szyberdach przeznaczony do wentylacji i doświetlania.

Wywietrznik (1) uruchamia się dwupozycyjnym przełącznikiem.



Otwieranie

Nacisnąć przycisk (1) aż do uzyskaniażądanego otwarcia.

Zamykanie

Nacisnąć przycisk (2) aż do zamknięcia.

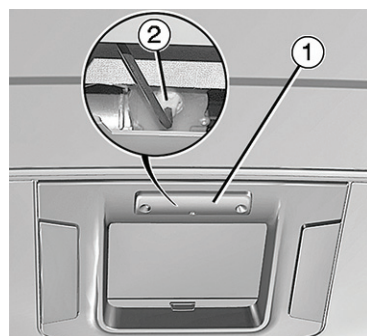


Przed wyjściem z pojazdu, w ramach środków ostrożności, należy sprawdzić, czy wywietrznik dachowy jest zamknięty.

W razie usterki, istnieje możliwość ręcznego ustawienia wywietrznika dachowego.

Wymontować osłonę (1), aby uzyskać dostęp do sterowania awaryjnego.

Włożyć klucz 6-kątny trzpieniowy 5 mm w otwór (2). Wcisnąć klucz, aby odłączyć silnik i obracać kluczem, aby zmienić położenie wywietrznika.



Moskitiera

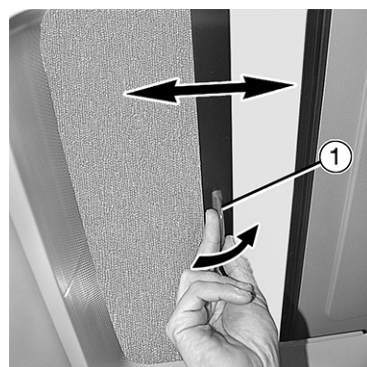
W celu zapewnienia komfortu, wywietrznik dachowy wyposażono w moskitierę.

Zamykanie

Aby zamknąć moskitierę, należy pociągnąć za dźwignię (1) z przodu, aby ją odblokować.

Otwieranie

Aby otworzyć moskitierę, należy ustawić dźwignię (1) w górę, aby odblokować i przytrzymać ją do całkowitego otwarcia moskitiery.





Aby nie uszkodzić moskitiery podczas otwierania, nie należy zwalniać dźwigni (1).

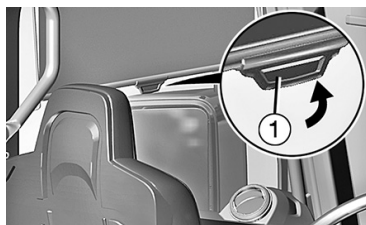
Zasłony przeciwsłoneczne

Zasłony przeciwsłoneczne chronią przed oślepiającym światłem dnia. Prawidłowo używane przyczyniają się do poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego.

Boczne zasłony przeciwsłoneczne

Aby opuścić osłonę przeciwsłoneczną, należy pociągnąć dźwignię (1) do wybranej pozycji.

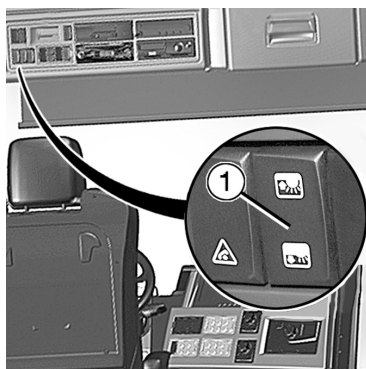
Aby unieść osłonę przeciwsłoneczną, należy obrócić dźwignię (1) i przytrzymać do wybranej pozycji.



Zasłona przeciwsłoneczna na szybie przedniej

Opuszczanie: nacisnąć dolną część przycisku (1).

Podnoszenie: nacisnąć górną część przycisku (1).



Wysunięcie przedniej osłony przeciwsłonecznej

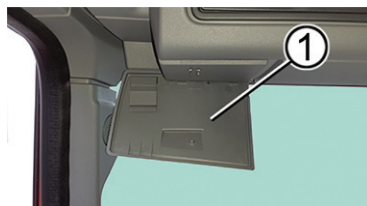
Nacisnąć przedłużenie osłony przeciwsłonecznej (1), aby ją odblokować.



Nie ciągnąć żaluzji (1), aby ją otworzyć, wystarczy nacisnąć wystające miejsce. Jest to system typu „push-push”.



Aby zamknąć przedłużenie osłony przeciwsłonecznej (1), należy unieść je do punktu blokady.



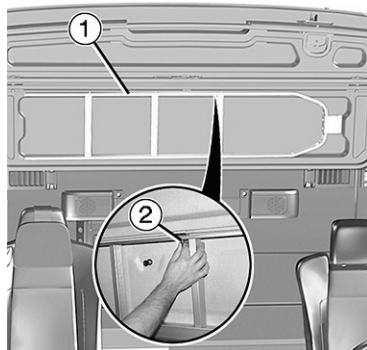
Leżanki

Pojazd wyposażono w łóżko do odpoczynku i spania. Część sypialna jest przestronna, a łóżko posiada materac uznawany za jeden z najwygodniejszych na rynku. Składając łóżko można uzyskać dużo miejsca do przechowywania. Wyposażenie obejmuje również siatkę bezpieczeństwa.

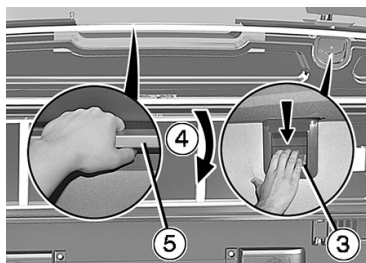
Leżanka górna

Aby skorzystać z leżanki, należy przesunąć fotele do przodu.

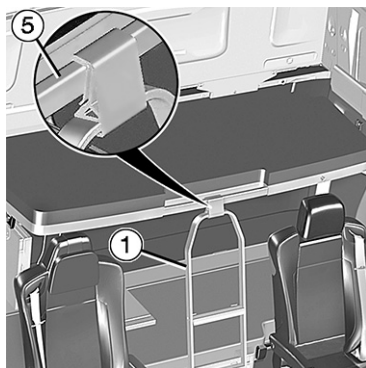
Odblokować drabinkę (1), służącą do wchodzenia na leżankę górną, wyciągając przycisk (2).



Opuścić dźwignię odblokowania (3), aby zwolnić leżankę (4) i opuścić ją za pomocą uchwytu (5).



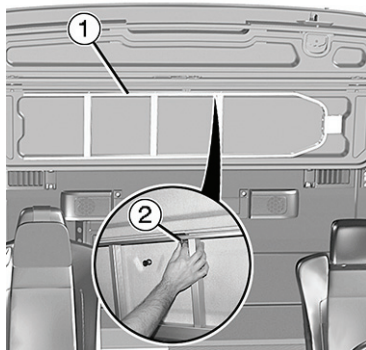
Zamocować drabinkę (1) do drążka (5) leżanki górnej.



Ustawić drabinkę (1) dostępu do leżanki górnej na miejscu.

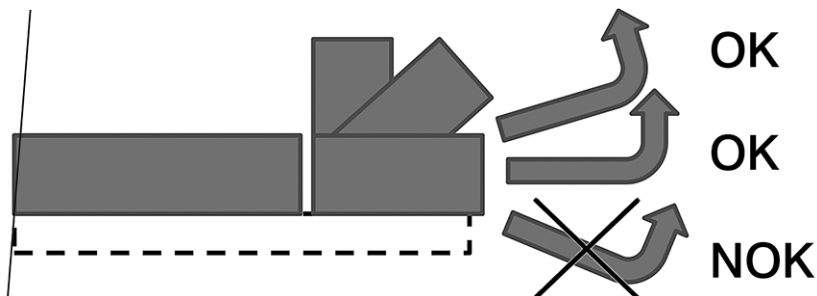
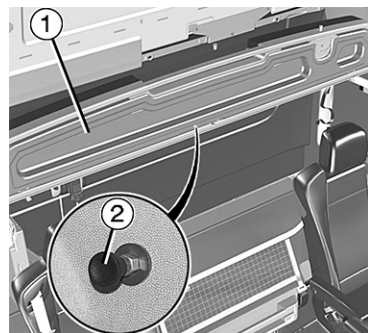


Popchnąć drabinkę (1) do momentu zablokowania przyciskiem (2).



Leżanka górna modułowa

Leżanka górna może zostać wykorzystana jako schowek; w takim wypadku należy obowiązkowo unieść część przednią (1) po odblokowaniu za pomocą przycisku (2).



Po odryglowaniu, należy pociągnąć za przednią część leżanki poziomo lub lekko w górę.

Może wydawać się, że część przednia leżanki jest zablokowana, gdy ciągnie się w dół.

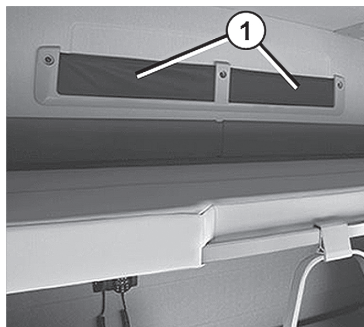
Aby opuścić część przednią (1), należy odblokować ją za pomocą przycisku (2).



Gdy leżanka górna jest używana jako schowek, należy sprawdzić blokadę części przedniej (1).

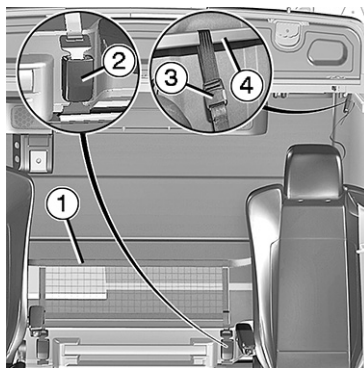
Schowki leżanki dolnej

Leżankę górną wyposażono w schowki (1).



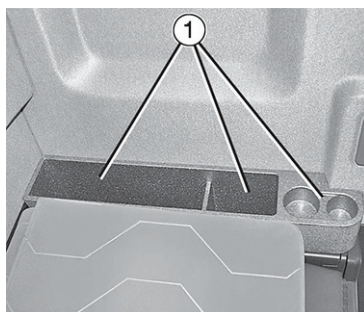
Leżankę dolną można użyć jako schowka, w takim przypadku należy obowiązkowo używać siatki zabezpieczającej (1).

Zamocować siatkę zabezpieczającą (1) za pomocą zaczepów (2) i pasów (3) dookoła drążków (4).



Schowki leżanki dolnej

Leżankę dolną wyposażono w schowki (1).

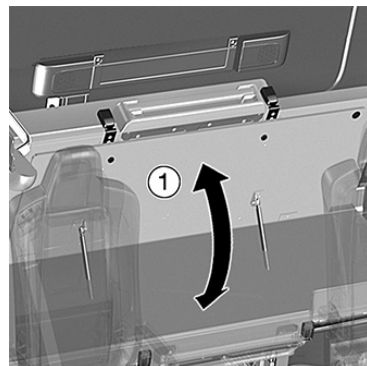


Schówek/schowki

Pojazd wyposażono w wygodne i przestronne schowki w kabinie.

Schowki pod leżanką

Unieść leżankę dolną (1), aby uzyskać dostęp do schowków bagażowych (3) i (4).

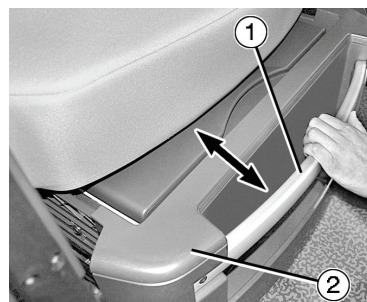


Schówek (2)

Odblokowanie

Włożyć rękę za uchwyt (1) lodówki (2), stycznik elektryczny odblokuje szufladę, następnie należy pociągnąć lodówkę (2) do przodu.

Dostępne są dwa położenia otwarcia. Aby pokonać blokadę i całkowicie otworzyć schówek, należy odblokować styk drugi raz naciskając uchwyt (1).



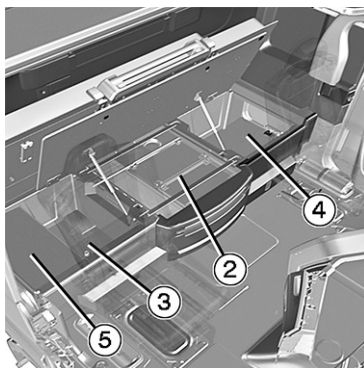
Zamykanie

Aby zamknąć schówek, należy włożyć rękę za uchwyt (1); stycznik elektryczny odblokuje szufladę.

Popchnąć schówek (2) do momentu automatycznego zaskoczenia blokady.



Nie umieszczать ciężarów o masie przekraczającej 3 kg na półce (5) schowka (3).



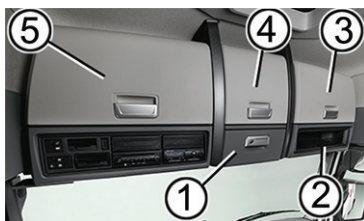
Schowki w konsoli górnej

(1) - (3) - (4) - (5) - Schowki.

(2) - Półka.

Aby otworzyć, pociągnąć za uchwyt drzwi.

Aby zamknąć, popchnąć drzwi do momentu automatycznego zaskoczenia blokady.



Unikać przechowywania zbyt ciężkich przedmiotów, które grożą upadkiem i zranieniem lub spowodowaniem uszkodzeń.

Maksymalne obciążenie każdego schowka na górnej półce:

(1) - 1,8 kg.

(2) - 1,8 kg.

(3) - (5) - 11,8 kg z każdej strony.

(4) - 8,4 kg.

Jeżeli jest to konieczne, przed przechyleniem kabiny, należy opróżnić półkę.

Przedłużenie osłony przeciwsłonecznej z mapnikiem

Aby uzyskać dostęp do uchwyty na mapę można wykorzystać dwa rozwiązania.

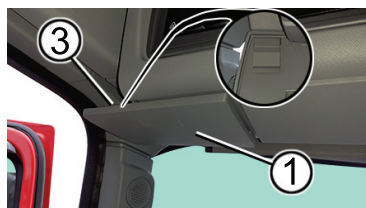
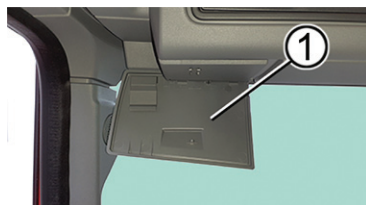
Nacisnąć pokrywę (1), aby uzyskać dostęp do uchwyty na mapę (2).



Nie ciągnąć żaluzji (1), aby ją otworzyć, wystarczy nacisnąć wystające miejsce. Jest to system typu „push-push”.

Aby zamknąć pokrywę (1), należy ją unieść do momentu zablokowania.

Dostęp do uchwyty na mapę (2) za pomocą występu (3) w półce górnej.



Schowki na desce rozdzielczej

Aby otworzyć szufladę deski rozdzielczej, włożyć rękę do uchwytu (1), mocno nacisnąć zatrzask zwalniający, a następnie delikatnie pociągnąć szufladę do siebie.



Przestrzeń między frontem szuflady a klapą (2) umożliwia przechowywanie dokumentów A4 bez ryzyka ich zgubienia lub uszkodzenia.



Uchwyt na kubek

Uchwyt na kubek (3) znajduje się w pobliżu kierownicy. Pociągnąć, aby użyć, popchnąć z powrotem, aby schować.



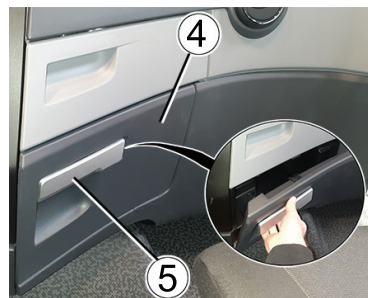
Schówek przedni dolny (4).

Otwieranie

Unieść uchwyt (5).

Zamykanie

Popchnąć drzwi do momentu automatycznego zaskoczenia blokady.



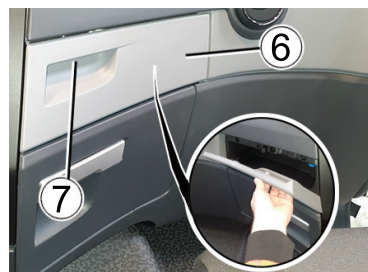
Schówek przedni górny (6).

Otwieranie

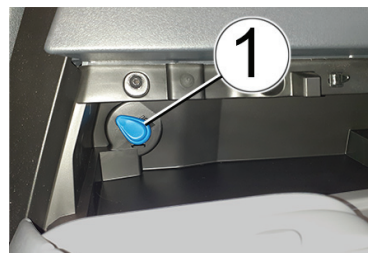
Pociągnąć uchwyt (7).

Zamykanie

Popchnąć drzwi do momentu automatycznego zaskoczenia blokady.



Obróć przesłonę (1), aby schłodzić schówek.



Strefa (1) jest pokryta wykładziną antypoślizgową.





Strefy (1) należy używać tylko w czasie postoju. Należy usunąć z niej wszelkie przedmioty na czas jazdy lub podczas przechylania kabiny.

Inne akcesoria

Kabinę pojazdu ciężarowego Renault Trucks wyposażono tak, aby zapewnić maksymalny komfort.

Większy komfort to mniejsze zmęczenie, a tym samym większe bezpieczeństwo.

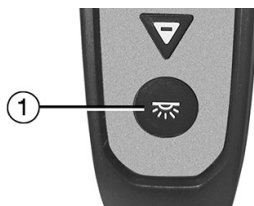
Lampki sufitowe kabiny

Lampki sufitowe

Przycisk (4) umożliwia włączenie lampek sufitowych (6) w kabinie oraz oświetlenia nad drzwiami z maksymalnym natężeniem światła.



Przycisk (1) pilota w leżance pozwala na sterowanie lampkami sufitowymi w kabinie.



Oświetlenie nocne

Przycisk (3) włącza oświetlenie nocne nad półką i deską rozdzielczą.

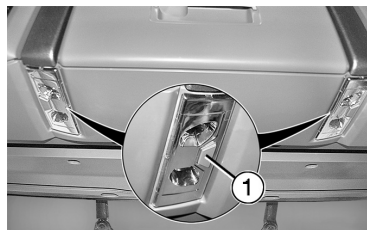
Nacisnąć przycisk (1), aby powrócić do początkowego trybu, czyli wyłączyć oświetlenie nocne.



Lampka półki

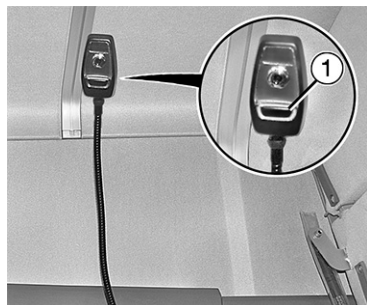
Każdy moduł oświetlenia półki ma wyłącznik (1), lampkę sufitową i lampkę punktową.

Lampka sufitowa i lampka do czytania LED sterowane wyłącznikiem (1).



Lampka do czytania

Włączyć lampkę do czytania za pomocą wyłącznika (1).

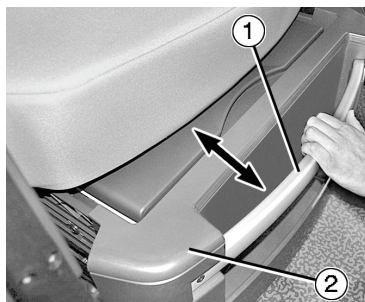


Lodówka

Odblokowanie

Włożyć rękę za uchwyt (1) lodówki (2), stykcznik elektryczny odblokuje szufladę, następnie należy pociągnąć lodówkę (2) do przodu.

Dostępne są dwa położenia otwarcia. Aby pokonać blokadę i całkowicie otworzyć schowek, należy odblokować styk drugi raz naciskając uchwyt (1).



Otwarcie częściowe

W zatrzymanym pojeździe, należy otworzyć częściowo lodówkę podnosząc pokrywę (1).



Otwarcie pełne

W zatrzymanym pojeździe, z podniesioną leżanką dolną, należy otworzyć całkowicie lodówkę podnosząc i składając pokrywę (1).

Ryglowanie

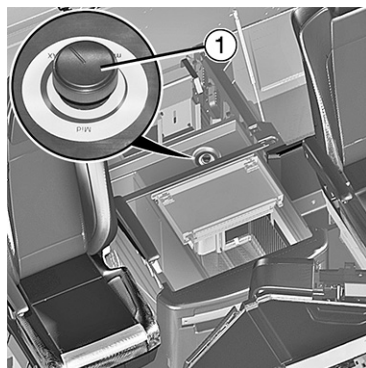
Popchnąć lodówkę (2) do momentu automatycznego włączenia blokady.



Działanie

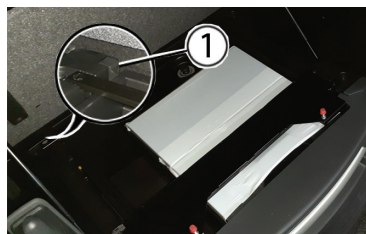
Termostat (1) reguluje temperaturę.

Aby wyłączyć lodówkę, należy ustawić termostat w położeniu „0”.

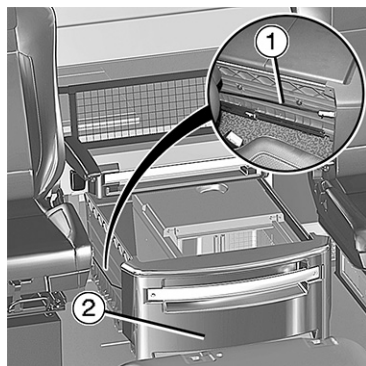


W przypadku wyłączenia elektrycznego

Można odblokować szufladę (2) lodówki za pomocą przycisku (1).



Aby zamknąć szufladę, należy pociągnąć za linkę (1) poziomo, w kierunku do przodu pojazdu i popchnąć szufladę (2) lodówki do momentu automatycznego zablokowania.

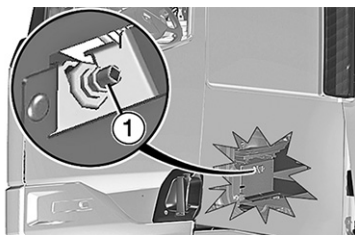


Gniazdo sprężonego powietrza do akcesoriów

Gniazdo dmuchawy (1).



Zabrania się jazdy z akcesorium podłączonym do gniazda powietrza.



Wspornik do tabletów i telefonów

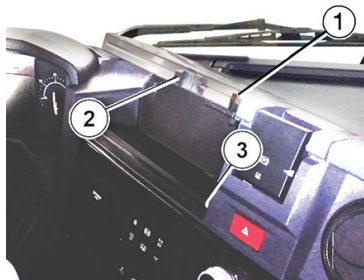
To wyposażenie jest wyłącznie przeznaczone do obsługi aplikacji związanych z branżą transportową dostępnych na tablecie.



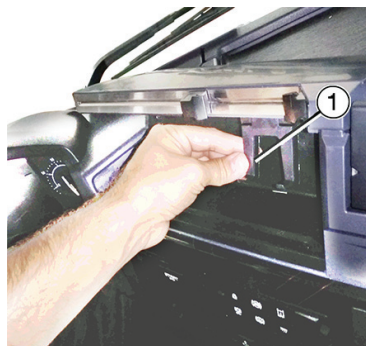
Podczas jazdy w żadnym wypadku nie należy używać tego wyposażenia do takich celów, jak oglądanie filmów, wideo lub innych podobnych aplikacji, które mogą odwracać uwagę kierowcy i stwarzać zagrożenie w ruchu drogowym.

Aby zainstalować na wsporniku urządzenie dłuższe niż 7 cali:

- przesunąć suwak (2) w lewo,
- umieścić urządzenie na wsporniku. Zablokować prawidłowo w korytku (3) i dosunąć do suwaka (1),
- złożyć suwak (2), aby wyregulować i zamocować tablet w uchwycie.



Rozłożyć zaczepy (1), aby dostosować urządzenie do mniejszego rozmiaru niż 7".



Gniazda USB są dostępne za uchwytem tabletu i umożliwiają podłączenie do zasilania elektrycznego.



Uchwyt tabletu wyposażono w magnes. W przypadku za małej odległości, istnieje ryzyko uszkodzenia niektórych urządzeń elektrycznych lub nośników magnetycznych, typu karta płatnicza, pamięć USB, rozrusznik serca itp.



Firma RENAULT TRUCKS nie może ponosić odpowiedzialności za niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie tego wyposażenia.

W żadnym wypadku firma RENAULT TRUCKS nie może być zobowiązana do odszkodowania na rzecz użytkownika lub stron trzecich za straty materialne i/lub obrażenia ciała w związku z lub z powodu użytkowania tego sprzętu.

Radioodtwarzacz, CD, USB i Bluetooth

Wstęp

Na kolejnych stronach wyjaśniono w sposób ogólny działanie modeli radioodtwarzaczy samochodowych CD i CD/USB/Bluetooth Renault Trucks.

Informacje z radioodtwarzacza pojawiają się na wyświetlaczu tablicy rozdzielczej.

Radioodtwarzaczem można sterować na trzy sposoby:
za pomocą przycisków znajdujących się z przodu radioodtwarzacza
za pomocą przełączników przy kierownicy
za pomocą pilota na podczerwień (zależnie od wyposażenia)
za pomocą pilota leżanki (zależnie od wyposażenia)

Główne funkcje radioodtwarzacza:

tryb radia

tryb CD/MP3

tryb USB*

tryb iPod / iPhone*

wejście dodatkowe dla urządzeń audio / wideo*

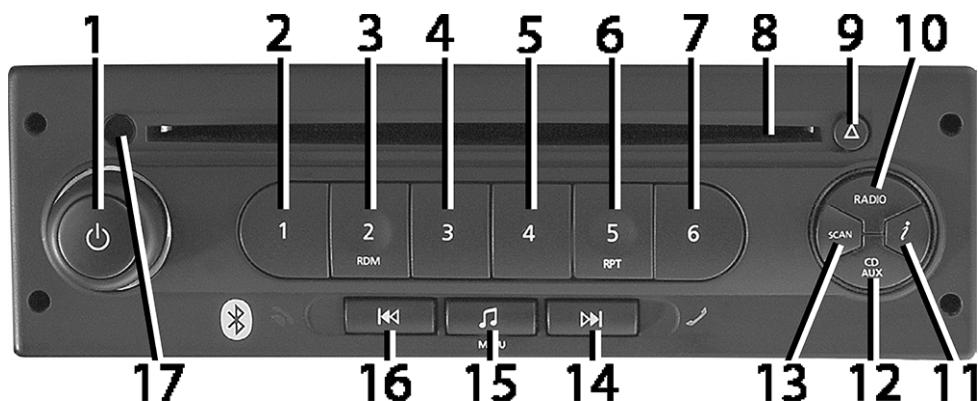
tryb Bluetooth Streaming Audio* (urządzenia Bluetooth)

tryb głośnomówiący* (telefon Bluetooth)

funkcje „Listy”*

Ogólna prezentacja elementów sterujących

Panel radioodtwarzacza



* Na stronach rozdziału dotyczącego *radioodtwarzacza*, gwiazdka oznacza „dotyczy jeżeli pojazd wyposażono w CD/USB/Bluetooth

1/ Przycisk głośności/włączania/wyłączania

Nacisnąć: włączenie lub wyłączenie

Obrót: ustawienie głośności

Wyciszenie/Pauza

2/ Przycisk wyboru 1

Radioodtwarzacz: Krótkie naciśnięcie włącza zapamiętaną stację

Radioodtwarzacz: Długie naciśnięcie zapisuje stację

3/ Przycisk wyboru 2/RDM

Radioodtwarzacz: Krótkie naciśnięcie włącza zapamiętaną stację

Radioodtwarzacz: Długie naciśnięcie zapisuje stację

CD: Krótkie naciśnięcie: losowe odtwarzanie CD

CD MP3/USB*/iPod*: Krótkie naciśnięcie: losowe odtwarzanie

4/ Przycisk wyboru 3

Radioodtwarzacz: Krótkie naciśnięcie włącza zapamiętaną stację

Radioodtwarzacz: Długie naciśnięcie zapisuje stację

5/ Przycisk wyboru 4

Radioodtwarzacz: Krótkie naciśnięcie włącza zapamiętaną stację

Radioodtwarzacz: Długie naciśnięcie zapisuje stację

6/ Przycisk wyboru 5/RPT

Radioodtwarzacz: Krótkie naciśnięcie włącza zapamiętaną stację

Radioodtwarzacz: Długie naciśnięcie zapisuje stację

CD: Krótkie naciśnięcie: powtórzenie utworu

CD MP3/USB*/iPod*: Krótkie naciśnięcie: powtórzenie utworu lub katalogu aktualnie odtwarzanego

7/ Przycisk wyboru 6

Radioodtwarzacz: Krótkie naciśnięcie włącza zapamiętaną stację

Radioodtwarzacz: Długie naciśnięcie zapisuje stację

8/ Odtwarzacz CD

CD: Wkładanie / wyjmowanie CD

9/ Przycisk wysunięcia płyty CD

Tryb ogólny: Wysuwanie CD

10/ Wybór pasma

Pasma FM1, FM2, FM3 & AM

11/ Informacje (i-TRAFFIC /i-NEWS)

Radioodtworacz: Krótkie naciśnięcie: włączenie/wyłączenie i-TRAFFIC

Radioodtworacz: Długie naciśnięcie: włączenie/wyłączenie i-NEWS

Radioodtworacz lub odtwarzacz multimedialny W przypadku i-TRAFFIC lub i-NEWS, krótkie naciśnięcie spowoduje odrzucenie komunikatu

12/ Wybór trybu CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH

Radioodtworacz: Przejsie do trybu CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH*/

CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH*: Zmiana trybu CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH*

13/ - Przycisk SCAN

Radioodtworacz: Przeszukiwanie częstotliwości

14/ Przycisk prawa strzałka

Radioodtworacz: Następna stacja zapisana (tryb Preset), następna stacja (tryb lista*), następna częstotliwość (tryb Auto) i + 0,1 MHz/+ 1 kHz (tryb Manu)

Audio: Ustawienia audio

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Krótkie naciśnięcie: następny utwór

CD/USB*/iPod*: Naciśnięcie i przytrzymanie: szybkie przewijanie do przodu

BLUETOOTH*: Długie naciśnięcie: brak akcji

Telefon*: Odebranie rozmowy przychodzącej

Radioodtworacz: Równoczesne naciśnięcie (14) i (16): przełącza w tryb Auto / Manu

15/ Przycisk audio

Tryb ogólny: Krótkie naciśnięcie: ustawienia audio

16/ Przycisk lewej strzałki

Radioodtworacz: Poprzednia stacja zapisana (tryb Preset), poprzednia stacja (tryb lista*), poprzednia częstotliwość (tryb Auto) i - 0,1 MHz/- 1 kHz (tryb Manu)

Audio: Ustawienia audio

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Krótkie naciśnięcie: poprzedni utwór

CD/USB*/iPod*: Naciśnięcie i przytrzymanie: przewijanie wstecz

BLUETOOTH*: Długie naciśnięcie: brak akcji

Telefon*: Odrzucenie rozmowy przychodzącej

Radioodtworacz: Równoczesne naciśnięcie (14) i (16): przełącza w tryb Auto / Manu

17/ Odbiornik podczerwieni

Przełącznik przy kierownicy od spodniej strony

18/ - Pokrętko (z tyłu przełącznika przy kierownicy)

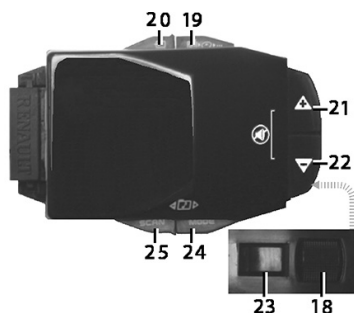
Tryb ogólny: Z góry w dół: odpowiada funkcji Następny

Tryb ogólny: Z dołu do góry: odpowiada funkcji Poprzedni

Radioodtwarzacz: Następna/poprzednia stacja zapisana (tryb Preset), następna/poprzednia stacja (tryb lista*), następna/poprzednia częstotliwość (tryb Auto) i +/- 0,1 MHz/+ lub +/- 1 kHz (tryb Manu)

Audio: Ustawienia audio

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Następnypoprzedni utwór



19/ Przycisk źródła

Tryb ogólny: Wybór źródła: FM/AM/CD/USB*/iPod*/AUX*/BLUETOOTH*

CD: CD można wybrać, jeżeli włożono płytę CD

USB*: USB można wybrać, jeżeli podłączono urządzenie USB

iPod* można wybrać, jeżeli wykryto iPod (iPod zastępuje USB)

BLUETOOTH*: Może być wybrany jeżeli urządzenie z funkcją strumieniowego przesyłania dźwięku jest połączone z radioodtwarzaczem.

20/ Przycisk wyświetlacza

Tryb ogólny: Wyświetlanie standardowych informacji lub informacji radia

21/ Przycisk Vol +

Tryb ogólny: Zwiększa głośność

Audio: Ustawienia audio

Tryb ogólny: Równoczesne naciśnięcie Vol+ i Vol-: wyłącza dźwięk (wyciszenie) lub zatrzymuje odtwarzanie CD/USB/BLUETOOTH (pauza)

Telefon*: Równoczesne naciśnięcie Vol+ i Vol-: włącza tryb dyskretny w telefonie

22/ Przycisk Vol -

Tryb ogólny: Zmniejsza głośność

Audio: Ustawienia audio

Tryb ogólny: Równoczesne naciśnięcie Vol+ i Vol-: wyłącza dźwięk (wyciszenie) lub zatrzymuje odtwarzanie CD/USB/BLUETOOTH (pauza)

Telefon*: Równoczesne naciśnięcie Vol+ i Vol-: włącza tryb dyskretny w telefonie

23/ - Przycisk audio (z tyłu przełącznika przy kierownicy)

Tryb ogólny: Ustawienia audio

24/ - Przycisk trybu

Radioodtworacz: wybór trybu tunera (Ręczny/Lista*/Preselekcja)

CD MP3 / USB: następny katalog (+)

25/ Przycisk Scan

Radioodtworacz: Przeszukiwanie częstotliwości

CD MP3 / USB: poprzedni katalog (-)

Zestaw przełączników przy kierownicy

26/ Przycisk Exit

Tryb ogólny: Przejście do tyłu w menu. Opuszczenie ekranu Radio/Media Player

27/ Przycisk Menu

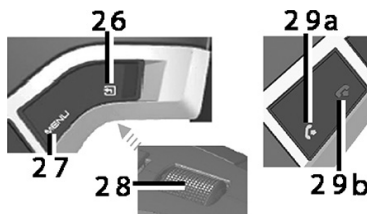
Tryb ogólny: Wywołanie menu

28/ Pokrętko (z tyłu zdalnego sterowania)

Tryb ogólny: Krótkie naciśnięcie: potwierdza wybór w menu Obrót, nawigacja między menu

Telefon: Krótkie naciśnięcie: potwierdza kontakt

Obrót: nawigacja między kontaktami



29a/ Przycisk Odbierz*

Telefon: Krótkie naciśnięcie: odebranie połączenia

Krótkie naciśnięcie: wyświetlenie listy kontaktów/historii połączeń

Naciśnięcie i przytrzymanie: przeniesienie rozmowy z radia na telefon w trakcie trwania połączenia (i odwrotnie)

29b/ Przycisk Zakończ*

Telefon: Zakończenie połączenia

Odrzucenie połączenia

Zdalny sterownik na podczerwień

W zależności od wyposażenia danego pojazdu

30/ Przycisk trybu

Radioodtworacz: Tryb tunera (Ręczny/Lista*/Preselekcja)

31/ - Przycisk PWR

Tryb główny: włączanie lub wyłączanie radia

32/ Przycisk wyszukiwania

Radioodtworacz: Następna/poprzednia stacja zapisana (tryb Preset), następna/poprzednia stacja (tryb lista*), następna/poprzednia częstotliwość (tryb Auto) i +/- 0,1 MHz/+ lub +/- 1 kHz (tryb Manu)
CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Poprzedni/następny utwór

33/ Przycisk wyciszenie/pauza

Tryb ogólny: Wyłącza dźwięk (wyciszenie) / Zatrzymuje odtwarzanie CD/USB/BLUETOOTH (pauza)

Telefon*: włącza tryb dyskretny w telefonie

34/ Przycisk radia

Pasma FM1, FM2, FM3 & AM

35/ Przycisk CD/USB*

Tryb ogólny: Wybór źródła CD/USB*/iPod*/Aux*/BLUETOOTH*

36/ Przyciski Vol + i Vol -

Tryb ogólny: ustawienie głośności

37/ - Przycisk Scan

Radioodtworacz: Przeszukiwanie częstotliwości

Pilot przy leżance



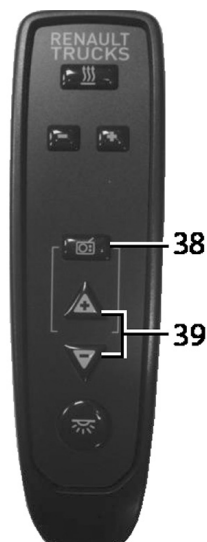
W zależności od wyposażenia danego pojazdu

38/ Przycisk PWR

Tryb główny: włączanie lub wyłączanie radia

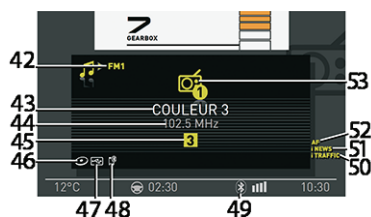
39/ Przyciski Vol + i Vol –

Tryb ogólny: ustawienie głośności



Wskazania na wyświetlaczu

Ekran Radio



42/ FM1, FM2, FM3, AM

Wyświetla wybrane pasmo

43/ Nazwa słuchanej stacji

Wyświetla nazwę słuchanej stacji (jeżeli jest dostępna)

44/ Częstotliwość radiowa

Wyświetla częstotliwość słuchanej stacji

45/ Numer od 1 do 6

Wyświetla numer zaprogramowanej stacji

46/ CD INSERTED

Wyświetla się po włożeniu płyty CD

47/ USB*/iPod*

Wyświetla się po wykryciu urządzenia USB

48/ Bluetooth Streaming Audio*

Wyświetla się jeżeli urządzenie z funkcją strumieniowego przesyłania dźwięku jest połączone z radioodtwarzaczem.

49/ Tryb ogólny Bluetooth*:

Tryb Bluetooth włączony, miga w czasie wyszukiwania nowego telefonu



Wskazuje, że podłączono telefon



50/ iTRAFFIC

Wyświetla się, jeżeli funkcja jest aktywna

51/ iNEWS

Wyświetla się, jeżeli funkcja jest aktywna

52/ AF

Wyświetla się, jeżeli funkcja częstotliwości alternatywnej jest włączona (RDS)

53/ Tryb tuner

Tryb zaprogramowanych stacji/Tryb listy*/Tryb ręczny/Tryb automatyczny



Informacje Radia w polu ustawień klimatyzacji

Gdy ekran Radia nie jest wyświetlany, informacje związane z radiem wyświetlają się w polu ustawień klimatyzacji.



54/ Tryb tuner

Wyświetlenie trybu zaprogramowanych stacji/trybu listy*/trybu ręcznego/trybu automatycznego

55/ Numer od 1 do 6

Wyświetla numer zaprogramowanej stacji

56/ Słuchana stacja

Nazwa słuchanej stacji (jeżeli jest dostępna) lub częstotliwość słuchanej stacji

Ekran Media Player



57/ CD, USB*, iPod*, AUX*, BT*

Wyświetla wybrane medium

58/ Nazwa utworu

Wyświetla bieżącą nazwę utworu

59/ Pasek odtwarzania

Wyświetla status odtwarzania (odtwarzanie/pauza) i czas

60/ Nazwa artysty

Wyświetla nazwę artysty, jeżeli jest dostępna

61/ Nazwa albumu

Wyświetla nazwę albumu, jeżeli jest dostępna

62/ Losowe

Włączona funkcja odtwarzania losowego

63/ Powtórzenie

Włączona funkcja powtarzania

64/ Utwór

Numer odtwarzanego utworu

Informacje Media Player w polu klimatyzacji

Gdy ekran Media Player nie jest wyświetlany, informacje związane z Media Player wyświetlają się w polu ustawień klimatyzacji.



65/ Media

Odtwarzane media i ewentualne funkcje (odtworzenie losowe / powtarzanie)

66/ Utwór

Numer odtwarzanego utworu

67/ Czas i nazwa

Czas odtwarzania i nazwa utworu na początku odtwarzania

System Radio Data System (RDS)

System RDS jest używany przez wiele europejskich stacji radiowych. To system za pomocą, którego stacje wysyłają obok emisji radiowej dodatkowe informacje, niesłyszalne, dekodowane przez odbiornik RDS radioodtwarzacza samochodowego. Ten równoległy przesył informacji ma następujące funkcje:

Identyfikacja programu (kod PI)

Radioodtwarzacz samochodowy identyfikuje odbieraną stację poprzez odszyfrowanie kodu PI (na przykład „BBC”, „EUROPE1”).

Nazwa programu (kod PS)

Nazwa stacji radiowej wyświetla się w oparciu o kod PS.

Częstotliwość alternatywna (AF)

Zasięg nadajników FM jest stosunkowo ograniczony. Dlatego, wiele stacji ma różne, „alternatywne” częstotliwości z których nadaje. Jeżeli funkcja AF jest włączona kierowca może stale słuchać ustawionej stacji bez konieczności zmieniania częstotliwości w czasie przemieszczania się. Radioodtwarzacz zmienia częstotliwość na inną niemal niedostrzegalnie, a nazwa stacji na wyświetlaczu pozostaje niezmienną (pod warunkiem obecności nadajnika stacji w regionie).

Informacje drogowe (iTraffic)

Ten kod wyświetla się, gdy radioodtwarzacz odbiera stację, która może nadawać informacje drogowe.

Informacje dodatkowe dotyczące innych sieci (kod EON)

Na przykład, we Francji, jeżeli sieć działa na FR1 (częstotliwość 1), FR2 i FR3, ta sieć ta pozwala na odbiór informacji drogowych z dowolnej z tych stacji. Gdy słuchana jest FR1, a FR2 nadaje informacje drogowe, ta funkcja spowoduje zmianę stacji (z FR1 na FR2) i umożliwi odsłuchanie wiadomości. Po zakończeniu ogłoszeń drogowych, odbiornik powróci do FR1. Uwaga: ta zmiana ma miejsce tylko wtedy, gdy aktywny jest iTraffic.

Komunikaty alarmowe (RDS - kod PTY31)

W razie poważnej katastrofy, komunikat alarmowy jest emitowany priorytetowo w stosunku do innych funkcji.

Należy korzystać z radioodtwarzacza w sposób całkowicie bezpieczny

Szczególnie w trakcie jazdy

Aktualne warunki w ruchu drogowym wymagają od kierowcy skupienia maksymalnej uwagi na drodze przez cały czas. Podczas słuchania radioodtwarzacza na drodze należy pozostać skupionym na tym, co dzieje się na drodze. W czasie jazdy zaleca się:



NIGDY NIE ZMIENIAĆ PŁYT CD.

SPRAWDZIĆ, CZY GŁOŚNOŚĆ RADIOODTWARZACZA NIE MASKUJE ODGŁOSÓW ZE ZEWNĄTRZ.

UNIKAĆ CZYTANIA OKŁADEK PŁYT CD LUB PODŁĄCZANIA ZEWNĘTRZNYCH ŹRÓDEŁ AUDIO (NP.: ŹRÓDŁO USB*).

UŻYWAĆ, W MIARĘ MOŻLIWOŚCI, PRZEŁĄCZNIKA PRZY KIEROWNICY DO ZMIAN STACJI LUB UTWORÓW W TRYBIE CD/USB*/IPOD*.

Tryb Audio

ustawienie głośności

Wyróżnić można cztery sposoby ustawiania głośności w radioodtwarzaczu:

Obracając pokrętko (1) z przodu radioodtwarzacza.

Za pomocą przycisków (21) i (22) przy przełączniku przy kierownicy.

Za pomocą przycisków (39) i (40) na pilocie leżanki (jeżeli znajduje się na wyposażeniu).

Za pomocą przycisków (36) pilota na podczerwień (jeżeli znajduje się na wyposażeniu).

Włączenie/wyłączenie trybu, Wyciszenie/

Pauza

Włączenie lub wyłączenie radioodtwarzacza

Aby włączyć lub wyłączyć radioodtwarzacz, nacisnąć przycisk (1), (38) lub (31). Po włączeniu, radioodtwarzacz domyślnie ustawiony jest na ostatnie aktywowane źródło muzyczne.

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję Wyciszenia/Pauzy

Równocześnie nacisnąć przyciski (21) and (22) na kontroli satelitarnej lub przycisk (33), aby włączyć lub wyłączyć funkcję WYCISZENIA/PAUZY. Obrócić szybko pokrętko (1) w lewo, aby włączyć funkcję WYCISZENIA (jeżeli głośność jest mniejsza od 25). Aby wyłączyć funkcję, nacisnąć jeden z przycisków kontroli satelitarnej lub obrócić pokrętko (1).

Przypomnienie: Wyciszenie: tymczasowe wyciszenie dźwięku (w trybie radia i AUX)

Pauza: wstrzymanie odtwarzania w trybie CD lub USB/iPod/Bluetooth

Ustawienia audio

Tony niskie

Aby ustawić tony niskie, należy nacisnąć przycisk Audio (15) lub przycisk Audio przełącznika przy kierownicy (23).

Tony niskie można ustawić przyciskami (16) i (14), przyciskami (21) i (22) lub pokrętkiem na przełączniku przy kierownicy (18).

Tony średnie

Aby ustawić tony średnie, należy nacisnąć przycisk Audio (15) (dwukrotnie) lub przycisk Audio przełącznika przy kierownicy (23).

Tony średnie można ustawić przyciskami (16) i (14), przyciskami (21) i (22) lub pokrętkiem na przełączniku przy kierownicy (18).

Tony wysokie

Aby ustawić tony wysokie, należy nacisnąć przycisk Audio (15) (trzy razy) lub przycisk Audio przełącznika przy kierownicy (23). Tony wysokie można ustawić przyciskami (16) i (14), przyciskami (21) i (22) lub pokrętką na przełączniku przy kierownicy (18).

Balans

Aby ustawić balans, należy nacisnąć przycisk Audio (15) (4 razy) lub przycisk Audio przełącznika przy kierownicy (23).

Balans można ustawić przyciskami (16) i (14), przyciskami (21) i (22) lub pokrętką na przełączniku przy kierownicy (18).

Balans przód / tył

To ustawienie jest dostępne tylko w kabinach wyposażonych w głośniki tylne.

Aby ustawić balans przód / tył, należy nacisnąć przycisk Audio (15) (trzy razy) lub przycisk Audio przełącznika przy kierownicy (23).

Balans przód / tył można ustawić przyciskami (16) i (14), przyciskami (21) i (22) lub pokrętką na przełączniku przy kierownicy (18).

tryb radia

Wybór pasma (FM i AM)

Wybór pasma częstotliwości

Aby wybrać pasmo radia (AM/FM1/FM2/FM3), należy nacisnąć przycisk Radio (10) lub (34) na pilocie na podczerwień.

Nacisnąć przycisk Source (19) na przełączniku przy kierownicy, aby wybrać AM lub FM.

Zmiana trybu (Auto-manu/Lista*/Preset)

Aby zmienić ten tryb, należy użyć przycisku (26) przełącznika przy kierownicy lub przycisku (30) pilota na podczerwień, dostępne są następujące ustawienia:

AUTO/MANU: ręczne wyszukiwanie stacji radiowych

LISTA*: nawigacja między stacjami radiowymi za pomocą listy dostępnych stacji

PRESET: nawigacja między zaprogramowanymi stacjami radiowymi (patrz następny rozdział)

Są dwa sposoby wyszukiwania stacji w trybie MANU: Auto i Manu. To ustawienie wykonuje się za pośrednictwem menu AUDIO (zob. rozdział Menu radio w tablicy rozdzielczej, podpunkt tuner) lub naciskając (16) i (14) dwukrotnie.

Zapamiętywanie stacji radiowych

Na paśmie można zapisać sześć stacji (AM/FM1/FM2/FM3).

Aby zapisać aktualną stację, wystarczy nacisnąć i przytrzymać jeden z przycisków preselekcji (2) do (7).

Stacja zostanie zapisana. Sygnał dźwiękowy potwierdza, że stacja została zapisana.

Włączenie zapisanej stacji

Należy wybrać pasmo (FM1, FM2, FM3, AM) przyciskiem (10) lub (34), a następnie należy wybrać stację przyciskami od (2) do (7).

Użyć pokrętła (18) w trybie Programowania.

LUB

Użyć przycisku (16) lub (14) w trybie Programowania.

LUB

Użyć (32) w trybie Programowania.

Wyszukiwanie stacji w trybie Lista*

Aby wyszukać stację w trybie Lista, należy użyć przycisków wyszukiwania (16) i (14), (32) lub pokrętła 18 przełącznika przy kierownicy.

Wyszukiwanie stacji w trybie Auto

Przejdzie w tryb Auto następuje po równoczesnym naciśnięciu (16) i (14) lub w menu AUDIO (patrz rozdział Menu Radio na tablicy rozdzielczej, podpunkt tuner).

Aby wyszukać stację, należy postępować w następujący sposób:

W trybie auto, należy użyć przycisków wyszukiwania (16), (14), (32) lub pokrętła (18) przełącznika przy kierownicy, aby przeszukać pasmo (FM lub AM) w górę lub w dół. Po znalezieniu stacji o wystarczająco silnym sygnale, funkcja wyszukiwania zatrzymuje się. Bieżącą stacją można zapamiętać naciskając i przytrzymując jeden z przycisków od (2) do (7).

Wyszukiwanie stacji w trybie Manu

Przejdzie w tryb Manu następuje po równoczesnym naciśnięciu (16) i (14) lub w menu AUDIO (patrz rozdział Menu Radio na tablicy rozdzielczej, podpunkt tuner).

Aby wyszukać stację, użyć przycisków (16), (14), (32) lub pokrętła (18) przełącznika przy kierownicy, aby ręcznie przeskanować pasmo (FM lub AM) do żądanej częstotliwości (co +/- 0,1 MHz lub +/- 1 kHz).

Stację można zapamiętać naciskając i przytrzymując jeden z przycisków od (2) do (7).

Funkcja Scan

W trybie Scan, radioodtworacz przeszukuje pasmo z krótkim podsłuchem (AM lub FM) i zatrzymuje się na każdej wyszukanej stacji przez 10 sekund. W tym czasie wyświetla się nazwa i/lub częstotliwość stacji. Zapamiętanie stacji jest możliwe za pomocą przycisków preselekcji (od 1 do 6).

Nacisnąć przycisk Radio (13), (37) lub przycisk Scan (25) przełącznika przy kierownicy, aby uruchomić funkcję Scan. Funkcję Scan można wyłączyć w dowolnym momencie naciskając jeden z przycisków radioodtworacza, przełącznika przy kierownicy lub pilota na podczerwień (z wyjątkiem przycisków (15) (23)).

Funkcja iTraffic/iNews

Włączanie / wyłączanie informacji drogowych

Aby włączyć informacje drogowe, należy nacisnąć (krótco) przycisk (11).

Aby wyłączyć tę funkcję, należy postępować w taki sam sposób.

Włączanie / wyłączanie komunikatów informacyjnych

Aby włączyć komunikaty informacyjne, należy nacisnąć (długo) przycisk (11).

Aby wyłączyć tę funkcję, należy postępować w taki sam sposób.

Odrzucenie komunikatu iTraffic/iNews

Aby odrzucić bieżący komunikat, należy krótko nacisnąć przycisk (11).

Tryb CD/CD MP3

Formaty obsługiwane przez odtwarzacz CD i USB*: MP3/WMA/CDDA/AAC.

Przejęcie w tryb CD

Istnieją cztery sposoby przejścia w tryb CD:

Przez włożenie płyty CD w odtwarzacz CD (8) (ODCZYT NOŚNIKA wyświetla się przez kilka sekund).

Po naciśnięciu przycisku CD/AUX (12) do momentu wyświetlenia „CD”, jeżeli włożono płytę CD.

Po naciśnięciu przycisku (19) na przełączniku przy kierownicy do momentu wyświetlenia „CD”, jeżeli włożono płytę CD.

Po naciśnięciu przycisku (35) na pilocie na podczerwień (jeżeli znajduje się na wyposażeniu).

Poniższa lampka ostrzegawcza pojawi się, jeżeli CD jest włożone:



Wysuwanie płyty CD

Aby wysunąć płytę CD, nacisnąć przycisk wysuwania (9). Po wysunięciu płyty CD, radioodtwarzacz przejdzie w tryb tunera. Płyta CD wsunie się automatycznie jeżeli nie zostanie wyciągnięta w ciągu 20 sekund.

Płytę CD można wysunąć nawet, jeżeli radioodtwarzacz jest wyłączony.

Zmiana utworu

Są trzy sposoby na zmianę utworów na płycie CD

Naciskając (krótco) przyciski (16) lub (14).

Za pomocą pokrętki (18) przełącznika przy kierownicy.

Naciskając przycisk (32) na pilocie na podczerwień (jeżeli znajduje się na wyposażeniu).

Przewijanie do przodu lub do tyłu

Nacisnąć (długo) przyciski (16) lub (14).

Tryb odtwarzania losowego

Aby odtworzyć utwory z płyty CD w kolejności losowej, należy nacisnąć przycisk RDM (3) w czasie odtwarzania płyty CD.

Gdy używany jest nośnik MP3, można wybrać losowe odtwarzanie jednego katalogu lub całej płyty CD.

W tym celu, należy nacisnąć przycisk (3) (Tryb losowego odtwarzania utworów włączony).

- Jeżeli włączony jest tylko tryb odtwarzania losowego, będzie on dotyczył całej płyty CD.
- Jeżeli tryb odtwarzania losowego połączony jest z odtwarzaniem w pętli bieżącego katalogu (RPT FOLDER), tryb odtwarzania losowego będzie dotyczył wyłącznie bieżącego katalogu.

Krótkie naciśnięcie przycisków (14) lub (16) przełącza do następnego/poprzedniego utworu, funkcja RDM jest nadal aktywna.

Naciśnięcie i przytrzymanie pozwala szybko przewinąć w przód lub w tył, funkcja RDM jest nadal aktywna.

Funkcję RDM można wyłączyć w dowolnym momencie naciskając przycisk do momentu pojawienia się „RDM OFF” (3);

Płyta CD powraca do normalnego odtwarzania od bieżącego utworu.

Tryb odtwarzania w pętli

Aby odtworzyć utwór z płyty CD, należy nacisnąć przycisk RPT (6).

W przypadku nośnika MP3 można powtórzyć odtwarzanie katalogu lub utworu. W tym celu należy nacisnąć kilka razy przycisk (6) (RPT FOLDER = bieżący katalog, RPT TRACK = bieżący utwór, RPT ALL = cała płyta CD).



Wszystkie kombinacje odtwarzania w pętli i odtwarzania losowego nie są możliwe.

Zmiana albumu lub katalogu (tylko CD MP3 i USB*)

Aby przejść do następnego albumu lub katalogu bez przewijania wszystkich utworów, należy krótko nacisnąć przycisk Scan (24) katalogu (+) przełącznika przy kierownicy.

Aby przejść do następnego albumu lub katalogu bez przewijania wszystkich utworów, należy krótko nacisnąć przycisk Scan (25) katalogu (-) przełącznika przy kierownicy.

tryb USB*

Istnieją cztery sposoby przejścia w tryb USB:

Poprzez połączenie zgodnego źródła USB do radioodtworacza. (pobliskie gniazdo USB)
Po naciśnięciu przycisku CD/AUX (12) do momentu, gdy wyświetli się „USB” na ekranie (jeżeli podłączono źródło USB).

Po naciśnięciu przycisku źródła (19) do momentu, gdy wyświetli się „USB” na ekranie (jeżeli podłączono źródło USB).

Nacisnąć przycisk na pilocie na podczerwień (jeżeli znajduje się na wyposażeniu)

Poniższa lampka ostrzegawcza pojawi się, jeżeli peryferyjne USB zostanie wykryte:



Patrz informacje szczegółowe dotyczące funkcji dostępnych w trybie USB w punkcie „Tryb CD/CD MP3”.

Uwaga: nie wszystkie nośniki USB są zgodne z radioodtworaczem, tylko „urządzenia pamięci masowej” (pamięć zewnętrzna) i podobne urządzenia są zgodne (pasywne urządzenia, takie jak „pamięci USB bez zintegrowanego oprogramowania, odpowiedniki odtwarzaczy MP3 i niektóre telefony). Jeżeli urządzenie zostanie wykryte, ale nie zostanie rozpoznane, na ekranie pojawi się komunikat, jeżeli urządzenie nie zostanie wykryte, nie pojawi się żaden komunikat.



Zaleca się nieodłączanie źródła USB w czasie odtwarzania. Przed odłączeniem urządzenia należy zmienić źródło (na przykład przejść w tryb radia lub CD) lub wyłączyć radioodtworacz. Ponadto, zamiast podłączać urządzenie USB bezpośrednio do gniazda, zaleca się użycie kabla pośredniego.

Tryb Aux*

Istnieją trzy sposoby przejścia w tryb Aux.

Naciskając przycisk CD/AUX (12) do momentu wyświetlenia AUX na ekranie.

Naciskając przycisk Source (19) przełącznika przy kierownicy do momentu wyświetlenia AUX na ekranie.

Naciskając przycisk (32) na pilocie na podczerwień (jeżeli znajduje się na wyposażeniu).

Poniższa lampka ostrzegawcza pojawi się, gdy AUX jest aktywnym źródłem:



Uwaga: wejście AUX jest pasywne dlatego nie ma możliwości użycia urządzenia podłączonego za pomocą przełącznika przy kierownicy lub przodu radioodtworacza, z wyjątkiem regulacji głośności lub zmiany źródła audio (np. powrót do trybu Radio). Dostęp do trybu AUX jest możliwy nawet wtedy, gdy żadne urządzenie nie jest podłączone.



Głośność źródła AUX może się różnić od innych źródeł (radio, CD itd.) i zależy od podłączonego urządzenia. Dlatego, może wystąpić konieczność ustawienia głośności na poziom inny niż zwykle.

Tryb iPod* (lub iPhone)

Podłączanie iPod'a

Głośność iPod'a należy ustawić na maksimum przed podłączeniem radioodtworacza. Do podłączenia iPod'a konieczny jest odpowiedni przewód (złącza iPod'a i USB, dołączane do urządzenia).

Po podłączeniu iPod'a do radioodtworacza, wszystkie elementy sterujące są wyłączane (zależnie od wersji). Radioodtworacz obsługuje wszystkie wersje iPod'a.

Przejęcie w tryb iPod'a

Istnieją cztery sposoby przejścia w tryb iPod'a:

Przez podłączenie iPod'a do radioodtworacza za pomocą odpowiedniego kabla. Naciskając przycisk CD/AUX (12) do momentu ustawienia iPod'a jako aktywnego źródła (jeżeli jest podłączony).

Naciskając przycisk SOURCE (19) przełącznika przy kierownicy do momentu ustawienia iPod'a jako aktywnego źródła (jeżeli jest podłączony).

Naciskając przycisk (32) na pilocie na podczerwień (jeżeli znajduje się na wyposażeniu).

Poniższa lampka ostrzegawcza pojawi się, jeżeli iPod jest podłączony:



Odłączanie iPod'a

Żadne specjalne czynności przygotowawcze nie są niezbędne przed odłączeniem iPod'a. Po odłączeniu iPod'a, radioodtwarzacz powraca do trybu tuner.

Menu iPod'a

Aby przejść do menu iPod'a:

1. nacisnąć przycisk Menu (27) na kierownicy
2. obrócić pokrętkę (28) pod kierownicą, aby ustawić „Komfort”
3. zatwierdzić naciskając pokrętkę
4. w taki sam sposób należy wybrać „iPod”.

Dostępne są następujące elementy, nawigacja odbywa się tak samo jak poprzednio.
UTWORY: wyświetlanie utworów według nazw utworu. Rodzajniki są ignorowane.
ALBUMY: wyświetlanie utworów według albumów. Rodzajniki są ignorowane.
WYKONAWCY: wyświetlanie utworów według wykonawców. Rodzajniki są ignorowane.
LISTA ODTWARZANIA: wyświetla play-listy iPod'a.
GATUNKI: wyświetlanie utworów według gatunku. Rodzajniki są ignorowane.
KSIĄŻKI AUDIO: wyświetlanie książek audio iPod'a.
PODCASTY: wyświetla podcasty iPod'a.
Aby wyjść z jednego z tych elementów, należy nacisnąć odpowiednią ilość razy przycisk EXIT (26) na kierownicy.

Zmiana utworu

Istnieją trzy sposoby zmiany utworu na iPodzie:

Naciskając (krótko) przyciski (16) lub (14).
Za pomocą pokrętki (18) przełącznika przy kierownicy.
Naciskając przycisk (32) na pilocie na podczerwień (jeżeli znajduje się na wyposażeniu).

Przewijanie do przodu lub do tyłu na iPodzie

Nacisnąć przycisk (14) i przytrzymać, aby przewijać do przodu.
Nacisnąć i przytrzymać przycisk (16), aby przewinąć wstecz.

Tryb odtwarzania losowego

Włączanie odtwarzania losowego utworów: nacisnąć przycisk RDM (3), aby wyświetlić „RANDOM ON” lub „RANDOM OFF”.



Losowe odtwarzanie ma zastosowanie do bieżącego wyboru. Losowe odtwarzanie jest także dostępne w menu iPoda oparte o klasyczny schemat operacyjny iPoda.

Tryb odtwarzania w pętli

Aby powtórzyć utwory, należy postępować w następujący sposób: nacisnąć przycisk RPT (6), aby wyświetlić „REPEAT ON” (powtórz wszystko) lub „REPEAT TRACK” (powtórz utwór) lub „REPEAT OFF” (wyłącz powtarzanie).

Tryb Bluetooth streaming audio*

Aby to źródło dźwięku było dostępne, należy połączyć z radioodtwarzaczem urządzenie Bluetooth z funkcją strumieniowego przesyłania dźwięku. Zob. rozdział „Bluetooth Connection”, aby uzyskać informacje szczegółowe na temat połączenia.

Przejsięcie w tryb Bluetooth audio streaming

Istnieją 3 sposoby włączenia trybu BLUETOOTH AUDIO STREAMING

Naciskając przycisk CD/AUX (12), aż do wyświetlenia się „BLUETOOTH”.

Naciskając przycisk (19) na przełączniku przy kierownicy, aż do wyświetlenia się „BLUETOOTH”.

Po naciśnięciu przycisku (35) na pilocie na podczerwień (jeżeli znajduje się na wyposażeniu).

Lampka ostrzegawcza zostanie wyświetlona, jeżeli dostępne jest źródło BLUETOOTH Audio Streaming:



Zmiana utworu

Istnieją trzy sposoby zmiany utworu na iPodzie:

Naciskając (krótco) przyciski (16) lub (14).

Za pomocą pokrętki (18) przełącznika przy kierownicy.

Naciskając przycisk (32) na pilocie na podczerwień (jeżeli znajduje się na wyposażeniu)

Zmieniając bezpośrednio na urządzeniu Bluetooth.



Tryb zmiany utworów opisany powyżej jest zgodny z większością urządzeń Bluetooth. Niemniej, w niektórych modelach urządzeń, zmiana utworów możliwa jest wyłącznie bezpośrednio za pomocą urządzenia.

- Ze względu na różnorodność urządzeń Bluetooth dostępnych na rynku, poniższe funkcje dla źródła Bluetooth Streaming Audio nie są obsługiwane przez radioodtwarzacz:

- Przewijanie do przodu
- Przewijanie do tyłu
- Odtwarzanie losowe
- Odtwarzanie w pętli
- Nawigacja po katalogach



Jeżeli odtwarzane urządzenie Bluetooth zostanie odłączone, radioodtwarzacz powróci automatycznie do trybu tuner i ostatnio słuchanej stacji.

Tryb telefonu / głośnomówiący*

Aby ta funkcja była dostępna, należy połączyć z radioodtwarzaczem urządzenie Bluetooth kompatybilne z telefonem. Zob. rozdział „Bluetooth Connection”, aby uzyskać informacje szczegółowe na temat połączenia.

Odbieranie rozmów przychodzących

Rozmowę przychodzącą można odebrać na trzy sposoby:

Naciskając przycisk (14) radioodtwarzacza.

Naciskając przycisk (29a) na kierownicy.

Naciskając przycisk (40) na pilocie leżanki.

Odrzucenie rozmowy przychodzącej

Rozmowę można odrzucić na dwa sposoby:

Naciskając przycisk (16) radioodtwarzacza.

Naciskając przycisk (29a) na kierownicy.

Zakończenie rozmowy

Rozmowę można zakończyć na trzy sposoby:

Naciskając przycisk (16) radioodtworacza.

Naciskając przycisk (29b) na kierownicy.

Naciskając przycisk (40) na pilocie leżanki.

Przełączanie połączenia

To działanie wyłącza funkcję głośnomówiącą i przełącza rozmowę na telefon. W tym celu, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (29a) lub (40). Ta funkcja jest dostępna tylko w trakcie połączenia.

Połączenie (kontakty/spis połączeń)

Aby zadzwonić (funkcja Bluetooth musi być włączona i telefon musi być podłączony), należy:

nacisnąć przycisk (29a).

Wybrać pokrętką (28) „Kontakty” lub „Spis połączeń”.

Wybrać kontakt.

ustawienie głośności

Ustawienie głośności rozmowy:

Obracając pokrętkę (1).

Za pomocą przycisków (21) i (22) przy przełączniku przy kierownicy.

Za pomocą przycisków (39) i (40) na pilocie leżanki (jeżeli znajduje się na wyposażeniu).

Za pomocą przycisków (36) pilota na podczerwień (jeżeli znajduje się na wyposażeniu).



Mikrofon funkcji głośnomówiącej jest umieszczony w górnej półce w pobliżu głowy kierowcy, funkcja może nie działać prawidłowo z leżanki.

Tryb dyskretny

Tryb dyskretny pozwala wyłączyć mikrofon funkcji głośnomówiącej w kabinie. Aby włączyć lub wyłączyć ten tryb, należy równocześnie nacisnąć przyciski (21) i (22) na przełączniku przy kierownicy lub przycisk (33) pilota na podczerwień.

Po włączeniu tego trybu na ekranie pojawia się następująca ikona:



Utrata połączenia

Jeżeli kierowca wyjdzie z kabiny, może stracić połączenie Bluetooth. System podejmie automatycznie ponowną próbę połączenia za 15 minut. Po tym czasie należy ręcznie wykonać połączenie (patrz rozdział Podłączenie telefonu).

Tymczasowe wyłączenie trybu głośnomówiącego

Jeżeli kierowca znajduje się poza kabiną, ale blisko niej, funkcja głośnomówiąca będzie nadal działać, co uniemożliwi korzystanie z telefonu. W takim przypadku, wystarczy wyłączyć radioodtworacz, aby uwolnić telefon. Po powrocie do kabiny kierowca musi włączyć ponownie radioodtworacz, aby połączyć się automatycznie z telefonem (w razie braku połączenia, patrz rozdział Podłączenie telefonu).

Połączenie Bluetooth*

Funkcje związane z Bluetooth są dostępne tylko, gdy radioodtworacz jest włączony.

Włączanie / wyłączanie Bluetooth (BT)

Ta funkcja pozwala włączyć połączenie Bluetooth. Nacisnąć przycisk Menu na kierownicy (27).

Nawigacja z wykorzystaniem pokrętki (28), wybrać „Komfort”, „Urządzenie Bluetooth”, „Aktyw. Bluetooth”.

Dodanie urządzenia

To operacja parowania urządzenia Bluetooth, która pozwala nawiązać połączenie między radioodtworaczem a urządzeniem Bluetooth oraz dodanie urządzenia do listy sparowanych urządzeń. W tym celu należy:

W menu Urządzenie Bluetooth, należy wybrać „Dodaj Urządzenie” (Bluetooth powinien być włączony).

Urządzenie musi być w trybie Bluetooth i musi być wykrywalne, należy odszukać urządzenie „Renault Trucks” i aktywować połączenie.

Istnieją dwa sposoby potwierdzenia połączenia:

Wpisanie 4-cyfrowego kodu PIN w radioodtworaczu i urządzeniu.

- Zatwierdzenie 6-cyfrowego kodu wyświetlonego jednocześnie w radioodtworaczu i urządzeniu.

Po sparowaniu urządzenia, na ekranie tablicy rozdzielczej pojawia się następująca ikona:





Aby uzyskać więcej informacji na temat Bluetooth, należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia.

Usunięcie urządzenia

Aby usunąć urządzenie z listy, należy postępować w następujący sposób:

Z menu Urządzenie Bluetooth, należy wybrać „Usuń urządzenie”

Wybrać urządzenie do usunięcia za pomocą pokrętła (28), następnie potwierdzić usunięcie naciskając pokrętło.

Uwaga! Po wybraniu „Usuń wszystko”, nastąpi usunięcie wszystkich urządzeń z listy.

Połączenie urządzenia

Ta funkcja umożliwia aktywację jednego z urządzeń z listy sparowanych urządzeń. W tym celu należy:

Z menu Urządzenie Bluetooth, należy wybrać „Wybierz urządzenie”.

Zaznaczyć urządzenie do połączenia z radioodtwarzaczem (musi być w trybie Bluetooth i być widoczne).

Połączenie zostaje nawiązane po pojawieniu się obok wybranego urządzenia następującej ikony:



Jeżeli radioodtwarzacz jest już połączony z innym urządzeniem, to połączenie zostanie zerwane.

- Aby dowiedzieć się jakie funkcje obsługiwane są przez podłączone urządzenie, po prawej stronie nazwy urządzenia wyświetlane są następujące ikony, jeżeli dana funkcja jest dostępna.

Funkcja Bluetooth streaming audio jest dostępna



Funkcja Telefon/Zestaw głośnomówiący jest dostępna



Menu Radio na tablicy rozdzielczej

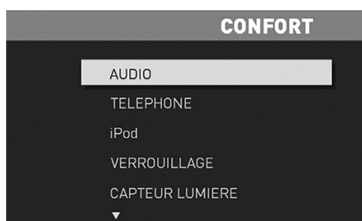
To menu pozwala przejść do ustawień parametrów radia, Bluetooth i iPod. Aby uzyskać dostęp do niego, należy:

Nacisnąć przycisk „Menu” (27) na kierownicy.

Wybrać menu „KOMFORT” pokrętką (28).

Wybrać „Audio”

Aby opuścić menu, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk (36) lub zaczekać kilka sekund (około 30 sekund), menu zostanie wyłączone po chwili bezczynności.



Menu Audio

Funkcja RDS/AF (częstotliwość alternatywna)

OFF: radio nie zmienia samo częstotliwości.

REGIONAL: radio zatrzymuje się na najlepszej dostępnej częstotliwości bieżącej stacji (zalecane).

LOCAL: radio zatrzymuje się na najlepszej lokalnej częstotliwości bieżącej stacji (w przypadku stacji nadających programy lokalne).

Wyłączenie AM (długie i średnie fale)

NIE: Włączono AM

TAK: Wyłączono AM

Wyłączenie źródła AUX*

NIE: Włączono AUX

TAK: Wyłączono AUX

Tuner

Istnieją dwa sposoby sterowania trybem ręcznym radia.

AUTO: Wyszukiwanie stacji odbywa się automatycznie (tuner zatrzymuje się na najbliższej odnalezionej stacji)

MANU: Wybór stacji odbywa się w sposób ręczny (co +/- 0,1 MHz lub +/- 1 kHz)

Włączenie/wyłączenie automatycznego ustawienia głośności zależnie od prędkości

To ustawienie można skonfigurować na MIN., ŚREDNI, MAKS. lub WYŁ.

Ustawienia audio z leżanki

To ustawienie pozwala skonfigurować tony niskie, średnie, wysokie, balans i balans przód/tył (jeżeli jest dostępny) dla leżanki. Jest niezależne od ustawień audio dla trybu jazdy (patrz podpunkt Tryb audio/Ustawienia audio).

Te ustawienia włączają się/wyłączają się po naciśnięciu przycisku (41) na pilocie leżanki. Wyłączają się automatycznie, gdy pojazd jest w ruchu.

Tryb Auto Loudness

OFF: Tryb Auto loudness wyłączony.

ON: Tryb Auto loudness włączony.

Głośność tła

To ustawienie pozwala skonfigurować poziom głośności tła (radio, media) w czasie rozmowy telefonicznej, komunikatu drogowego lub wiadomości z nawigacji.

OFF: Głośność źródła w trybie MUTE.

MIN: Głośność na bardzo niskim poziomie.

MEDIUM: Głośność na niskim poziomie.

MAX: Głośność na średnim poziomie.

Menu Urządzenia Bluetooth*

Patrz rozdział „Połączenie Bluetooth”

Menu iPod*

Patrz podpunkt „Tryb iPod (iPhone)”,

Położenie elementów zewnętrznych audio

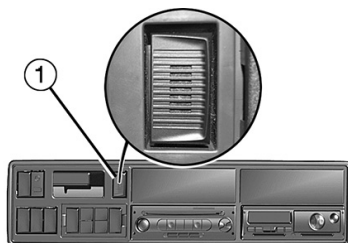
W zależności od wyposażenia danego pojazdu

Półka górna

(1) - Mikrofon

Mikrofon jest używany w trybie głośnomówiącym telefonu z funkcją Bluetooth.

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi radioodtwarzacza dostarczoną z zestawem pokładowym.

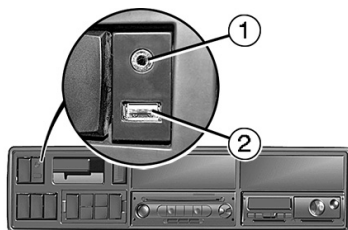


(1) - Gniazdo wejścia

(2) - Gniazdo USB

Gniazdo wejścia i USB umożliwiają podłączenie zewnętrznego źródła zgodnego z radioodtwarzaczem.

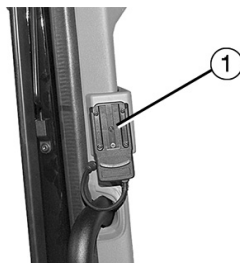
Należy zapoznać się z instrukcją obsługi radioodtwarzacza dostarczoną z zestawem pokładowym.



W zależności od wyposażenia danego pojazdu

Wspornik telefonu

Jeśli pojazd jest wyposażony w opcjonalny wspornik telefonu (1), należy przejść na stronę www.carcommshop.com/renault-trucks, aby zamówić interfejs zgodny z telefonem.





Ogrzewanie - wentylacja -
klimatyzacja

Automatyczna klimatyzacja z optymalizacją

System klimatyzacji-wentylacyjno-grzewczy chłodzi lub ogrzewa, a także osusza powietrze w kabinie. Czujniki wykrywają temperaturę w kabinie, aby aktywować sterowanie przepływem powietrza w zależności od panujących warunków pogodowych i poleceń użytkownika.

Woda kondensacyjna wypływająca pod pojazdem, gdy na zewnątrz jest gorąco jest zjawiskiem normalnym.

Ogrzewanie - wentylacja - klimatyzacja automatyczna



Elementy sterujące ogrzewania i klimatyzacji automatycznej:

- (1) -Elementy sterujące regulatora temperatury.
- (2) - Elementy sterujące regulacji wentylacji.
- (3) -Wyświetlacz z informacjami dotyczącymi rozdziału powietrza i zadanej temperatury.
- (4) -Przycisk ogrzewania niezależnego.
- (5) -Przyciski rozdziału powietrza w kabinie.
- (6) - Przyciski odszraniania - odparowania.
- (7) -Przycisk recyrkulacji powietrza.
- (8) - Włącznik klimatyzacji.
- (9) - Lampka kontrolna ogrzewania lusterek wstecznych.

Elementy sterujące regulatora temperatury

Umożliwiają ustawienie zadanej temperatury:

- nacisnąć przycisk (1), aby zmniejszyć temperaturę,
- nacisnąć przycisk (2), aby zwiększyć temperaturę.



Krótkie naciśnięcie przycisku (1) lub (2) umożliwia zmniejszenie lub zwiększenie ustawienia temperatury na wyświetlaczu o 0,5°C (3).

Długie naciśnięcie przycisku (1) lub (2) umożliwia natychmiastowe zmniejszenie lub zwiększenie ustawienia temperatury na wyświetlaczu (3) o 0,5°C, a następnie o 1°C do momentu zwolnienia przycisku.



W zależności od predefiniowanej wartości nastawy, może upłynąć kilka minut zanim zostanie osiągnięta wymagana temperatura umożliwiająca ocenę wyniku i dostosowanie ustawienia w razie potrzeby.

Przyciski wentylacji

Tryb ręczny wentylacji

Ten tryb pozwala włączyć wentylację oraz włączyć wyświetlacz (3). Obrócić pokrętkę (1) w prawo, lampka każdego położenia włącza się w zależności od wybranej prędkości wentylacji.

- Pozycja 1: włączenie wentylatora (1. bieg).
- Pozycja 2: włączenie wentylatora (2. bieg).
- Pozycja 3: włączenie wentylatora (3. bieg).
- Pozycja 4: włączenie wentylatora (4. bieg).



Aby zmniejszyć prędkość wentylatora, należy obrócić pokrętkę (1) w lewo; lampka kontrolna każdej pozycji wyłącza się w zależności od ustawionej prędkości wentylatora.



Obrót pokrętki (1) w lewo poza pozycję 1 wyłącza wentylację i wyświetlacz (3).

Przyciski rozdziału powietrza

Zależnie od wybranej pozycji, przyciski (1 - 2 - 3) rozdzielają powietrze między różne wyloty powietrza.

W połączeniu z elementami sterującymi wentylacją, umożliwiają optymalny rozkład temperatury w zależności od ustawienia wylotów powietrza.



Podczas używania trybu komfortu ciepłego, naciśnięcie jednego z przycisków (1 - 2 - 3) wyłącza ten tryb oraz funkcję pamięci ustawień.

Położenie 1 Powietrze jest kierowane w górę (szyba przednia i od przodu na szyby boczne) i małe natężenie przepływu na wyloty powietrza w desce rozdzielczej.

Położenie 2 Powietrze jest kierowane w dół (na nogi) i małe natężenie przepływu w górę (wyloty powietrza w desce rozdzielczej i z tyłu szyb bocznych).

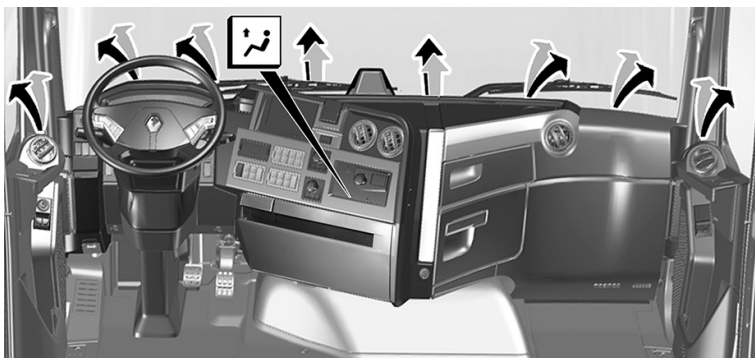
Położenie 3 Powietrze jest kierowane na środek (wyloty powietrza w desce rozdzielczej).

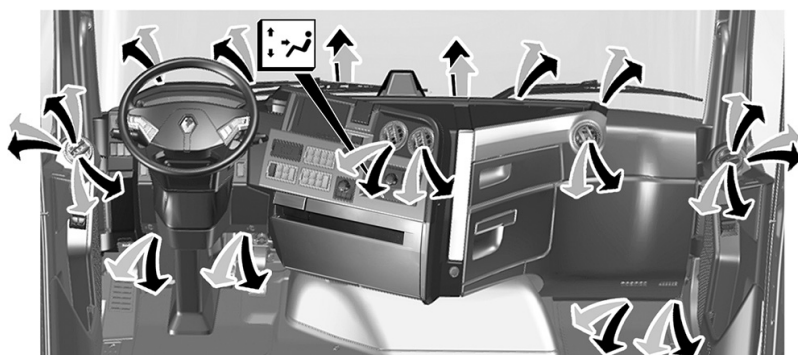
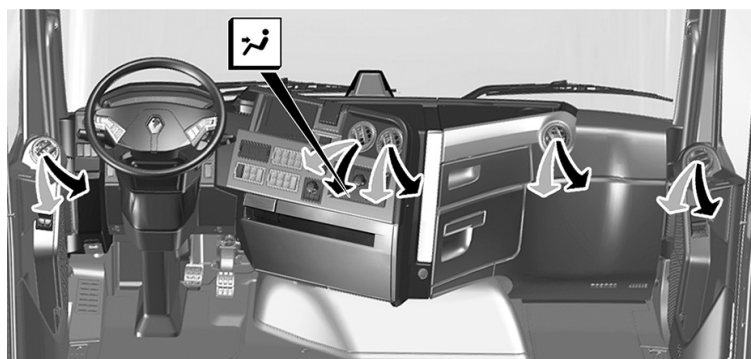
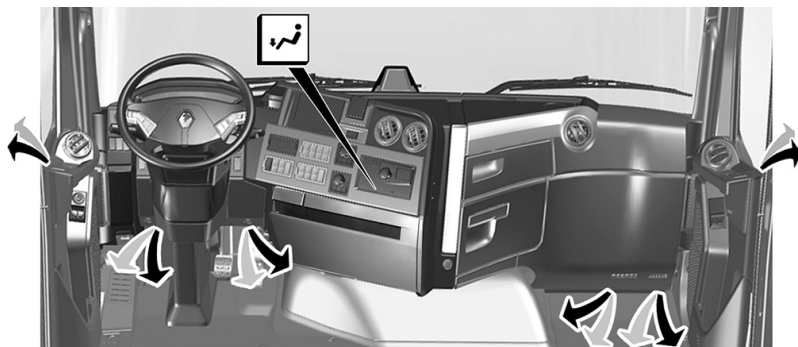


Gdy boczne i środkowe wyloty powietrza są otwarte, strumień powietrza jest rozdzielany między różnymi wylotami powietrza wybranymi za pomocą ustawień każdego przycisku.

Aby uzyskać rozdział powietrza w 3 pozycjach wylotu wylotów powietrza, należy nacisnąć jeden raz na każdy przycisk (1 - 2 - 3).

Deska rozdzielcza





Przycisk recyrkulacji powietrza

Aby włączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) włącza się.

W trybie recyrkulacji, powietrze jest zasysane z kabiny i ponownie do niej włączane bez pobierania powietrza z zewnątrz.

Recyrkulacja powietrza umożliwia uniknięcie wdychania zanieczyszczonego powietrza z zewnątrz (tunel drogowy, strefa zanieczyszczona itd.).

Funkcję recyrkulacji powietrza można włączać tylko tymczasowo.

Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) wyłącza się.



Włącznik klimatyzacji

Używanie tej funkcji pozwala obniżyć temperaturę wewnątrz kabiny lub szybciej usunąć zaparowanie. Nacisnąć przycisk (1); lampka (2) włącza się.

Wyregulować temperaturę zgodnie z upodobaniem.

Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) wyłącza się.



Po postoju pojazdu trwającym dłużej niż jeden tydzień i w celu zapewnienia trwałości układu klimatyzacji, należy włączyć klimatyzację, przy włączonym silniku i na biegu jałowym.

Przycisk ogrzewania niezależnego

Aby włączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) włącza się, a na wyświetlaczu wyświetla się ustawiona temperatura.

Włączenie ogrzewania niezależnego zależy od temperatury zewnętrznej i ustawienia temperatury na wyświetlaczu.



Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) wyłącza się, a na wyświetlaczu nie wyświetla się ustawiona temperatura.

Przyciski odszraniania - odparowania

Aby włączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) włącza się.

Aby zoptymalizować skuteczność działania, funkcja odszraniania - odparowania włącza klimatyzację i reguluje prędkość wentylatora, obieg i rozdział powietrza do momentu uzyskania dobrej widoczności przez szybę przednią i szyby boczne.

Każde użycie regulatora rozdziału powietrza wyłącza funkcję odszraniania - odparowania.

Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) wyłącza się.



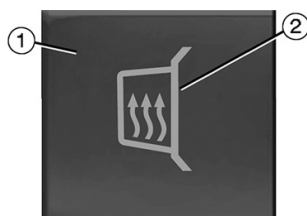
Naciśnięcie przycisku odszraniania - odparowania wyłącza tryb automatyczny komfortu ciepłego.

Wszystkie funkcje aktywne przed włączeniem odszraniania - odparowania są zapamiętywane i umożliwiają ich przywrócenie po wyłączeniu funkcji.

Lampka kontrolna ogrzewania lusterek wstecznych

Przy pracującym silniku, nacisnąć przycisk (1), aby włączyć funkcję, lampka kontrolna (2) włącza się.

Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) wyłącza się.



Sterowanie podgrzewaniem lusterek wyłącza się automatycznie po 30 minutach ciągłego działania.

Automatyczny tryb komfortu ciepłego

Ten tryb pozwala włączać automatycznie wentylację, rozdział powietrza, recyrkulację i klimatyzację. Nacisnąć przycisk (2); lampka „auto” włącza się.

W automatycznym trybie komfortu ciepłego, układ steruje klimatyzacją w zależności od temperatury zewnętrznej, temperatury zadanej na wyświetlaczu, włączenia funkcji optymalnej recyrkulacji powietrza (zamiast funkcji recyrkulacji powietrza, jeżeli jest włączona) oraz dobiera prędkość wentylatora i rozdzielacza powietrza najlepiej dostosowane do osiągnięcia i podtrzymania wymaganego komfortu.

Aby wyłączyć automatyczny tryb komfortu ciepłego, należy obrócić pokrętkę sterowania (1) lub zmienić ustawienie rozdzielacza powietrza.



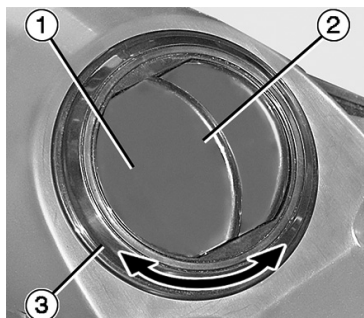
Włączenie automatycznego trybu komfortu ciepłego wyłącza funkcję odszraniania - odparowania i nie wpływa na funkcję ogrzewania lusterek.

Wyloty powietrza

Otwarcie przepływu: nacisnąć część (1) wylotu powietrza.

Zamknięcie przepływu: nacisnąć część (2) wylotu powietrza.

Kierunek: złapać wylot powietrza (3) i skierować go w wybrane położenie.





STOP

ZMIANY W SYSTEMACH KOMFORTU TERMICZNEGO I DŹWIĘKOWEGO WYMUSZAJĄ BARDZO DUŻĄ SZCZELNOŚĆ KABIN. W CZASIE DŁUGIEGO POBYTU W KABINIE KONIECZNE JEST ZAPEWNIENIE ODPOWIEDNIEJ WENTYLACJI (UCHYŁONE SZYBY, WYWIETRZNIK DACHOWY), ABY ZAPOBIEC ZASTOJOWI POWIETRZA.



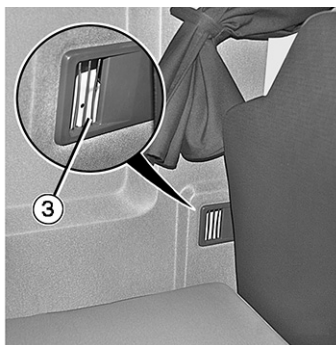
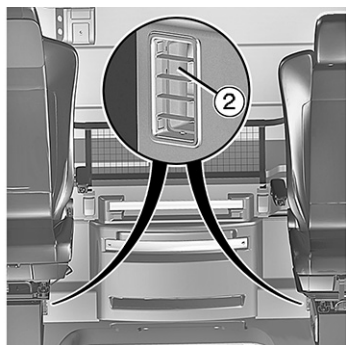
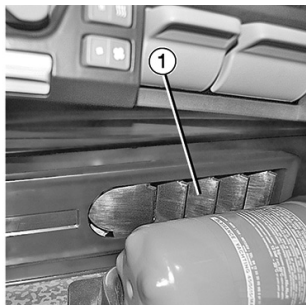
Niezależne ogrzewanie

Niezależne ogrzewanie

Przed uruchomieniem

STOP

PRZED KAŻDYM URUCHOMIENIEM, NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY OTWORY WLOTOWE (1) I WYLOTOWE (2), (3) NIE SĄ ZATKANE. ŻADEN PRZEDMIOT NIE MOŻE ZASŁANIAĆ STREFY WYPOSAŻENIA OGRZEWANIA NIEZALEŻNEGO.



W celu zapewnienia prawidłowego działania niezależnego ogrzewania należy:

- założyć taśmę (4) na przysłonę zewnętrzną w celu zapobiegania zatkaniu wylotu nawiewu (3);
- nie zdejmować kraty lub kart nawiewu (1).

Aby uzyskać szybszy wzrost temperatury na dolnej leżance, można zaciągnąć kurtynę oddzielającą długiej kabiny „Sleeping cab”.



Jeżeli funkcja jest aktywna, w niektórych warunkach temperatury, ogrzewanie niezależne pojazdu włączy się lub wyłączy automatycznie, aby zoptymalizować komfort i zużycie paliwa pojazdu już od momentu jego uruchomienia.

Można włączyć lub wyłączyć tę funkcję w menu pojazdu wyświetlacza wielofunkcyjnego.



We wszystkich pojazdach RENAULT TRUCKS, wykorzystujących paliwo niezgodne z normą EN 590, maksymalnie 7% EMHV (estry metylowe z olejów pochodzenia roślinnego), należy ściśle przestrzegać zaleceń opisanych poniżej:

- w celu zapewnienia prawidłowego działania i zachowania gwarancji na ogrzewanie niezależne, należy je uruchamiać przez cały rok, na około 20 minut co miesiące.



W przypadku używania ogrzewania niezależnego na dużej wysokości lub w przypadku zaobserwowania jakiegokolwiek dymu w czasie jego używania, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS mającym autoryzację dla ogrzewania niezależnego, aby wykonać regulację spalania.

Wszelkie inne interwencje na ogrzewaniu niezależnym muszą być realizowane w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS mającym autoryzację dla ogrzewania niezależnego.



Aby zapobiec skróceniu trwałości ogrzewania niezależnego ATEvo2000 i ATEvo3900, należy wyłączać urządzenie grzewcze przed przechYLENIEM kabiny.



Należy obowiązkowo wymieniać korpus grzejny ogrzewania niezależnego co 10 lat. Tę interwencję należy wykonać w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS obsługującym WEBASTO i z zastosowaniem oryginalnych części.

Wpływ użycia kluczyka stacyjki na pracę ogrzewania niezależnego

Naciśnięcie przycisku (2) na pilocie powoduje zablokowanie drzwi, ale podtrzymanie zasilania ogrzewania. Dzięki temu nawet po zamknięciu kabiny ogrzewanie niezależne i ewentualnie jego zaprogramowane ustawienia pozostaną aktywne.



Naciśnięcie przycisku (3) na pilocie umożliwia odcięcie głównego zasilania lub przejście pojazdu w tryb niskiego zużycia energii.

Ta czynność spowoduje odcięcie zasilania lodówki i ogrzewania, uniemożliwiając jego uruchomienie, nawet jeśli zostało to zaprogramowane.



Podczas wyłączania automatycznego silnika po dłuższym czasie pracy na biegu jałowym bez działania ze strony kierowcy, ogrzewanie niezależne pozostanie uruchomione.

Jak działa system

Działając niezależnie od silnika, ogrzewanie zapewnia doskonały komfort cieplny, umożliwiając ogrzewanie kabiny nawet podczas postoju.

Daje także możliwość rozgrzania układu chłodzenia pojazdu, dzięki czemu pojazd będzie gotowy do jazdy tak szybko, jak jest to potrzebne.

Przycisk ogrzewania niezależnego

Aby włączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) włącza się, a na wyświetlaczu wyświetla się ustawiona temperatura.



Włączenie ogrzewania niezależnego zależy od temperatury zewnętrznej i ustawienia temperatury na wyświetlaczu.

Aby wyłączyć funkcję, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna (2) wyłącza się, a na wyświetlaczu nie wyświetla się ustawiona temperatura.

Element sterujący regulacją temperatury na module ogrzewania

Elementy sterujące regulacją temperatury na module ogrzewania

Umożliwiają ustawienie zadanej temperatury:

- nacisnąć przycisk (1), aby zmniejszyć temperaturę,
- nacisnąć przycisk (2), aby zwiększyć temperaturę.



Krótkie naciśnięcie przycisku (1) lub (2) umożliwia zmniejszenie lub zwiększenie ustawienia temperatury na wyświetlaczu o 0,5°C.

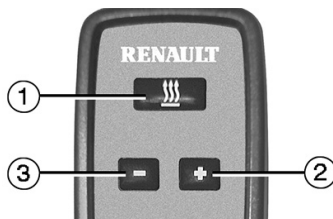
Długie naciśnięcie przycisku (1) lub (2) umożliwia natychmiastowe zmniejszenie lub zwiększenie ustawienia temperatury na wyświetlaczu o 0,5°C, a następnie o 1°C do momentu zwolnienia przycisku.

Elementy sterujące regulacją temperatury na pilocie

Aby włączyć lub wyłączyć ogrzewanie niezależne, nacisnąć włącznik (1).

Umożliwiają ustawienie zadanej temperatury:

- nacisnąć przycisk (2), aby zwiększyć temperaturę;
- nacisnąć przycisk (3), aby zmniejszyć temperaturę.



Krótkie naciśnięcie przycisku (2) lub (3) umożliwia zmniejszenie lub zwiększenie ustawienia temperatury na wyświetlaczu o 1°C.



W zależności od predefiniowanej wartości nastawy, może upłynąć kilka minut zanim zostanie osiągnięta wymagana temperatura umożliwiająca ocenę wyniku i dostosowanie ustawienia w razie potrzeby.

Czas działania ogrzewania

Ogrzewanie niezależne może działać przez czas ograniczony do 10 godzin.

W przypadku użycia regulatora czasowego, czas działania urządzenia jest ograniczony do 120 minut.

Programowanie ogrzewania

Opis sposobu programowania ogrzewania znajduje się w punkcie **Wyświetlacz wielofunkcyjny**.



Zabrania się używania urządzenia grzewczego w zamkniętych pomieszczeniach lub w miejscach, w których mogą gromadzić się łatwopalne lub wybuchowe opary lub pyły.

Unikać wystawiania butli gazowych i pojemników aerosolowych na działanie strumienia gorącego powietrza.

Jeżeli na pojeździe jest wykonywane spawanie elektryczne, należy obowiązkowo odłączyć akumulatory ze względu na ryzyko zniszczenia elektronicznych układów kontrolnych.

Przed wyłączeniem wyłącznika głównego należy wyłączyć układ ogrzewania.

Usterki w działaniu urządzenia

Brak uruchomienia

Ogrzewanie nie uruchamia się; sprawdzić bezpiecznik/i F69.

Wymienić w razie potrzeby.

Należy ponownie nacisnąć przycisk (1).

Jeśli po cyklu rozruchu urządzenie grzewcze nadal nie pracuje, należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS z autoryzacją dla ogrzewania niezależnego.

Wyłączenie się urządzenia w trakcie działania

Przegrzanie urządzenia

Sprawdzić, czy otwory wlotowe i wylotowe nie są zatkane.

Po kilku minutach ponownie włączyć urządzenie (lampka kontrolna włączy się).

W przypadku ponownego wyłączenia, skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS z autoryzacją dla ogrzewania niezależnego.

Aby uruchomić ponownie, wyłączyć i włączyć (nie więcej niż 3 razy).

Jeżeli ogrzewanie wyłączy się ponownie, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS z autoryzacją dla ogrzewania niezależnego.

Konserwacja

Aby zapewnić prawidłowe działanie i niezawodność urządzenia, należy przestrzegać okresów czyszczenia co 30 dni, nawet w okresach wysokich temperatur zewnętrznych.

Konserwacja ta jest konieczna, aby zapewnić dobrą cyrkulację paliwa w nagrzewnicy.

Komunikat przypominający tę informację pojawia się na wyświetlaczu, gdy czynność jest konieczna. Jeżeli użytkownik zdecyduje się nie kontynuować operacji, po tygodniu pojawi się komunikat przypominający.

Aby przeprowadzić czyszczenie, należy włączyć ogrzewanie niezależne i ustawić żądaną temperaturę na najwyższą dostępną wartość. Pozostaw system włączony przez co najmniej 20 minut.



Aby upewnić się, że operacja czyszczenia została zakończona, należy pozostawić system z pełnym obciążeniem przez co najmniej 20 minut.

Otwórz okna, jeżeli temperatura jest zbyt wysoka.

Operację czyszczenia można również uruchomić z menu konserwacji na ekranie wyświetlacza.



Jeżeli na początku zimy istnieje ryzyko, że paliwo o specyfikacji letniej pozostanie w nagrzewnicy, należy je całkowicie opróżnić. Jeżeli paliwo o specyfikacji letniej jest używane w układzie zimą, istnieje duże ryzyko zamarznięcia paliwa, co może spowodować uszkodzenie sprzętu.



Bezpieczeństwo

Pasy bezpieczeństwa

Przepisy ruchu drogowego wymagają zawsze zapinania pasów bezpieczeństwa w pojeździe silnikowym, niezależnie od zajmowanego miejsca w pojeździe. Podczas jazdy zawsze zapinaj pasy bezpieczeństwa! Alarm dźwiękowy i wyświetlenie piktogramu na desce tablicy rozdzielczej przypominają o konieczności zapięcia go.

Pasy ze zwijaczem automatycznym

Rozwinąć powoli pas do momentu, gdy można zapiąć sprzączkę (1) w gnieździe (2). Jeżeli pas zablokuje się, należy go lekko cofnąć i ponownie rozwinąć.



Odblokowanie

Nacisnąć przycisk (3) modułu (4), pas zwija się za pomocą zwijacza. Przytrzymać sprzączkę (1), aby ułatwić zwijanie.



Lampka kontrolna (AA) na tablicy rozdzielczej informuje, że nie zapięto pasa.



Aby zapewnić bezpieczeństwo, należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.

Przed uruchomieniem: należy najpierw wykonać ustawienia pozycji do jazdy, następnie wyregulować prawidłowo pas bezpieczeństwa.



NIGDY NIE PRZEKŁADAĆ PASA POD RAMIENIEM, ANI ZA PLECAMI.

Bezpieczeństwo dzieci

Stosowanie wyposażenia dla niemowląt i dzieci jest regulowane przepisami.

W Europie, dzieci w wieku poniżej 12 lat, o wzroście poniżej 1,50 metra oraz masie ciała mniejszej niż 36 kilogramów, muszą być umocowane do homologowanego urządzenia dostosowanego do masy ciała i wzrostu dziecka.

Kierowca jest odpowiedzialny za prawidłowe użytkowanie tych urządzeń.

Zalecamy wybranie urządzenia z homologacją zgodnego z przepisami europejskimi ECE 44.



Należy obowiązkowo przestrzegać obowiązującego prawa krajowego. Prawo krajowe może różnić się od podanych powyżej informacji.



NIEMOWLĘTA I DZIECI NIE MOGĄ W ŻADNEJ SYTUACJI PODRÓŻOWAĆ NA KOLANACH PASAŻERÓW POJAZDU.

NIGDY NIE UŻYWAĆ JEDNEGO PASA DO ZAPIĘCIA DWÓCH OSÓB.

Przed zamontowaniem fotelika dziecięcego na fotelu przednim (jeżeli taki montaż jest dozwolony)

Gdy fotel pasażera ma odpowiednie wyposażenie, należy wykonać następujące ustawienia:

- cofnąć maksymalnie fotel pasażera;
- wyprostować maksymalnie oparcie;
- obniżyć maksymalnie siedzenie;
- unieść maksymalnie zagłówek;
- wyregulować wysokość pasa bezpieczeństwa w położeniu dolnym.

Układy wykrywania innych użytkowników

W celu zwiększenia bezpieczeństwa pojazd wyposażono w inteligentną kamerę i radar, które na bieżąco analizują stan jezdni i ruch przed pojazdem.

Chociaż systemy te są bardzo wyrafinowane, mają pewne ograniczenia, które mogą zwieść kierowcę, jeżeli nie będzie ostrożny.

System może mieć problemy w identyfikacji niektórych sytuacji oraz w radzeniu sobie z nimi.

Podczas prowadzenia pojazdu zawsze należy zachować ostrożność.

Należy zwracać uwagę na warunki ruchu i zachowywać gotowość do hamowania.

Konkretne sytuacje drogowe



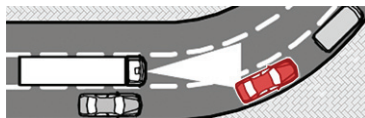
Po kolizji lub drobnej stłuczce w strefie radaru, należy udać się do serwisu RENAULT TRUCKS, aby sprawdzić prawidłowe działanie i regulację radaru.

- System ma ograniczoną zdolność do wykrywania:
 - Motocykli oraz innych niewielkich użytkowników dróg
 - Pojazdów o nietypowym kształcie, na przykład takich jak przyczepy podłodżiowe
 - Pojazdów w warunkach niedostatecznej widoczności, jaskrawych świateł padających lub pochodzących z pojazdów nadjeżdżających z przeciwka oraz odbić od mokrej nawierzchni
 - Pojazdów w trudnych warunkach atmosferycznych, takich jak mgła, rzęsy deszcz lub tumany śniegu wzbijane przez inne pojazdy



Podany tu wykaz służy wyłącznie dla celów informacyjnych i nie odzwierciedla wszystkich sytuacji, które mogą zakłócać pracę systemu. Należy przez cały czas nadzorować prędkość i dostosować ją odpowiednio do profilu i stanu nawierzchni, utrudnień w ruchu, przewidywanych przeszkód i przepisowych ograniczeń prędkości dopuszczalnej. Całkowite poleganie na systemie AEBS może wprowadzić użytkownika w niebezpieczne sytuacje, mogące spowodować znaczne szkody materialne, poważne obrażenia cielesne, a nawet śmierć.

System wykazuje ograniczoną zdolność do wykrywania pojazdów, które znajdują się w strefie zakrętu. Pojazd może nieoczekiwanie zahamować lub przyspieszyć lub rozpocząć generowanie niepotrzebnych ostrzeżeń.



System wykazuje ograniczoną zdolność w wykrywaniu pojazdów stojących lub pojazdów o nieco odmiennej trajektorii ruchu. Pojazd może nieoczekiwanie zahamować lub przyspieszyć lub rozpocząć generowanie niepotrzebnych ostrzeżeń.



System wykazuje ograniczoną zdolność w wykrywaniu pojazdów, które zwalniają swoją prędkość w pobliżu pojazdu użytkownika i zbliżają się za bardzo, aby system był w stanie je wykrywać. Aby zwiększyć

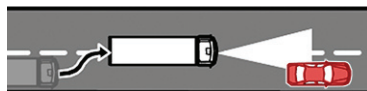


odległość pomiędzy pojazdem użytkownika, a pojazdem poprzedzającym, należy wówczas hamować.

System wykazuje ograniczoną zdolność do wykrywania, czy pojazd znajdujący się z przodu opuszcza drogę lub zaczyna poruszać się w innym kierunku. Pojazd może nieoczekiwanie zahamować lub wyświetlać niepotrzebne ostrzeżenia.



Podczas mijania innego pojazdu, jeżeli pojazd użytkownika będzie się znajdował za blisko innego pojazdu, który ma być mijany i pojazd użytkownika znajduje się na tej samej ścieżce poruszania się, system może nieoczekiwanie wygenerować ostrzeżenie lub zahamować pojazd.



System nie jest w stanie wykrywać przeszkód lub pojazdów stojących z przodu przed pojazdem użytkownika. Pojazd może nieoczekiwanie zahamować lub przyspieszyć lub rozpocząć generowanie niepotrzebnych ostrzeżeń.



Używanie tempomatu adaptacyjnego przy małej prędkości

Czujniki mierzą odległość do dolnej części pojazdu jadącego z przodu. Jeżeli obserwowany pojazd ma wystający ładunek, czujniki mogą nie wykryć ładunku. Zwracaj szczególną uwagę na wystające ładunki podczas jazdy z małą prędkością, gdy odległość od obserwowanego pojazdu jest niewielka. Bądź gotowy do hamowania lub dezaktywacji tempomatu adaptacyjnego.



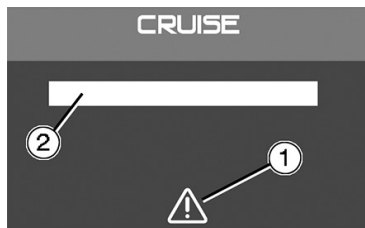
System uwzględnia zarówno pojazdy stojące, jak i pojazdy jadące w tym samym kierunku tym samym pasem ruchu. Nie uwzględnia on jednak pojazdów jadących torem poprzecznym do pasa ruchu lub najeżdżających z przeciwka. Ponadto system nie uwzględnia zwierząt, pieszych ani rowerzystów.

Usterka radaru lub kamery

Gdy na wyświetlaczu wielofunkcyjnym pojawią się komunikat „Radar / Przysłonięty” i towarzysząca lampka kontrolna(1), należy oczyścić pokazaną na ilustracji strefę (ze śniegu, lodu, kurzu itd.).

Po oczyszczeniu czujnika, po kilku minutach jazdy lub przy uruchomieniu pojazdu, funkcja uruchamia się ponownie.

Jeżeli usterka występuje po czyszczeniu, należy skontaktować się ze stacją RENAULT-TRUCKS.



Obszar przed radarem, gdzie nie należy montować żadnego osprzętu



Przed radarem nigdy nie należy malować powierzchni, przyklejać taśmy przylepnej i lub montować żadnych elementów (na przykład dodatkowych reflektorów, tablicy rejestracyjnej, wsporników tablicy oznaczeń, osprzętu zabudowy itd.).

Mogłoby to spowodować awarię czujnika, uniemożliwiając prawidłowe działanie systemu.

Nie wolno przysłaniać wiązki radaru. Sprzęt wszelkiego rodzaju (narzędzia, płóg śnieżny, akcesoria itp.) dodany w tym miejscu spowodują nieprawidłowe działanie radaru i powiązanych funkcji.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z dealerem Renault Trucks.



Obszar przed kamerą, gdzie nie należy montować żadnego osprzętu

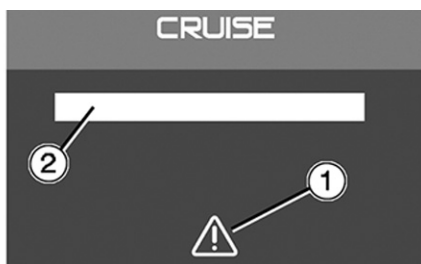
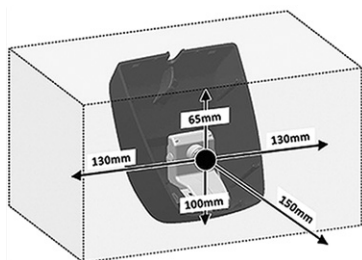
Gdy na wyświetlaczu wielofunkcyjnym pojawią się komunikat (2) „**Kamera / Przysłonięta**” i towarzysząca lampka kontrolna (1), należy oczyścić pokazaną na ilustracji strefę (ze śniegu, lodu, kurzu itd.).

Jeżeli usterka występuje po czyszczeniu, należy skontaktować się ze stacją RENAULT-TRUCKS.



Pojazdy wyposażone w kamerę LPOS (wykrywania obiektów na pasie ruchu) podlegają ograniczeniom dotyczącym górnej części szyby przedniej.

Nie wolno montować żadnego osprzętu lub zasłaniać obszaru 150 mm przed, 130 mm z każdej strony i 65 mm ponad oraz 100 mm poniżej kamery LPOS.

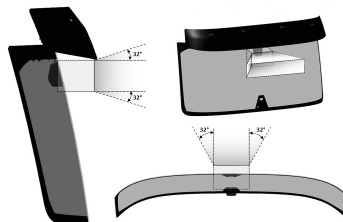


Pole widzenia kamery, gdzie nie wolno montować żadnego osprzętu



Nie wolno również zasłaniać pola widzenia kamery. Jakikolwiek osprzęt znajdujący się w tym obszarze mógłby kolidować z działaniem kamery i jej funkcji.

- Nie wolno zmieniać położenia kamery
- Nie zakrywać, zamalowywać lub naklejać żadnych etykiet przed kamerą lub w jej polu widzenia





Zalecenia dotyczące użytkowania
pojazdu

Docieranie

W okresie docierania (około 5000 km) należy dopuszczać do pracy silnika z pełną prędkością obrotową tylko na krótkich dystansach. Nie dopuszczać do pracy silnika z za małą lub za dużą prędkością obrotową. Zwracać szczególną uwagę na temperaturę płynu chłodzącego i poziom oleju.

Obciążenie pojazdu musi być takie samo jak w normalnych warunkach eksploatacji.

Eksploatacja w warunkach zimowych lub w zimnym klimacie

W zimne dni konieczne jest dostosowanie sposobu korzystania z pojazdu podczas jazdy, sposobu uruchamiania lub parkowania.

W zależności od wyposażenia danego pojazdu

Uruchamianie silnika

Patrz opis w punkcie **Jazda**.

Przed rozpoczęciem jazdy, zaczekać kilka sekund z uruchomionym silnikiem, aby zapewnić prawidłowe krążenie oleju w układzie. Nie ma potrzeby pozostawiania pracującego silnika bez obciążenia przez zbyt długi czas, rozpocząć jazdę z małą prędkością i na wystarczająco niskim biegu. Nigdy nie obciążać maksymalnie silnika zanim temperatura nie osiągnie 80°C.

STOP

ZABRANIA SIĘ MONTAŻU ZASŁON LUB OSŁON NA CHŁODNICY W PRZYPADKU SILNIKU Z CHŁODZONYM UKŁADEM TURBODOŁADOWANIA. TO WYPOSAŻENIE UNIEMOŻLIWIA CHŁODZENIE POWIETRZA TURBOSPREŻARKI I WPŁYWA NIEKORZYSTNIE NA OSIĄGI I TRWAŁOŚĆ SILNIKA.

Układ chłodzenia silnika

Ten pojazd dostarczono z płynem chłodzącym „ULTRACOOILING PLUS” (produkt RENAULT TRUCKS Oils) zgodnym z wymogami technicznymi RENAULT TRUCKS. Zależnie od przeznaczenia, płyn zapewnia ochronę przed zamarzaniem do - 25°C lub - 40°C.

Pojazd wyposażony w zautomatyzowaną skrzynię biegów

Uruchomienie w niskiej temperaturze

Należy przestrzegać następującego zalecenia:

W przypadku występowania temperatur niższych niż -20°C, należy pozostawić pracujący silnik na 10 minut, aby osiągnąć temperaturę roboczą w skrzyni biegów.

Obsługa wycieraczki



W warunkach eksploatacji „z bardzo mokrym śniegiem”, nie zalecamy włączania wentylacji szyby przedniej z maksymalną mocą, aby unikać nagromadzenia śniegu, który może zakłócać działanie czujnika deszczu. W takim przypadku należy obowiązkowo używać trybu ręcznego do wycierania szyby przedniej.

Eksploatacja w warunkach letnich lub w gorącym klimacie

Konieczne jest zawsze dostosowanie sposobu użytkowania pojazdu podczas jazdy, sposobu uruchamiania lub parkowania do warunków atmosferycznych.

Nie przeciążać silnika, zmieniać biegi, gdy jest to konieczne, aby utrzymać optymalną prędkość obrotową silnika. Cyrkulacja płynu chłodzącego włącza się i temperatura jest utrzymywana w normalnym zakresie. Regularnie czyścić chłodnicę, na której mogą gromadzić się owady i pyły, które mogą utrudniać krążenie powietrza, przedmuchując ją od tyłu sprężonym powietrzem. Sprawdzaj, czy chłodnica jest w dobrym stanie; usunąć kamień w razie potrzeby.

Eksploatacja w atmosferach zapyłonych

Zalecane jest codzienne, dokładne sprawdzanie zanieczyszczenia filtra powietrza.

Filtr powietrza

Należy pamiętać, że zanieczyszczenie filtra powietrza jest zależne od prędkości obrotowej silnika, gdy eksploatacja wymaga używania małych przełożeń (jazda w górach). Pod uwagę należy brać czas, a nie pokonaną odległość.

Zatkany filtr może powodować poważne usterki.

Eksploatacja na dużych wysokościach

Eksploatacja pojazdu powyżej pewnej wysokości wpływa na zachowanie się silnika. Spadek mocy jest rzędu około 10% w przypadku silników z dolotem naturalnym i około 5% w przypadku silników turbodoładowanych, na każde 1000 m wysokości. Należy również pamiętać, że temperatura wrzenia wody zmniejsza się o 3,5°C na 1000 m wysokości.

Jazda oszczędna

Aby uzyskać najlepsze osiągi skrzyni biegów i przede wszystkim mniejsze zużycie paliwa, należy przestrzegać następujących zasad prowadzenia pojazdu:

- należy zawsze wybierać bieg, który pozwala utrzymać prędkość obrotową silnika na optymalnym poziomie. W tym zakresie uzyskuje się maksymalny moment obrotowy, zapewniający najniższe spalanie;
- bieg należy dobrać odpowiednio do profilu drogi;
- należy pamiętać, że **każda zmiana biegu powoduje zwiększenie zużycia paliwa.**

Turbosprężarka

Usterki turbosprężarki

O nieprawidłowym działaniu turbosprężarki świadczy brak mocy silnika, hałas, obecność oleju w kolektorze dolotowym lub dymu w układzie wylotowym.

W takim przypadku należy udać się do najbliższego punktu serwisowego RENAULT-TRUCKS. W turbosprężarce nie można wykonywać żadnych napraw.



Obecność osłon/y cieplnej/cieplnych na turbosprężarce jest niezbędna, aby unikać pożaru pojazdu lub uszkodzenia podzespołów w jej otoczeniu.



Każda interwencja w układzie wylotowym i na jego wspornikach wymaga dokręcania momentem. Należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.

Postój pojazdu

Postój pojazdu, podobnie jak jazda, stanowi fazę, w której należy zachować ostrożność, aby nie stwarzać zagrożenia dla innych użytkowników drogi oraz zapobiegać usterkom.

Krótki postój (krótszy niż dziesięć dni)

Upewnij się, że pojazd jest zaparkowany prawidłowo (bez ryzyka zakłócenia ruchu lub zagrożenia dla bezpieczeństwa ruchu, ludzi lub otaczających obiektów, zgodnie z kodeksem drogowym).

Unikać parkowania pojazdu w pobliżu zakrętów, skrzyżowań lub znaków drogowych, aby nie ograniczać widoczności lub zaskakiwać innych użytkowników drogi.

Upewnić się, że układy elektryczne są wyłączone lub odłączone.

Rozłączyć wyłącznik główny, aby zapobiec rozładowaniu akumulatora.

Postój krótszy niż 30 dni

Zabezpieczyć pojazd bez użycia hamulca postojowego (aby zapobiec odklejeniu okładzin). W tym celu umieścić kliny pod kołami i sprawdzać regularnie stabilność pojazdu.

Unieść i zabezpieczyć pióra wycieraczek. Zabezpieczyć szybę przednią, aby zapobiec ryzyku uszkodzenia w wyniku gwałtownego złożenia wycieraczek.

Zabezpieczyć elementy z tworzywa, gumy i szyby przed skutkami działania promieni ultrafioletowych.

Napełnić zbiornik paliwa, aby zapobiec kondensacji w zbiorniku.

Zadbać, aby regularnie zmieniać położenie kół (aby zapobiec spłaszczeniu opon).

Raz w tygodniu:

Sprawdzić, czy nie ma śladów przecieku leju, płynu chłodzącego lub paliwa pod pojazdem.
Sprawdzić poziom: oleju silnika, wspomagania kierownicy itd.
Uruchomić silnik i pozostawić uruchomiony do momentu zgaśnięcia lampki ciśnienia powietrza, sprawdzić wskazania na wyświetlaczu.

Postój dłuższy niż 30 dni

Sprawdzić stan opon, w tym koła zapasowego (ciśnienie, ślady uderzeń na bokach itd.).

Sprawdzić, czy otwory wlotu powietrza nie są zatkane.

Sprawdzić i w razie potrzeby naładować akumulatory.

Uruchomić silnik i pozostawić uruchomiony do momentu zgaśnięcia lampki ciśnienia powietrza, sprawdzić wskazania na wyświetlaczu.

Sprawdzić działanie akcesoriów (klimatyzacja, ogrzewanie, wycieraczki, sygnalizacja przód/tył).

-Przenieść pojazd:

- 5 do 10 km z umiarkowaną prędkością umożliwiającą normalne rozgrzanie podzespołów. W czasie postoju, sprawdzić czy nie ma przecieków (piasty, wejścia mostów itd.).
- 15 do 20 km z normalną prędkością, do prędkości maksymalnej pojazdu (zgodnie z kodeksem drogowym) umożliwiającą sprawdzenie zachowania pojazdu, zmiany biegów, wykrycie nietypowych hałasów.

Po kontrolach, po ponownym zaparkowaniu pojazdu, zastosować zalecenia wymienione uprzednio i zmienić ustawienie kół.

Sprawdzić punkty smarowania (zawiasy, zamki, zawieszenie itd.), w razie potrzeby nasmarować.

W przypadku długotrwałego unieruchomienia pojazdów, nadzór akumulatorów należy zapewnić okresowo, maksymalnie co 4 tygodnie.

Jeśli poziom naładowania jest mniejszy niż minimalny zalecany, konieczne jest doładowanie każdego akumulatora.

Gdy pojazd jest eksploatowany na postoju bez uruchamiania silnika, należy zwrócić uwagę na zużycie energii elektrycznej powodowane przez urządzenia (tachograf, GPS, radia itp.), co powoduje konieczność częstszych kontroli.

Czym jest ekojazda?

Ekojazda to sposób jazdy umożliwiający obniżenie zużycia paliwa, ograniczenie zużycia pojazdu, zmniejszenie stresu i zmęczenia kierowcy oraz ryzyka wypadku.

Należy zawsze pamiętać, aby efektywność energetyczna nigdy nie przeważała nad bezpieczeństwem na drodze.



Wszystkie nasze porady należy stosować z najwyższą ostrożnością, pamiętając zawsze o kodeksie ruchu drogowego i podstawowych zasadach bezpieczeństwa.

Obsługa silnika i skrzyni biegów

Właściwa eksploatacja silnika i skrzyni biegów pozwoli zaoszczędzić paliwo i zmniejszyć zużycie pojazdu.

Silniki pojazdów przemysłowych są projektowane tak, aby maksymalnie wykorzystywać moment obrotowy, a nie moc pojazdu. Oznacza to, że najlepsze osiągi układu napędowego (silnik, skrzynia biegów, przeniesienie napędu na koła napędowe) są dostępne przy najniższych prędkościach obrotowych silnika. Część energii silnika pojazdu jest tracona w wyniku tarcia mechanicznego. To tarcie, a tym samym straty, rosną wraz z prędkością obrotową silnika. Dzięki jeździe z niższą prędkością obrotową silnika straty te pozostają ograniczone. Zmniejsza to zatem zużycie paliwa.

Zielona strefa na obrotomierzu pokazuje zakres obrotów, w którym silnik pracuje najefektywniej.

Skrzynia biegów zmienia biegi automatycznie, zawsze stosując najlepsze przełożenie zgodnie z wymaganym stosunkiem zużycia paliwa do osiągniętych prędkości.

W trybie ręcznym podczas przyspieszania nigdy nie należy opuszczać zielonej strefy obrotomierza, aby oszczędzać paliwo: zmieniać biegi, zanim prędkość obrotowa silnika wykróczy poza tę strefę.

Zarządzanie prędkością pojazdu

Podczas jazdy należy zawsze wybierać najwyższy możliwy bieg.

Moc wymagana do utrzymania stałej prędkości jest stosunkowo niska. Dzięki temu wysoki bieg można bez problemu włączyć przy niskich obrotach silnika. Prowadzi to do oszczędności paliwa i w żaden sposób nie powoduje uszkodzenia silnika, zwłaszcza jeżeli jest właściwie serwisowany.

W miarę możliwości należy utrzymywać również stałą prędkość, zmiany prędkości powodują nadmierne zużycie paliwa, zwłaszcza podczas przyspieszania.

W odniesieniu do pedału przyspieszenia „płynna” jazda nie jest najodpowiedniejsza: ideałem jest stosowanie zdecydowanych przyspieszeń.

Pojazd w fazie przyspieszania zużywa znacznie więcej paliwa niż pojazd, którego prędkość jest stabilna. Dlatego chodzi o to, aby jak najszybciej osiągnąć prędkość podróżną, wciskając pedał przyspieszenia do około 3/4 jego skoku, aby nadać pojazdowi gwałtowne przyspieszenie, szybko zwiększyć przełożenia skrzyni biegów, a następnie ustabilizować prędkość.

Następnie należy utrzymywać stałą prędkość na najwyższym możliwym biegu.

Podczas przyspieszania energia z paliwa jest wykorzystywana do przyspieszenia pojazdu. Uzyskana w ten sposób energia kinetyczna jest tracona podczas hamowania (rozpraszana w postaci ciepła na poziomie hamulców, co dodatkowo powoduje ich zużycie). Dlatego zawsze należy unikać niepotrzebnego i powtarzającego się hamowania i przyspieszania. Zwracając uwagę na warunki drogowe i profil infrastruktury z dużym wyprzedzeniem, można przewidzieć niezbędne zmiany biegów i uniknąć marnowania paliwa: zwalniając pedał przyspieszenia na długo przed momentem, w którym należy zahamować, stopniowo rozprasza się energię kinetyczną, bez zużywania hamulców i spalania paliwa.

Podczas jazdy z możliwie stałą prędkością, straty energii i paliwa pozostają na jak najniższym poziomie.

Prostą zasadą unikania efektu harmonijki, który wymaga ciągłego przyspieszania i hamowania, jest utrzymywanie dużej odległości od pojazdów poprzedzających.

W mieście, wskazania GPS potwierdzają, że agresywny styl jazdy (przyspieszanie i hamowanie, przejazdy na żółtym świetle, a nawet czerwonym itd.) nie zapewniają oszczędności czasu. Natomiast stres kierowcy, zużycie pojazdu, prowokowanie niebezpiecznych sytuacji dla innych użytkowników drogi oraz zużycie paliwa znacznie wzrastają.

Należy pamiętać, że pedał hamulca jest używany w sposób nieprawidłowy. Nie prowadzimy samochodu wyścigowego, więc „naciskanie hamulców” nie jest ani konieczne, ani pożądane.



Złe nawyki prowadzenia pojazdu
1. Podtrzymywanie przyspieszenia.
2. Hamowanie.

Hamulce to przede wszystkim aktywny system bezpieczeństwa, a nie układ jazdy. Dlatego ich używanie powinno być jak najbardziej ograniczone! Należy pamiętać, aby używać hamowania silnikiem w pojeździe, który zapewnia duże oszczędności, ponieważ przy hamowaniu silnikiem wtrysk paliwa jest zerowy. Nie ma więc zużycia paliwa ani zużycia hamulców. Dodatkowo ten rodzaj jazdy wymusza zwiększone przewidywanie, a co za tym idzie zwiększa bezpieczeństwo.

Aby jechać z możliwie stałą prędkością, ważne jest przewidywanie otaczającego ruchu, aby uniknąć niepotrzebnego hamowania i przyspieszania. Na przykład:

- zbliżające się światła itd.
- podczas zbliżania się do rowerzystów lub pojazdów rolniczych itd.

- na ruchliwej autostradzie lub drodze...

... i we wszystkich innych sytuacjach drogowych może to mieć duży wpływ na styl jazdy.

Wiele sytuacji można już przewidzieć, wybiegając w przyszłość i na długo przed ich wystąpieniem. Podczas korzystania z tempomatu przewidywanie jest jeszcze ważniejsze, aby móc czerpać wszystkie korzyści wynikające z używania go.



Dobre praktyki jazdy ekonomicznej

- 1. Podtrzymanie przyspieszenia.*
- 2. Zwolniony pedał przyspieszenia w celu wykorzystania naturalnego zwalniania pojazdu.*
- 3. Ewentualne hamowanie.*

W zależności od warunków drogowych nie można jechać tak szybko, jak pozwala na to ustawowe ograniczenie prędkości. Dzięki dostosowaniu prędkości możliwe jest zatem oszczędzanie paliwa. Ponadto, gdy warunki na drodze są złe, wolniejsza jazda z zachowaniem odpowiednich bezpiecznych odległości zapobiega korkom i wypadkom... Na wszystkich poziomach lepiej jest utrzymywać niską, ale stałą prędkość, zamiast starać się zawsze zmniejszać dystans do pojazdu z przodu. Jazda w stylu „zen” i poświęcenie czasu (lub przynajmniej odpowiedniego czasu) oszczędza paliwo, stres, zużycie sprzętu i zwiększa bezpieczeństwo na drodze.

Jazda w stylu zen, gdy jest się „samemu” na drodze i na krótkich trasach, oszczędza paliwo. Na trasie o długości 20 km różnica czasu wynosi 1 minutę i 40 sekund przy jeździe z prędkością 80 km/h zamiast 90 km/h... Oszczędność paliwa w tych warunkach może przekroczyć 5%. Poza korzyścią ekonomiczną wynikającą z ograniczenia prędkości okazuje się, że wolniejsza jazda nie tylko zapobiega wypadkom, ale także zmniejsza ponoszone szkody: droga hamowania jest o 10 m krótsza przy 80 km/h niż przy 90 km/h.

Wreszcie, jazda poniżej obowiązujących ograniczeń oznacza, że nie ma potrzeby stałego monitorowania prędkościomierza, aby upewnić się, że nie przekroczono ograniczenia prędkości. Pozostawia to przestrzeń na zwracanie uwagi na warunki drogowe i zapewnia mniejsze zmęczenie po zakończeniu jazdy.

Konserwacja pojazdu

Jeżeli zasady określone powyżej pozwalają na największe oszczędności w zużyciu, ale także w kosztach utrzymania pojazdu, konserwacja również odgrywa bardzo ważną rolę w wydatku energetycznym.

O ile wiadomo i uznano, że zatkany filtr powietrza może spowodować utratę przez silnik ponad 20% jego osiągnięć (a nawet zniszczenie silnika w przypadku przebicia filtra powietrza), mniej popularna jest wiedza o tym, że stan i ciśnienie opon jest równie ważnym czynnikiem.

Konserwacja pojazdu, począwszy od stanu opon i ciśnienia, jest ważnym czynnikiem. Im niższe jest ciśnienie w oponach, tym większe jest zużycie paliwa. Dlatego bardzo ważne jest przestrzeganie zaleceń producenta (niedopompowanie = ryzyko wybuchu opony i

nadmierne zużycie, za wysokie ciśnienie = nadmierne zużycie i ryzyko wybuchu w przypadku uszkodzenia opony).

Ponadto nieodpowiednie napompowanie może spowodować zużycie całego układu jezdnego, niestabilne trzymanie się drogi i niski komfort jazdy.

Zużyte opony mogą zwiększyć opór toczenia i będą miały mniejszą przyczepność. W ten sposób sprawią, że zużycie paliwa będzie większe przy równoczesnym narażeniu na niebezpieczeństwo.

Dobrze utrzymany silnik będzie również lepiej działać. Olej z czasem traci swoje właściwości smarne, zwiększając opór wewnętrzny silnika, a co za tym idzie zużycie.

Wreszcie pewną rolę odgrywają również stosowane paliwa i smary. Dobrej jakości paliwo i smary utrzymają silnik, skrzynię biegów i mosty w dobrym stanie i zapewniają prawidłowe działanie.

Dobre nawyki

Należy przestrzegać aerodynamicznego profilu pojazdu. Oznacza to, że dodatkowe elementy na zewnątrz pojazdu powinny być ograniczone do minimum, aby uniknąć zakłócania przepływu powietrza, co może powodować turbulencje, działając jak spadochrony hamujące pojazd.

Wiadomo też wszystkim, że prawidłowa regulacja spojlera dachowego (jego zamontowanie, jeżeli pojazd go nie posiada) pozwoli również zaoszczędzić imponującą ilość paliwa.

Z drugiej strony mniej myśli się też o oknach. Szeroko otwarte okno przy 90 km/h powoduje znacznie większe spalanie.

Umiarkowane korzystanie z klimatyzacji jest również źródłem znacznych korzyści. Klimatyzacja jest zapewniona jak w lodówce, przez sprężarkę i system chłodziw. Sprężarka pobiera energię bezpośrednio z silnika, więc bezpośrednio zużywa paliwo do chłodzenia kabiny. Nigdy nie należy ustawiać różnicy większej niż 10°C między wnętrzem a zewnątrz kabiny. Oprócz oszczędności paliwa, ma to również korzystny wpływ na zdrowie!

Podsumowując informacje o komforcie cieplnym, należy pamiętać, że niezależne ogrzewanie kabinowe spala paliwo w celu ogrzania obwodu grzewczego pojazdu. Każdy dodatkowy stopień więcej jest zatem uzyskiwany kosztem wzrostu ogólnego zużycia paliwa przez pojazd.

Podobnie jak w przypadku zawodów, masa jest wrogiem niskiego zużycia paliwa. Masa pojazdu zwiększa opór toczenia, a tym samym siłę wymaganą od silnika do napędzania pojazdu. Należy zwracać uwagę, aby nigdy nie przewozić niepotrzebnych ładunków.

Ostatnie wskazówki:

Należy dobrze przygotować trasę przed wyjazdem i określić miejsce docelowe przed wyjazdem. Dobre przygotowanie podróży pozwala optymalizować trasy podczas jazdy do kilku kolejnych miejsc i unikać pokonywania zbędnych kilometrów (oszczędność czasu i paliwa).

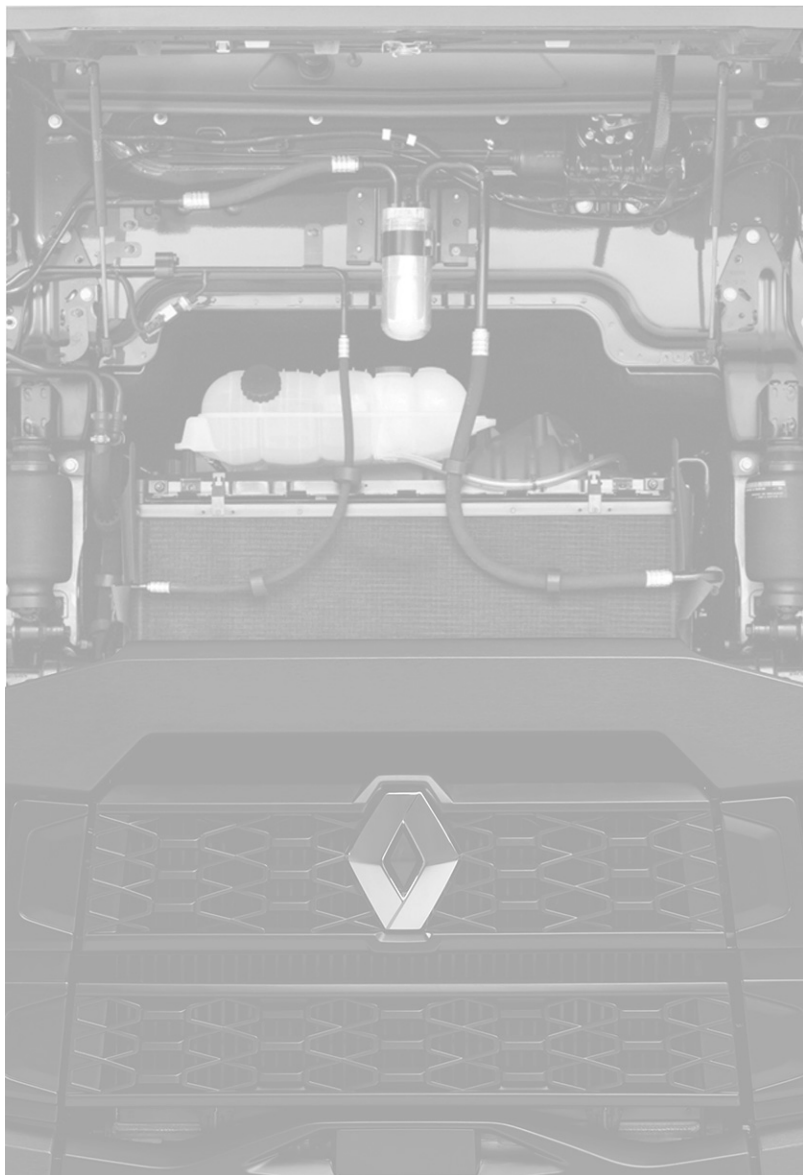
Nowoczesne narzędzia dostępne w Internecie pozwalają identyfikować miejsca przyjazdu jeszcze przed wyjazdem, a czasami mogą oszczędzić trudnych manewrów na nieodpowiednich drogach. Czasami kosztownych w czasie jak i w paliwie... Jak i uszkodzeń nadwozia!

Pojazd należy dokładnie czyścić! Dokładne czyszczenie może pozwolić na zlokalizowanie przecieków lub usterek, które mogą mieć wpływ na osiągi pojazdu.

Należy sprawdzić, jak prawidłowo korzystać z systemów wspomagania pojazdu, które lepiej niż ktokolwiek inny będą w stanie zapanować nad pojazdem i ewentualnie przewidzieć przeszkody. Należy pozwolić im działać zgodnie z ich przeznaczeniem, bez prób przyspieszenia, gdy nie rozumiemy, dlaczego system zwalnia pedał przyspieszenia.

Wreszcie, najlepiej nie pozostawiać silnika na biegu jałowym. Ogólnie przyjmuje się, że po 30 sekundach bardziej opłaca się wyłączyć silnik.

Zgodnie z tą samą zasadą, podczas ruszania, nawet w niskich temperaturach, najlepiej ruszać jak najszybciej, jadąc powoli, aby umożliwić równomierne nagrzanie całego układu przeniesienia napędu bez marnowania paliwa. Gdy pojazd rozgrzewa się na biegu jałowym, nagrzewa się tylko silnik i w mniejszym stopniu skrzynia biegów. Na starcie przekazują pełną moc pojazdowi na zimne mosty. Tak więc, oprócz marnowania paliwa podczas postoju silnika, istnieje ryzyko przedwczesnego zużycia mostów.



Kontrolle dzenne

Codzienna kontrola

Codzienna kontrola pojazdu jest ważna, ponieważ umożliwia wykrycie potencjalnych usterek i uniknięcie nieplanowanych przestojów.

Optymalne wykonanie kontroli polega na przeprowadzeniu poniżej opisanych czynności w kabinie, a następnie obejściu całego pojazdu. Zacznij przy drzwiach kierowcy, przejdź wokół przodu kabiny, a następnie obejdź cały pojazd.

- Włącz hamulec postojowy.
- Włącz oświetlenie.
- Włącz światła awaryjne.
- Sprawdź ewentualne komunikaty o usterkach.

Zwróć szczególną uwagę na komunikaty o usterkach dotyczące poziomu oleju silnikowego i poziomu płynu chłodzącego.

Przed wejściem do pojazdu

Sprawdzić:

- Czy nie ma śladów oleju, płynu chłodzącego lub paliwa pod pojazdem.
- Ciśnienie w kołach.
- Stan opon
- Poziom oleju
 - silnik
 - wspomaganie układu kierowniczego
- Poziom płynu chłodzącego.
- Poziom płynu w zbiorniku spryskiwaczy.
- Wskaźnik zatkania filtra powietrza.
- Blokowanie kabiny.
- Szczelność podzespołów. W razie przeciekania, wyczyścić odpowietrznik. Zatkany odpowietrznik powoduje powstawanie ciśnienia w bloku silnika i powstawanie przecieków.



Ostrożność podczas tych kontroli może zaoszczędzić paliwo, zapobiec poważnym uszkodzeniom, które mogłyby unieruchomić pojazd, a nawet spowodować poważny wypadek.

Opony

Ciśnienie w kołach.

Patrz rozdział **Obsługa techniczna i przeglądy**.

Stan opon

Dokładnie sprawdź stan każdej opony:

- Sprawdź poziom zużycia
- Sprawdź stan bieżnika
- Sprawdź stan boków opony



Zbyt napompowana lub niedopompowana opona, wykazująca uszkodzenie bieżnika, pęknięcia, przepukliny na ścianie bocznej lub inne oznaki pogorszenia może nagle stracić ciśnienie i spowodować poważne wypadki.

W razie wątpliwości skontaktuj się z punktem serwisowym Renault Trucks.

Spuszczanie wody ze zbiorników powietrza

Do obsługi układu hamulcowego pojazd wykorzystuje między innymi sprężone powietrze. Aby uniknąć degradacji bardzo wrażliwych elementów układu pneumatycznego, wkład pochłaniający wilgoć odpowiada za usunięcie całej wilgoci z układu. Z biegiem czasu, zwłaszcza w przypadku bardzo dużego zużycia powietrza lub usterki, woda będzie dostawać się do układu. Następnie zgromadzi się w zbiornikach i może poważnie uszkodzić lub zablokować układ hamulcowy.

Aby uniknąć ryzyka usterek związanych z wodą, przynajmniej raz dziennie należy pociągnąć pierścień spustowy (1) na każdym zbiorniku powietrza, aby usunąć wilgoć. Umożliwić wypływ powietrza do momentu, aż będzie wyglądać na pozbawione wilgoci.



Opróżnić zbiorniki powietrza, aby sprawdzić, czy nie ma w nich skroplonej wody. Zbyt duża ilość wody w zbiornikach może wskazywać na usterkę osuszacza.

Poziom płynu chłodzącego

Sprawdzić poziom płynu chłodzącego przez wziernik na zbiorniku wyrównawczym.

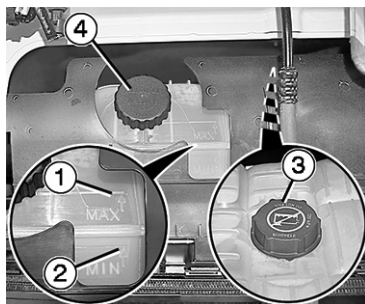
Poziom musi znajdować się między oznaczeniami „MINI” (1) a „MAXI” (2); uzupełnić w razie potrzeby.

STOP

KOREK „CIŚNIENIOWO-PRÓŻNIOWY” (3) JEST KORKIEM KALIBROWANYM W CELU UTRZYMANIA BEZPIECZNEGO CIŚNIENIA W UKŁADZIE CHŁODZENIA. NIE NALEŻY NIM MANIPULOWAĆ.

ABY UZUPEŁNIĆ POZIOM, WYMONTOWAĆ KOREK WLEWU (4). OSTROŻNIE, NIGDY NIE OTWIERAĆ TEGO KORKA, GDY SILNIK JEST GORĄCY, ISTNIEJE RYZYKO WYRZUCENIA PŁYNU, KTÓRY MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OPARZENIA.

UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE PŁYNU CHŁODZĄCEGO ZALECANEGO PRZEZ RENAULT TRUCKS.



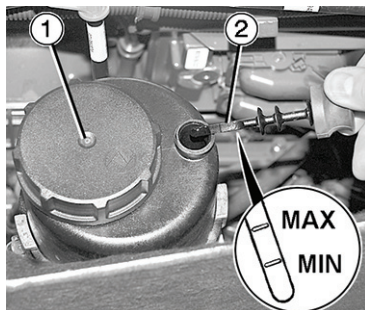
Poziom płynu wspomagania kierownicy

Podnieść całkowicie kabinę.

Patrz rozdział **Przechylenie kabiny**.

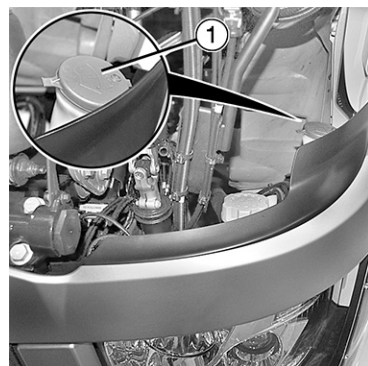
Sprawdzić poziom oleju w układzie wspomagania kierownicy (2).

W razie potrzeby, należy uzupełnić poziom poprzez otwór(y) wlewu (1).



Poziom zbiornika spryskiwacza szyby

Sprawdzać regularnie poziom w zbiorniku (1).
 Uzuppełnić w razie potrzeby. Aby zapobiegać powstawaniu osadów kamienia i zatkaniu przewodów, należy stosować dodatek do płynu spryskiwaczy (produkt RENAULT TRUCKS). Produkt ten chroni również przed zamarzaniem. Można go stosować przez cały rok.



Pojemność zbiornika spryskiwacza szyby przedniej i reflektorów wynosi około 10 litrów.

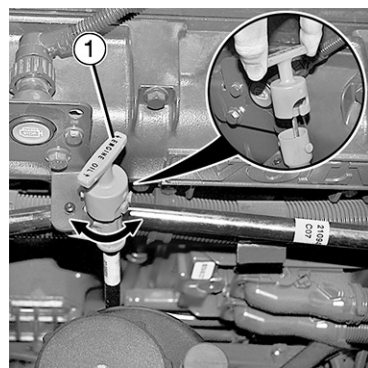
Sprawdzenie poziomu oleju silnika

Podnieść całkowicie kabinę.

Sprawdzić poziom oleju na wskaźniku (1).

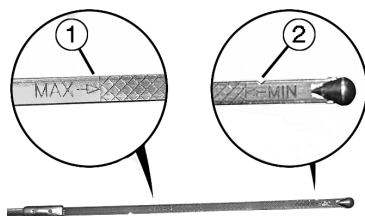


Należy zawsze sprawdzać poziom na poziomej powierzchni, 2 godziny po wyłączeniu silnika.



Sprawdzanie poziomu na wskaźniku oleju:

1. Poziom maksymalny
2. Poziom minimalny

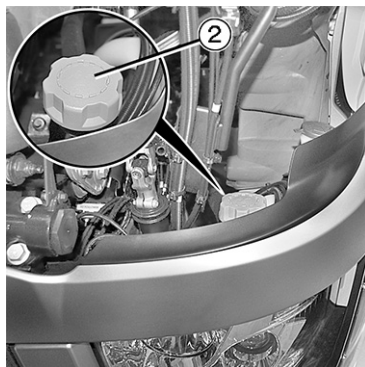


Ilość oleju między poziomem maksymalnym a minimalnym to około 6 litrów.

Uzupełnić poziom, jeżeli zachodzi potrzeba.

Korek wlewu (2).

Istnieje możliwość uzupełnienia poziomu oleju przez korek wlewu (2) bez przechylania kabiny, zgodnie z zaleceniami na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.



Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego

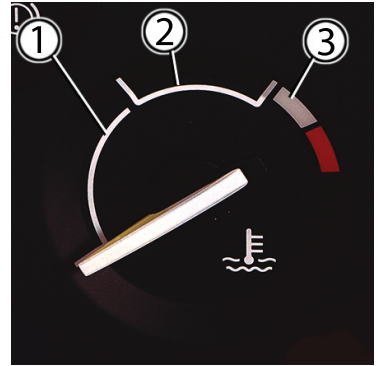
Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego składa się z 3 pól.

Strefa 1: strefa niskiej temperatury przy uruchomieniu silnika.

Strefa 2: strefa normalnej temperatury pracy silnika między 80/100°C.

Strefa 3: strefa przegrzania płynu chłodzącego; nastąpi zmniejszenie momentu obrotowego silnika.

Należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

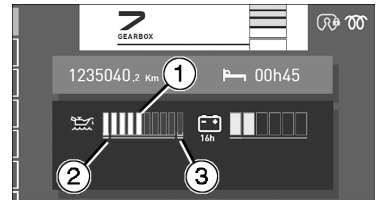


Wskaźnik poziomu oleju silnikowego

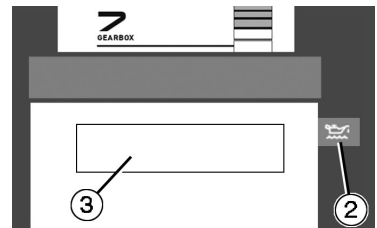
Pomiar poziomu należy wykonać na poziomej powierzchni po dłuższym postoju pojazdu z wyłączonym silnikiem.

Przy włączeniu stacyjki:

- Wskaźnik (1) wskazuje poziom oleju.
Strefa (2) „Poziom min.”.
Strefa (3) „Poziom maks.”.

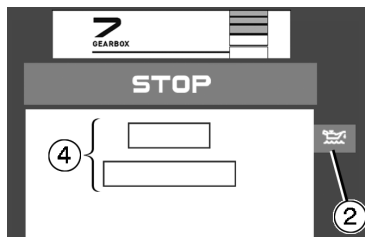


Lampka kontrolna (2) i komunikat (3) informują, że poziom oleju jest za mały.



Jeżeli poziom oleju jest bardzo mały, lampka kontrolna (2) i komunikat (4) ostrzegają o małym poziomie oleju i ryzyku uszkodzenia silnika.

Należy zatrzymać pojazd i obowiązkowo uzupełnić poziom oleju.



W przypadku usterki wskaźnika poziomu oleju (1), funkcja sprawdzenia poziomu oleju nie jest dostępna na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

Należy sprawdzić poziom wskaźnikiem i udać się do najbliższego punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.



Wskaźnik ciśnienia powietrza w układzie hamulcowym

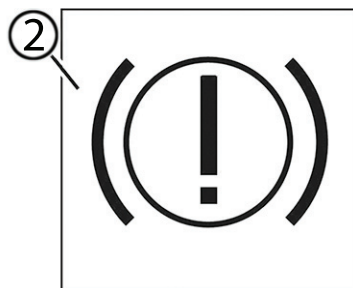
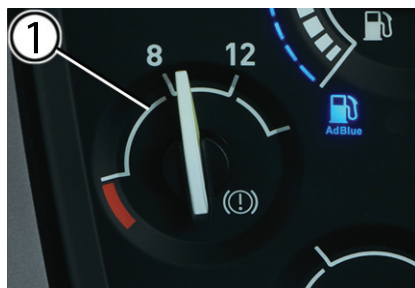
Wskaźnik (1) informuje o ciśnieniu powietrza w układzie hamulcowym.

W czasie jazdy, jeżeli lampka kontrolna ciśnienia powietrza (4) oraz lampka kontrolna STOP wyświetlą się, należy obowiązkowo zatrzymać pojazd i skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

Po długotrwałym postoju, istnieje możliwość, że ciśnienie powietrza spadnie poniżej wartości progowej uniemożliwiając rozpoczęcie jazdy, należy uruchomić silnik i poczekać aż ciśnienie w układzie zostanie przywrócone i wyłączy się lampka kontrolna (4).

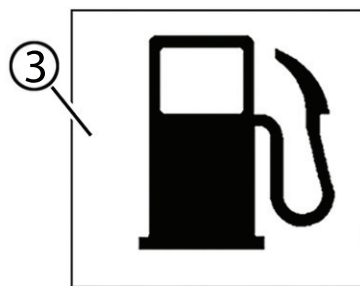


Prędkość obrotowa silnika może zwiększyć się automatycznie, aby skrócić czas napełniania zbiorników. Krótkie naciśnięcie pedału przyspieszenia lub włączenie biegu wyłącza funkcję i prędkość obrotowa spada do wartości prędkości obrotowej biegu jałowego.

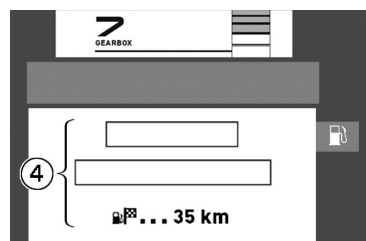


Wskaźnik poziomu paliwa

Wskaźnik (1) informuje o poziomie paliwa. Gdy wskaźnik osiąga dolny poziom, lampka kontrolna rezerwy (2) włącza się i lampka kontrolna (3) wyświetla się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.



W tym momencie, komunikat (4) wskazuje, na wyświetlaczu wielofunkcyjnym, dystans przebyty od momentu włączenia się lampki kontrolnej rezerwy.



Wskaźnik poziomu AdBlue



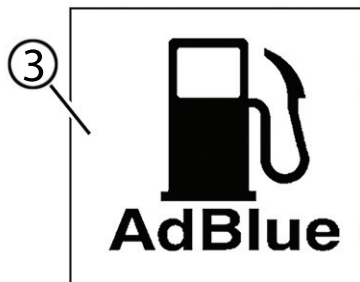
Stosowanie roztworu AdBlue jest niezbędne do prawidłowego działania pojazdu i przestrzegania obowiązujących przepisów.

Niestosowanie roztworu AdBlue może być potraktowane jak wykroczenie.

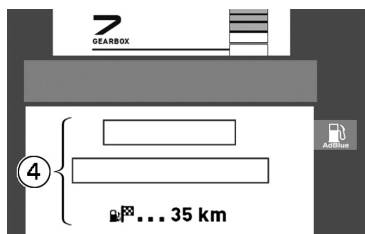


Po napełnieniu zbiornika roztworu AdBlue, kiedy to uprzednio nastąpiło włączenie awaryjnego trybu pracy silnika spowodowane zbyt niskim poziomem AdBlue, należy włączyć zapłon, poczekać 15 sekund (nie ruszając z miejsca), aby nastąpiło wyłączenie awaryjnego trybu pracy silnika.

Wskaźnik (1) informuje o poziomie AdBlue. W miarę obniżania się poziomu, kolejne segmenty wskaźnika wyłączają się. Gdy wskaźnik osiąga dolny poziom, lampka kontrolna rezerwy (2) włącza się i lampka kontrolna (3) wyświetla się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

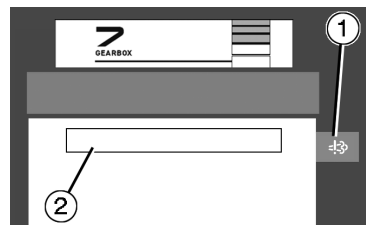


W tym momencie, komunikat (4) wskazuje, na wyświetlaczu wielofunkcyjnym, dystans przebyty od momentu włączenia się lampki kontrolnej rezerwy.



Jeżeli pojazd będzie eksploatowany do wyczerpania się rezerwy AdBlue, lampka kontrolna (1) i komunikat (2) o pustym zbiorniku wyświetlają się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

Należy obowiązkowo i jak najszybciej uzupełnić poziom AdBlue

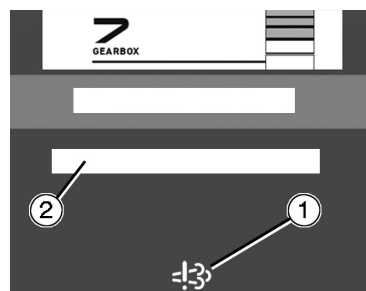


W przypadku używania pojazdu z pustym zbiornikiem AdBlue:

- włącza się lampka kontrolna „informacyjna” na tablicy rozdzielczej,
- lampka kontrolna (1) oraz komunikat (2) pojawiają się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

W przypadku wykrycia niewystarczającego oczyszczania spalin przez układ:

- lampka kontrolna (1) i komunikat (2) wyświetlają się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym informując, że silnik nie zapewnia oczyszczania spalin i że faza zmniejszenia momentu obrotowego silnika zostanie aktywowany po następnym wyłączeniu silnika.



Gdy wyświetla się informacja o zmniejszeniu momentu obrotowego, oznacza to, że przy kolejnym uruchomieniu silnika usterka zostanie zapisana i nie będzie można jej usunąć. Siły porządkowe mogą sprawdzić tę informację.



Uruchomienie i jazda

Blokada rozruchu

Pojazd Renault posiada funkcję immobilizera chroniącą przed kradzieżą.

Pojazd został wydany z dwoma kluczami kodowanymi zestrojonymi z elektronicznym układem blokady rozruchu.

Stycznik uruchomienia z blokadą rozruchu

Przy włączonym głównym wyłączniku lub wyłączeniu pojazdu z trybu niskiego zużycia, umieścić kluczyk w kabinie, a następnie nacisnąć przycisk START/STOP.

System rozpoznał kod kluczyka i autoryzuje uruchomienie silnika.

W przypadku nieprawidłowego działania transpondera, na wyświetlaczu wielofunkcyjnym pojawia się komunikat; nie ma możliwości uruchomienia pojazdu.



STOP

KAŻDA NIEUPRAWNIONA INTERWENCJA W UKŁADZIE BLOKADY ROZRUCHU POWODUJE USTERKĘ I STWARZA ZAGROŻENIE W CZASIE EKSPLOATACJI POJAZDU.

Działanie przycisku START I STOP

Pojazd wyposażono w przycisk START/STOP, który steruje trybami funkcjonowania na pokładzie, trybami akcesoriów i stacyjki oraz umożliwia uruchomienie/zatrzymanie silnika.

Jest aktywny tylko wtedy, gdy w kabinie zostanie wykryty pilot, z wyłącznikiem głównym w pozycji włączonej.



Jeżeli pilot nie zostanie wykryty przez pojazd lub nie zostanie zidentyfikowany, na tablicy wskaźników pojawi się komunikat.

Sprawdzić, czy kluczyk pojazdu znajduje się w kabinie lub wymienić baterię kluczyka.

Jeżeli problem utrzymuje się, skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

Gdy tylko drzwi zostaną otwarte i dla wygody, przycisk podświetli się na biało. Wyłącza się około 30 sekund po zamknięciu drzwi.

Położenia przycisku START/STOP

Położenie wyłączony / tryb pokładowy:

naciskając przycisk na pilocie, włączamy zaryglowanie pojazdu i aktywację trybu parkowania. Ten tryb zasila elementy sterujące niezbędne do życia na pokładzie (okna, gniazda, oświetlenie wnętrza itd.).

Tryb akcesoriów:

„Zasilanie akcesoriów wyposażenia komfort”: silnik wyłączony, blokada kierownicy zwolniona. Tryb ten pozwala na zasilanie dodatkowych akcesoriów zapewniających komfort (radio bez timera, wentylacja)

Tryb stacyjki:

Pojazd jest gotowy do uruchomienia.

Tryb uruchomienia:

Steruje uruchomieniem silnika.

Przełączanie między różnymi trybami:

Przejęcie między poszczególnymi trybami następuje tylko w przypadku wykrycia pilota w kabinie, poprzez krótkie naciśnięcie przycisku START/STOP.

Każde krótkie naciśnięcie w trybie wyłączenia przełącza w tryb akcesoriów, następnie w tryb stacyjki i ponownie w tryb wyłączenia.

Bez pilota zdalnego sterowania na pokładzie można wyłączyć stacyjkę.

Rozruch silnika

Wbudowany pilot zdalnego sterowania umożliwia uruchomienie silnika bezpośrednio z dowolnego trybu poprzez:

- wciśnięcie pedału hamulca i przycisku START/STOP (trzymać stopę na hamulcu do momentu uruchomienia)
- długie naciśnięcie (ponad 3 sekundy) przycisku START/STOP bez użycia pedału hamulca.



Jeżeli pedał hamulca zostanie zwolniony przed uruchomieniem silnika, procedura jest przerywana.

Z położenia wyłączenia:

Krótkie naciśnięcie przycisku START/STOP, przy zwolnionym pedale hamulca, przełącza pojazd w tryb „akcesoria”.

W trybie akcesoriów:

Do trybu wyłączenia:

Krótkie naciśnięcie przycisku START/STOP, hamulec postojowy wyłączony i pedał hamulca podniesiony.

lub

Krótkie naciśnięcie przycisku START / STOP i aktywacja trybu akcesoriów od ponad 15 minut.

Do trybu stacyjki:

Accessory Mode => Contact Mode:

Krótkie naciśnięcie przycisku START/STOP, hamulec postojowy włączony, pedał hamulca podniesiony i tryb akcesoriów włączony od mniej niż 15 minut.

W trybie stacyjki:

Do trybu wyłączenia:

Krótkie naciśnięcie przycisku START/STOP przy podniesionym pedale hamulca.

Silnik pracuje:

Do trybu wyłączenia:

Krótko nacisnąć przycisk START/STOP, gdy prędkość pojazdu jest mniejsza niż 7 km/h.

lub

Naciśnięcie i przytrzymanie:

Do trybu stacyjki:

- jeżeli silnik pracuje nieregularnie,

Jeśli silnik jest wyłączony na żądanie producenta nadwozia.

Gdy silnik pracuje na biegu jałowym po upływie ustawionego czasu automatycznego wyłączania.

Wyłączenie silnika powyżej 5 km/h

Aby móc zatrzymać silnik powyżej 7 km/h, konieczne jest długie naciśnięcie (ponad 3 s). W takim przypadku pojazd zatrzyma się z automatycznym włączeniem hamulca postojowego.

Jeśli naciśnięcie potrwa zbyt krótko, w oknie pojawi się komunikat, aby powtórzyć próbę.



W przypadku długiego naciśnięcia przycisku Start and Stop podczas jazdy, jeżeli prędkość nie spadnie poniżej 7 km/h w ciągu 40 sekund, hamulec postojowy nie włączy się automatycznie.



Pojazd automatycznie przełączy się do pozycji zatrzymania, jeżeli pilot nie znajduje się już w strefie wykrywania:

Po 10 minutach w trybie stacyjki.

Po 1 godzinie w trybie akcesoriów.

Otwarcie drzwi zresetuje licznik czasu.

W pozycji wyłączenia przycisk START/ STOP będzie biały.

W trybie akcesoriów, przy włączonej stacyjce lub pracującym silniku, przycisk START/ STOP będzie podświetlony na pomarańczowo. Jasność przycisku sterowana jest poziomem oświetlenia kabiny.



Podczas procedury uruchamiania, jeżeli nie można uruchomić silnika, na tablicy rozdzielczej pojawi się komunikat, który powoduje wyświetlenie przyczyny.

W razie wątpliwości skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

Test wyświetlacza

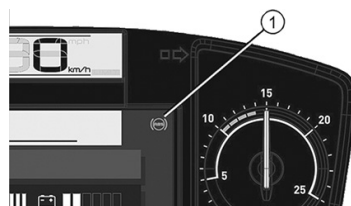
Po uruchomieniu pojazdu wyświetlacz wyświetla informacje dla użytkownika.

Po włączeniu stacyjki następuje autotest, który trwa 4 sekundy. Ten test pozwala sprawdzić prawidłowe działanie wszystkich lampek kontrolnych na tablicy rozdzielczej.

Przepisowy test wyświetlania wskaźników

Po zakończeniu testu wyświetlenia następuje aktywacja trybu „test przepisowy”.

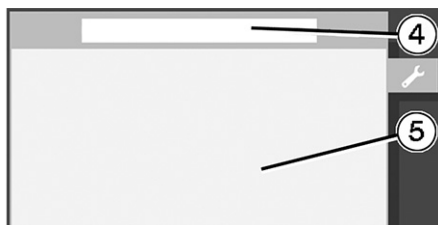
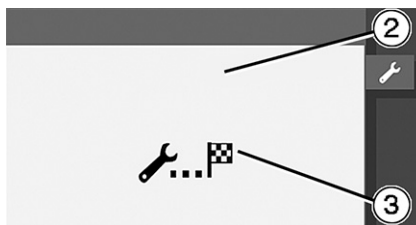
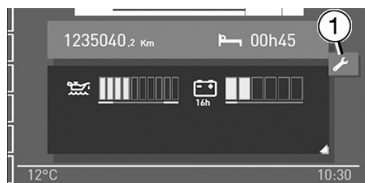
Piktogram sprawdzanej funkcji (1) (układ hamulcowy „ABS”) wyświetla się przez około 5 s.



Wskazanie terminu przeglądu

Lampka kontrolna obsługi technicznej (1) może wyświetlić się na dwa sposoby:

- jako ostrzeżenie wstępne, lampka kontrolna (1) wyświetla się w ciągu około 30 sekund po teście wymaganym przepisami;
 - jako alarm, lampka kontrolna (1) wyświetla się na pomarańczowo.
- W przypadku ostrzeżenia wstępnego, po zatwierdzeniu, wyświetlają się informacje dotyczące następnej obsługi technicznej (2) i przebiegu w km, godzinie lub dacie (3) realizacji obsługi technicznej;
 - W przypadku alarmu, po zatwierdzeniu, wyświetla się temat serwisu (4), informując o konieczności wykonania przeglądu (5). W tym przypadku należy udać się do najbliższego punktu serwisowego RENAULT TRUCKS, aby przeprowadzić przegląd.



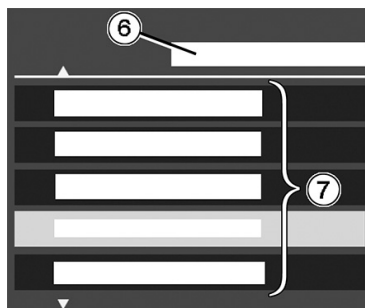
Opis ekranów obsługi technicznej

Po wystąpieniu alarmu, należy sprawdzić stan danego podzespołu w menu obsługi technicznej na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

Przejdźcie do informacji szczegółowych obsługi technicznej (6). Można przeglądać terminy przeglądów nadchodzących i wymaganych podzespołów (7) wyświetlanych w kolejności priorytetu ich realizacji.

Po pobraniu danych, można wyświetlić stan obsługi technicznej zależnie od jej rodzaju i stanu.

W niektórych przypadkach obsługi technicznej, istnieje możliwość zresetowania wskaźnika obsługi technicznej.



Zarządzanie energią zestawu akumulatorów

Ten system pozwala zrozumieć zachowanie się akumulatorów w celu zwiększenia ich trwałości eksploatacyjnej.

Aby używać tego systemu, należy najpierw wybrać go na stronie „Ulubione” - zobacz rozdział **Wyświetlacz wielofunkcyjny**.

Wskaźnik woltomierza / amperomierza

Wskaźnik woltomierza / amperomierza podaje wartość napięcia lub prądu zestawu akumulatorów.

Opis 2 stref wskaźnika

(1) Strefa amperomierza:

+ Zestaw akumulatorów jest ładowany.

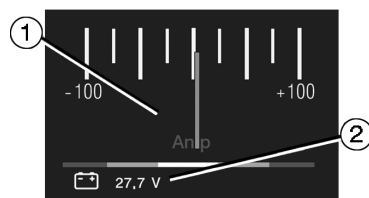
– Zestaw akumulatorów jest rozładowywany.

Przy pełnym naładowaniu zestawu akumulatorów, czujnik akumulatorów reguluje napięcie, aby nie dopuścić do ich przeładowania.

W tej sytuacji wskaźnik woltomierz / amperomierz wskazuje w przybliżeniu wartość między 0 A a 5 A.

(2) Strefa woltomierza:

Wartość wskazuje napięcie akumulatorów, które podczas jazdy może się wahać między 26,5 V a 28,6 V.



Wskaźnik naładowania zestawu akumulatorów

Wskaźnik naładowania zestawu akumulatorów informuje o stanie naładowania akumulatorów.

Opis 2 stref wskaźnika

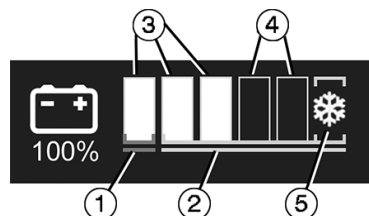
(1) Zakres czerwony: oznacza zapas energii niezbędny do uruchomienia silnika.

(2) Zakres szary: oznacza maksymalny poziom naładowania zestawu akumulatorów.

Gdy zestaw akumulatorów jest w pełni naładowany, wyświetla się napis 100%.

Białe kratki (3) wskazują aktualny poziom naładowania.

Puste kratki (4) wskazują poziom naładowania, który można doładować.

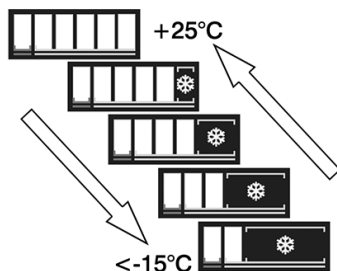


Przed uruchomieniem urządzenia

Płatek śniegu (5) wskazuje chwilową utratę pojemności akumulatorów w niskich temperaturach.

Gdy temperatura obniża się, zmniejsza się również pojemność akumulatorów w stanie pełnego naładowania.

Płatek śniegu oznacza stratę pojemności przy pełnym naładowaniu. Pojemność akumulatorów powróci do stanu normalnego, gdy temperatura wzrośnie.



Wyświetlanie alarmów

System zarządzania energią zestawu akumulatorów nadzoruje parametry określające właściwe działanie tych akumulatorów i w razie potrzeby wysyła komunikaty alarmowe:

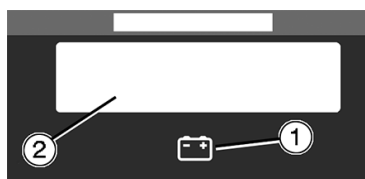
- o stanie naładowania,
- o stanie akumulatora,
- o temperaturze zestawu akumulatorów,
- dotyczące alternatora.

Alarm stanu naładowania zestawu akumulatorów

Alarm stanu naładowania zestawu akumulatorów obejmuje 2 alarmy:

1 alarm

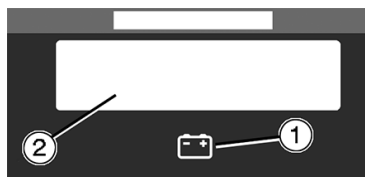
Po wyłączeniu zasilania lub po włączeniu stacyjki, na wyświetlaczu wielofunkcyjnym włącza się lampka kontrolna (1) i wyświetla towarzyszący komunikat (2), informując o niskim stanie naładowania zestawu akumulatorów (około 50%) i że grozi to zmniejszeniem ich trwałości eksploatacyjnej.



2 alarm

Jeśli w pojeździe na postoju stan naładowania zestawu akumulatorów jest zbyt niski, włącza się sygnał dźwiękowy ostrzegający kierowcę.

Na wyświetlaczu wielofunkcyjnym włącza się lampka kontrolna (1) i wyświetla towarzyszący komunikat (2) sygnalizując, że poziom naładowania zestawu akumulatorów osiągnął wartość krytyczną i że należy natychmiast uruchomić pojazd.



Wskaźnik stanu naładowania zestawu akumulatorów wyświetla wtedy tylko jedną czerwoną kratkę (3).



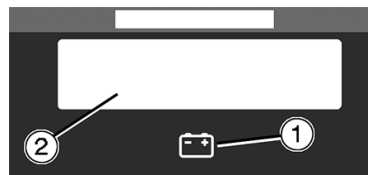
Alarm stanu technicznego zestawu akumulatorów

Jeśli stan techniczny zestawu akumulatorów pogorszył się, na wyświetlaczu wielofunkcyjnym włącza się lampka kontrolna (1) i wyświetla się towarzyszący komunikat (2) informujący, że akumulatory należy wymienić.

Ten alarm można konfigurować, aby zapobiec ewentualnym awariom z powodu niskiej temperatury zestawu akumulatorów ($<0^{\circ}\text{C}$).

Jeśli wyświetli się ten alarm, oznacza to, że podczas silnych mrozów istnieje ryzyko, że pojazdu nie będzie można uruchomić.

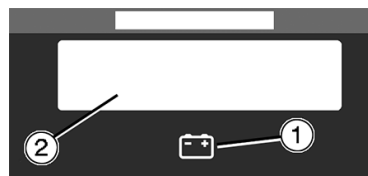
Można potraktować ten alarm jako poradę pozwalającą uniknąć usterki unieruchamiającej pojazd i dzięki temu zaplanować wymianę akumulatorów.



Alarm temperatury zestawu akumulatorów

W skrajnie niskich temperaturach i przy niepracującym silniku włączenie się lampki kontrolnej (1) i wyświetlenie towarzyszącego komunikatu (2) na wyświetlaczu wielofunkcyjnym oznacza, że temperatura zestawu akumulatorów jest bardzo niska i istnieje duże ryzyko, że akumulatory zamarzną.

Aby uniknąć unieruchomienia pojazdu, zaleca się uruchomić pojazd.



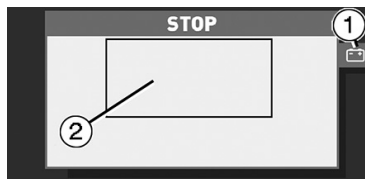
Wskaźnik ładowania zestawu akumulatorów wyświetla tylko płatek śniegu (3).



Alarm alternatora

Jeśli na wyświetlaczu wielofunkcyjnym włącza się lampka kontrolna (1) i wyświetla towarzyszący komunikat (2) po uruchomieniu silnika, oznacza to, że alternator działa nieprawidłowo.

Należy odwiedzić najbliższą stację serwisową RENAULT TRUCKS.



Sprawdzenie funkcji filtrowania powietrza

Do obsługi układu hamulcowego pojazd wykorzystuje między innymi sprężone powietrze. Aby uniknąć degradacji bardzo wrażliwych elementów układu pneumatycznego, wkład pochłaniający wilgoć odpowiada za usunięcie całej wilgoci z układu. Z biegiem czasu, zwłaszcza w przypadku bardzo dużego zużycia powietrza lub usterki, woda będzie dostawać się do układu. Następnie zgromadzi się w zbiornikach i może poważnie uszkodzić lub zablokować układ hamulcowy.

Bardzo ważne jest, aby powietrze zgromadzone w zbiornikach było jak najbardziej suche.

Przed każdym wyjazdem lub w przypadku pojawienia się na wyświetlaczu komunikatu ostrzegawczego dotyczącego układu klimatyzacji należy sprawdzić, czy w zbiornikach powietrza znajduje się woda.

Aby uniknąć ryzyka usterek związanych z wodą, przynajmniej raz dziennie należy pociągnąć pierścień spustowy (1) na każdym zbiorniku powietrza, aby usunąć wilgoć. Umożliwić wypływ powietrza do momentu, aż będzie wyglądać na pozbawione wilgoci.



Opróżnić zbiorniki powietrza, aby sprawdzić, czy nie ma w nich skroplonej wody. Zbyt duża ilość wody w zbiornikach może wskazywać na usterkę osuszacza.



Lekka wilgoć w zbiornikach może być zjawiskiem normalnym, zwłaszcza jeśli jeździ się w wilgotnych regionach. Jeżeli jednak w jednym ze zbiorników powietrza znajdzie się dużo wody lub będzie ona gromadziła się zbyt szybko, należy udać się do serwisu Renault Trucks w celu sprawdzenia układu.

Rozruch silnika

Pojazd Renault Trucks ma funkcje i specjalne wyposażenie, które musisz znać, aby móc uruchomić silnik.

Kluczyk pojazdu nie jest już używany do obsługi systemów rozruchowych. Konieczna jest tylko obecność klucza w kabinie. Należy go mieć przy sobie.

Pojazd uruchamia się poprzez naciśnięcie przycisku START/STOP, gdy kluczyk znajduje się w kabinie.

Jeśli pojazd ma trudności z wykryciem kluczyka, umieścić go przy antenie wykrywającej (1), pod przyciskiem Start i Stop i jak najszybciej wymienić baterie w pilocie (patrz rozdział Ryglowanie lub udać się do najbliższego serwisu Renault Trucks).



STOP

W PEWNYCH WARUNKACH KLUCZYK MOŻE ZOSTAĆ WYKRYTY PRZEZ POJAZD, NAWET JEŚLI ZNAJDUJE SIĘ NA ZEWNĄTRZ, W ODLEGŁOŚCI MNIEJSZEJ NIŻ JEDEN METR OD KABINY.

ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ZWŁASZCZA PRZECHODZĄC PRZED POJAZDEM LUB NA PÓŁCE PRZEDNIEJ SZYBY ZE WZGLĘDU NA RYZYKO NIEZAMIERZONEGO URUCHOMIENIA WYCIERACZEK LUB SILNIKA.

Utrata synchronizacji

W przypadku utraty synchronizacji pilota zdalnego sterowania (1), należy go przyłożyć do przycisku start & stop (2), a następnie nacisnąć przez trzy sekundy przycisk start & stop (2).



Sprawdzić, czy hamulec postojowy jest włączony.

Upewnić się, czy skrzynia biegów znajduje się na biegu jałowym.

Działanie przycisku START/STOP

Kluczyk w kabinie:

Nacisnąć przez ponad 3 sekundy przycisk START/STOP

lub

Naciskać przycisk START/STOP przez mniej niż 3 sekundy, jednocześnie wciskając pedał hamulca.



Temperatury mniejsze niż 0°C: Przy włączonej stacyjce poczekać, aż lampka ostrzegawcza (5) zgaśnie, a następnie nacisnąć przycisk START/STOP, aby uruchomić rozrusznik i zwolnić go zaraz po uruchomieniu silnika.

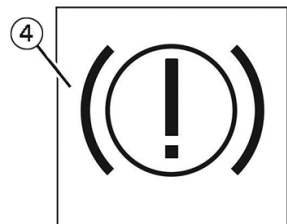
We wszystkich przypadkach, prędkość obrotowa silnika zmienia się w zależności od jego temperatury.



Stosowanie środków w rodzaju „Start-pilote” (Eter) w celu uruchomienia silnika jest surowo zabronione (niebezpieczeństwo zapalenia lub wybuchu).

Nie rozpoczynać jazdy zanim:

- lampka kontrolna (4) ciśnienia powietrza układu hamulcowego wyłącza się i gdy funkcje hamowania są zagwarantowane;
- przez ustawienie hamulca postojowego w położeniu do jazdy lampka kontrolna (Z) wyłączy się.



Sprawdzić, czy na wyświetlaczu wielofunkcyjnym nie pojawia się lampka kontrolna usterki.

Symbol „N” (1) wskazuje, że włączono bieg jałowy skrzyni biegów.



Tryb zwiększonej prędkości obrotowej

Prędkość obrotową silnika na biegu jałowym można zmienić, na przykład w przypadku wibracji lub w celu wykorzystania funkcji producenta nadwozia.

W zależności od wyposażenia danego pojazdu

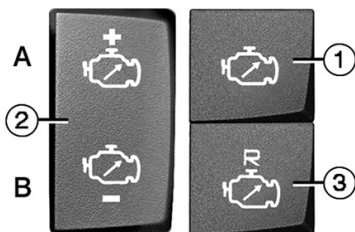
Ten układ pozwala regulować prędkość obrotową silnika w czasie postoju pojazdu.

Eksploracja

Przy włączonym hamulcu postojowym, ze skrzynią biegów na biegu jałowym, nacisnąć przycisk (1). Aby zmienić prędkość obrotową silnika, należy użyć przełącznika (2).

Naciśnięcie przycisku (2) (+ lub -) umożliwia zapamiętanie bieżącej prędkości obrotowej, gdy pedał przyspieszenia jest naciśnięty.

Zwolnić pedał przyspieszenia.



Po włączeniu funkcji przez naciśnięcie przycisku (1), przełączenie przełącznika (2) w położenie A powoduje zapamiętanie bieżącej wartości.

Dokładna regulacja prędkości obrotowej:

- przełączyć przełącznik (2) w położenie A, aby zwiększyć stopniowo prędkość obrotową lub naciskać krótko A przycisku (2), aby zwiększać prędkość obrotową stopniowo;
- przełączyć przełącznik (2) w położenie B, aby zwiększyć stopniowo prędkość obrotową lub naciskać krótko B przycisku (2), aby zmniejszać prędkość obrotową stopniowo.

Naciśnięcie przycisku (1) wyłącza funkcję.



Warunki wyłączenia funkcji można regulować ustawieniami parametrów. Skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS, który może zmienić warunki wyłączenia.

W przypadku, gdy prędkość obrotowa została już ustawiona, należy nacisnąć przycisk (4), aby powrócić automatycznie do nominalnej prędkości obrotowej 900 obr./min.

Geolokalizacja

W przypadku awarii pojazdu, dzięki usłudze assistance 24/7, system ten pozwala na jego zlokalizowanie.

Działanie

W przypadku unieruchomienia pojazdu należy się skontaktować z serwisem assistance 24/7. **Tel.: 00 800 1234 24 24.**

Po dokonaniu formalności związanych z użytkowaniem zostaną Państwo poproszeni o naciśnięcie wyłącznika (1).

Wyłącznik (1) będzie świecił się na pomarańczowo w czasie od 1 do 3 minut podczas wyszukiwania Twojej lokalizacji.



Po zlokalizowaniu pojazdu wyłącznik (1) gaśnie; operator potwierdzi lokalizację.

Serwis assistance 24/7 skontaktuje się warsztatem RENAULT TRUCKS znajdującym się najbliżej lokalizacji, aby zajął się pojazdem.

Wspomaganie hydrauliczne układu kierowniczego

Kierowanie pojazdem jest wspomagane hydraulicznie w celu ograniczenia siły potrzebnej do prowadzenia pojazdu w celu uzyskania precyzji prowadzenia.

Jeżeli silnik jest wyłączony lub jeżeli nastąpi naciśnięcie hamulców, istnieje ryzyko narażenia układu na duże naprężenia, co w najlepszym przypadku wywoła nieprzyjemne wrażenia i spowoduje małą skuteczność, a w najgorszym przypadku może prowadzić do uszkodzenia układu kierowniczego.



Jeżeli siła wymagana przez układ kierowniczy jest za duża, nie należy stosować nadmiernej siły!

W tym przypadku,

- sprawdzić, czy pojazd jest w gotowości do jazdy (uruchomiony silnik, układ działa).
- Jeżeli warunki bezpieczeństwa na to pozwalają, zwolnić hamulce.

Jeżeli problem utrzymuje się lub w razie wątpliwości, należy skontaktować się z dealerem Renault Trucks.

W żadnym wypadku nie należy demontować podzespołów hydraulicznych, ani modyfikować ustawień początkowych. Te prace należy zlecić w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS.

Układ hydrauliczny działa prawidłowo tylko, gdy jest idealnie czysty. Większe środki ostrożności należy podjąć, aby wykonać czynności opisane powyżej.



Gdy silnik jest wyłączony, wspomaganie hydrauliczne nie działa, siłą niezbędną do poruszania kierownicą jest bardzo duża.

Jeżeli układ kierowniczy stawia opór w czasie jazdy, należy zatrzymać pojazd i poszukać przyczyny.

Jeżeli stwierdzono jakąkolwiek usterkę, należy zatrzymać pojazd i wyszukać przyczynę.

- Sprawdzić poziom oleju w zbiorniku.
- Sprawdzić, czy nie ma przecieków na złączach przewodów elastycznych lub na przewodach; w takim przypadku, jeżeli jest to możliwe, naprawić przecieki (dokręcenie złączy lub wymiana przewodów elastycznych).

Uzupełnić poziom w zbiorniku czystym olejem zalecanej jakości. Uruchomić silnik i sprawdzić, czy pompa działa normalnie, wykonać kilka manewrów z małą prędkością obrotową i prędkością jazdy.

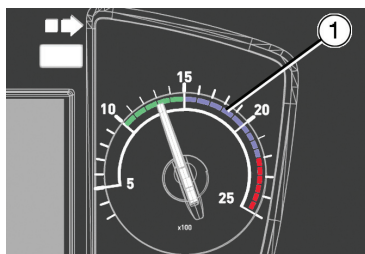
Jeżeli układ kierowniczy nadal stawia opór lub w razie wątpliwości dotyczących normalnego działania pompy, należy sprawdzić układ w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS.

Zasady eksploatacji

Obrotomierz pomaga w najbardziej efektywnym wykorzystaniu silnika.

Należy zawsze wybierać przełożenia, które pozwalają używać silnika z jego najlepszą prędkością obrotową, w zielonej strefie wskaźnika prędkości obrotowej eksploatacji silnika (1) obrotomierza.

W przypadku korzystania ze zwalniacza/y, na wskaźniku prędkości obrotowej eksploatacji silnika (1) obrotomierza wyświetla się niebieska strefa. Niebieskie pole wskazuje zakres maksymalnej skuteczności zwalniacza/y.



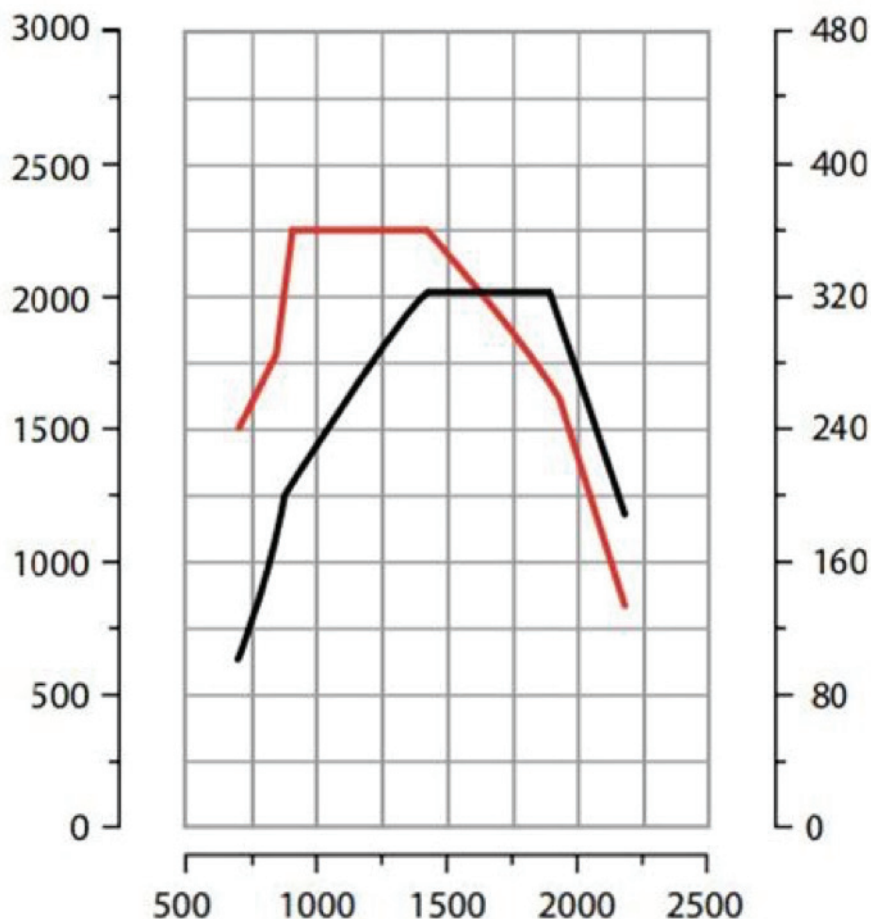


Gdy prędkość obrotowa silnika zmniejsza się o 300 obr./min poniżej maksymalnej prędkości obrotowej, czerwone pole wyświetla się na wskaźniku prędkości obrotowej eksploatacji silnika (1) obrotomierza.

Nigdy nie dopuszczać, aby prędkość obrotowa silnika osiągnęła czerwone pole.

Wykresy mocy i momentu obrotowego silnika

Wartości momentu obrotowego lub mocy mogą się nieznacznie różnić w zależności od standardu pojazdu.



Regulator i ogranicznik prędkości

Tempomat pomaga utrzymywać stałą prędkość pojazdu, co przekłada się na większy komfort jazdy i niższe zużycie paliwa.



Nie należy używać tempomatu w terenie górzystym, przy dużym natężeniu ruchu oraz na śliskich nawierzchniach.



PRZED POKONANIEM STROMEGO ZJAZDU, NALEŻY DOSTOSOWAĆ PRĘDKOŚĆ NASTAWY REGULATORA PRĘDKOŚCI W CELU UTRZYMANIA PRĘDKOŚCI POJAZDU NA POZIOMIE PRĘDKOŚCI ZGODNEJ Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.

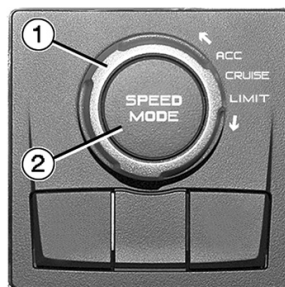
Wybór trybu regulacji

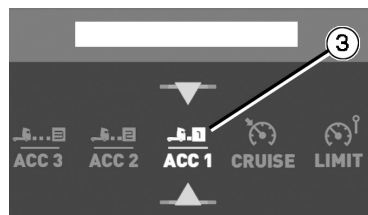
Ta funkcja ma 3 tryby:

- Tryb adaptacyjny regulatora prędkości „Adaptive Cruise Control”: powyżej 30 km/h tryb umożliwia, w zależności od profilu drogi, jazdę z żądaną ustabilizowaną prędkością bez używania pedału przyspieszenia i pomaga jednocześnie zachować bezpieczną odległość od pojazdu poprzedzającego. Patrz rozdział „**Adaptacyjny regulator prędkości**”.
- Tryb regulacji „Cruise”: powyżej 30 km/h, ten tryb umożliwia, zależnie od profilu drogi, jazdę ze stabilną prędkością bez używania pedału przyspieszenia.
- Tryb ogranicznika prędkości „Limit”: ten tryb pozwala nie przekraczać wybranej prędkości jazdy.

Aby wybrać tryb „Cruise”:

- należy obrócić pokrętkę (1) w lewo, aby wybrać automatycznie funkcję adaptacyjnego regulatora prędkości (3);



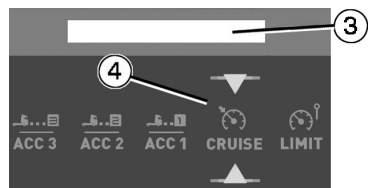
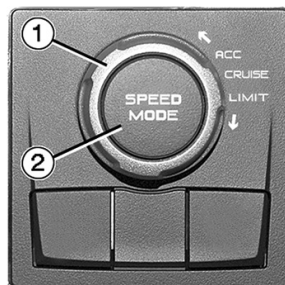


Na wyświetlaczu informacji o prędkości, kreski (1) wyświetlają się wskazując, że tryb regulatora prędkości został wybrany i oczekuje na zarejestrowanie zadanej prędkości regulacji.



Wybór trybów ogranicznika prędkości

- Obrócić pokrętkę (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wybrać tryb „Limit”; lampka kontrolna „Speed mode” (2) świeci się na pomarańczowo. Temat (3) oraz lampka kontrolna (4) wyświetlają się przez kilka sekund na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.



Na wyświetlaczu informacji o prędkości, kreski (1) wyświetlają się wskazując, że tryb ogranicznika prędkości jest aktywny i oczekuje na zarejestrowanie zadanej prędkości ograniczenia.



Aby dowiedzieć się, jak używać trybu ogranicznika prędkości po jego włączeniu, zapoznaj się z rozdziałem „Tryb ogranicznika prędkości”.

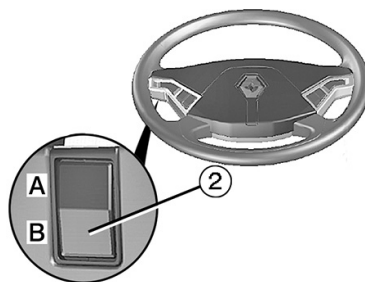
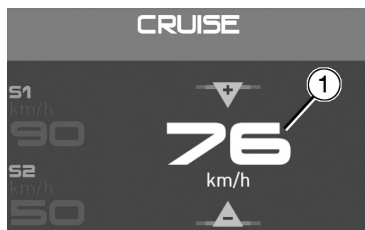
Regulacja prędkości zadanej regulacji w trybie regulatora prędkości

Po wybraniu trybu regulacji, należy rozpędzić pojazd do wymaganej prędkości za pomocą pedału przyspieszenia, zwalniacza lub hamulca głównego.

Aby włączyć tryb regulatora prędkości „Cruise” z bieżącą prędkością (1) jako prędkością zadaną, należy nacisnąć jedną z pozycji „A” lub „B” przełącznika (2) pod kierownicą.

Regulacja zadanej prędkości jazdy:

- krótkie naciśnięcie przycisku (2) w położeniu „A” pozwala zwiększyć prędkość nastawy o 1 km/h. Przytrzymanie przycisku (2) w położeniu „A” pozwala zwiększyć prędkość nastawy o 5 km/h;
- krótkie naciśnięcie przycisku (2) w położeniu „B” pozwala zmniejszyć prędkość nastawy o 1 km/h. Przytrzymanie przycisku (2) w położeniu „B” pozwala zmniejszyć prędkość nastawy o 5 km/h.



Po włączeniu trybu regulatora prędkości „Cruise”, lampka kontrolna (1) i zapamiętana zadana prędkość (2) są wyświetlane na wyświetlaczu informacji o prędkości.

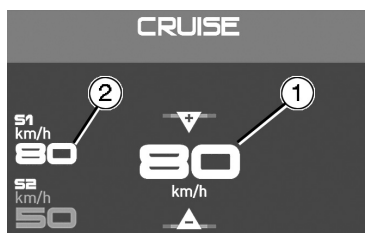


Używanie zapamiętanej zadanej prędkości regulacji

Ta funkcja ma 2 prędkości zadane predefiniowane w „S1” i „S2”, które można szybko włączyć i dostosować.

Aby szybko włączyć prędkość zadaną „S1” lub „S2”, należy krótko nacisnąć przycisk (3) lub (4) na kierownicy.

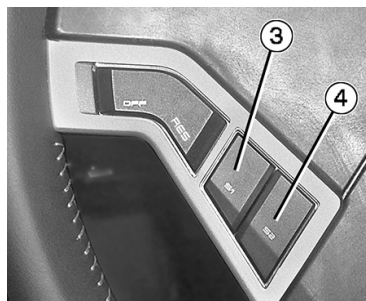
Aby dostosować prędkości zadane „S1” lub „S2”, należy ustawić prędkość zadaną (1) na wybraną wartość i zapamiętać ją przytrzymując przycisk (3) lub (4) na kierownicy.



Ulubiona prędkość zadana „S1” lub „S2” zostaje zaktualizowana i włącza się sygnał dźwiękowy potwierdzenia.



Aktywacja prędkości nastawy „S1” lub „S2” może spowodować silne przyspieszenie. Należy upewnić się, że warunki ruchu są odpowiednie.



Przekroczenie prędkości zadanej tempomatu

W dowolnym momencie można przekroczyć ustawioną prędkość zadaną (1). W tym celu należy nacisnąć pedał przyspieszenia.

W czasie, gdy prędkość jest przekroczona, zadana prędkość (1) miga na wyświetlaczu informacji o prędkości.



Po zwolnieniu pedału przyspieszenia, funkcja regulacji prędkości jest wznowiana automatycznie.



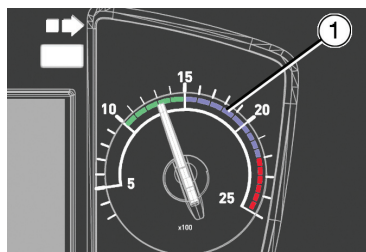
Naciskanie pedału przyspieszenia dłużej niż 3 minuty wyłącza automatycznie tryb regulacji prędkości.

Podtrzymanie zadanej prędkości regulacji

Podczas zjazdu, jeżeli zachodzi konieczność, regulator prędkości steruje automatycznie różnymi zwalniczami, aby utrzymać prędkość w zakresie 3 km/h powyżej zadanej prędkości.

Po upływie 45 sekund, prędkość pojazdu powraca do prędkości wymaganej przepisami, jeżeli moc różnych zwalniaczy na to pozwala.

Niebieski segment pojawia się w strefie (1) obrotomierza, aby wskazać prędkość obrotową, w której skuteczność zwalniaczy jest optymalna.



Jeżeli zwalniacze nie mogą podtrzymać zadanej prędkości (1), wskazanie zaczyna migać na wyświetlaczu informacji o prędkości; w takim wypadku należy użyć hamulców.



Podtrzymanie zadanej prędkości regulacji

Jeżeli hamulec wydechowy nie może podtrzymać zadanej prędkości (1), wskazanie zaczyna migać na wyświetlaczu informacji o prędkości; w takim wypadku należy użyć hamulców.

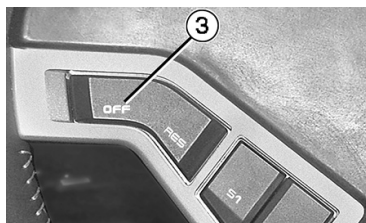
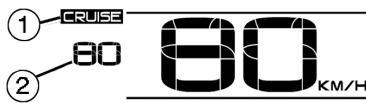


W takim wypadku zaleca się ustawienie mniejszej prędkości i/lub zredukowanie biegu.

Włączenie trybu czuwania funkcji tempomatu

Funkcja jest zawieszona, lampka kontrolna (1) wyłącza się, zapamiętana prędkość (2) jest nadal wyświetlana jeżeli:

- nacisnąć przycisk (3) na kierownicy;
- prędkość pojazdu mniejsza niż 15 km/h;
- nacisnąć pedał hamulca lub użyć zwalniacza.



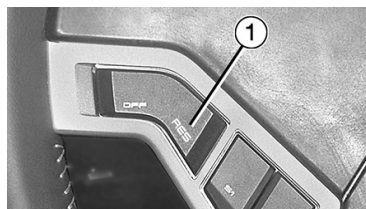
Regulacja prędkości jest wstrzymywana, gdy jedna z funkcji „ABS”, „ASR”, „EBS”, „ESC” włączy się.

Wywołanie zadanej prędkości regulacji

Jeżeli prędkość zadana (1) została zapamiętana na wyświetlaczu informacji o prędkości, istnieje możliwość jej wywołania, po upewnieniu się, że warunki ruchu na to pozwalają.



- Nacisnąć przycisk (1) na kierownicy; prędkość zadana (2) wyświetla się na kilka sekund na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

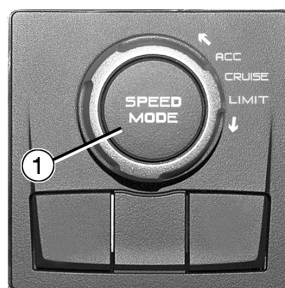


Lampka kontrolna „Cruise” (1) ponownie wyświetla się nad prędkością zadaną (2).



Wyłączenie trybu regulacji prędkości

Aby wyłączyć tryb regulacji prędkości, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna „Speed mode” wyłączy się.

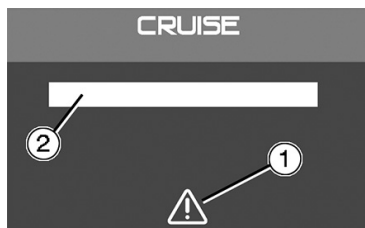


Lampka kontrolna (1) i zapamiętana prędkość zadana regulacji (2) znikają z wyświetlacza informacji o prędkości.



Wystąpienie usterki trybu regulacji prędkości

W razie wystąpienia usterki trybu regulacji prędkości, lampka kontrolna (1) i komunikat (2) wyświetlają się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym; w takim wypadku należy udać się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.



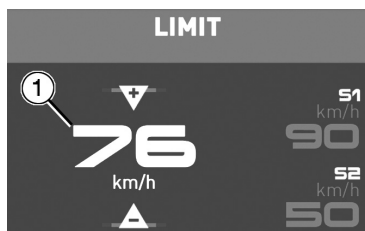
Tryb ogranicznika prędkości

Przed włączeniem trybu ogranicznika prędkości, należy wybrać tryb ogranicznika prędkości.

Patrz część „Wybór trybu ogranicznika prędkości”

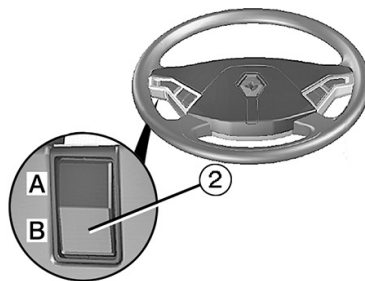
Włączenie trybu i regulacja zadanej prędkości ograniczenia

Aby włączyć tryb regulatora prędkości „Limit” z bieżącą prędkością (1) jako prędkością zadaną, należy nacisnąć jedną z pozycji „A” lub „B” przełącznika (2) pod kierownicą.



Regulacja zadanej prędkości ograniczenia:

- krótkie naciśnięcie przycisku (2) w położeniu „A” pozwala zwiększyć prędkość nastawy o 2 km/h. Przytrzymanie przycisku (2) w położeniu „A” pozwala zwiększyć prędkość nastawy o 5 km/h;
- krótkie naciśnięcie przełącznika (2) w pozycji „B” umożliwia zmniejszenie zadanej prędkości o 2 km/h. Przytrzymanie przełącznika (2) w pozycji „B” umożliwia zmniejszenie zadanej prędkości co 5 km/h.



Po włączeniu trybu „Limit”, lampka kontrolna (1) i zapamiętana zadana prędkość (2) są wyświetlane na wyświetlaczu informacji o prędkości.

Gdy prędkość zadana (2) została zapamiętana i prędkość nie została osiągnięta, sposób jazdy pozostaje podobny do jazdy przed aktywacją funkcji ogranicznika prędkości.



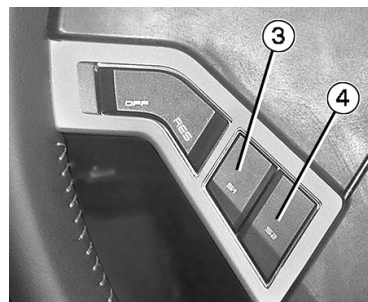
Po osiągnięciu prędkości zadanej, naciśnięcie na pedał przyspieszenia nie pozwala na przekroczenie tej prędkości chyba, że jest to konieczne.

Patrz część „Przekroczenie zadanej prędkości ograniczenia”

Używanie zapamiętanej zadanej prędkości ograniczenia

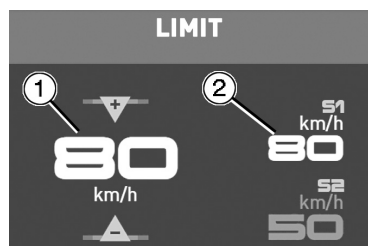
Ta funkcja ma 2 prędkości zadane predefiniowane w „S1” i „S2”, które można szybko włączyć i dostosować.

Aby szybko włączyć prędkość zadaną „S1” lub „S2”, należy krótko nacisnąć przycisk (3) lub (4) na kierownicy.



Aby dostosować prędkości zadane „S1” lub „S2”, należy ustawić prędkość zadaną (1) na wybraną wartość i zapamiętać ją przytrzymując przycisk (3) lub (4) na kierownicy.

Ulubiona prędkość zadana „S1” lub „S2” zostaje zaktualizowana i włącza się sygnał dźwiękowy potwierdzenia.



Przy pierwszym włączeniu funkcji ogranicznika prędkości po uruchomieniu, w przypadku, gdy bieżąca prędkość jest większa niż prędkość zadana „S1” lub „S2”, następuje włączenie trybu „przekroczenie zadanej prędkości ograniczenia”, ograniczenie będzie aktywne dopiero po obniżeniu prędkości poniżej prędkości zadanej.

Przekroczenie zadanej prędkości ograniczenia

W każdej chwili, można przekroczyć zadaną prędkość; w tym celu należy nacisnąć pedał przyspieszenia do oporu (funkcja kick down).

W czasie, gdy prędkość jest przekroczona, zadana prędkość (1) miga na wyświetlaczu informacji o prędkości.

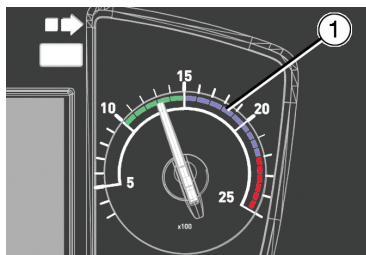
Po zwolnieniu pedału przyspieszenia, tryb ogranicznika prędkości jest wznowiany automatycznie, gdy prędkość spadnie poniżej zapamiętanej prędkości zadanej (1).



Podtrzymanie zadanej prędkości ogranicznika

Podczas zjazdu z pochyłości, jeżeli zachodzi taka konieczność, ogranicznik prędkości steruje automatycznie różnymi zwalniaczami, aby utrzymać prędkość w zakresie 2 km/h powyżej prędkości zapisanej w pamięci systemu.

Niebieski segment pojawia się w strefie (1) obrotomierza, aby wskazać prędkość obrotową, na której skuteczność zwalniaczy jest optymalna.



Jeżeli zwalniacze nie mogą podtrzymać zadanej prędkości (1), wskazanie zaczyna migać na wyświetlaczu informacji o prędkości; w takim wypadku należy użyć hamulców.



Podtrzymanie zadanej prędkości ogranicznika

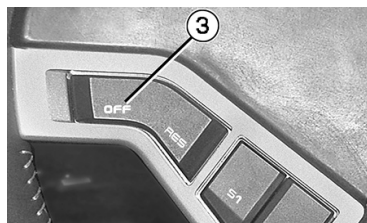
Jeżeli hamulec wydechowy nie może podtrzymać zadanej prędkości (1), wskazanie zaczyna migać na wyświetlaczu informacji o prędkości; w takim wypadku należy użyć hamulców.



W takim wypadku zaleca się ustawienie mniejszej prędkości i/lub zredukowanie biegu.

Włączenie trybu czuwania funkcji ogranicznika prędkości

Gdy funkcja jest wstrzymana, lampka kontrolna (1) wyłącza się, zapamiętana prędkość zadana (2) jest nadal wyświetlana, po naciśnięciu przycisku (3) na kierownicy.

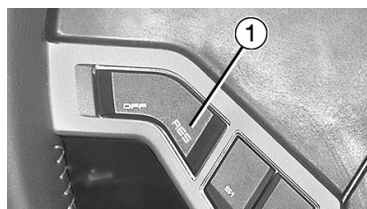


Wywołanie zadanej prędkości ograniczenia

Jeżeli prędkość zadana (1) została zapamiętana na wyświetlaczu informacji o prędkości, istnieje możliwość jej wywołania.



- Nacisnąć przycisk (1) na kierownicy; prędkość zadana (2) wyświetla się na kilka sekund na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

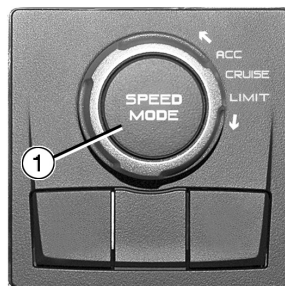


Lampka kontrolna „Limit” (1) ponownie wyświetla się nad prędkością zadaną (2).



Wyłączenie trybu ogranicznika prędkości

Aby wyłączyć tryb ogranicznika prędkości, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna „Speed mode” wyłącza się.

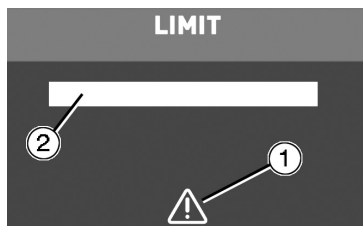


Lampka kontrolna i zapamiętana prędkość zadana ograniczenia znikają z wyświetlacza informacji o prędkości.



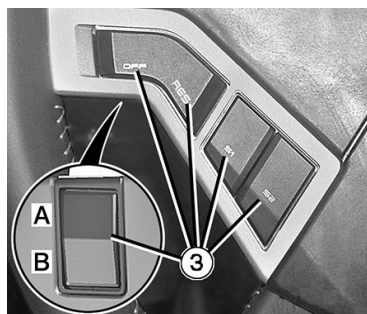
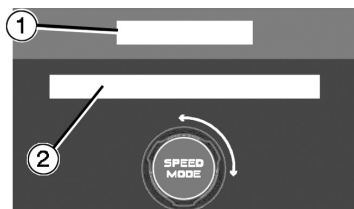
Wystąpienie usterki trybu ogranicznika prędkości

W razie wystąpienia usterki trybu ograniczenia prędkości, lampka kontrolna (1) i komunikat (2) wyświetlają się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym, w takim wypadku należy udać się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.



Używanie przycisków bez włączonego trybu

W razie przypadkowego naciśnięcia jednego z przycisków (3) na kierownicy, informacja „Speed Mode” (1) wyświetli się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym razem z komunikatem (2) zachęcającym do wybrania jednego z trybów.



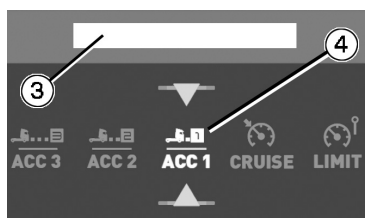
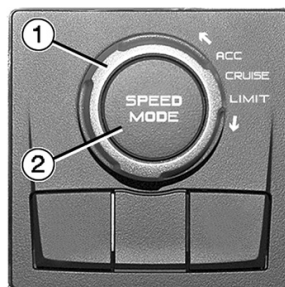
Adaptacyjny regulator prędkości

Wybór trybu regulacji

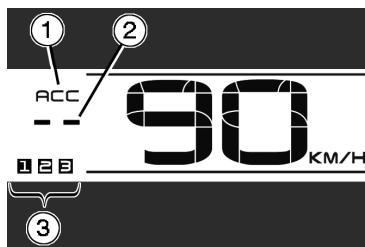
Ta funkcja pozwala poruszać się ze stabilną prędkością i automatycznie pozwala zachować bezpieczną odległość od pojazdu poprzedzającego. Jeżeli nie ma żadnego pojazdu poprzedzającego, tryb adaptacyjnej regulacji prędkości „ACC” działa jak tryb regulacji prędkości „CRUISE”

Można wybrać jeden z 3 trybów „ACC”, które mają różne odległości nastawy. Te nastawy odległości zaczynają się rosnąć od trybu „ACC1”.

- Obrócić pokrętkę (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wybrać tryb „ACC”; lampka kontrolna „Speed mode” (2) świeci się na zielono. Temat (3) oraz lampka kontrolna (4) wyświetlają się przez 5 sekund na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.



Na wyświetlaczu informacji o prędkości, lampka „ACC” (1) i kreski (2) wyświetlają się wskazując, że tryb adaptacyjnej regulacji prędkości został wybrany i oczekuje na zarejestrowanie zadanej prędkości regulacji. Lampki kontrolne 1 - 2 - 3 oznaczone (3) wyświetlają się w zależności od wybranego trybu „ACC”.



Tryb adaptacyjnego regulatora prędkości

STOP

ADAPTACYJNEGO REGULATORA PRĘDKOŚCI NIE MOŻNA UŻYWAĆ PRZY DUŻYM NATĘŻENIU RUCHU, NA DROGACH KRĘTYCH LUB O ŚLISKIEJ NAWIERZCHNI.

ADAPTACYJNY REGULATOR PRĘDKOŚCI JEST TRYBEM WSPOMAGAJĄCYM PROWADZENIE I NIE MOŻE W ŻADNEJ SYTUACJI ZASTĘPOWAĆ PRZESTRZEGANIA BEZPIECZNYCH ODLEGŁOŚCI, OGRANICZEŃ PRĘDKOŚCI, ANI ODPOWIEDZIALNOŚCI KIEROWCY.

Włączenie trybu i regulacja zadanej prędkości regulacji

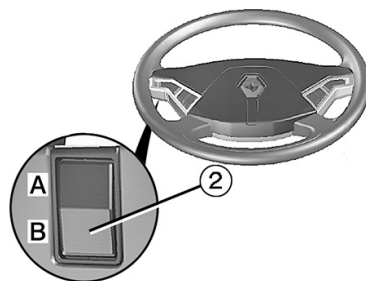
Po wybraniu trybu regulacji, należy rozpędzić pojazd do wymaganej prędkości za pomocą pedału przyspieszenia, zwalniacza lub hamulca głównego.

Aby włączyć tryb adaptacyjnego regulatora prędkości „ACC” z bieżącą prędkością (1) jako prędkościąadaną, należy nacisnąć jedną z pozycji „A” lub „B” przełącznika (2) pod kierownicą.



Regulacja zadanej prędkości jazdy:

- krótkie naciśnięcie przycisku (2) w położeniu „A” pozwala zwiększyć prędkość nastawy o 1 km/h. Przytrzymanie przycisku (2) w położeniu „A” pozwala zwiększyć prędkość nastawy o 5 km/h;
- krótkie naciśnięcie przycisku (2) w położeniu „B” pozwala zmniejszyć prędkość nastawy o 1 km/h. Przytrzymanie przycisku (2) w położeniu „B” pozwala zmniejszyć prędkość nastawy o 5 km/h.



Po włączeniu trybu adaptacyjnego regulatora prędkości „ACC”, lampka kontrolna (1) i zapamiętana zadana prędkość (2) są wyświetlane na wyświetlaczu informacji o prędkości.



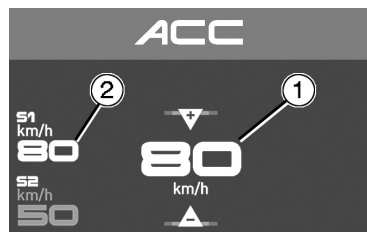
Używanie zapamiętanej zadanej prędkości regulacji

Ta funkcja ma 2 prędkości zadane predefiniowane w „S1” i „S2”, które można szybko włączyć i dostosować.

Aby szybko włączyć prędkośćadaną „S1” lub „S2”, należy krótko nacisnąć przycisk (3) lub (4) na kierownicy.

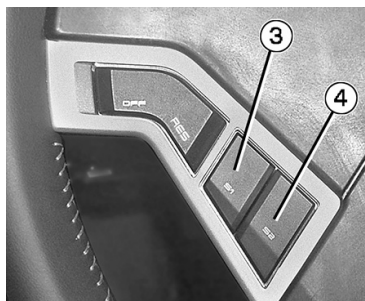
Aby dostosować prędkości zadane „S1” lub „S2”, należy ustawić prędkośćadaną (1) na wybraną wartość i zapamiętać ją przytrzymując przycisk (3) lub (4) na kierownicy.

Ulubiona prędkośćadaną „S1” lub „S2” zostaje zaktualizowana i włącza się sygnał dźwiękowy potwierdzenia.





Aktywacja prędkości nastawy „S1” lub „S2” może spowodować silne przyspieszenie. Należy upewnić się, że warunki ruchu są odpowiednie.



Przekroczenie zadanej prędkości regulacji

W dowolnym momencie można przekroczyć ustawioną prędkość zadaną (1). W tym celu należy nacisnąć pedał przyspieszenia.



W czasie, gdy prędkość jest przekroczona, zadana prędkość (1) miga na wyświetlaczu informacji o prędkości.

Po zwolnieniu pedału przyspieszenia, funkcja adaptacyjnej regulacji prędkości jest wznawiana automatycznie.



Naciskanie pedału przyspieszenia dłużej niż 3 minuty wyłącza automatycznie tryb regulacji prędkości.

Podtrzymanie zadanej prędkości regulacji

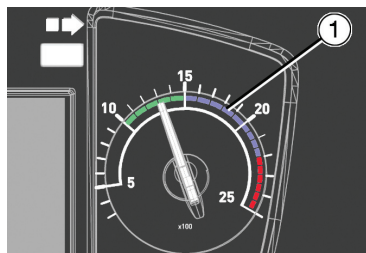
W czasie zjazdu, jeżeli zachodzi konieczność, regulator prędkości steruje automatycznie różnymi zwalniczami, w celu podtrzymania prędkości na 3 km/h powyżej zadanej prędkości.

Po upływie 45 sekund, prędkość pojazdu jest obniżana do prędkości wymaganej przepisami, jeżeli moc zwalniaczy na to pozwala.



W przypadku, gdy prędkość jest większa, alarm informuje, że przekroczenie prędkości zostanie odnotowane w pamięci tachografu.

Niebieski segment pojawia się w strefie (1) obrotomierza, aby wskazać prędkość obrotową, na której skuteczność zwalniaczy jest optymalna.



Jeżeli zwalniacze nie mogą podtrzymać zadanej prędkości, lampka kontrolna „ACC” (1) zaczyna migać na wyświetlaczu informacji o prędkości; w takim wypadku należy użyć hamulców.



Podtrzymanie zadanej prędkości ogranicznika

Jeżeli hamulec wydechowy nie może podtrzymać zadanej prędkości (1), wskazanie zaczyna migać na wyświetlaczu informacji o prędkości; w takim wypadku należy użyć hamulców.

Wykrycie pojazdu z włączoną funkcją adaptacyjnej regulacji prędkości

Gdy funkcja „ACC” wykryje wolniejszy pojazd z przodu, lampka kontrolna (1) wyświetla się, aby poinformować, że funkcja spowoduje przyhamowanie pojazdu po zbliżeniu się do pojazdu poprzedzającego w celu zachowania zadanej odległości między dwoma pojazdami.



W zależności od zmian warunków ruchu, można zmienić poziom trybu „ACC” za pomocą przełącznika z zachowaniem prędkości zadanej określonej przy włączaniu trybu „ACC”.

W razie wykrycia, że odległość między Twoim pojazdem a pojazdem poprzedzającym jest zbyt mała, alarmowy sygnał dźwiękowy poinformuje Cię, że zadana odległość nie jest już utrzymywana i należy użyć hamulców w celu uniknięcia niebezpieczeństwa kolizji.

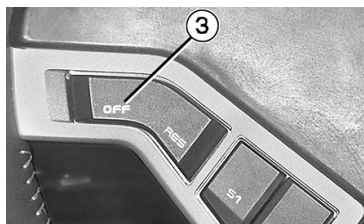
Włączenie trybu czuwania funkcji adaptacyjnego regulatora prędkości

Funkcja jest zawieszona, lampka kontrolna (1), lampka „ACC” wyłącza się, zapamiętana prędkość (2) jest nadal wyświetlana jeżeli:

- nacisnąć przycisk (3) na kierownicy;
- prędkość pojazdu mniejsza niż 15 km/h;
- nacisnąć pedał hamulca lub użyć zwalniacza.



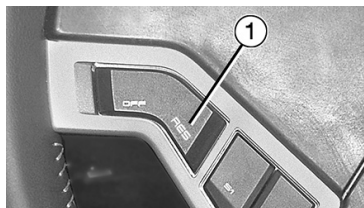
Adaptacyjna regulacja prędkości jest wstrzymywana, gdy jedna z funkcji „ABS”, „ASR”, „EBS”, „ESC” włączy się.



Wywołanie zadanej prędkości regulacji

Jeżeli prędkość zadana (1) została zapamiętana na wyświetlaczu informacji o prędkości, istnieje możliwość jej wywołania, po upewnieniu się, że warunki ruchu na to pozwalają.

- Nacisnąć przycisk (1) na kierownicy; prędkość zadana (2) wyświetla się na kilka sekund na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

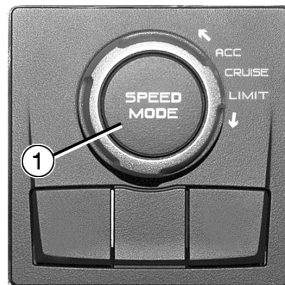


Lampka kontrolna „Cruise” (1) ponownie wyświetla się nad prędkością zadaną (2).



Wyłączenie trybu adaptacyjnej regulacji prędkości

Aby wyłączyć tryb adaptacyjnej regulacji prędkości, należy nacisnąć przycisk (1), lampka kontrolna „Speed mode” wyłączy się.

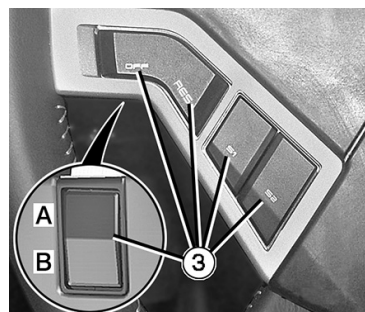


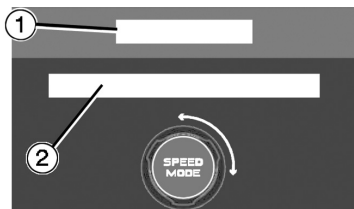
Lampki kontrolne „Cruise” i „ACC” i zapamiętana prędkość zadana regulacji znikają z wyświetlacza informacji o prędkości.



Używanie przycisków bez włączonego trybu

W razie przypadkowego naciśnięcia jednego z przycisków (3) na kierownicy, informacja „Speed Mode” (1) wyświetli się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym razem z komunikatem (2) zachęcającym do wybrania jednego z trybów.





System może mieć problemy w identyfikacji niektórych sytuacji drogowych oraz w radzeniu sobie z nimi. Utrzymywanie bezpiecznych odległości od innych pojazdów i dostosowanie się do ich prędkości należy zawsze do zakresu odpowiedzialności kierowcy.

Aby dowiedzieć się, jak rozpoznać i uniknąć sytuacji, w których system może nie działać prawidłowo, zapoznaj się ze stronami „**Urządzenia do wykrywania innych użytkowników drogi**” w rozdziale **Bezpieczeństwo**.

Eco Cruise Control

Funkcja **Eco Cruise Control** umożliwia automatyczne włączenie funkcji „**wybieg kontrolowany**” w skrzyni biegów zapewniającego optymalne wykorzystanie bezwładności pojazdu, korzystnego dla zużycia paliwa.

Z tempomatem

Podczas używania regulacji prędkości, można uzyskać zmiany prędkości powyżej i poniżej prędkości nastawy.

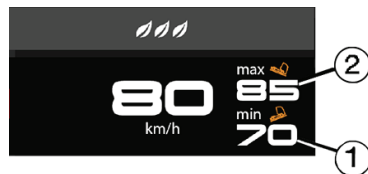
Należy rozpędzić pojazd do wybranej prędkości i włączyć regulator prędkości.

Za pomocą pokrętki nawigacji (1) pod kierownicą, należy przewijać strony, aby wybrać stronę oszczędnej jazdy (2), która wskazuje poziom jazdy oszczędnej (3).



Po ustawieniu prędkości nastawy, system wyreguluje automatycznie prędkości przekroczenia (1) i (2).

Im większa różnica między prędkością minimalną a maksymalną, tym większa oszczędność paliwa.



Warunki włączenia „wybiegu kontrolowanego”

Aby zmniejszyć zużycie paliwa i osiągnąć największe korzyści oferowane przez funkcję „Eco Cruise Control”, zalecamy obniżenie zadanej prędkości o kilka km/h w stosunku do maksymalnej dopuszczalnej prędkości.

Skrzynia biegów musi być ustawiona w położeniu „DRIVE” w trybie „AUTO”.

Funkcja „wybiegu kontrolowanego” włącza się automatycznie, gdy są spełnione warunki drogowe.

Lampka kontrolna (1) wyświetla się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym, pojazd porusza się na „wybiegu kontrolowanym”, a silnik pracuje z prędkością obrotową biegu jałowego.



Warunki włączenia „wybiegu kontrolowanego”

Funkcja „wybieg kontrolowany” wyłącza się automatycznie po naciśnięciu pedału przyspieszenia lub hamulca lub w razie użycia zwalniaczy.

Skrzynia biegów włącza bieg stosownie do prędkości pojazdu.

Lampka kontrolna (1) wyłącza się.

Naciśnięcie przycisku „RES” regulatora prędkości ponownie zezwala na włączenie funkcji „wybieg kontrolowany”.

W przypadku osiągnięcia prędkości wykraczającej poza zakres działania regulatora prędkości, funkcja „wybiegu kontrolowanego” wyłącza się automatycznie, skrzynia biegów włącza bieg dostosowany do prędkości pojazdu, zwalniacze uruchamiają się w celu dostosowania prędkości do zakresu działania regulatora prędkości, lampka kontrolna (1) wyłącza się.

W przypadku prędkości niższej niż zakres działania regulatora prędkości, funkcja „wybiegu kontrolowanego” wyłącza się, lampka kontrolna wyłącza się, skrzynia biegów Optidriver włącza odpowiedni bieg i przyspiesza pojazd do zakresu działania regulatora prędkości.

Po przywróceniu prędkości do zakresu ustawienia regulatora prędkości, włączenie funkcji „wybiegu kontrolowanego” jest ponownie możliwe.



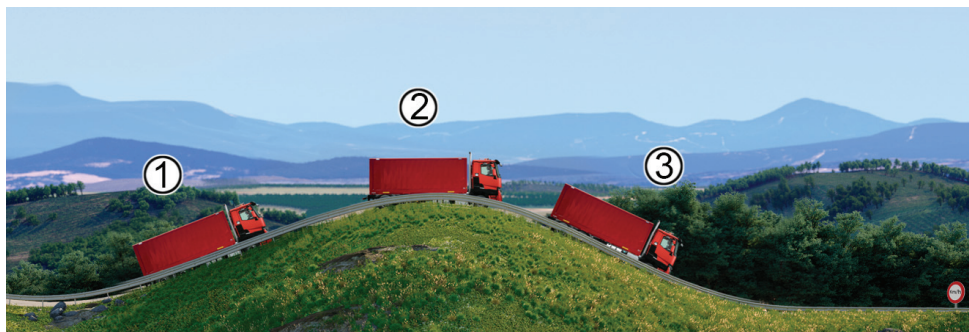
Tryb ręczny skrzyni biegów zostanie zablokowany od 7 biegu.

Optivision

Z funkcją Optivision, Eco Cruise Control uwzględnia ukształtowanie terenu i pozwala na optymalne wykorzystanie bezwładności pojazdu dla korzystnego zużycia paliwa.

Sprawdzając ukształtowanie terenu, układ „Optivision” przewiduje zmiany wysokości i dostosowuje przyspieszenie, strategię zmiany biegów i prędkość pojazdu w celu uzyskania jak najbardziej efektywnej jazdy.

1. Podczas podjazdu: układ umożliwi pojazdowi stopniowe wytracanie prędkości w celu uzyskania prędkości jak najbardziej zbliżonej do prędkości ustawionej dla szczytu wzniesienia.
2. W terenie płaskim: pojazd przewiduje przyszłe zmiany wysokości.
3. Podczas zjazdu: pojazd umożliwia przekroczenie prędkości nastawy, aby wykorzystać siłę bezwładności, przewidując przyszłą zmianę wysokości.



Funkcja „Optivision” włącza się automatycznie, gdy:

- Skrzynia biegów jest ustawiona w położeniu „DRIVE” w trybie „AUTO”,
- Tempomat jest aktywny,
- Prędkość pojazdu większa niż 40 km/h.

Symbol (1) wyświetla się na stronie „jazda ekonomiczna”, aby wskazać stan funkcji „Optivision”:

- Kolor szary, gdy system jest dostępny.
- Kolor czarny, gdy system jest aktywny.

Symbol nie wyświetla się, gdy system jest wyłączony.



System „Optivision” ma następujące funkcje:

Przed wzniesieniami

Podczas zbliżania się do podjazdu, Optivision zwiększa prędkość. Umożliwia to zwiększenie siły bezwładności i utrzymanie przez dłuższy czas włączonego biegu podczas pokonywania wzniesienia.

Na wzniesieniach

Na wzniesieniach Optivision wykorzystuje dane mapy, aby unikać zbędnych redukcji biegów przy zbliżaniu się do szczytu. Szczyt wzniesienia pokonuje się łagodnie, nie marnując paliwa.

Na szczycie wzgórz

Przy zbliżaniu się do zjazdu Optivision nie dopuszcza do niepotrzebnego przyspieszenia pojazdu.

Przed zjazdami ze wzniesienia

Tuż przed zjazdem układ napędowy zostaje tymczasowo odłączony od silnika, umożliwiając jazdę pojazdu z wybiegiem kontrolowanym.

Na zjazdach

Optivision wie, w którym miejscu wzniesienie się kończy i umożliwia pojazdowi inteligentnie nabrać prędkości w trakcie zjazdu.

Pomiędzy wzniesieniami

Gdy po zjeździe następuje zaraz podjazd, Optivision ujawnia swój wyjątkowy atut. Umożliwia pojazdowi dalszą jazdę na wybiegu, zwiększając bezwładność pojazdu, aby pokonać podjazd z mniejszym zużyciem energii.

Funkcja „Optivision” jest automatycznie włączana, gdy system przewiduje możliwość bardziej efektywnej jazdy.

Wybieg kontrolowany pedałem

Zintegrowany z regulatorem prędkości Optiroll automatycznie włącza kontrolowaną funkcję wybiegu skrzyni biegów Optidriver+, gdy warunki jazdy są sprzyjające dla oszczędności paliwa. Możliwe jest również korzystanie z tej funkcji bez użycia regulatora prędkości.

Bez tempomatu

Tę funkcję włącza się lub wyłącza się za pomocą menu wyświetlacza.

Warunki włączenia „wybiegu kontrolowanego”.

- skrzynia biegów w położeniu „AUTO”;
- przełącznik zwalniacza w położeniu „0”;
- bieg skrzyni biegów wyższy niż 7;

- tryb „OFFROAD” wyłączony;
- tempomat wyłączony;
- pedał przyspieszenia zwolniony.

Lampka kontrolna (1) wyświetla się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym, pojazd porusza się na „**wybiegu kontrolowanym**”, a silnik pracuje z prędkością obrotową biegu jałowego.



W przypadku wyłączenia układu „wybiegu kontrolowanego” po naciśnięciu pedału lub włączeniu zwalniacza, należy ponownie nacisnąć pedał przyspieszenia, aby włączyć układ.

Warunki włączenia „wybiegu kontrolowanego”

- pedał przyspieszenia jest wciśnięty;
- naciśnięcie pedału hamulca;
- naciśnięcie przełącznika zwalniacza;
- włączenie trybu „OFFROAD”;
- włączenie cruise control.

STOP

NALEŻY PRZEZ CAŁY CZAS NADZOROWAĆ PRĘDKOŚĆ I WYREGULOWAĆ JĄ ODPOWIEDNIO DO PROFILU I STANU NAWIERZCHNI, UTRUDNIEŃ W RUCHU, PRZEWIDYWANYCH PRZESZKÓD I PRZEPISOWYCH OGRANICZEŃ PRĘDKOŚCI.

Układ monitorowania reakcji kierowcy (DAS)

DAS (Driver Alert Support) jest funkcją wsparcia kierowcy, która informuje o poziomie skupienia uwagi na jeździe. Układ przyciąga uwagę kierowcy, gdy wykrywa obniżoną zdolność do prowadzenia pojazdu, przykładowo gdy kierowca zaczyna zasypiać.



DAS działa nie we wszystkich warunkach drogowych i pełni jedynie funkcję pomocniczą. Kierowca ponosi ostateczną odpowiedzialność za prowadzenie pojazdu w bezpieczny sposób!

W żadnym wypadku system nie może zastępować uwagi kierowcy i przestrzegania kodeksu drogowego i rozsądku. Należy robić minimum 15-minutowe przerwy co 2 godziny. Należy nauczyć się rozpoznawać pierwsze oznaki zmęczenia: potrzeba przeciągnięcia się, szczypanie karku, swędzenie z tyłu głowy. Gdy odczuwa się takie objawy, jest już za późno: kierowca jest w stanie obniżonej czujności i musi zrobić przerwę.



Układ nie oddziałuje na hamulce ani układ kierowniczy w pojeździe. Wysyła on jedynie sygnały akustyczne za pośrednictwem tablicy rozdzielczej i pokazuje komunikaty na wyświetlaczu.

System DAS aktywuje się automatycznie przy uruchomieniu pojazdu i jest dostępny przy prędkościach przekraczających 65 km/h.

System można dezaktywować za pomocą przełącznika na tablicy rozdzielczej. W takim przypadku lampka przełącznika włączy się.

System włączy się automatycznie przy kolejnym uruchomieniu pojazdu. "

Jeżeli ostrzeżenie DAS wyświetli się, gdy włączony jest tempomat lub tempomat adaptacyjny, funkcja DAS wyłączy go.



Funkcja DAS może zostać wyłączona automatycznie w przypadku niejasnych oznaczeń drogowych lub w pewnych warunkach pogodowych, takich jak ulewny deszcz, opady śniegu itp.

Kiedy system generuje ostrzeżenie?

Funkcja DAS wykorzystuje układ monitorowania pasa ruchu do określenia poziomu skupienia kierowcy. Jeżeli pojazd nie trzyma się oznaczeń drogowych w sposób spójny, kierowca jest ostrzegany za pomocą komunikatu na wyświetlaczu i sygnału dźwiękowego.

Aby funkcja DAS mogła zadziałać, muszą być spełnione następujące warunki:

- Funkcja jest włączona.
- Oznaczenia na jezdni są czytelne.
- Pojazd porusza się z prędkością powyżej 65 km/h.



Funkcji DAS nie wolno używać w celu przedłużenia czasu jazdy kierowcy. Upewnij się, że jesteś w pełni wypoczęty przed jazdą i rób regularne przerwy w czasie jazdy.



DAS wykrywa większość sytuacji, w których koncentracja kierowcy w czasie jazdy ulega pogorszeniu, zwłaszcza z powodu zmęczenia. Aby poprawić bezpieczeństwo, należy upewnić się, że powiadomienie o przekroczeniu linii pasa jest również aktywne.

Jeżeli układ nie działa

Działanie układu DAS może być ograniczone, jeśli w pobliżu kamery znajduje się śnieg, lód lub zabrudzenia. Jeśli układ nie działa lub wyłącza się bez powodu, sprawdź, czy obszar przed kamerą jest czysty, tak aby zewnętrzna strona szyby przedniej nie była zabrudzona ani zaparowana, co mogłoby przesłonić pole widzenia kamery.



Alarm przekroczenia pasa ruchu

Ten system wykorzystuje oznakowanie poziome do wyświetlania położenia pojazdu względem białych linii.

Zadaniem alarmu przekroczenia pasa ruchu ostrzeganie o niezamierzonym przekroczeniu pas ruchu.



NALEŻY PRZEZ CAŁY CZAS NADZOROWAĆ PRĘDKOŚĆ I WYREGULOWAĆ JĄ ODPOWIEDNIO DO PROFILU I STANU NAWIERZCHNI, UTRUDNIEŃ W RUCHU, PRZEWIDYWANYCH PRZESZKÓD I PRZEPISOWYCH OGRANICZEŃ PRĘDKOŚCI.

Funkcja jest domyślnie włączona przy uruchomieniu pojazdu.



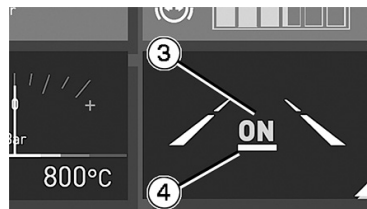
Aby funkcja była widoczna na wyświetlaczu wielofunkcyjnym, należy ją wybrać w menu „Ulubione”.

Warunki włączenia funkcji

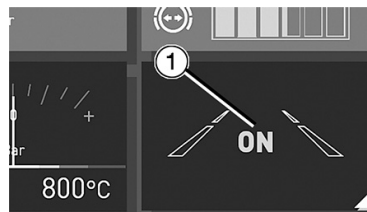
Warunki włączenia się alarmu przekroczenia pasa ruchu:

- wykrycie białych linii na szosie;
- prędkość pojazdu większa niż 60 km/h;
- włączona funkcja;
- brak usterki danych wejściowych funkcji.

Jeżeli spełniono wszystkie warunki, lampka kontrolna (3) „ON” podkreślona kreską (4) wyświetla się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym; paski białe są pełne.



Jeżeli jeden z warunków nie jest spełniony, lampka (2) „ON” bez podkreślenia wyświetla się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym; białe paski są puste.



Działanie

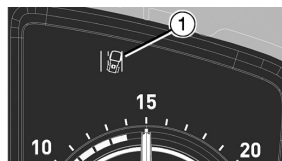
Kamera za szybą przednią rozpoznaje linie i znaki umieszczone na drodze.

Następnie wylicza odległość, która dzieli ją od linii prawej i linii lewej drogi.

Na podstawie tej odległości, kamera może określić, czy pojazd zbliża się mniej lub bardziej do linii i czy ją przekracza.

System uznaje, że pojazd przekroczył linię pasa ruchu, gdy bieznik opony pokrywa linię.

W razie niezamierzonego przekroczenia linii pasa ruchu, system wysyła do odbiornika radiowego żądanie uruchomienia alarmu w prawym lub lewym głośniku w zależności od tego, którą linię przekroczone (prawa lub lewa) oraz włączenia migania lampki kontrolnej (1) na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.



Warunki wykrycia niezamierzonego przekroczenia linii

Warunki detekcji niezamierzonego przekroczenia linii pasa ruchu:

- nie włączano kierunkowskazów w ciągu ostatnich 4 sekund;
- białe linie na jezdni są widoczne;
- białe linie są ciągłe;

- system wykrył, że w ciągu ostatnich 4 sekund pojazd poruszał się swoim pasem ruchu;
- w ciągu ostatnich 4 sekund nie było żadnego alarmu systemu.

Sytuacje wymagające uwagi

System może mieć problemy w identyfikacji niektórych sytuacji oraz w radzeniu sobie z nimi.

Podczas prowadzenia pojazdu zawsze należy zachować ostrożność.

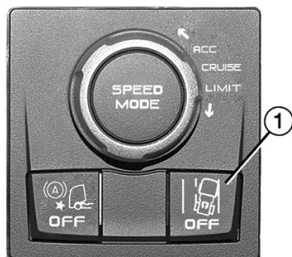
Należy zwracać uwagę na warunki ruchu i zachowywać gotowość do hamowania.

Aby dowiedzieć się, jak rozpoznać i uniknąć sytuacji, w których system może nie działać prawidłowo, zapoznaj się ze stronami „**Urządzenia do wykrywania innych użytkowników drogi**” w rozdziale **Bezpieczeństwo**.

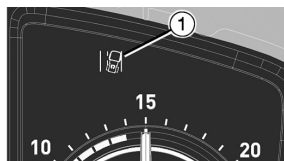
Wyłączenie funkcji

Funkcję można wyłączyć, naciskając przełącznik (1).

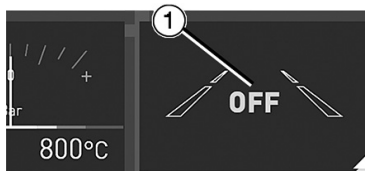
Gdy funkcja jest wyłączona, przycisk (1) jest pomarańczowy.



Włącza się lampka kontrolna (1).



Włącza się lampka kontrolna (1) „OFF” na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

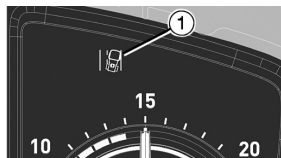


Usterka działania



W razie niesprawności systemu na wyświetlaczu wielofunkcyjnym włączają się lampki kontrolne (1) i wyświetla komunikat (2) „ODWIEDŹ WARSZTAT” oraz towarzyszące napisy (3) - (4).

Należy odwiedzić najbliższą stację serwisową RENAULT TRUCKS.



System AEBS

Zadaniem tej funkcji jest niedopuszczenie do kolizji z tyłem poprzedzającego pojazdu silnikowego, jadącego w tym samym kierunku lub zmniejszenie siły uderzenia podczas kolizji, jeśli nie można jej uniknąć. W tym celu system wykrywa poruszające się oraz nieruchome pojazdy przed naszym pojazdem i ustala, czy mogą stanowić zagrożenie. Informuje kierowcę o niebezpiecznych sytuacjach, ostrzega go sygnałem dźwiękowym i wizualnym oraz uruchamia hamulce pojazdu w razie możliwej kolizji z pojazdem poprzedzającym.

Ta funkcja niekoniecznie zapobiegnie wypadkowi, ale może ograniczyć jego skutki.

W tym celu system ABS scala łączy dane z dwóch czujników (kamery i radaru), co umożliwia mu wykrycie i zidentyfikowanie obiektów znajdujących się przed pojazdem i określenie ich położenia oraz ruchu.



SYSTEM AEBS NIE WYKRYWA WSZYSTKICH POTENCJALNYCH ZAGROŻEŃ I JEST TYLKO NARZĘDZIEM WSPOMAGAJĄCYM KOMPETENTNE PROWADZENIE POJAZDU. NALEŻY PRZEZ CAŁY CZAS NADZOROWAĆ PRĘDKOŚĆ I DOSTOSOWAĆ JĄ ODPOWIEDNIO DO PROFILU I STANU NAWIERZCHNI, UTRUDNIEŃ W RUCHU, PRZEWIDYWANYCH PRZESZKÓD I PRZEPISOWYCH OGRANICZEŃ PRĘDKOŚCI DOPUSZCZALNEJ. CAŁKOWITE POLEGANIE NA SYSTEMIE AEBS MOŻE WPROWADZIĆ UŻYTKOWNIKA W NIEBEZPIECZNE SYTUACJE, MOGĄCE SPOWODOWAĆ ZNA CZNE SZKODY MATERIALNE, POWAŻNE OBRAŻENIA CIELESNE, A NAWET ŚMIERĆ.

STOP

TEN SYSTEM JEST PRZEZNACZONY DO UAKTYWNIANIA SIĘ W NIEBEZPIECZNYCH SYTUACJACH. NIE MUSI BYĆ ON WYPRÓBOWYWANY ANI TESTOWANY.

Funkcja jest domyślnie włączona przy uruchomieniu pojazdu.

Warunki włączenia funkcji

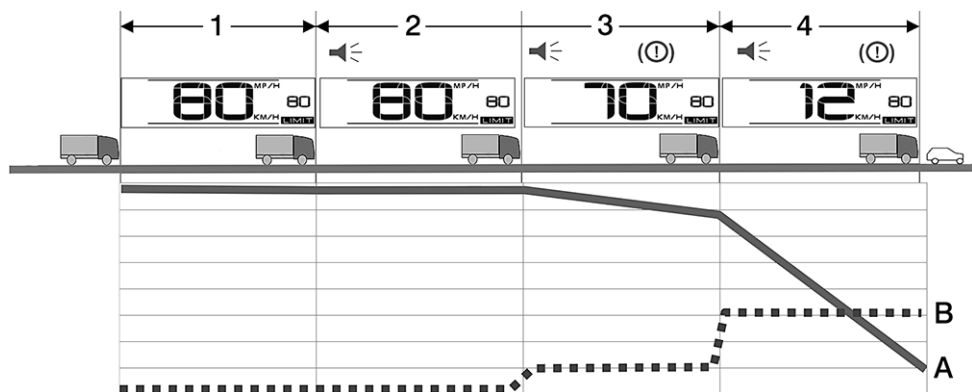
- prędkość pojazdu większa niż 5 km/h;
- włączona funkcja;
- brak usterki danych wejściowych funkcji.



Układ może mieć ograniczone działanie, jeżeli w bezpośrednim otoczeniu radaru lub kamery znajduje się lód lub zanieczyszczenie. Niesprzyjające warunki pogodowe, takie jak intensywny deszcz, mgła lub silne światło padające wprost, również mogą ograniczyć działanie układu, zwłaszcza pod względem wykrywania nieruchomych pojazdów.

Działanie

Zależnie od informacji odebranych przez radar i kamerę o otoczeniu przed pojazdem, system zaalarmuje kierowcę i uruchomi hamulce, jeśli uzna, że sytuacja jest niebezpieczna.



Te sytuacje obejmują 4 fazy i są przeliczane w zależności od prędkości pojazdu, odległości do pojazdu poprzedzającego oraz jego prędkości.

W niektórych sytuacjach, system może przechodzić przez różne kroki, aby zareagować na powagę sytuacji.

A: wykres prędkości.

B: wykres przyspieszenia.

Alarm wstępny

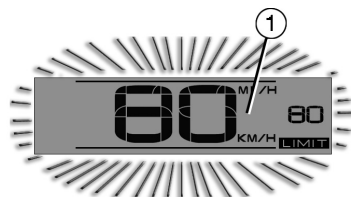
Część wyświetlacza wielofunkcyjnego (1) dotycząca prędkości zmienia kolor na czerwony, ostrzegając kierowcę, że sytuacja może być niebezpieczna.



Kierowca może często otrzymywać ten alarm wstępny przy agresywnym stylu jazdy.

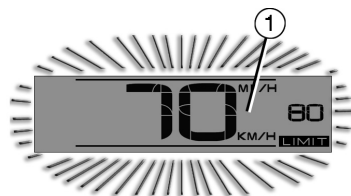
Alarm

Jeśli kierowca nie zareagował na alarm wstępny, część ekranu wyświetlacza wielofunkcyjnego (1) dotycząca prędkości miga na czerwono i włącza się alarm dźwiękowy, ostrzegając, że sytuacja jest niebezpieczna; prędkość pojazdu nie zmienia się.

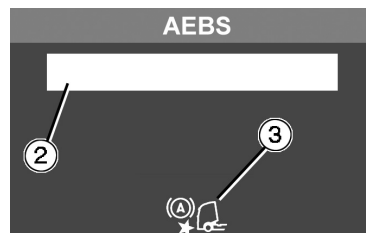


Wstępne hamowanie

Jeśli kierowca nie zareagował na alarm, część ekranu wyświetlacza wielofunkcyjnego (1) dotycząca prędkości miga na czerwono, włącza się alarm dźwiękowy oraz wstępne hamowanie ostrzegające przed niebezpieczeństwem kolizji i pojazd zaczyna zwalniać.



Jeżeli system nie będzie wykrywał już dalej niebezpieczeństwa kolizji, komunikat (2) oraz wskaźnik (3) będą informować użytkownika, że system automatycznie uruchomił hamulce.

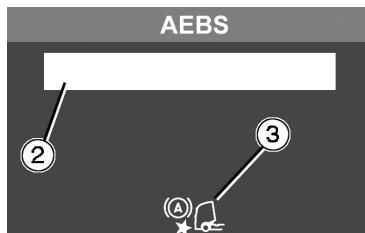
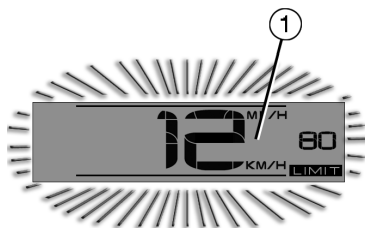


Hamowanie awaryjne

Jeśli kierowca nie zareagował na wstępne hamowanie, poprzednie alarmy dźwiękowe i wizualne wyświetlacza wielofunkcyjnego (1) trwają dalej i uruchamia się automatycznie hamowanie awaryjne mające na celu zapobieżenie kolizji.

Faza hamowania awaryjnego kończy się, gdy spełniony zostanie jeden z następujących warunków

- ustanie niebezpieczeństwa kolizji w wyniku manewru wymijającego kierowcy lub zmiany kierunku ruchu przez pojazd poprzedzający;
- prędkość pojazdu spadła, na skutek hamowania awaryjnego, do wartości mniejszej lub równej prędkości pojazdu poprzedzającego;
- na skutek hamowania awaryjnego pojazd zatrzymał się całkowicie;
- po całkowitym wciśnięciu pedału przyspieszenia do położenia punktu oporu („Kick down”);



Po ustąpieniu niebezpieczeństwa kolizji w wyniku manewru wymijającego kierowcy lub hamowania, komunikat (2) oraz lampka kontrolna (3) informują kierowcę, że system automatycznie uruchomił hamulce.

Zaraz po całkowitym zatrzymaniu pojazdu przez system, załącza on automatycznie hamulec postojowy.



W fazie hamowania awaryjnego migają światła stop, a po zatrzymaniu pojazdu migają światła awaryjne.

W przypadku niezamierzonego hamowania awaryjnego można to działanie anulować, wciskając do oporu pedał przyspieszenia „Kick down”.



Po trzech włączeniach hamowania awaryjnego, system wyłącza się. Należy udać się do stacji RENAULT TRUCKS, aby go ponownie włączyć.

Sytuacje wymagające uwagi

System może mieć problemy w identyfikacji niektórych sytuacji oraz w radzeniu sobie z nimi.

Podczas prowadzenia pojazdu zawsze należy zachować ostrożność.

Należy zwracać uwagę na warunki ruchu i zachowywać gotowość do hamowania.

Aby dowiedzieć się, jak rozpoznać i uniknąć sytuacji, w których system może nie działać prawidłowo, zapoznaj się ze stronami „**Urządzenia do wykrywania innych użytkowników drogi**” w rozdziale **Bezpieczeństwo**.



System uwzględnia zarówno pojazdy stojące, jak i pojazdy jadące w tym samym kierunku tym samym pasem ruchu. Nie uwzględnia on jednak pojazdów jadących torem poprzecznym do pasa ruchu lub najeżdżających z przeciwnika. Ponadto system nie uwzględnia zwierząt, pieszych ani rowerzystów.

Wyłączenie funkcji

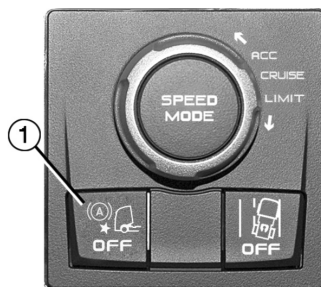
Funkcję można wyłączyć, naciskając przełącznik (1).

Po wyłączeniu tej funkcji przycisk (1) ma kolor pomarańczowy, a na wyświetlaczu wielofunkcyjnym wyświetla się lampka kontrolna (2).



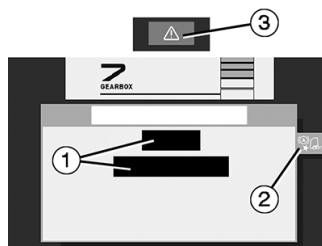
Jeżeli pojazd ciągnie kilka przyczep, wyłączenie funkcji „**AEBS**” jest zalecane. System nie zawsze może wykryć obecność i stan układu ABS więcej niż jednej przyczepy, chyba że użytkownik jest pewny, że przyczepy wyposażono w ABS i te układy są sprawne.

System „**AEBS**” wymaga, aby każda przyczepa była miała działający system ABS w celu zagwarantowania stabilności zestawu drogowego ciągnik / przyczepy w przypadku hamowania awaryjnego.



Usterka systemu AEBS

Jeśli na wyświetlaczu wielofunkcyjnym wyświetli się komunikat, (1) „**Awaria AEBS**” i włączy się lampki kontrolne (2) oraz napis „**SERWIS**” (3), należy udać się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.



Pedał przyspieszenia

W przypadku usterki pedału przyspieszenia

W przypadku usterki pedału przyspieszenia podczas uruchamiania pojazdu na wyświetlaczu pojawi się prośba o sprawdzenie pedału.

Postępuj dokładnie według instrukcji, a następnie udaj się do serwisu Renault Trucks.

System „EBS”

Układ „EBS” kontroluje siłę hamowania pojazdu i zapobiega blokowaniu i poślizgowi kół.

Układ zapobiegający blokowaniu kół „ABS”

Urządzenie to nie dopuszcza do zablokowania kół podczas gwałtownego hamowania.



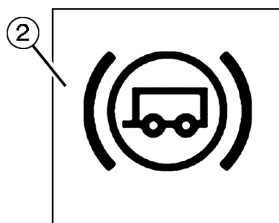
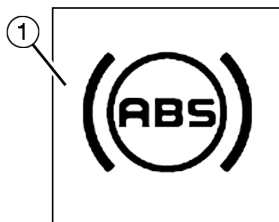
Zależnie od używanej przyczepy, lampka kontrolna wyłącza się po kilku sekundach, nawet na postoju.

W razie nieprawidłowego działania

W razie usterki lub nieprawidłowego działania układu, (lampki kontrolne (1) - (2) włączają się), działanie jest anulowane i pojazd hamuje w sposób klasyczny. Należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS, aby naprawić układ.



W przypadku usterki trybu kontroli elektronicznej, system EBS przełącza układ pneumatyczny w tryb awaryjny co może powodować zmianę sposobu zachowania pojazdu po naciśnięciu pedału hamulca. Maksymalna moc hamowania jest nadal dostępna po całkowitym naciśnięciu pedału hamulca.

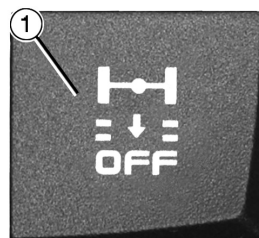
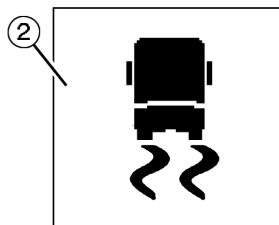


Układ zapobiegający poślizgowi kół napędzanych „ASR”

Przy ruszaniu lub przyspieszaniu, urządzenie to nie dopuszcza do poślizgu kół, niezależnie od stanu nawierzchni drogi.

Działanie układu:

- w przypadku poślizgu jednego koła, następuje przyhamowanie koła, aby zmniejszyć jego prędkość do poziomu prędkości koła położonego po przeciwnej stronie;
- w przypadku poślizgu obu kół, następuje zmniejszenie prędkości obrotowej silnika, a następnie przyhamowanie koła, które nadal się ślizga, aby zmniejszyć jego prędkość do prędkości koła po przeciwnej stronie.



Na drodze

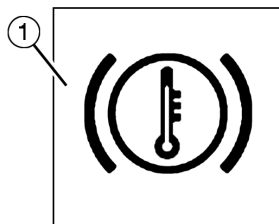
W trakcie działania układu ASR, lampka kontrolna (2) miga.

Na nawierzchniach o małej przyczepności (śnieg, lód, żwir itd.) można zablokować funkcję ASR, przełącznikiem (1). Lampka kontrolna (2) włącza się.

Alarm temperatury hamulców

W przypadku zbyt wysokiej temperatury hamulców, włącza się lampka kontrolna (1) na wyświetlaczu.

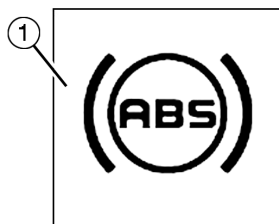
Należy odpowiednio dostosować prędkość i sposób jazdy. Używać zwalniacza/y, jeżeli pojazd w niego/nie wyposażono.



Alarm obniżonej mocy hamowania

Gdy system wykryje znaczne obniżenie skuteczności działania hamulców zestawu, włącza się lampka kontrolna (1) na wyświetlaczu; włącza się także lampka kontrolna „Serwis”.

Sprawdzić stan układu hamulcowego ciągnika i przyczepy w punkcie serwisowym RENAULT



TRUCKS (stanowisko pomiaru skuteczności hamulców).

Alarm - usterka hamulców

Gdy system wykryje znaczne obniżenie skuteczności działania hamulców ciągnika, włącza się lampka kontrolna (1) na wyświetlaczu; włącza się także lampka kontrolna „Serwis”.

Sprawdzić stan układu hamulcowego koła w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS (stanowisko pomiaru skuteczności hamulców).

Wspomaganie hamowania awaryjnego

Układ umożliwia, przez pomiar prędkości naciskania pedału hamulca, wykrywanie hamowania awaryjnego.

Układ automatycznie zwiększa siłę hamowania.

Ta funkcja zapewnia uzyskanie maksymalnej mocy w przypadku hamowania awaryjnego.

Wykrycie hamowania awaryjnego włącza automatycznie miganie światel stop.

Sygnał hamowania awaryjnego może włączyć się tylko, gdy prędkość pojazdu jest większa niż 50 km/h.

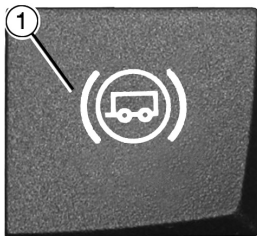
Hamulec przyczepy

Hamulec przyczepy statyczny

Przytrzymać wyłącznik (1), aby włączyć hamulce przyczepy.

Hamulce włączą się tylko przy prędkości mniejszej niż 4 km/h.

Hamulce są zwalniane po przekroczeniu 7 km/h lub zwolnieniu wyłącznika.



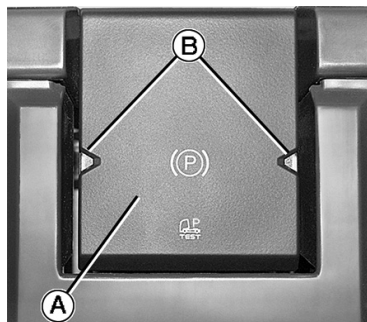
Hamulec awaryjny

W przypadku usterki hamulca głównego jednej z osi, druga oś zapewnia możliwość hamowania awaryjnego.

Hamulec postojowy sterowany elektrycznie

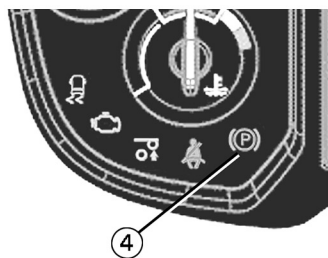
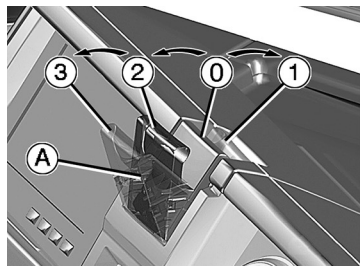
Hamulec postojowy służy do unieruchomienia pojazdu podczas postoju. W przypadku awarii hamulca może służyć również jako hamulec bezpieczeństwa.

Przełącznik hamulca postojowego (A) działa równocześnie na oś/osie wyposażone w hamulec postojowy i hamulce przyczepy.



Zwolnienie ręczne

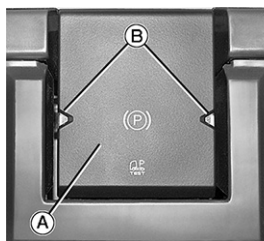
Nacisnąć pedał hamulca, przemieścić dźwignię hamulca postojowego (A) z położenia (0) w położenie (1) i zwolnić; dźwignia powraca do położenia (0). Po zwolnieniu hamulca postojowego, lampka kontrolna (4) wyłącza się.



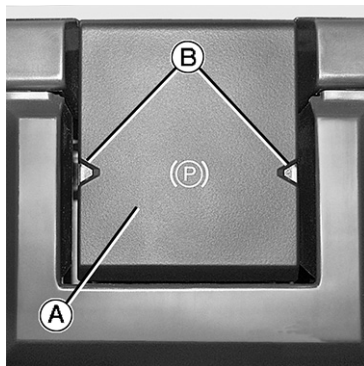
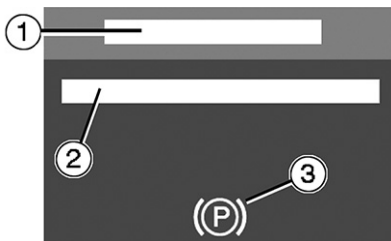
Lampki kontrolne (B) przełącznika hamulca postojowego (A) wyłączają się i komunikat (2) tematu (1) sygnalizują, że hamulec postojowy został zwolniony.

Hamulec postojowy pozostaje włączony:

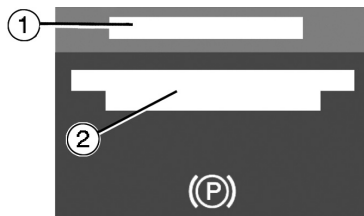
- gdy nie zostanie naciśnięty pedał hamulca;
- w przypadku, gdy pedał hamulca lub pedał przyspieszenia nie zostaną naciśnięte i gdy włączono bieg.



Lampki kontrolne (B) przełącznika hamulca postojowego (A) wyłączają się i komunikat (2) tematu (1) sygnalizują, że hamulec postojowy został zwolniony.



W temacie (1), komunikat (2) na wyświetlaczu wielofunkcyjnym sygnalizuje, że należy nacisnąć pedał hamulca lub pedał przyspieszenia.

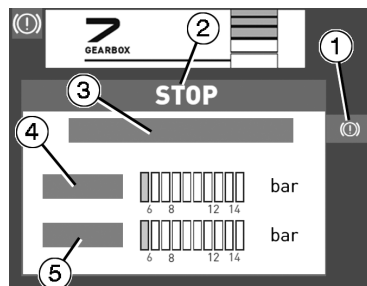


Jeżeli bieg jest włączony, może zachodzić konieczność naciśnięcia pedału hamulca lub pedału przyspieszenia.

Podczas używania pedału przyspieszenia, przełącznik hamulca postojowego (A) musi znajdować się w położeniu (1).

Gdy nie ma ciśnienia w układzie:

- lampka kontrolna (1) włącza się;
- lampka kontrolna (2) „STOP” włącza się;
- komunikat (3) informuje, że ciśnienie powietrza jest niewystarczające i że nie można zwolnić hamulca postojowego;
- wyświetla się wskaźnik (4) ciśnienia w układzie przednim;
- wyświetla się wskaźnik (5) ciśnienia w układzie tylnym.



Hamulca postojowego nie można wyłączyć, gdy wyłączona jest stacyjka lub gdy ciśnienie w zbiornikach jest mniejsze niż 7 bar.

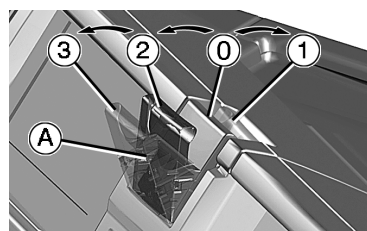


Bez względu na tryb stacyjki pojazdu, można zawsze użyć przełącznika hamulca postojowego, aby go włączyć.

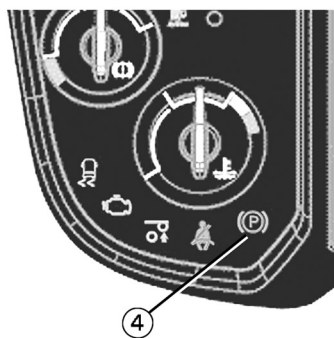
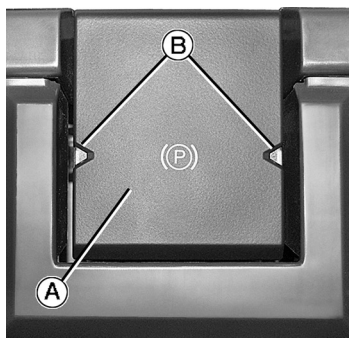
Jeżeli hamulec postojowy jest wyłączony, funkcja rozruchu silnika jest zablokowana. Nacisnąć pedał hamulca, aby uruchomić silnik, gdy hamulec postojowy jest wyłączony.

Zaciskanie ręczne

Przesunąć przełącznik hamulca postojowego (A) z położenia (0) przynajmniej w położenie (2).



Zwolnić przełącznik hamulca postojowego (A), lampki kontrolne (B) - (4) włączają się.

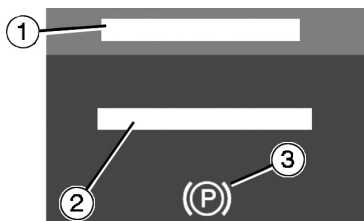


Komunikat (2) tematu (1) wskazuje, że hamulec postojowy jest włączony.

Pojazd jest unieruchomiony przez oś lub osie wyposażone w hamulec postojowy.



Nie należy opuszczać kabiny bez sprawdzenia, czy lampki kontrolne (B) - (4) są włączone.

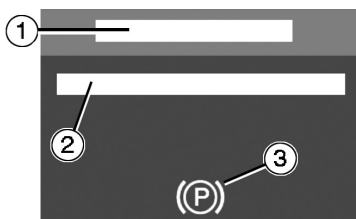


Nie należy opuszczać kabiny bez sprawdzenia, czy lampki kontrolne (B) - (4) są włączone.



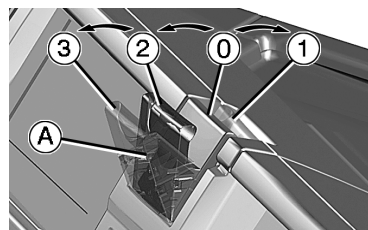
W przypadku użycia przełącznika hamulca postojowego (A), gdy prędkość pojazdu jest większa niż 7 km/h, hamulec postojowy jest zaciskany stopniowo odpowiednio do położenia przełącznika (A).

Komunikat (2) tematu (1) informuje, że dynamiczny hamulec postojowy jest włączony.



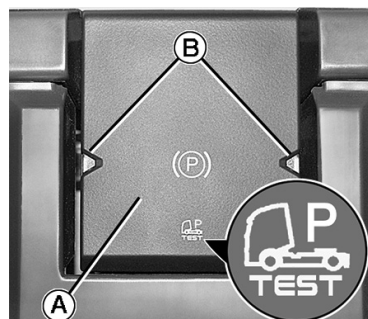


Jeżeli przełącznik hamulca postojowego (A) zostanie przełączony z położenia (0) w położenie (2), gdy prędkość pojazdu jest większa niż 7 km/h, hamulec postojowy nie włączy się.



Test

Funkcja jest dostępna w pojeździe, jeżeli logo „test” jest widoczne na przełączniku (A).

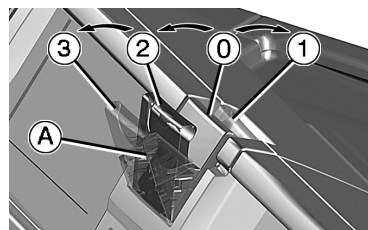


Przed opuszczeniem pojazdu, należy sprawdzić skuteczność działania hamulca postojowego.

Hamulec postojowy musi być włączony.

Przełączyć przełącznik hamulca postojowego (A) z położenia (2) w położenie (3) przekraczając punkt oporu.

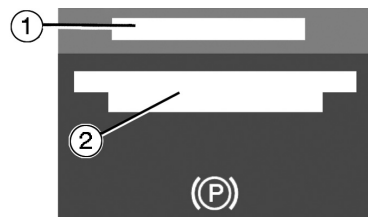
Nie naciskać pedału hamulca.



To położenie zwalnia hamulec przyczepy i cały zestaw jest unieruchamiany tylko przez ciągnik przez 10 sekund maksimum.

W pozycji (1), komunikat (2) sygnalizuje konieczność sprawdzenia stabilności zestawu drogowego i tymczasowe wyłączenie hamulców przyczepy.

Ta pozycja umożliwia sprawdzenie, czy sam ciągnik jest w stanie unieruchomić cały zestaw.



Gdy przełącznik zostanie zwolniony, automatycznie powraca do położenia postojowego (0).



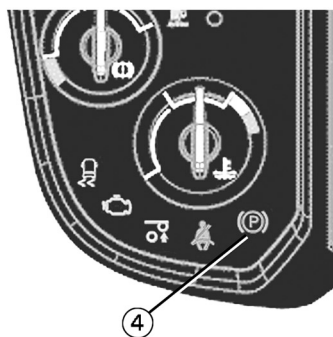
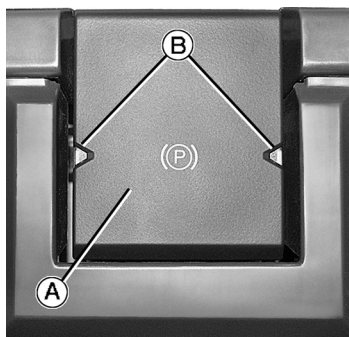
Jeżeli dopuszczalna masa całkowita zestawu (DMCZ) w pojeździe wynosi 60 ton, hamulec postojowy działa również na osi przedniej ciągnika.

Działanie automatyczne

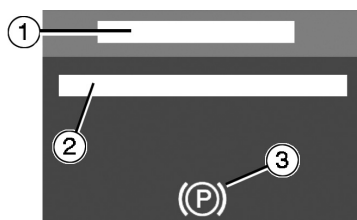
Zaciśnięcie

Hamulec postojowy jest automatycznie włączany po wyłączeniu stacyjki.

Lampki kontrolne (B) - (4) są włączone.



Temat (1) i komunikat (2) sygnalizują, że hamulec postojowy jest włączony i wyświetla się lampka kontrolna (3).



Zgaśnięcie silnika

Po zgaśnięciu silnika, hamulec postojowy włączy się automatycznie 20 sekund po wyłączeniu zapłonu.

Odblokowanie

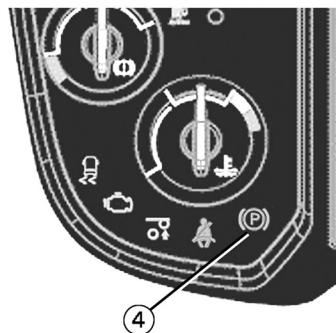
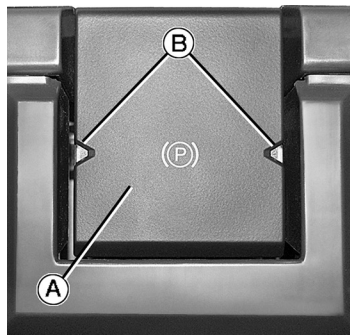
Z dźwignią zmiany biegów w położeniu „D” lub „R”, włączonym biegiem do ruszania, należy ruszyć z miejsca zwiększając prędkość obrotową.

Hamulce zostaną automatycznie zwolnione po osiągnięciu wystarczającego momentu obrotowego silnika.

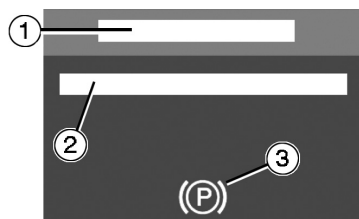
Ruszanie pod górę

Istnieje możliwość użycia funkcji automatycznego odblokowania w celu ułatwienia ruszania pod górę.

Lampki kontrolne (B) - (4) wyłączają się.



Komunikat (2) tematu (1) wskazuje, że hamulec postojowy jest wyłączony.



Przy włączonym hamulcu postojowym, w przypadku otwarcia drzwi, tryb automatyczny odblokowania hamulca postojowego jest automatycznie wyłączany.

Ręczne zwolnienie hamulca jest niezbędne w takim przypadku, aby ponownie włączyć tę funkcję.

Alarm niewłączenia hamulca postojowego

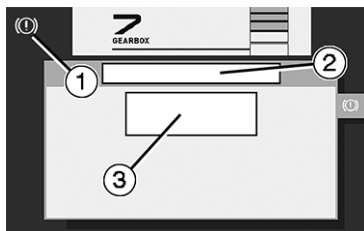
W zatrzymanym pojeździe, jeżeli zostaną otwarte drzwi (kierowcy lub pasażera), komunikat i sygnał dźwiękowy ostrzegają, że nie włączono hamulca postojowego.

Alarm zostaje wyłączony po naciśnięciu pedału hamulca lub przyspieszenia.

Usterka przełącznika

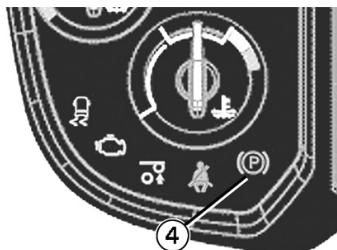
W przypadku awarii przełącznika hamulca postojowego (A):

- lampka kontrolna (4) miga w czasie jazdy;
- komunikat (2) oraz lampka kontrolna (1) zaleca kontakt z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS;
- komunikat (3) sygnalizuje awarię hamulca postojowego.



Hamulec postojowy włącza się automatycznie, gdy prędkość pojazdu spadnie poniżej 7 km/h.

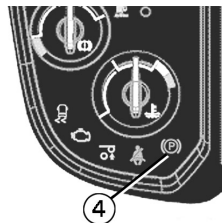
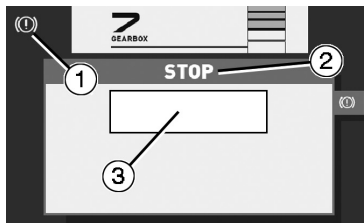
Jeżeli pojazd zatrzyma się na ponad 10 sekund, lampka kontrolna (4) pozostaje włączona.



Przy następnym zatrzymaniu pojazdu, wyłączeniu stacyjki na ponad 1 minutę, po włączeniu stacyjki:

- komunikat „STOP” (2) oraz lampka kontrolna (1) wyświetlają się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym;
- wyświetla się komunikat (3) informacyjny z informacją o konieczności zatrzymania pojazdu;
- lampka kontrolna (4) wyświetla się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

Należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.





Przed opuszczeniem pojazdu, należy sprawdzić, czy lampka kontrolna (4) jest włączona.



W przypadku awarii hamulca postojowego i włączenia lampki kontrolnej „STOP”, należy zatrzymać się na płaskiej powierzchni i użyć klinów pod koła do unieruchomienia pojazdu.

Wspomaganie ruszania pod górę

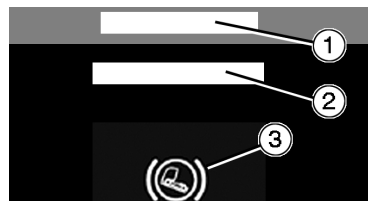
Wspomaganie ruszania pod górę zapobiega stoczeniu się pojazdu do tyłu podczas ruszania na wzniesieniach poprzez utrzymanie ciśnienia w układzie hamulcowym do czasu, aż pojazd ruszy.

Te funkcje używa się, aby ułatwić ruszanie pojazdem pod górę.

Wspomaganie ruszania pod górę włącza się / wyłącza się przełącznikiem (1).



Gdy pedał hamulca jest naciśnięty, ekran wspomaganie ruszania pod górę (1), komunikat (2) informujący, że funkcja wspomaganie ruszania pod górę jest włączona oraz lampka kontrolna (3) wyświetlają się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.



- unieruchomić pojazd za pomocą pedału hamulca;
- nacisnąć wyłącznik, włącza się funkcja wspomaganie ruszania pod górę i lampka przełącznika;
- zwolnić pedał hamulca, pojazd pozostaje unieruchomiony przez 3 sekundy, lampka kontrolna pozostaje włączona na wyświetlaczu wielofunkcyjnym, gdy funkcja jest aktywna;
- przyspieszyć.



Po zakończeniu manewru ruszania, funkcja wyłącza się.



Układ wyłącza się automatycznie po 3 sekundach lub po osiągnięciu wystarczającego momentu obrotowego silnika.



Funkcję można wyłączyć ręcznie, naciskając przełącznik.



Z tej funkcji należy korzystać wyłącznie w czasie ruszania pod górę.

Filtr cząstek stałych

W celu ochrony zdrowia i środowiska naturalnego, wprowadzono nowe przepisy Euro VI, wymagające dalszego zmniejszenia emisji zanieczyszczeń.

Od tej chwili używanie filtra cząstek stałych jest obowiązkowe.

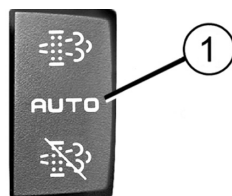
Podczas regeneracji, z wyjątkiem nieznacznego zwiększenia prędkości obrotowej silnika oraz zmiany dźwięku jaki wydaje, kierowca nie jest informowany o włączaniu lub wyłączaniu regeneracji. Proces regeneracji przebiega automatycznie bez żadnej interwencji ze strony kierowcy.

Wyłącznik regeneracji

Regeneracja automatyczna

Wyłącznik (1), w położeniu „**AUTO**”, umożliwia regenerację filtra cząstek stałych bez interwencji kierowcy.

Naciśnięcie górnej części wyłącznika (1), przy wyłączonej regeneracji, ponownie włącza regenerację automatyczną.



Regeneracja ręczna

Naciśnięcie na górną część wyłącznika (1) włącza lub wstrzymuje regenerację ręczną.

Wstrzymanie regeneracji

Naciśnięcie dolnej części wyłącznika (1) zatrzymuje trwającą regenerację ręczną lub włącza regenerację automatyczną.

Regeneracja automatyczna

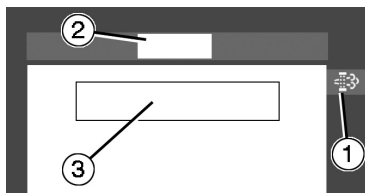
W jadącym pojeździe regeneracja automatyczna rozpoczyna się, gdy filtr cząstek stałych osiąga wysoki poziom nasycenia i spełnione są wszystkie warunki (prędkość pojazdu, temperatura spalin itd.).

W czasie trwania regeneracji prędkość obrotowa biegu jałowego jest nieco większa i zmienia się jego odgłos pracy.

Jeżeli jeden z warunków nie jest spełniany, regeneracja automatyczna może być zawieszona. Po ponownym spełnieniu wszystkich warunków, regeneracja jest wznowiana automatycznie.

Jeśli wystąpi alarm wskazany poniżej, oznacza to, że warunki eksploatacji pojazdu nie pozwalają na automatyczną regenerację zapewniającą całkowite usunięcie cząstek stałych.

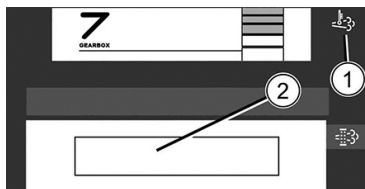
Gdy wyświetla się lampka kontrolna (1) i komunikat (2) informuje o konieczności **wizyty w warsztacie**, komunikat (3) wskazuje, że filtr cząstek stałych jest zatkany. W takim przypadku należy jak najszybciej skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.



W przypadku zignorowania ostrzeżenia dotyczącego regeneracji, istnieje możliwość zmniejszenia osiągnięć silnika i/lub uszkodzenia filtra cząstek stałych, wymagającego jego wymiany.

Pięć minut po uruchomieniu regeneracji, zostają wyświetlone piktogram (1) i komunikat (2). Informują one kierowcę o wysokiej temperaturze spalin.

Po zakończeniu regeneracji, piktogram (1) i komunikat (2) już znikają z wyświetlacza.



Bez przerw regeneracja automatyczna trwa około jednej godziny. Aby zagwarantować optymalną regenerację filtra cząstek stałych, należy unikać wyłączania silnika lub długotrwałych postojów w trakcie trwania regeneracji.



BEZPOŚREDNI KONTAKT LUB WDYCHANIE CZĄSTEK OLEJE NAPĘDOWEGO LUB SADZY GROZI POWAŻNYMI, A NAWET ŚMIERTELNYMI OBRAŻENIAMI. JEŚLI ZE WZGLĘDÓW EKSPLOATACYJNYCH FILTR CZĄSTEK STAŁYCH WYMAGA WYMIANY, NALEŻY ODWIEDZIĆ JEDNĄ ZE STACJI SERWISOWYCH RENAULT TRUCKS.



Jeżeli pojazd jest używany na krótkich dystansach lub z niewielkim obciążeniem, regeneracja automatyczna może być niewystarczająca.



Regeneracja automatyczna trwa nadal przez kilka minut w przypadku krótkiego zatrzymania (znak stop, światła drogowe, itd.) przy pracującym silniku.



Jeżeli hamulec postojowy jest włączony przez ponad 4 minuty w czasie regeneracji, regeneracja zostaje automatycznie zawieszona.



Po wyłączeniu silnika proces regeneracji zostaje zawieszony. Proces regeneracji uruchamia się ponownie po spełnieniu wszystkich warunków.

Regeneracja ręczna

Bezpieczeństwo



SPALINY WYTWARZANE PODCZAS PROCEDURY REGENERACJI RĘCZNEJ GROŻĄ ZATRUCIEM. POJAZD NALEŻY ZAPARKOWAĆ WYŁĄCZNIE NA ZEWNĄTRZ LUB W MIEJSCU DOBRZE WENTYLOWANYM.



Przed uruchomieniem regeneracji ręcznej na postoju, należy spełnić następujące zalecenia:

- *Pojazd należy zaparkować na zewnątrz, na nawierzchni tłuczniowej lub żwirowej (nawierzchnia nie grożąca uszkodzeniem lub rozprzestrzenianiem się ciepła);*
- *Upewnić się, że w pobliżu rury wylotowej nie ma materiałów palnych;*
- *Zachować ostrożność, aby rura wylotowa nie była skierowana w stronę obiektów lub konstrukcji, które mogłyby ulec uszkodzeniu pod wpływem wysokich temperatur.*



ZATRZYMAĆ POJAZD, SPRAWDZIĆ WARUNKI NA DRODZE I POZOSTAWIĆ PRACUJĄCY SILNIK.



PODCZAS RĘCZNEJ REGENERACJI, GDY POJAZD JEST NA POSTOJU, NALEŻY POZOSTAĆ W JEGO POBLIŻU, ABY NADZOROWAĆ WŁAŚCIWE DZIAŁANIE CAŁEGO UKŁADU I NIE DOPUŚCIĆ DO ZBLIŻANIA SIĘ JAKICHKOLWIEK OBIEKTÓW LUB OSÓB DO UKŁADU WYLOTOWEGO.

STOP

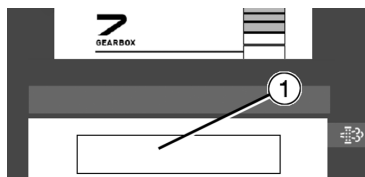
BEZPOŚREDNI KONTAKT LUB WDYCHANIE CZĄSTEK OLEJU NAPĘDOWEGO LUB SADZY GROZI POWAŻNYMI, A NAWET ŚMIERTELNYMI OBRAŻENIAMI. JEŚLI ZE WZGLĘDÓW EKSPLOATACYJNYCH FILTR CZĄSTEK STAŁYCH WYMAGA WYMIANY, NALEŻY ODWIEDZIĆ JEDNĄ ZE STACJI SERWISOWYCH RENAULT TRUCKS.

Działanie

W pewnych warunkach eksploatacyjnych: częste zatrzymywanie się i/lub małe obciążenia silnika, automatyczna regeneracja filtra cząstek stałych nie następuje lub może być przebiegać w sposób mniej optymalny.

W tym przypadku, należy wykonać regenerację ręczną filtrów cząstek stałych po zatrzymaniu pojazdu.

Komunikat (1) informuje kierowcę, że należy wykonać regenerację po zatrzymaniu pojazdu.



Warunki konieczne wykonania regeneracji ręcznej:

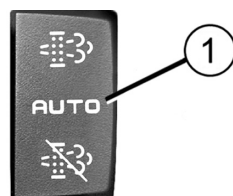
- stopień zanieczyszczenia filtra cząstek stałych musi być wystarczający.
- zawieszenie pneumatyczne należy ustawić w położeniu do jazdy;
- pedał przyspieszenia nie może być naciśnięty;
- regulacja prędkości obrotowej jest wyłączona;
- zmieniacz biegów musi być w położeniu neutralnym;
- pojazd na postoju.
- hamulec postojowy włączony;
- silnik musi osiągnąć normalną temperaturę pracy;
- temperatura zewnętrzna musi być wyższa niż $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$;
- układ nie może mieć żadnych usterek.

Regeneracja ręczna na postoju trwa od 30 do 70 minut.



Jeśli te warunki są spełnione, kierowca otrzyma komunikat informujący go o warunku(ach) wymagany(ch) do wykonania regeneracji ręcznej.

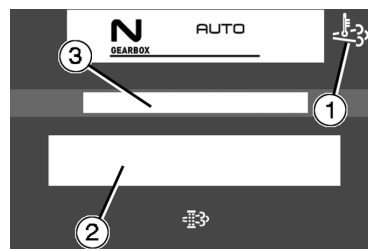
Nacisnąć na górną część wyłącznika regeneracji (1) przez 1 s, aby uruchomić regenerację ręczną.



5 min po rozpoczęciu regeneracji ręcznej wyświetli się piktogram (1). Informuje on kierowcę o wysokiej temperaturze spalin.

Komunikat (2) z nagłówkiem **FILTR CZĄSTEK STAŁYCH** (3) wskazuje, że wzrasta temperatura spalin oraz, że pojazd należy zaparkować w odpowiednim miejscu.

Zwiększa się prędkość obrotowa silnika.

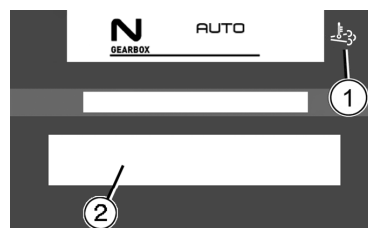


Jeśli nie spełniono jednego z warunków podczas regeneracji ręcznej, następuje jej przerwanie i wyświetla się komunikat wskazujący, że warunki nie są już spełnione.

Zakończenie regeneracji

Po zakończeniu regeneracji, w dalszym ciągu wyświetla się piktogram ostrzeżenia (1), aż do chwili, gdy temperatura spalin powróci do normalnego poziomu.

Komunikat (2) o nagłówku **FILTR CZĄSTEK STAŁYCH** oznacza, że zakończyła się regeneracja.



Zatrzymanie regeneracji w toku

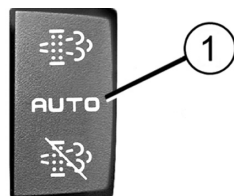
Zaleca się nie przerywać uruchomionej już ręcznej regeneracji na postoju.

Nie można kilkakrotnie wykonywać regeneracji ręcznej. Układ nie uwzględnia regeneracji częściowej i przy następnym jej żądaniu uruchomi pełny cykl regeneracji.



Nowa regeneracja będzie możliwa dopiero po upływie określonego czasu.

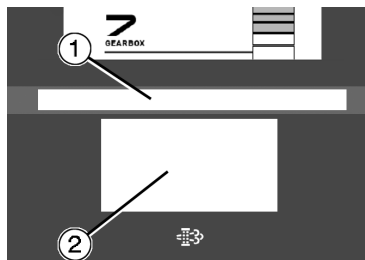
Jednakże, w warunkach nagłych można przerwać regenerację w toku, ponownie naciskając górną lub dolną część wyłącznika (1).



Regeneracja jest niemożliwa

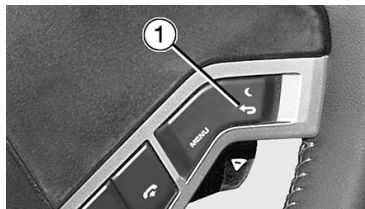
Regeneracja zostaje przerwana, jeśli jeden z warunków koniecznych do jej wykonania został naruszony.

W tym przypadku, komunikat (2) z nagłówkiem **FILTR CZĄSTEK STAŁYCH** (1) wskazuje przyczynę przerwania regeneracji.



Kolejne próby wymagają odczekania 30 s. Naciśnięcie przycisku (1) przed upływem tego czasu jest bezskuteczne.

Aby usunąć ten komunikat, należy nacisnąć przycisk (1) na kierownicy.



Regeneracja natychmiastowa

Jeśli nie wykonano żadnej czynności po powyższym ostrzeżeniu:

Gdy stopień zanieczyszczenia filtra osiąga poziom krytyczny, wyświetla się komunikat (3) „Wykonać NATYCHMIAST regenerację”.

Gdy stopień zanieczyszczenia filtra osiąga poziom krytyczny, wyświetla się komunikat (3) „Wykonać NATYCHMIAST regenerację”.

W takim stanie nastąpi faza zmniejszenia momentu obrotowego silnika w celu ochrony układu.

Jeśli kierowca uruchomi regenerację, będzie się wyświetlał komunikat (3), aż do jej zakończenia.

Jeśli regeneracja ręczna nie zostanie włączona, komunikat (3) zniknie, a następnie pojawi się ponownie po kilku minutach.

Wskaźnik zatkania filtra cząstek stałych

Jeśli nie wykonano żadnej czynności po powyższym ostrzeżeniu:

Gdy zanieczyszczenie filtra cząstek stałych osiągnie maksymalny poziom, na wyświetlaczu wielofunkcyjnym wyświetli się komunikat (4) wskazujący, że konieczna jest obsługa techniczna. Włącza się sygnał dźwiękowy.

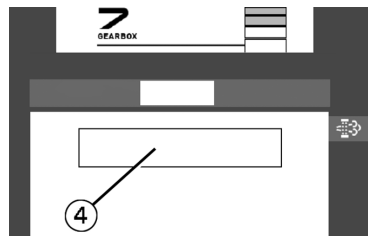
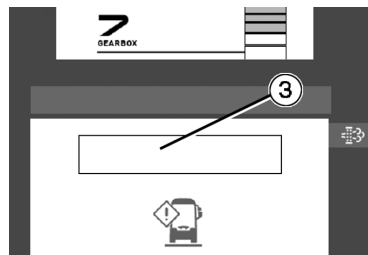
W takim stanie nastąpi silna redukcja momentu obrotowego silnika w celu ochrony układu. Nie można już wtedy uruchomić ręcznej regeneracji na postoju poprzez naciśnięcie przycisku.

W tym przypadku należy, jak najszybciej, odwiedzić warsztat RENAULT TRUCKS, jak wskazuje treść komunikatu (4).

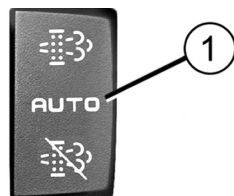
Regeneracja przerwana lub wyłączenie funkcji

Podczas regeneracji, układ wylotowy emituje spaliny o bardzo wysokiej temperaturze. Ze względu na bezpieczeństwo w strefie zagrożenia, jeśli, na przykład, kierowca przewozi materiały niebezpieczne, można wyłączyć tryb automatyczny. W tym przypadku regeneracja automatyczna nie może się rozpocząć, a gdy już trwa, zostaje przerwana.

Przerwanie lub wyłączenie regeneracji automatycznej pociąga za sobą ograniczenie prędkości do 40 km/h.

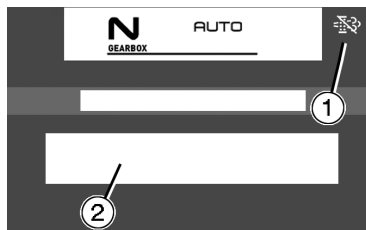


Aby przerwać regenerację w toku lub wyłączyć regenerację automatyczną, należy nacisnąć dolną część wyłącznika (1).



Jeśli nie trwa żadna regeneracja, a prędkość jest poniżej 40 km/h:

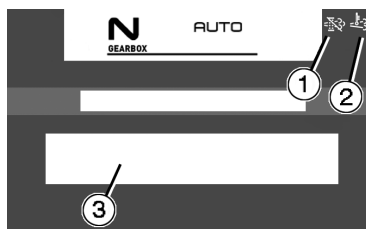
Wyświetla się piktogram (1) wyłączonej regeneracji, a komunikat (2) informuje kierowcę, że automatyczna regeneracja jest wyłączona i prędkość jest ograniczona do 40 km/h.



Jeśli trwa regeneracja, a prędkość jest poniżej 40 km/h:

Wyświetla się piktogram (1) dot. wyłączenia regeneracji.

Piktogram (2), oznaczający wysoką temperaturę spalin związaną z regeneracją, wyświetla się dotąd, dopóki temperatura nie powróci do normalnego poziomu.



Z kolei, komunikat (3) informuje kierowcę, że regeneracja została przerwana, prędkość jest ograniczona do 40 km/h, i że spaliny mają bardzo wysoką temperaturę.



Jesli nie jest spełniony warunek ograniczenia prędkości, wyświetla się komunikat wskazujący, że nie można przerwać regeneracji lub ją wyłączyć.

Skrzynia biegów, obsługa

Skrzynia biegów Optidriver+ wybiera odpowiedni bieg dla prędkości i jazdy we właściwym czasie, aby zagwarantować lepszą mobilność i większy komfort podczas jazdy.

W ten sposób oferuje wiele zalet w porównaniu z mechaniczną skrzynią biegów pod względem wydajności, łatwości obsługi, bezpieczeństwa i opłacalności.

Skrzynia biegów Optidriver



*Skrzynie biegów są wyposażone w pompę oleju zapewniającą ich smarowanie, (zalecenia związane z holowaniem samochodu opisane są w punkcie **Usuwanie awarii, szybkie naprawy**).*

System Optidriver

Najpierw krótko opiszemy główne funkcje skrzyni biegów, a następnie wrócimy do nich bardziej szczegółowo w następnym rozdziale.

System Optidriver pozwala określić i automatycznie włączyć odpowiedni bieg w zależności od obciążenia pojazdu, różnic wysokości, położenia pedału przyspieszenia i włączenia lub wyłączenia zwalniaczy. Poprawia komfort i bezpieczeństwo, zmniejszając zmęczenie kierowcy, który może skupić się wyłącznie na warunkach jazdy.

Systemu Optidriver można używać w dwóch różnych trybach: w pełnym trybie automatycznym lub w trybie ręcznym. Zdecydowanie zalecamy korzystać z pełnego trybu automatycznego, aby zapewnić optymalne sterowanie układem napędowym.

Pierwszy kontakt z Optidriver

Uruchomienie pojazdu

Układ optidriver przełącza się automatycznie na bieg jałowy.

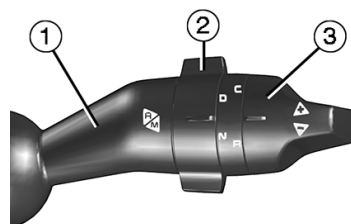
Uruchomić silnik.

Przy włączonym hamulcu postojowym obrócić pierścień (2), ustawiając kreskę naprzeciw oznaczenia „D”.

Bieg ruszania jest włączony.

Nacisnąć pedał hamulca i zwolnić hamulec postojowy.

Zwolnić hamulec i nacisnąć pedał przyspieszenia: pojazd rusza.





Zalecamy, aby nie zmieniać położenia pedału przyspieszenia w czasie zmiany biegów.

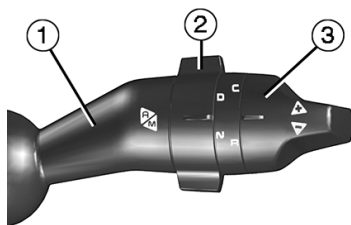


Po zwolnieniu hamulca postojowego, nawet jeżeli nie wciśnięto pedału przyspieszenia, pojazd może się przemieszczać; należy unieruchomić pojazd pedałem hamulca.

Włączanie wstecznego biegu

W zatrzymanym pojeździe, przemieścić kreskę pierścienia (3) przełącznika (1) na wprost oznaczenia „R”.

System włącza krótki bieg wsteczny R1. Po włączeniu biegu wstecznego, należy nacisnąć przełącznik do tyłu (–), aby przełączyć z R1 na R2 (a nawet z R2 na R3) i do przodu (+), aby przełączyć z R3 na R2 lub z R2 na R1.



Ruszać należy z biegu R1.

Zmiana z R1 na R2 może zostać wykonana w czasie jazdy przy zalecanej prędkości obrotowej większej niż 1000 obr./min.



Sygnal „BIP” sygnalizuje zmianę kierunku, z jazdy do przodu na jazdę do tyłu lub z jazdy do tyłu na jazdę do przodu.

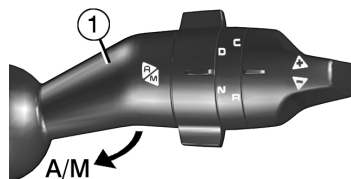
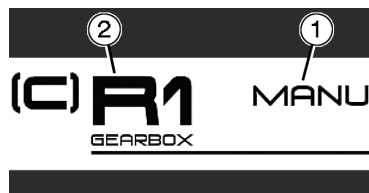


Szybkiego biegu wstecznego R3 nie należy używać podczas manewrowania.

Należy ich używać tylko w wyjątkowych sytuacjach wymagających szybkiego przemieszczenia się na bieg wstecznym.

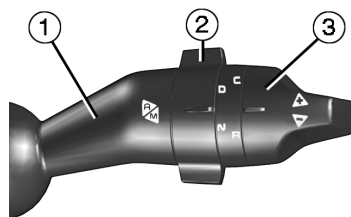


Podczas włączania biegu wstecznego, wyświetlają się informacje „Manu” (1) i „R(x)” (2). Wykonać manewr i włączyć pełny tryb automatyczny przez przełączenie przełącznika w stronę oznaczenia „AM”.

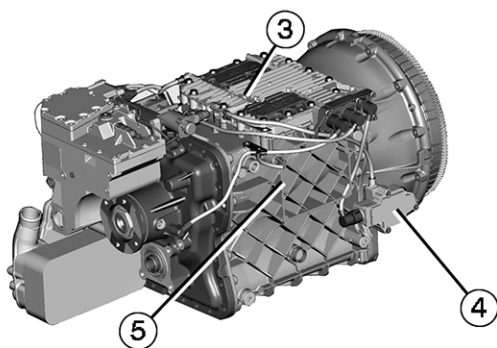
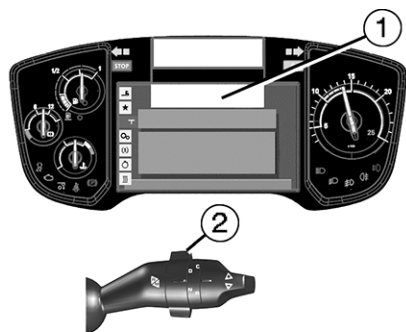


Wyłączanie

Obrócić pierścień (2), ustawiając kreskę selektora (1) naprzeciw oznaczenia „N”, aby przed opuszczeniem pojazdu przełączyć skrzynię biegów do położenia neutralnego i włączyć hamulec postojowy.



Opis Optidriver



Układ **Optidriver** składa się z 5 podstawowych podzespołów:

- wyświetlacz biegu (1),
- przełącznik biegów (2) z wbudowanym modułem elektronicznym,
- moduł sterujący biegami (3) z wbudowanym modułem elektronicznym,
- element sterujący sprzęgłem (4),
- mechaniczna skrzynia biegów z przesuwkami (5).

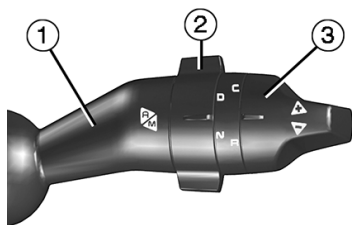
Selektor biegów (1)

Dźwignia (1) porusza się w trzech kierunkach w celu zmiany przełożeń do jazdy i ma dwa pierścienie (2 - 3) służące do ustawiania skrzyni w położeniu neutralnym i włączania trybu manewrowego:

Pierścień (2): położenia „N” / „D”

Przemieścić pierścień w położenie „N”, skrzynia biegów przełącza się na bieg jałowy.

Przemieścić pierścień w położenie „D”, skrzynia biegów przełącza się na bieg do ruszania.



Pierścień (3): położenia „C” / „R” (tryb „manewrowy”)

Przełączyć pierścień w położenie „C”, skrzynia biegów przełącza się na 1. bieg do przodu i przełącza na tryb ręczny.

Przełączyć pierścień w położenie „R”, skrzynia biegów przełącza się na 1. bieg wsteczny i przełącza na tryb ręczny.

Przesunąć dźwignię do siebie („A/M”), aby powrócić do trybu „automatycznego” i wyłączyć tryb „manewrowy”.

Do przodu (w płaszczyźnie kierownicy): położenie „+”

Pozwala skorygować tryb jazdy automatycznej przez zmianę biegu na wyższy.

Do tyłu (w płaszczyźnie kierownicy): położenie „-”

Pozwala skorygować tryb jazdy automatycznej przez zmianę biegu na niższy.

Do siebie (jak przy miganiu światłami): położenie „A/M”

Nacisnąć raz, aby przełączyć na tryb automatyczny z trybu ręcznego lub odwrotnie.



Układ może odrzucić zmianę biegu, co może prowadzić do nadmiernej lub za małej prędkości obrotowej silnika.

Bieg do ruszania

Przemieścić pierścień (2) dźwigni (1) z „N” na „D”.

W trybie automatycznym, system włącza optymalny bieg do ruszania w zależności od obciążenia pojazdu i nachylenia drogi.



Zmiana biegu do ruszania jest możliwa, ale włączenie nieodpowiedniego wyższego biegu może spowodować przedwczesne zużycie sprzęgła. Bieg włączony w skrzyni biegów można zmienić w zakresie 2 biegów w górę, 5 bieg jest najwyższym dostępnym biegiem lub w przypadku używania POM, 6 bieg jest najwyższym dostępnym biegiem.

Ruszanie pod górkę

Uruchomić silnik, właściwy bieg zostanie włączony po przełączeniu w tryb „D”.
Nacisnąć pedał przyspieszenia.
Pojazd rusza do przodu.

Ruszanie na podjeździe

Uruchomić silnik, właściwy bieg zostanie włączony po przełączeniu w tryb „D”.
Pojazd rusza do przodu (sprzęgło włącza się).



Jeśli dźwignia zostanie przestawiona z położenia „N” w położenie „D” podczas, gdy pojazd porusza się do przodu, układ wybierze bieg do ruszania i sprzęgło włączy się.



Przy przełączaniu z „N” na „D”, podczas gdy pojazd porusza się do tyłu, układ zahamuje pojazd aż do jego zatrzymania, aby umożliwić przełączenie na bieg do ruszania w przód.



Nie zalecamy jazdy wstecz z dźwignią ustawioną w położeniu neutralnym.

Włączanie biegu jałowego

Skrzynia biegów przełącza się automatycznie na bieg jałowy po wyłączeniu stacyjki (silnik wyłączony).



Zwalniacz na silniku

Nie ma potrzeby wyłączania zwalniacza na silniku podczas zmiany biegów. System wyłączy go automatycznie i włączy po zakończeniu zmiany przełożenia.



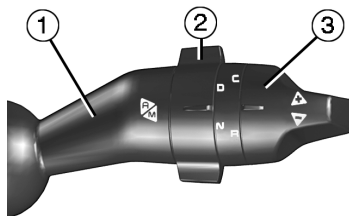
Podczas niektórych zmian biegów, zwalniacz na silniku jest włączany przez system w celu poprawienia czasu zmiany biegu.

Wyłączenie

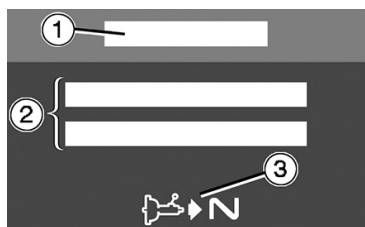


Przy włączonym silniku, przed opuszczeniem pojazdu:

- ustawić pierścień (2) na dźwigni (1) w położeniu „N”;
- włączyć hamulec postojowy.



Gdy kierowca otwiera drzwi, aby wysiąść z pojazdu, gdy pierścień w położeniu „D”, odpowiednia pozycja (1) wyświetla się, komunikat (2) i sygnał dźwiękowy oraz ikona (3) sygnalizują konieczność ustawienia w położeniu „N”.



Postój pojazdu

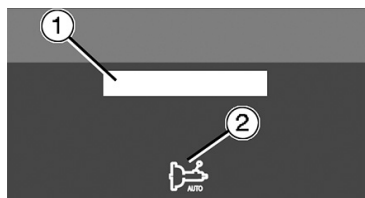
Gdy pojazd jest całkowicie unieruchomiony, należy włączyć hamulec postojowy, ustawić pierścień (2) dźwigni (1) zmiany biegów w położeniu „N” i wyłączyć silnik kluczykiem stacyjki.

Zabezpieczenie sprzęgła

Każde przegrzanie sprzęgła jest sygnalizowane wyświetleniem lampki kontrolnej (2) i komunikatu (1) „PRZEGRZANIE SPRZĘGŁA”.

Nadmierne wykorzystywanie poślizgu sprzęgła nie jest możliwe.

- Przy przyspieszaniu, sprzęgło jest włączone, co może spowodować zgaśnięcie silnika.
- Jeżeli, w czasie fazy poślizgu, pedał przyspieszenia zostanie zwolniony, sprzęgło jest wyłączone.

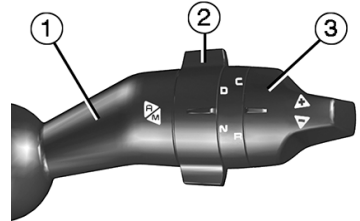




Jeżeli lampka kontrolna (2) wyświetli się w fazie działania sprzęgła i pojazd porusza się, należy kontynuować jazdę, aby schłodzić sprzęgło.



Jeśli lampka kontrolna (2) jest włączona podczas włączania sprzęgła i gdy pojazd stoi w miejscu, należy zmniejszyć prędkość obrotową silnika do prędkości obrotowej biegu jałowego, pozostawić pierścień (2) dźwigni (1) w położeniu „D” aż do chwili, gdy lampka kontrolna (2) wyłączy się.



Aby zapobiegać zużyciu sprzęgła:

- należy wystarczająco zwiększyć prędkość obrotową, aby ruszyć z miejsca,
- używać biegu włączonego automatycznie przez układ lub biegu niższego.



Nigdy nie używać pedału przyspieszenia do unieruchomienia pojazdu na wzniesieniu.

Ochrona przed nadmierną prędkością obrotową

System uniemożliwia włączenie biegów, które mogą spowodować pracę silnika ze zbyt dużą prędkością obrotową.

Usterki działania układu

Kreski (1) wyświetlają się, gdy ustawiono nieprawidłowy bieg, niedostępny bieg lub bieg jest niezgodny z oczekiwaną wartością.



Tryb stanowiska rodkowego (2 koła)

Po ustawieniu pojazdu na rolkach.

Pojazd zatrzymany, silnik włączony:

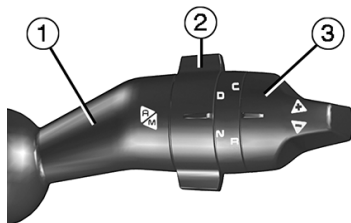
- przemieścić pierścień (2) dźwigni (1) z „N” na „D”,
- wcisnąć pedał przyspieszenia do oporu.

Silnik przyspieszy do osiągnięcia maksymalnej prędkości obrotowej. Po kilku sekundach, zmiany biegów odbywają się automatycznie.

Skrzynia biegów przełącza się w tryb „stanowisko rodkowe”.

Informacja:

- zwiększanie biegów: biegi są zmieniane co 2 przy około 1700 obr./min;
- redukowanie biegów: przy zwalnianiu, biegi są zmniejszane przy około 1100 obr./min.



Zmiany biegów w skrzyni biegów nie są optymalne. Tryb stanowiska rodkowego nie pozwala wykonać pomiarów zużycia paliwa.

Wyłączenie trybu stanowiska rodkowego

Wyłączenie trybu stanowiska rodkowego następuje:

- gdy koła przednie pojazdu obracają się;
- 10 sekund po wyłączeniu stacyjki.

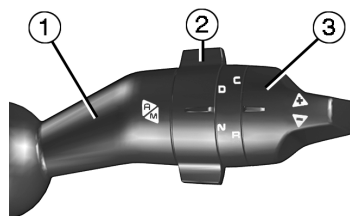
Włącza się ponownie normalny tryb zmiany biegów.

Uruchomienie w niskiej temperaturze

W przypadku występowania temperatur niższych niż -20°C , należy pozostawić pracujący silnik na 10 minut, aby osiągnąć temperaturę roboczą w skrzyni biegów.

Pełny tryb automatyczny

Przy każdym rozruchu silnika, gdy pierścień (2) na dźwigni (1) jest przełączany z położenia „N” w położenie „D”, włączony zostaje bieg do ruszenia (4) i na ekranie wyświetla się informacja „Auto” (5).



Zmiana jednego lub kilku biegów odbywa się automatycznie w zależności od położenia pedału przyspieszenia.

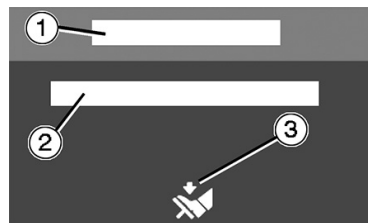


Przy zwiększaniu biegów, należy umożliwić układowi zarządzanie zmianą biegów nawet, jeżeli prędkość obrotowa silnika wydaje się za mała.



Obsługa w czasie zjazdu

W fazie zwalniania (hamulec lub zwalniacz włączony, jeżeli teren jest silnie nachylony i przy dużej prędkości obrotowej silnika (bliskiej nadmiernej prędkości obrotowej) i przy całkowicie zwolnionym pedale przyspieszenia, biegi nie przełączają się automatycznie, co pozwala podtrzymywać hamowanie pojazdu. W takim przypadku wyświetla się temat (1), komunikat (2) i piktogram (3) z zaleceniami.



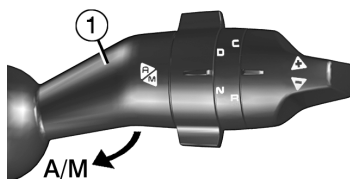
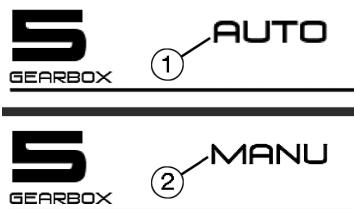
Przy wyłączonym(ch) zwalniaczu(ach) i niewłączonym hamulcu, w przypadku zjazdu, układ automatycznie włącza wyższe biegi w celu zabezpieczenia silnika przed nadmierną prędkością obrotową i zoptymalizowania przyspieszenia pojazdu.



Mocne naciśnięcie pedału przyspieszenia jest odbierane jako polecenie maksymalnej mobilności i powoduje przełączenie biegów w górę z pominięciem biegów niepożądanych.

Tryb ręczny stały

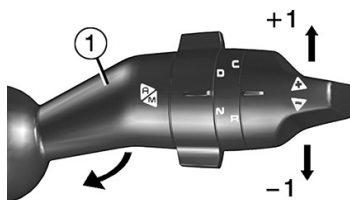
Aby przełączyć tryb automatyczny (informacja „Auto” (1)) w stały tryb ręczny (informacja „Manu” (2)) lub odwrotnie, należy jeden raz nacisnąć dźwignię w kierunku do siebie „A/M”. Tę zmianę można włączyć w czasie jazdy lub postoju.



Zmiana biegu

Przełączenie jednego biegu:

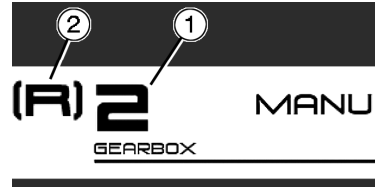
aby zwiększyć lub zmniejszyć bieg, należy nacisnąć na kierownicy przełącznik (1) w górę (+) lub w dół (-).



Można wykonać przełączenie o kilka biegów wykonując odpowiednią liczbę kolejnych naciśnięć, układ ograniczy automatycznie liczbę zmienianych biegów odpowiednie do wystąpienia ryzyka nadmiernej lub za małej prędkości obrotowej.



W przypadku zmiany biegu lub kierunku jazdy pojazdu, układ może wyświetlać wymagany bieg (2) obok biegu włączonego (1).



W przypadku zmiany kierunku jazdy, jeżeli pojazd nie zatrzyma się w ciągu 5 sekund, żądanie jest anulowane i wskazanie żądanego biegu wyłącza się.

Jeżeli prędkość jest większa niż 10 km/h, polecenie nie jest przyjmowane i wskazanie nie zmienia się.

W czasie jazdy do przodu z małą prędkością lub w czasie postoju można włączyć bieg wsteczny:

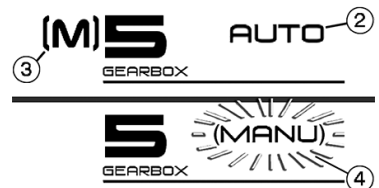
- ustawić pierścień „R/C” w położeniu „R”.

W czasie jazdy do tyłu z małą prędkością lub w czasie postoju można włączyć bieg do przodu:

- ustawić pierścień „R/C” w pozycji „C”; 1. bieg włącza się w trybie ręcznym;
- pociągnąć dźwignię (1) do siebie w kierunku „A/M”; tryb automatyczny jest włączany z ustawionym biegiem do ruszania.

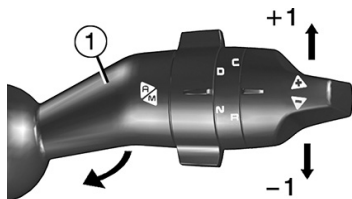
Tryb ręczny tymczasowy

W czasie jazdy w trybie „AUTO” wyświetla się informacja (2). Aby zmienić bieg włączony przez system w celu dostosowania go do zmiany profilu drogi, można zwiększyć lub zmniejszyć przełożenie o jeden lub kilka biegów, wykonując kolejne naciśnięcia na przycisk (1) w kierunku oznaczenia (+) lub (-), bez włączania trybu ręcznego. Informacja (3) i (MANU) (4) wyświetlają się: włączono tymczasowy tryb ręczny.



W celu powrotu do trybu „Auto”, kierowca ma kilka możliwości:

- zwolnić całkowicie pedał przyspieszenia i nacisnąć ponownie;
- włączyć funkcję „cruise control”;
- włączyć tryb „max” zwalniacza;
- przełączyć dźwignię (1) w kierunku do siebie „A/M”.



Gdy zostanie osiągnięta prędkość ograniczona przepisami lub gdy pojazd zatrzyma się, skrzynia biegów przełącza się ponownie na tryb automatyczny.

Tryb awaryjny (dźwignia wyłączona lub usterka)

Można włączyć bieg jałowy przez włączenie hamulca postojowego.

W trybie AUTOMATYCZNYM można wybrać przełożenie rozruchowe, zwalniając hamulec postojowy, a następnie naciskając pedał hamulca.

W obydwu przypadkach należy udać się do najbliższego punktu serwisowego RENAULT-TRUCKS.

Zwalniacz

Hamulec pomocniczy stanowi dodatkowy element uzupełniający działanie hamulców zasadniczych pojazdu. Jest on wbudowany w układ napędowy pojazdu w formie hamulca silnikowego lub zwalniacza.

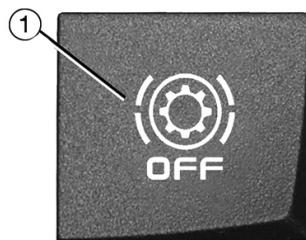
Hamulca pomocniczego używa się, aby zapobiec przegrzewaniu hamulców zasadniczych oraz zmniejszyć zużywanie się ich okładzin hamulcowych.



Należy zawsze wybierać bieg, który pozwala utrzymać prędkość obrotową silnika na optymalnym poziomie. W przypadku terenu pagórkowatego, należy w miarę możliwości używać funkcji zwalniacza.

Nigdy nie należy pokonywać zjazdu na biegu jałowym.

Na śliskiej nawierzchni nie należy używać funkcji zwalniacza. Należy wyłączyć tryb automatyczny przełącznikiem (1).

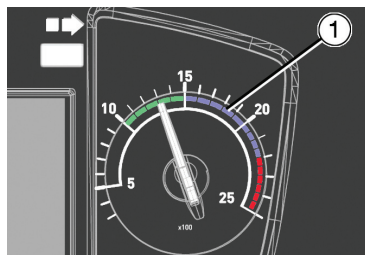


Wskaźnik (1) informuje o położeniu dźwigni zwalniacza.



Gdy funkcja zwalniacza jest włączona, na wskaźniku prędkości obrotowych silnika (1) wyświetla się niebieskie pole. Niebieskie pole wskazuje zakres maksymalnej skuteczności zwalniacza/.

Funkcje hamulca silnikowego i zwalniacza na wał napędowy są wyłączane w fazach działania układów ABS i ESC.



W żadnym przypadku nie należy dopuścić, aby silnik osiągnął czerwone pole (nadmierna prędkość obrotowa silnika).

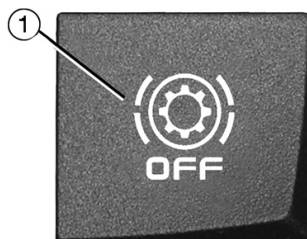
Jeden przełącznik umieszczony pod kierownicą służy do uruchamiania różnego rodzaju urządzeń hamujących.

Wyłącznik

Naciśnięcie przycisku (1) wyłącza funkcję automatycznego sprzęgania zwalniacza z hamulcem nożnym (hamulec główny).



Przy każdym ponownym uruchomieniu pojazdu, funkcja sprzęgnięcia zwalniacza z hamulcem nożnym jest włączona, przełącznik (1) służy do jej wyłączenia i ponownego włączania.



Funkcja zwalniacza w układzie wylotowym, silniku i układzie napędowym włącza się po każdym naciśnięciu hamulca, jeżeli przełącznik zwalniaczy (1) jest w położeniu 0.



Przy pierwszych 5 naciśnięciach pedału hamulca po włączeniu zasilania funkcja zwalniacza jest wyłączona.

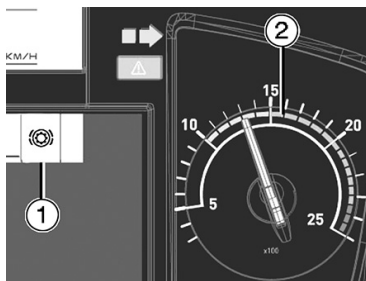


Siła zwalniania jest modulowana w zależności od obciążenia pojazdu i nacisku na pedał hamulca. Lampka kontrolna (1) wyłącza się.

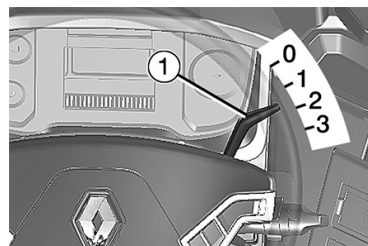
Sprzęgnięcie zwalniacza z regulatorem prędkości (prędkość stała)

Włącza się lampka kontrolna (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2), jeśli funkcje zwalniacza na wale napędowym i/lub hamulca silnikowego są aktywne.

Patrz opis w punkcie **Jazda**.



W zależności od nachylenia terenu, należy dostosować prędkość jazdy z wykorzystaniem odpowiedniego przełożenia skrzyni biegów. Aby zmniejszyć prędkość pojazdu, zwolnić pedał przyspieszenia i operować przełącznikiem (1).

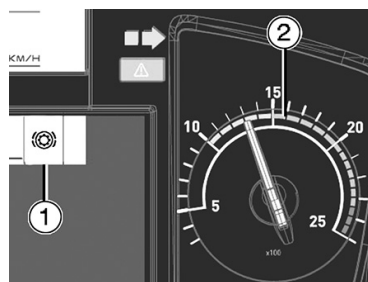


- Położenie 0:

Funkcja nie jest aktywna: lampka kontrolna (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2) są wyłączone.

Wszystkie pozycje przełącznika, z wyjątkiem 0, po naciśnięciu pedału przyspieszenia:

Funkcję hamulca silnikowego i hamulca na układzie wylotowym wybrana, ale nieaktywna: wskaźnik (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2) są podświetlone.



- Położenie 1 bez wciskania pedału przyspieszenia:

Funkcja hamulca silnikowego i hamulca na układzie wylotowym jest aktywna z około 50% skutecznością w zależności od obciążenia pojazdu: wskaźnik (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2) są podświetlone.



Niebieskie pole wskazuje zakres maksymalnej skuteczności działania zwalniaczy.



W żadnym przypadku nie należy dopuścić, aby silnik osiągnął czerwone pole (nadmierna prędkość obrotowa silnika).

- Położenie 2 bez wciskania pedału przyspieszenia:

Funkcja hamulca silnikowego i hamulca na układzie wylotowym aktywna z około 100% skutecznością: wskaźnik (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2) są podświetlone.

- Pozycja 3 (tryb MAX włączony) bez wciśniętego pedału przyspieszenia:

Funkcja hamulca silnikowego i hamulca na układzie wylotowym aktywna przy 100% maksymalnego momentu obrotowego: wskaźnik (1) oraz niebieskie pole obrotomierza (2) są podświetlone.



Włączenie trybu „MAX” steruje redukcją biegów w skrzyni biegów Optidriver, umożliwiając zwiększenie prędkości obrotowej silnika i zwiększając dzięki temu moment hamowania. To położenie jest niestabilne.

Blokady mechanizmu różnicowego

Blokada mechanizmu różnicowego wymusza jednakową prędkość obrotową kół osi napędowej. Włączenie blokady mechanizmu różnicowego jest czasem konieczne w celu utrzymania przyczepności podczas jazdy na śliskiej nawierzchni (na przykład po lodzie, piasku lub błocie). Blokady mechanizmu różnicowego należy używać tylko przy małej prędkości i bez skręcania kół.

Zwróć uwagę, że blokady mechanizmu różnicowego utrudniają kierowanie, a pojazd mniej reaguje na zmiany kierunku.

Blokady mechanizmu różnicowego należy włączać tylko wtedy, gdy wymagają tego warunki przyczepności (ryzyko pęknięcia mostów i wypadku).

Odblokowanie musi nastąpić jak najszybciej, w odwrotnej kolejności do włączania.

Nie używać:

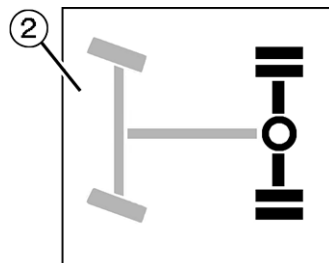
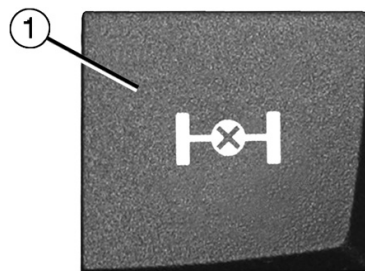
- na nawierzchni o dobrej przyczepności (szosa),
- na zakrętach,
- gdy pojazd jest wyposażony w urządzenie antypoślizgowe (łańcuchy itd.).

Włączenie blokad mechanizmów różnicowych

Na nawierzchniach o złej przyczepności lub zbliżając się do odcinka śliskiej drogi (jadąc z niezmienną prędkością, przy prędkości nie przekraczającej 30 km/h), nacisnąć wyłącznik (1), lampka kontrolna (2) wyświetli się w chwili włączenia blokady mechanizmu różnicowego.

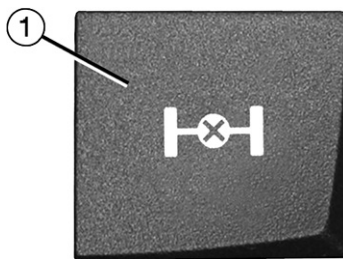


Prędkość obrotowa silnika może się zmniejszyć, gdy nie są spełnione wszystkie warunki włączenia.



Wyłączenie blokad mechanizmów różnicowych

Nacisnąć przycisk (1). Lampka kontrolna (2) wyłącza się. W innym wypadku, przy bardzo małej prędkości, należy lekko skrócić w prawo i w lewo, aby rozłączyć przesuwkę i wyłączyć lampkę kontrolną.



Blokada mechanizmu różnicowego wyłącza się automatycznie, gdy prędkość przekracza 35 km/h.

Wyłączenie silnika

Aby uniknąć uszkodzeń lub ryzyka wypadku, należy postępować zgodnie z opisaną tutaj sekwencją wyłączania silnika.

Włączyć hamulec postojowy i przełączyć skrzynię biegów w położenie biegu jałowego. Przed wyłączeniem silnika należy zawsze odczekać, aż jego prędkość obrotowa powróci do prędkości biegu jałowego.

Aby wyłączyć silnik, nacisnąć przycisk STOP/START. Silnik zatrzymuje się, zapłon zostaje wyłączony, pojazd przechodzi w tryb pokładowy.

Ustawić pojazd w trybie małego poboru energii za pomocą pilota.

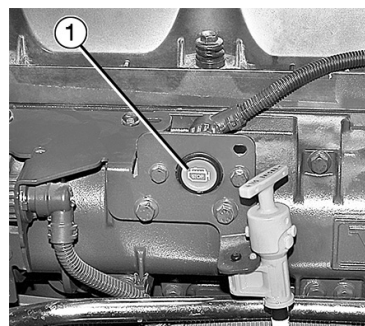
Jeżeli szuflada drukarki tachografu jest otwarta przy wyłączaniu stacyjki, włącza się sygnał dźwiękowy, wyświetla się lampka kontrolna (1) i komunikat (2) „otwarta szuflada drukarki”. Zamknąć szufladę drukarki tachografu.



Po wyłączeniu silnika następuje automatyczne opróżnienie układu AdBlue.

Podczas tej czynności słychać pracującą pompę.

Wyłączenie silnika (1) (kabina przechylona).



Automatyczne wyłączanie silnika

Wyłączanie

Silnik wyłącza się automatycznie, gdy pracuje na biegu jałowym, aby oszczędzać paliwo, czyli 5 minut po włączeniu hamulca postojowego.



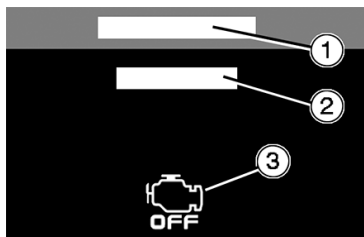
Ta funkcja będzie zablokowana, jeśli poziom naładowania zestawu akumulatorów jest zbyt niski.

90 sekund przed wyłączeniem automatycznym włącza się sygnał dźwiękowy.

W przypadku automatycznego wyłączenia silnika (1) komunikat (2) oraz lampka kontrolna (3) wyświetlają się na wyświetlaczu wielofunkcyjnym.

Przed wyłączeniem silnika muszą zostać spełnione następujące warunki:

- Hamulec postojowy włączony;
- Wyższa prędkość obrotowa biegu jałowego wyłączona;
- Żadna przystawka odbioru mocy nie pracuje.



Ustawienia czasów 90 sekund i 5 minut można zmienić w autoryzowanym warsztacie **RENAULT TRUCKS**.

Czas i przerwa

Nastawa czasowa jest zerowana po naciśnięciu pedału przyspieszenia lub hamulca.

Funkcja zostanie ponownie włączona, gdy pojazd ruszy lub zostanie ponownie uruchomiony.



Wyłączenie silnika nie ma żadnego wpływu na inne funkcje takie, jak na przykład reflektory robocze.



Wyłączyć stacyjkę, aby zapobiec rozładowaniu akumulatorów.



Zawieszenie pneumatyczne

Zawieszenie pneumatyczne

Pojazd ma pełne zawieszenie pneumatyczne zamiast zawieszenia na resorach piórowych. Ilość powietrza w miechach można regulować; określa ona wysokość podwozia nad jezdnią.

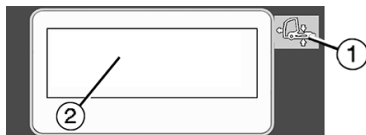
Zawieszenie pneumatyczne jest sterowane elektronicznie i utrzymuje pojazd na tej samej wysokości, niezależnie od masy i położenia ładunku. Wysokość można również kontrolować ręcznie za pomocą skrzynki sterowniczej.

Podczas rozruchu ciśnienie w zbiornikach powietrza musi być większe niż 8 bar, aby zawieszenie pneumatyczne działało. Zawieszenie pneumatyczne jest aktywowane po zwolnieniu hamulca postojowego lub w przypadku użycia skrzynki sterowniczej lub przełącznika zawieszenia pneumatycznego. Żadna z funkcji zawieszenia nie działa, dopóki system nie zostanie uruchomiony w jeden z następujących sposobów.

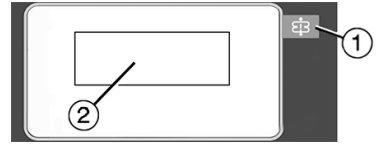
Układ zawieszenia pneumatycznego może pracować w dwóch różnych trybach, trybie jazdy lub trybie ręcznym. **Tryb jazdy** oznacza, że pojazd jest gotowy do jazdy, a skrzynka sterownicza nie została aktywowana. Po naciśnięciu przycisku na skrzynce sterowniczej system przełącza się w tryb ręczny. **Tryb ręczny** oznacza, że system jest gotowy do zmiany wysokości pojazdu. Zawieszenie pneumatyczne można regulować ręcznie, gdy pojazd jest nieruchomy lub jedzie z prędkością mniejszą niż 10 km/h.

Działania

- **Tryb automatyczny**
System dostosowuje poziom zawieszenia do wysokości jazdy, gdy tylko prędkość przekroczy 10 km/h.
- **Tryb ręczny**
Działanie w trybie ręcznym jest możliwe tylko przy prędkości poniżej 10 km/h. Tryb ręczny pozwala ustawić wysokość podwozia na wybranym poziomie. Powrót do trybu automatycznego następuje po naciśnięciu przycisku „powrót do poziomu drogowego” na module zdalnego sterowania lub gdy prędkość wzrasta powyżej 10 km/h.
- Lampka kontrolna (1) oraz komunikat (2) wyświetlają się, gdy pojazd nie może powrócić do poziomu drogowego.



- Lampka kontrolna (1) oraz komunikat alarmu (2) wyświetlają się po zidentyfikowaniu usterki. Automatycznie, funkcja bezpieczeństwa modułu elektronicznego wyłącza częściowo lub całkowicie system sterowania.



Na drodze

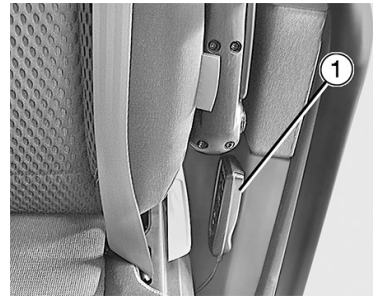
Lampka kontrolna (1) oraz komunikat (2) sygnalizują usterkę zawieszenia.

W czasie postoju

Lampka kontrolna (1) oraz komunikat (2) sygnalizują usterkę zawieszenia. Wykonać test (patrz rozdział **Test**).

Moduł zdalnego sterowania

Miejsce na moduł zdalnego sterowania (1) w kabinie.



Sprzęganie/rozsprzęganie przyczepy w pojeździe wyposażonym w zawieszenie pneumatyczne

Rozsprzęganie przyczepy:

- ustawić pojazd w położeniu górnym;
- opuścić podpórki przyczepy;
- odblokować siodło sprzęgu;
- podjechać samochodem do przodu, aby zwolnić kołek;
- opuścić lekko pojazd do momentu odłączenia siodła;
- odjechać ciągnikiem, następnie ustawić pojazd w normalnym położeniu przed rozpoczęciem jazdy.

Sprzęganie przyczepy:

- wyregulować wysokość siodła przed sprzęgnięciem pojazdu;
- wykonać próbę ciągnięcia (patrz rozdział **Siodła i reflektory robocze**);
- po sprzęgnięciu, ustawić pojazd w położeniu górnym;

Zawieszenie pneumatyczne

- podnieść podpórki przyczepy;
- ustawić pojazd w normalnym położeniu przed rozpoczęciem jazdy.

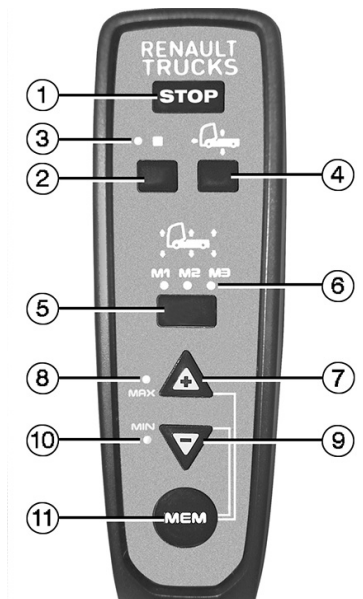
Pilot pozwala unosić i opuszczać zawieszenie tylne i powracać do ustawienia do jazdy.

Pilot jest aktywny, jeśli:

- ciśnienie powietrza przekracza 8 bar,
- prędkość pojazdu jest mniejsza niż 10 km/h.

Przełączniki:

- (1) - Przełącznik „STOP”.
- (2) - Przełącznik zmiany wysokości położenia do jazdy.
- (3) - Lampka kontrolna sygnalizacji uwzględnienia funkcji zmiany wysokości położenia do jazdy.
- (4) - Przełącznik powrotu do wysokości położenia do jazdy.
- (5) - Przełącznik wyboru: „Most i osie” / „Zapisane wysokości”
- (6) - Przełącznik wyboru „most i oś(sie)” / „wysokości zapisane”.
- (7) - Przełącznik „W górę”.
- (8) - Lampka kontrolna włączenia przycisku „W górę”.
- (9) - Przełącznik „W dół”.
- (10) - Lampka kontrolna włączenia przycisku „W dół”.
- (11) - Przełącznik „Pamięć” / „ustawienie z pamięci”.



Obsługa modułu zdalnego sterowania

Wyłączyć pojazd z tryb małego poboru energii lub włączyć wyłącznik główny.

Włączyć zapłon (jeżeli ciśnienie powietrza jest niewystarczające, uruchomić silnik).

Regulacja wysokości zawieszenia

Za pomocą przycisku (5), należy wybrać:

- zawieszenie przednie,
- zawieszenie tylne,
- zawieszenie przednie i tylne.



Bez użycia przełącznika (5), każde naciśnięcie przycisków „unoszenie” (7) i „opuszczanie” (9) działa równocześnie na zawieszenie przednie i tylne.

Funkcja „W górę”

Aby podnieść zawieszenie, nacisnąć przycisk (7).

Równoczesne naciśnięcie przycisków (11) i (7) włącza lampkę kontrolną (8); należy zwolnić przyciski, zawieszenie unosi się automatycznie do momentu zatrzymania na ograniczniku.

Funkcja „W dół”

Aby opuścić zawieszenie, nacisnąć przycisk (9).

Równoczesne naciśnięcie przycisków (11) i (9) włącza lampkę kontrolną (10); należy zwolnić przyciski, zawieszenie opada automatycznie do momentu zatrzymania na ograniczniku.

Zapamiętanie poziomu rampy

Aby zapisać poziom rampy, należy najpierw ustawić ten poziom za pomocą przycisków (7) i (9).

Po osiągnięciu wybranej wysokości, należy wybrać pozycję pamięci przyciskiem (5), nacisnąć przycisk (11) przez przynajmniej 5 sekund, a następnie zwolnić go.

Wymagana wysokość zawieszenia zostaje zapisana w pamięci.

Aby powrócić do tej wysokości, wystarczy wybrać odpowiednią pozycję pamięci przyciskiem (5), a następnie nacisnąć przycisk (11) przez przynajmniej 2 sekundy, ale nie dłużej niż przez 5 sekund.

Powrót do poziomu drogowego

Aby przywrócić poziom drogowy, należy nacisnąć przycisk (4).

Stop

Przycisk „stop” pozwala zatrzymać w dowolnym momencie ruch zawieszenia.



W razie niebezpieczeństwa, możliwe jest natychmiastowe zatrzymanie ruchu podwozia przez krótkie naciśnięcie przycisku (1).



Jeżeli układ elektroniczny oceni, prędkość przemieszczania jest za duża, prędkość jest zmniejszana przez zmniejszenie natężenia przepływu powietrza.

Standby

Po wyłączeniu stacyjki kluczykiem, można przełączyć zawieszenie w tryb „Standby” naciskając dowolny przycisk na pilocie z wyjątkiem przycisku „Stop” (1).

Położenie zawieszenia pozostaje ustabilizowane przez 1 godzinę. Istnieje również możliwość zmiany wysokości zawieszenia za pomocą przycisków „Podnoszenie” (7) i „Opuszczanie” (9). Funkcja działa, gdy jest wystarczające ciśnienie powietrza w zbiornikach.

Naciśnięcie przez 2 sekundy przycisku „Stop” (1) wyłącza tryb „Standby”.

Powrót do domyślnego poziomu drogowego

Nacisnąć przycisk (2) i sprawdzić, czy lampka kontrolna (3) włącza się. W czasie tej fazy podwozie może zmienić położenie.

Następnie należy nacisnąć przycisk (9) przez przynajmniej 2 sekundy, ale nie dłużej niż przez 5 sekund i zwolnić go.

Ustawiany jest domyślny poziom drogowy. Nacisnąć przycisk (2), aby opuścić tę funkcję.

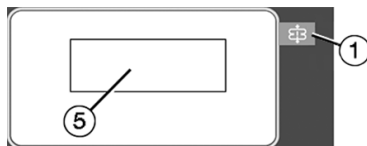
Test

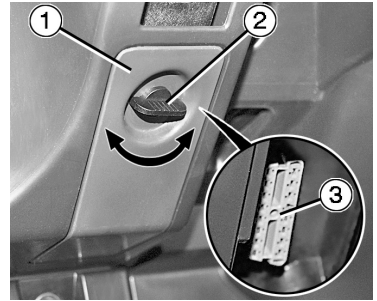
Należy wyłączyć i włączyć moduły elektroniczne lub wyłączyć i włączyć wyłącznik główny (wyłączenie na 10 sekund).

Jeżeli lampka kontrolna (4) alarmu włączy się ponownie razem z komunikatem (5) sygnalizującym, że zawieszenie działa w trybie awaryjnym, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

Rozpocząć jazdę z małą prędkością (maksymalnie 20 km/h) i podwoić ostrożność oraz zachowywać odległości.

Wyszukiwanie usterek i przeglądy są wykonywane za pomocą przyrządu diagnostycznego RENAULT TRUCKS podłączonego do gniazda diagnostycznego (3).





Jeżeli lampka alarmu (4) i komunikat (5) znikną, usterka została usunięta. Należy jednak skonsultować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.



Każda interwencja na czujnikach, cięgnach sterujących lub wymiana modułu elektronicznego wymaga ustawienia parametrów i kalibracji. Te czynności należy zlecić w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS.



Wyposażenie zewnętrzne -
kontrola / zarządzanie

Spoiler dachowy

Zawsze zwracaj uwagę na prawidłowe ustawienie spojlera dachowego. Ten ostatni jest w stanie dostosować się do kilku wysokości nadwozia i pozwala uzyskać znaczną oszczędność zużycia paliwa, jeżeli jest odpowiednio wyregulowany.

Regulacja

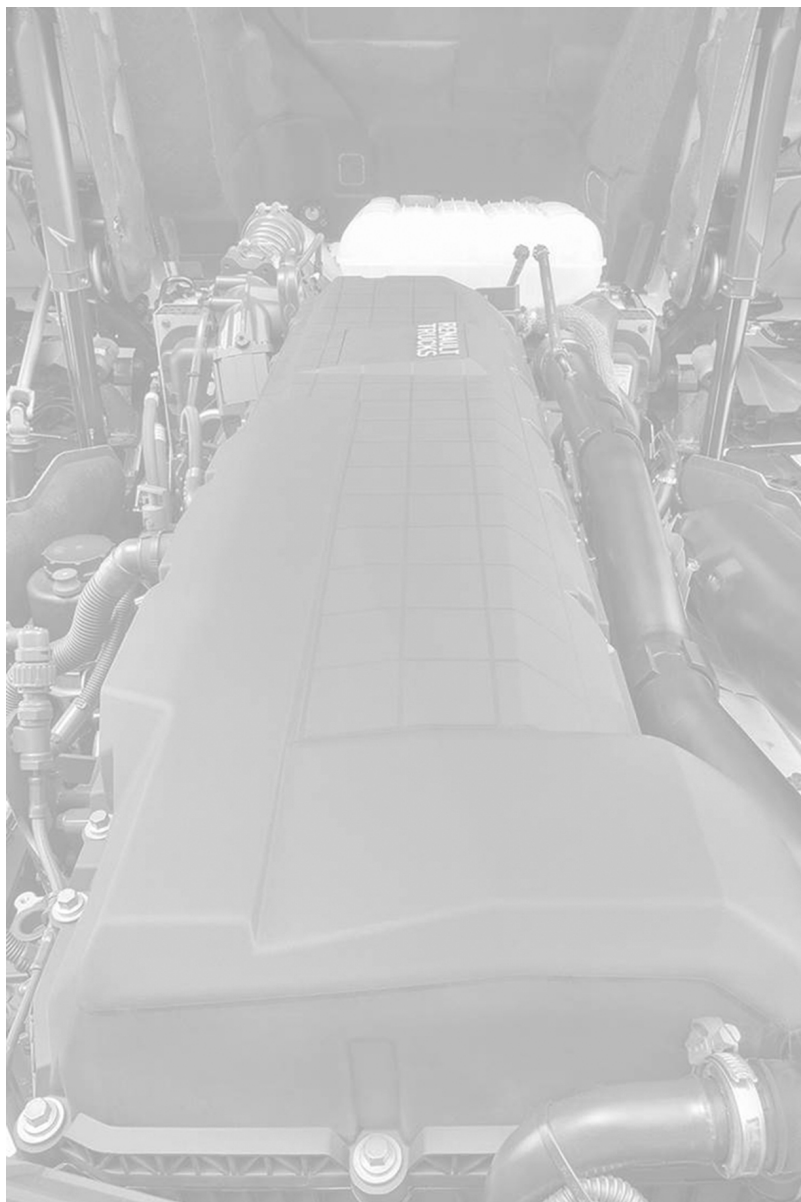
Spoiler dachowy należy wyregulować prawidłowo, aby zmniejszyć opór powietrza. To pomaga ograniczyć zużycie paliwa.

Ustawienie spojlera należy wykonać w punkcie serwisowym Renault Trucks.



Pojazd wyposażony w agregat chłodniczy:

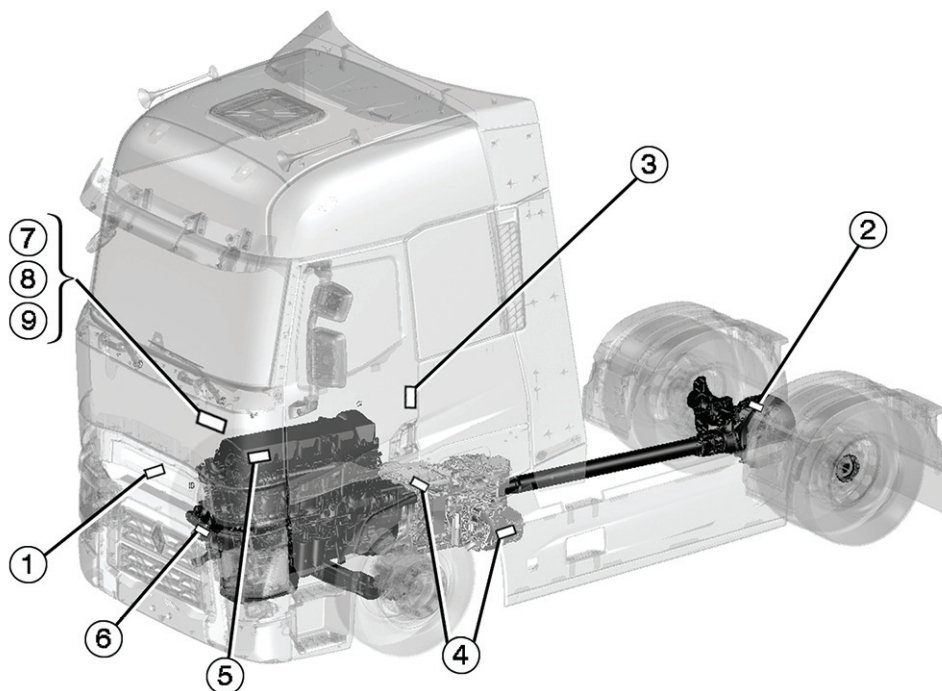
W przypadku montażu spojlera dachowego, należy upewnić się, że spoiler nie zakłóca prawidłowego działania zespołu chłodniczego (ograniczone schładzanie skraplacza).



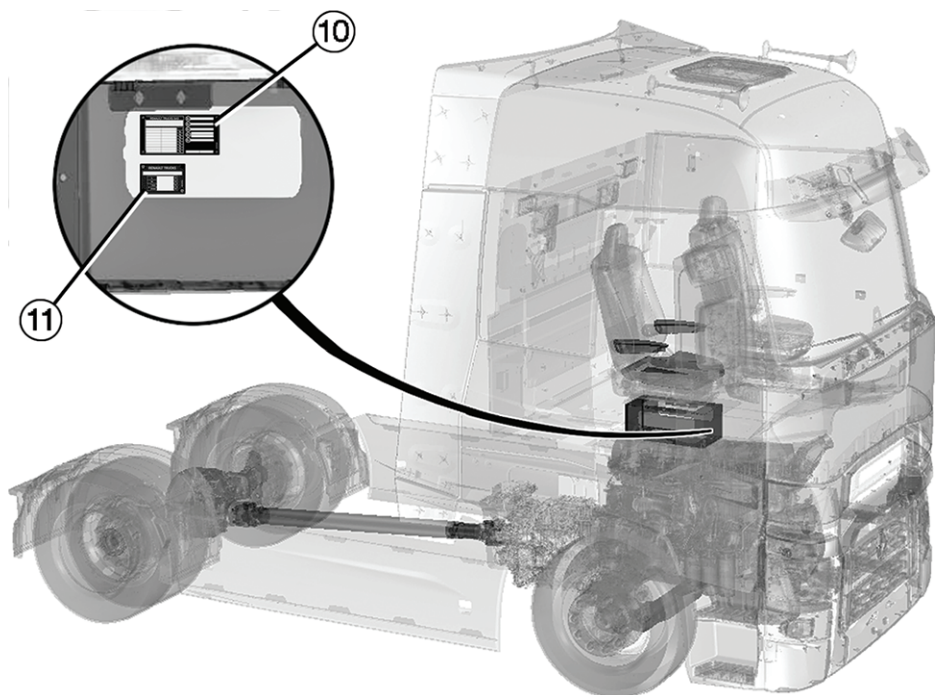
Obsługa techniczna i przeglądy

Identyfikacja pojazdu

Tabliczki identyfikacyjne są przymocowane do głównych części pojazdu.



- (1) - Podwozie
- (2) - Most
- (3) - Tabliczka tachografu
- (4) - Skrzynia biegów
- (5) - Silnik
- (6) - Oś
- (7) - Nr katalogowy CAM
- (8) - Nr katalogowy lakieru
- (9) - Numer fabryczny



- (10) - Tabliczka producenta
Wskaźnik zanieczyszczenia
Etykieta spryskiwaczy reflektorów
- (11) - Tabliczka zgodności
Tabliczka RTMD-ADR

Żarówki

W razie wymiany żarówki, należy ją zawsze wymieniać na żarówkę o takiej samej mocy i takiego samego typu.

Tabela żarówek

Światła pozycyjne tylne	2x5W
Kierunkowskazy tylne	21W
Oświetlenie tablicy rejestracyjnej	10W
Światła stop	21W
Światła przeciwmgielne	21W
Światła cofania	21W

Wymiana żarówek

Czasami konieczna jest wymiana żarówki, abyś zapewnić sobie oświetlenie drogi i być widzianym na drodze. W przypadku interwencji na światłach należy podjąć środki ostrożności, aby uniknąć ryzyka obrażeń i zachować jakość wyposażenia. Zawsze wymieniać żarówkę na identyczną.

Pojazd wyposażono w oświetlenie z diodami elektroluminescencyjnymi (LED). Żywotność tego typu lamp powinna chronić przed ryzykiem usterki, jednak w przypadku jej wystąpienia należy udać się do najbliższego punktu serwisowego Renault Trucks.

Wymiana żarówki

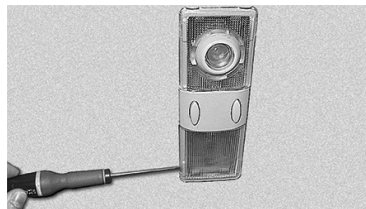
Reflektor przedni

W przypadku niesprawności przednich świateł diodowych (1), udać się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.



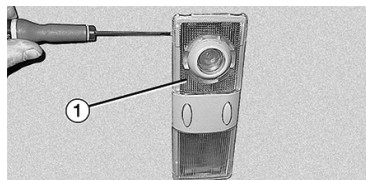
Wymiana żarówki lampek sufitowych

Odczepić oprawę danej lampki płaskim śrubokrętem, aby uzyskać dostęp do żarówki.



Wymiana żarówki lampki do czytania

Odczepić oprawę (1) płaskim śrubokrętem, aby uzyskać dostęp do żarówki.



Wymiana żarówek świateł tylnych

Odkręcić śruby (1) i wyjąć rozpraszacz w celu uzyskania dostępu do żarówek.

(2) - Światło pozycyjne

(3) - Kierunkowskaz

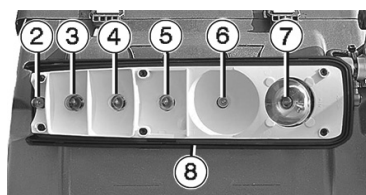
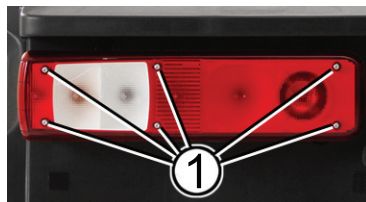
(4) - Światło cofania

(5) - Światło pozycyjne

(6) - Światło Stop

(7) - Światło przeciwmgielne

(8) - Oświetlenie tablicy rejestracyjnej

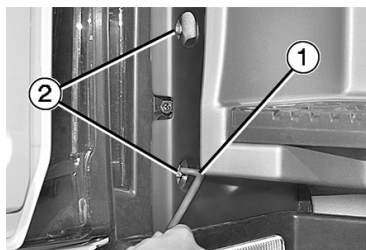


Używanie świateł mijania zgodnie z obowiązującym kodeksem drogowym

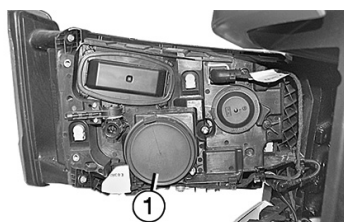
Podczas jazdy po drogach w kraju, w którym jeździ się po przeciwnej stronie jezdni, asymetryczne światła mijania nie oślepiają kierowców, jadących w przeciwnym kierunku.

W tym celu reflektor wyposażono w system umożliwiający zmianę emitowanej wiązki.

Aby uzyskać dostęp do żarówek, należy odkręcić śruby (2) za pomocą klucza (1) z zestawu narzędzi i obrócić moduł lampy.



Wyjąć zatyczkę (1).



Przemieścić dźwignię (1) w stronę żarówki i ustawić, aby zmienić emitowaną wiązkę.



W czasie interwencji w reflektorze, który wyłączono przed chwilą istnieje ryzyko oparzeń.

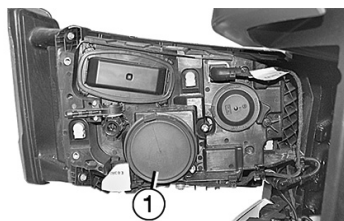
Użyć odpowiedniego zabezpieczenia.



Nie zapomnieć o ponownym przestawieniu dźwigni (1) do pierwotnego położenia w momencie opuszczania powyższego kraju.



Podczas każdej interwencji na reflektorze wymagającej demontażu zaślepki (1), należy ją ponownie starannie zamontować, aby zapewnić szczelność modułu lampy.





Zabrania się przyklejania taśmy samoprzylepnej na reflektor ze względu na ryzyko jego szybkiego zniszczenia pod wpływem ciepła.

Bezpieczniki

Bezpieczniki pojazdu mają za zadanie chronić obwody instalacji elektrycznej przed przeciążeniami i zwykle działają w wyniku zwarcia. Z tego powodu, jeśli przepalił się bezpiecznik, należy zawsze umożliwić autoryzowanemu warsztatowi ustalenie przyczyny.

W przypadku usterki bezpiecznika, wyświetlają się lampka kontrolna (1) oraz komunikaty (2) informujące o uszkodzeniu bezpiecznika.

Wymienić bezpiecznik.

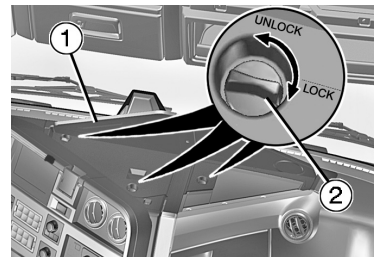
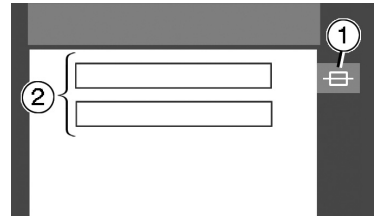
Jeżeli usterka nadal występuje, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT-TRUCKS.

Bezpiecznik należy zawsze wymieniać na bezpiecznik o takiej samej wartości znamionowej.

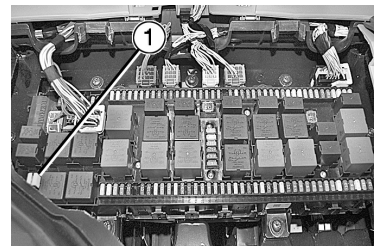
Dostęp do bezpieczników:

- wymontować okładzinę (1) deski rozdzielczej;
- obrócić 3 blokady (2) o 1/4 obrotu;
- wymontować pokrywę.

Po interwencji, zamontować pokrywę i obrócić 3 blokady (2) o 1/4 obrotu.



Wymienić bezpieczniki za pomocą szczypiec (1).



Przeznaczenie	(F) Oznaczenia	Amp.
Gniazda 12 V	F01	10
Nieużywany	F02	
Przystosowanie do zasilania telewizora	F03	10
Gniazdo przyczepty	F04	15
Przygotowanie dla podzespołów zabudowy nadwozia na podwoziu	F05	15
Zasilanie wyłączników do zabudowy nadwozia	F06	5
Jednostka podłączeniowa zabudowy nadwozia	F07	30
Jednostka podłączeniowa zabudowy nadwozia	F08	20
Nieużywany	F09	
Gniazdo 24 V w półce	F10	15
Przystosowanie do świateł obrysowych	F11	15
Obrotowe lampy sygnalizacyjne	F12	15
Fotel ogrzewany	F13	10
Licznik motogodzin	F13	10
Alco lock (alkomat)	F13	10
Nieużywany	F14	
Przystosowanie do świateł dachowych	F15	10
Przystosowanie do świateł dachowych	F16	10
Nieużywany	F17	
Moduł elektroniczny sterowania wyświetlaniem	F18	3
Zasilanie modułu zabudowy nadwozia	F19	15
Moduł drzwi po stronie pasażera (sterowanie drzwiami, podnośnik szyby i lusterko)	F20	20
Dodatkowy ekran	F21	3
Zasłony przeciwsłoneczne	F22	5

Przeznaczenie	(F) Oznaczenia	Amp.
Tachograf	F23	3
Wyświetlacz	F24	3
Zasilanie modułu opłat autostradowych	F25	3
Nieużywany	F26	
Moduł elektroniczny sterowania pojazdem	F27	10
Moduł elektroniczny sterowania pojazdem	F28	20
Ogrzewanie prawego lusterka	F29	10
Ogrzewanie lewego lusterka	F30	10
Moduł elektroniczny wspomagania jazdy	F31	5
Zarządzanie produkcją powietrza	F32	10
Nieużywany	F33	3
Reflektor roboczy	F34	5
Nieużywany	F35	
Nieużywany	F36	
Moduł EBS	F37	20
Moduł sterowania klimatyzacją i ogrzewaniem niezależnym	F38	20
Przewód podgrzewania paliwa	F39	20
Tachograf	F40	3
Moduł elektroniczny sterowania pracą silnika	F41	15
Moduł elektroniczny sterowania pracą silnika	F42	15
Podgrzewacz filtra paliwa	F43	10
Moduł elektroniczny sterowania pracą silnika	F44	10
Podnoszenie kabiny	F45	30
Gniazdo „ABS/EBS” przyczepy	F46	20

Przeznaczenie	(F) Oznaczenia	Amp.
Nie używany	F47	
Nie używany	F48	
Przystosowanie do kuchenki mikrofalowej	F49	50
Przystosowanie do ekspresu do kawy	F50	30
Silnik wycieraczek	F51	20
Wywietrznik dachowy	F52	15
Akcesoria (kamera cofania)	F53	5
Nie używany	F54	
Alarm	F55	3
Zasilanie główne nadwozia na półce	F56	10
Oświetlenie wnętrza kabiny	F57	10
Przystosowanie do zabudowy nadwozia (klapa lub żuraw)	F58	20
Przetwornica 24 V / 12 V na półce	F59	15
Przetwornica 24 V / 12 V na desce rozdzielczej	F60	15
Moduł drzwi po stronie pasażera (sterowanie drzwiami, podnośnik szyby i lusterko)	F61	20
Gniazdo diagnostyczne (OBD)	F62	5
Moduł elektroniczny zarządzania kabiną	F63	10
Gniazdo 24 V na desce rozdzielczej	F64	15
Gniazdo 24 V w półce	F65	15
Komputer pokładowy	F66	3
Zapalniczka	F67	15
Moduł elektroniczny sterowania pojazdem	F68	15
Niezależne ogrzewanie	F69	15

Przeznaczenie	(F) Oznaczenia	Amp.
Zasilanie modułu elektronicznego zautomatyzowanej skrzyni biegów	F70	15
Pompa spryskiwaczy reflektorów	F71	15
Nieużywany	F72	
Jednostka podłączeniowa zabudowy nadwozia	F73	30
Jednostka podłączeniowa zabudowy nadwozia	F74	20
Przystosowanie do lodówki	F75	10
Oświetlenie wewnętrzne przyczepy	F76	15
Nieużywany	F77	
Nieużywany	F78	
Nieużywany	F79	
Pilot przy leżance	F80	3
Nieużywany	F81	5
Nieużywany	F82	
Nieużywany	F83	
Nieużywany	F84	
Komputer pokładowy	F85	3
Nieużywany	F86	
Nieużywany	F87	
Alco lock (alkomat)	F88	5
Nieużywany	F89	
Nieużywany	F90	15
Komputer pokładowy	F91	10
Bezpiecznik zapasowy	F92	50
Bezpiecznik zapasowy	F93	30

Przeznaczenie	(F) Oznaczenia	Amp.
Bezpiecznik zapasowy	F94	20
Bezpiecznik zapasowy	F95	15
Bezpiecznik zapasowy	F96	10
Bezpiecznik zapasowy	F97	5
Bezpiecznik zapasowy	F98	3

Pióro wycieraczki

Pióra wycieraczek przyczyniają się do dobrej widoczności drogi, a tym samym bezpieczeństwa. Zwracaj uwagę, aby ich stan był zawsze nienaganny.

Wymiana pióra wycieraczki

Unieść ramię wycieraczki.

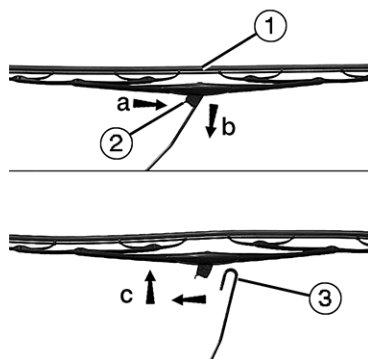
Ustawić wycieraczkę (1) w poziomie.

a - Nacisnąć języczek (2).

b - Wyciągnąć pióro (1).

c - Wyjąć zaczepek (3).

Przy montażu należy postępować w odwrotnej kolejności do demontażu i sprawdzić zablokowanie języczka (2).



Gwarancja

Zalecenia dotyczące obsługi technicznej zawierają informacje o środkach zapobiegawczych, jakie kierowca powinien przedsięwziąć dla zachowania niezawodności i bezpieczeństwa pojazdu.

Jednakże procedury przeglądów opisane w tych zaleceniach nie obejmują wszystkich czynności.

Liczne pozycje włączono do zakresu usług wykonywanych przez punkty serwisowe RENAULT TRUCKS.

W momencie zakupu pojazdu ustalany jest plan przeglądów. Plan opracowuje się głównie na podstawie sposobu eksploatacji pojazdu w transporcie, warunków jazdy, jakości oleju oraz otoczenia i przepisów obowiązujących w każdym kraju.

Wszystkie te czynniki są unikalne dla każdego pojazdu. Z tego powodu zalecamy kontakt z siecią RENAULT TRUCKS, aby zoptymalizować plan przeglądów.

Jeżeli warunki początkowe niezbędne do ustalenia programu przeglądów ulegną zmianie, program należy zmienić. Należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

Prawidłowa obsługa pojazdu jest podstawą zachowania gwarancji

Im cięższe są warunki eksploatacji pojazdu, tym większa jest częstotliwość kontroli i przeglądów. W niektórych przypadkach należy uwzględnić godziny pracy zamiast przebiegu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za incydenty spowodowane błędami obsługi lub nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w tej instrukcji, zwłaszcza jeżeli smarowanie realizowane jest za pomocą środków, które nie zapewniają wymaganych osiągnięć.

W celu przeprowadzenia wszelkich operacji przeglądowych należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.

Uzupełnianie poziomu oleju silnikowego



Poziom oleju silnika należy uzupełniać olejem RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 do terminu pierwszej wymiany. Następnie o doborze oleju decyduje klient odpowiednio do sposobu eksploatacji.

Przestrzeganie tych czynności warunkuje zastosowanie gwarancji obejmującej pojazd.

Aby skorzystać z gwarancji należy zgłosić się do stacji obsługi RENAULT TRUCKS i przedstawić kartę gwarancyjną otrzymaną w czasie dostawy.

Smarowanie

Producent określa jakość smarów niezbędnych do zapewnienia prawidłowego działania swoich pojazdów. Określa również terminy wymiany smarów.

Konieczność przestrzegania następujących zaleceń

Zwiększają one trwałość sprzętu i są warunkiem normalnego realizowania oferowanych świadczeń gwarancyjnych.



Wymiana oleju w podzespołach: pracę należy wykonywać na płaskiej i poziomej powierzchni, olej powinien być rozgrzany, aby ułatwić jego wypływanie.

Przy montażu korków należy wymienić uszczelki.

Sprawdzanie poziomu oleju (każdy podzespół).

Poziom należy sprawdzać zawsze w takich samych warunkach (bez obciążenia lub z obciążeniem), na poziomej powierzchni i po upływie przynajmniej 5 minut od zatrzymania pojazdu.



Poziom oleju silnikowego: aby uzyskać dokładniejszy pomiar, poziom oleju silnika należy sprawdzić w zimnym silniku po dłuższym postoju (minimum 2 godziny), na przykład rano przed rozpoczęciem jazdy, w przeciwnym wypadku, poziom oleju należy sprawdzić wskaźnikiem mechanicznym.

- Pojazd z zawieszeniem mechanicznym: sprawdzenie poziomu bez obciążenia.

Jazda próbna na drodze

Po wykonaniu pierwszego przeglądu, koncesjoner musi upewnić się, że użytkownik pojazdu dobrze zrozumiał wszystkie zalecenia zawarte w instrukcji obsługi pojazdu.

Paliwo

Olej napędowy

Jakość paliwa ma duże znaczenie dla osiągnięć technicznych pojazdu i jego oddziaływania na środowisko.

Zła jakość paliwa wpływa na trwałość silnika i może powodować, że silnik nie będzie spełniać norm emisji zanieczyszczeń.

Jakość paliwa ma bardzo duże znaczenie w przypadku pojazdów wyposażonych w filtry cząstek stałych (EATS) i układ recyrkulacji spalin (EGR), w związku z tym, należy stosować paliwo zgodnie z normami krajowymi i międzynarodowymi.

Konieczne jest spełnianie wymogów normy europejskiej EN 590, obejmuje ona parametry ustawowe paliwa wymienione w dyrektywie 98/70/WE i dotyczące paliw na terenie UE (2009/30/WE ze zmianami).

Norma europejska EN 590 wymaga, aby państwowe instytucje normalizacyjne (AFNOR we Francji, DIN w Niemczech, BSI w Wielkiej Brytanii itd.) określały klasę lepkości, zgodnie z krajowymi wymogami klimatycznymi i sezonowymi.

Zalecenia dotyczące obsługi technicznej

Po zatwierdzeniu, jako normy państwowe będą miały oznaczenia NF-EN 590 (Francja), DIN-EN590 (Niemcy), BS-EN590 (Wielka Brytania), SS-590 (Szwecja) itd.

Zawartość siarki

W przypadku silnika diesla, siarka w paliwie wpływa na tworzenie się cząstek stałych. Jest to niekorzystne dla pojazdów wyposażonych w filtr cząstek stałych (EATS) i układy recyrkulacji spalin (EGR). Konieczne jest stosowanie paliwa bez siarki (< 10 ppm).



Należy używać paliwa do pojazdów samochodowych zgodnego z normą EN 590.

Przepisy krajowe zezwalają producentom dodawać określoną ilość biodiesla do paliwa (olej napędowy kopalny).

Dodawanie biodiesla do paliwa dostępnego w handlu spowodowałoby zwiększenie emisji zanieczyszczeń i zużycia silnika.

W przypadku paliwa przechowywanego w zbiorniku lokalnie, należy je obowiązkowo filtrować i sprawdzać, czy nie zawiera zanieczyszczeń przed napełnieniem zbiornika pojazdu. W razie obecności wody w paliwie, nie należy go używać.

Zabrania się używania emulsji paliwowo-wodnych (aquazole).

W każdym innym przypadku, należy skonsultować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

Biodiesel

Biodiesel (EMHV, estry metylowe z olejów pochodzenia roślinnego zgodne z normą EN 14214) jest powszechnie stosowany jako dodatek do olejów napędowych.

EMHV ma charakterystykę, która powoduje, że w mniejszym stopniu nadaje się na paliwo niż związki węglowodorów: mniejsza stabilność, gorsze właściwości w niskich temperaturach i większa podatność na obecność wody i bakterii.

Norma EN 590 dopuszcza maksymalnie 7% EMHV w paliwie.



Niektóre warianty silników dopuszczają do 30% EMHV maksimum w paliwie, aby uzyskać więcej informacji należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

W przypadku pojazdów Euro VI, należy używać wyłącznie paliwa zgodnego z normą EN 590 (maksymalnie 7% EMHV).

Ochrona przed zamarzaniem paliwa i dodatki

Eksplotacja w niskich temperaturach

Aby zapewnić dostosowanie do różnych warunków klimatycznych i sezonowych, norma EN 590 określa pewną liczbę „klas klimatycznych”, które należy dobrać w skali krajowej.

W handlu dostępne są paliwa różnej jakości dostosowane do pory roku (zimowe lub letnie). Temperatura filtrowania „TLF” zmienia się zależnie od typu używanego paliwa. W temperaturze bliskiej progu filtrowania, w paliwie powstają kryształy parafiny, które zatykają układ zasilający.

Można wyróżnić kilka klas zimowych, jeżeli jest to niezbędne, aby chronić pojazd w każdym regionie w sezonie zimowym.

Wybrane klasy „CFPP” muszą odpowiadać najniższej temperaturze otoczenia w kraju lub regionie.

Przykłady klasyfikacji według krajów:

- Francja: Dla ochrony do temperatury -15°C : należy używać oleju napędowego klasy „E”.
- Niemcy: Dla ochrony do temperatury -20°C : należy używać oleju napędowego klasy „F”.
- Wielka Brytania: Dla ochrony do temperatury -15°C : należy używać oleju napędowego klasy „E”.
- Finlandia: Dla ochrony do temperatury $-26/-32/-44^{\circ}\text{C}$: należy używać oleju napędowego klasy „ARTIC” 1/2/4..

Koncerny paliwowe są odpowiedzialne za dostosowanie „TLF” paliwa do rynku.

W wyjątkowych okolicznościach (ekstremalnie niskie temperatury), aby poprawić właściwości w niskich temperaturach, można dolewać do paliwa maksymalnie 20% nafty.

Używana nafta nie może zawierać siarki (<10 ppm).

20% nafty pozwala obniżyć „TLF” o 5°C .



Dodawanie benzyny lub alkoholi (metanol, etanol) jest zabronione.

Dodatki

Nowoczesne oleje napędowe zawierają skuteczne dodatki dodawane przez koncerny paliwowe.

Koncerny paliwowe są zawsze odpowiedzialne za jakość paliwa (z lub bez dodatków), które sprzedają.



Samodzielne dodawanie dodatków do paliwa jest zabronione.

Stosowanie EMHV (estry metylowe z olejów pochodzenia roślinnego zgodne z normą EN 14214) mają tendencję do wiązania wody i zwiększają ryzyko rozwoju bakterii i grzybów.

Dodatki antybakteryjne mogą być dodawane przez koncerny paliwowe w czasie produkcji paliwa.

Te dodatki można stosować w zbiornikach pojazdów, w których wykryto problem związany z rozwojem bakterii.

Jeżeli zastosowanie środka antybakteryjnego uznano za konieczne, należy skontaktować się z serwisem RENAULT TRUCKS.

AdBlue



Należy stosować wyłącznie AdBlue dla pojazdów samochodowych dostępny w handlu (Norma DIN 70070).



W czasie używania AdBlue, należy korzystać wyłącznie z homologowanych pojemników i pomp przeznaczonych wyłącznie do tego celu.



Nie używać roztworu AdBlue pochodzącego z opróżnionego zbiornika.



Zabrania się zastępowania AdBlue innymi produktami lub mieszania go z innymi produktami z uwagi na ryzyko pogorszenia czystości spalin w pojeździe i uszkodzenia systemu oczyszczania spalin.



W przypadku stwierdzenia, że używany roztwór AdBlue jest zanieczyszczony, nie należy uruchamiać pojazdu i skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.



Roztworem AdBlue należy posługiwać się z zachowaniem ostrożności; jest to produkt żrący.

Roztwór AdBlue nie może stykać się z innymi produktami chemicznymi.

W razie rozlania na pojazd lub przeciekania, należy wytrzeć nadmiar ścierką i spłukać wodą.



W przypadku interwencji w podzespołach układu AdBlue, należy zabezpieczyć złącza elektryczne i odłączone przewody przed ewentualnymi odpryskami AdBlue za pomocą zestawu korków dostępnego w ramach części zamiennych.

W przypadku rozlania AdBlue na:

- złącze połączone, opłukać wodą;
- złącze rozłączone, wymienić złącze.



W RAZIE ZANIECZYSZCZENIA ROZTWOREM ADBLUE SKÓRY LUB OCZU, PRZEMYĆ JE DUŻĄ ILOŚCIĄ WODY.

W RAZIE NARAŻENIA PRZEZ DROGI ODDECHOWE, WYJŚĆ NA ŚWIEŻE POWIETRZE.

W RAZIE POTRZEBY ZWRÓCIĆ SIĘ O POMOC DO LEKARZA.

Gazy spalinowe, silniki Euro VI

Katalizator spalin szybciej nagrzewa się i wolniej stygnie niż zwykły tłumik.

W konsekwencji:

- Spaliny są bardzo gorące zarówno podczas jazdy, jak i na postoju przy pracującym silniku.



Nie należy zatrzymywać pojazdu na materiałach łatwopalnych, jak np. olej, olej napędowy, sucha trawa itd.

- Spaliny mają inny zapach niż w silnikach bez katalizatora. Różnica jest większa, gdy silnik jest zimny.
- Podczas uruchamiania w niskich temperaturach (do 5°C), może pojawiać się biały obłok pary. To zjawisko występuje częściej w pojazdach bez układu oczyszczania spalin. Para wodna może również pojawiać się po krótkich przerwach, ale w tym przypadku zjawisko jest mniej intensywne.



Należy pamiętać, że w wyjątkowych sytuacjach, może przeszkadzać innym użytkownikom drogi!



W czasie działania katalizator osiąga bardzo wysoką temperaturę. Należy poczekać około 2 godzin przed wykonaniem interwencji w katalizatorze, aby temperatura spadła do dopuszczalnego poziomu 50°C.

Ryzyko poparzenia operatorów.

APM

Sprawdzenie funkcji filtrowania powietrza.

Gdy na wyświetlaczu wielofunkcyjnym wyświetli się komunikat ostrzegawczy dla układu powietrza „duże zużycie powietrza”, należy sprawdzić, czy w zbiorniku powietrza nie ma wody.

W przypadku obecności wody w zbiorniku powietrza, należy sprawdzić układ.

Należy udać się do najbliższej stacji serwisowej RENAULT TRUCKS.

Porady dotyczące zapobiegawczej obsługi technicznej

Przestrzeganie zaleceń dotyczących konserwacji, a także jakość składników i części zamiennych, które mają być używane do konserwacji zapobiegawczej, ma ogromne znaczenie dla zapewnienia prawidłowego funkcjonowania pojazdu i jego niezawodności. W razie wątpliwości skontaktuj się z punktem serwisowym Renault Trucks.

Oleje i smary

Aby uzyskać oszczędności w zakresie zużycia paliwa, RENAULT TRUCKS zaleca stosowanie środków smarnych **ECO 5** (stosowanych przy montażu fabrycznym).

Te zalecenia spełniają wymagania RENAULT TRUCKS zapewniające niezawodność, jakiej oczekują klienci firmy.

Te zalecenia nie mogą być przedmiotem „kompromisu lub negocjacji”: wynikają one ze specyfikacji technicznej silników.

Nieprzestrzeganie zaleceń producenta w zakresie częstotliwości wymiany oleju lub stosowania niewłaściwych środków smarnych powoduje znaczne zmniejszenie współczynnika bezpieczeństwa pracy silników i może skończyć się poważnymi awariami.

W razie takich awarii RENAULT TRUCKS nie ponosi kosztów naprawy silników, nawet w pojazdach objętych gwarancją.

Należy dostosować lepkość stosowanego oleju do warunków klimatycznych regionu, w którym użytkuje się pojazd.

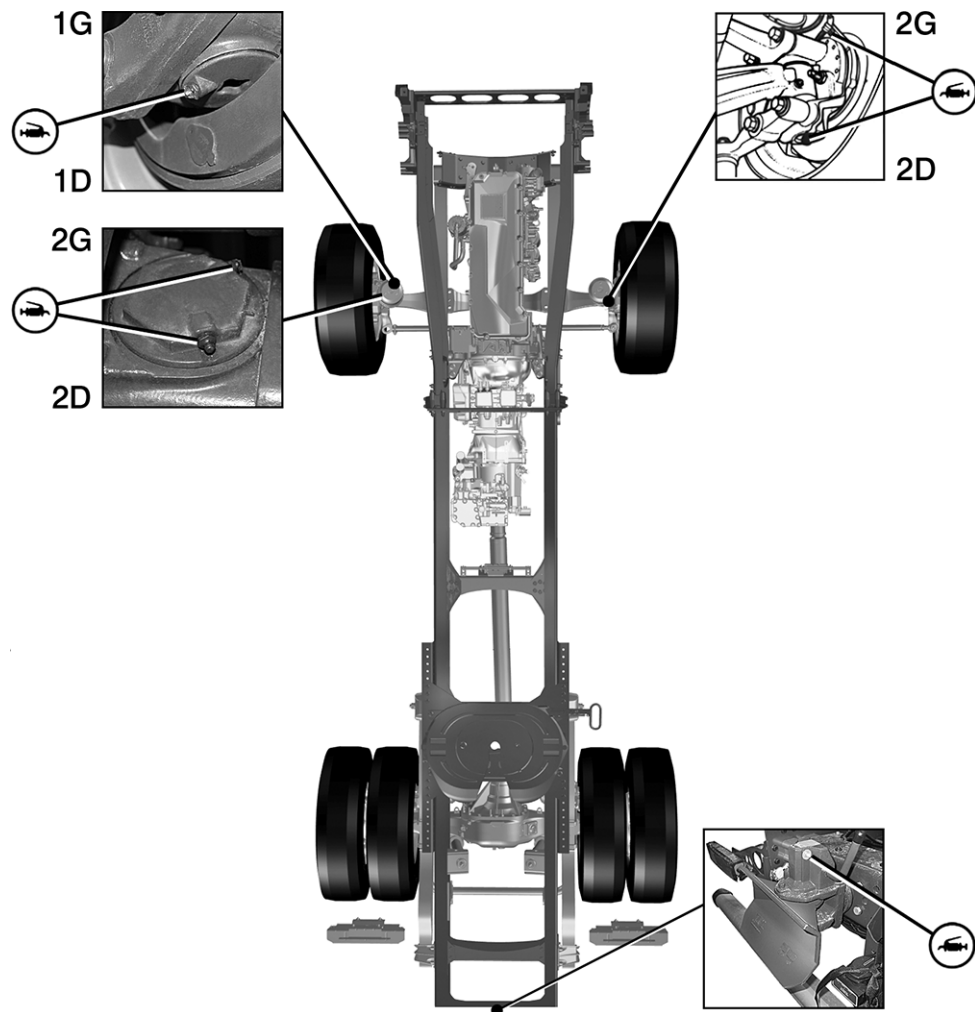
Użycie oleju gorszej jakości wymusza większą częstotliwość wymiany oleju. Stacja serwisowa RENAULT TRUCKS udziela wszelkich niezbędnych informacji.

Zalecamy oleje RENAULT TRUCKS Oils.

Wkład (wkłady) filtra oleju silnika

Aby zagwarantować prawidłowe działanie i trwałość silnika, używać wyłącznie oryginalnych filtrów, których próg i powierzchnia filtrowania zostały dopracowane przez producenta.

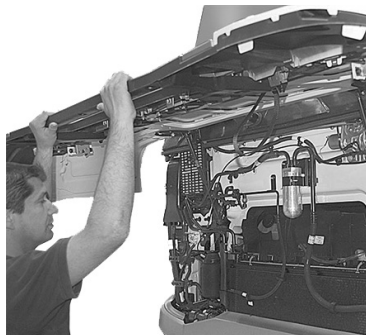
Schemat(y) smarowania



Moskitiera na chłodnicy

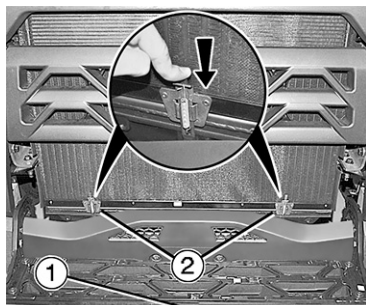
Demontaż

Otworzyć pokrywę.

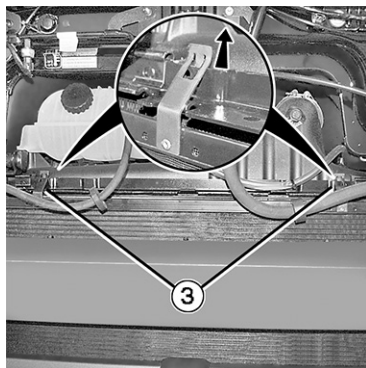


Otworzyć stopień (1).

Nacisnąć mocowania (2), aby odblokować dolną część moskitiery.



Odczepić mocowania (3) w górnej części moskitiery.



Wymontować moskitierę (4).



Czyszczenie:

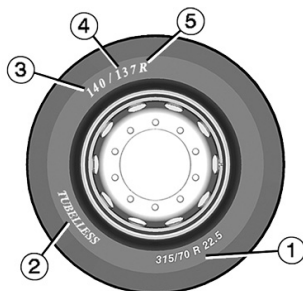
Z początkiem wiosny i lata należy oczyścić moskitierę (4) strumieniem sprężonego powietrza lub gorącą wodą. Unikać strumienia pod wysokim ciśnieniem.

Montaż:

Przy montażu sprawdzić prawidłowe zamocowanie moskitiery. Zamknąć stopień i pokrywę.

Dane techniczne opon

1. Typ opony
2. „Tubeless”: opona bezdętkowa
3. Indeks nośności opony: montaż pojedynczy
4. Indeks nośności opony: montaż pojedynczy
5. Symbol maksymalnej prędkości opony



Indeksy prędkości

Poniższą tabelę można wykorzystać, aby odnaleźć symbol prędkości dla opon zamiennych.

Prędkość pojazdu	Symbol
≤ 80 km/h	S
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Zabrania się montażu opon przednich ze wskaźnikiem prędkości mniejszym niż opon oryginalnych pojazdu lub niż zalecany przez producenta. Można natomiast montować opony z większym wskaźnikiem prędkości.



Przy każdej zmianie typu opony, należy obowiązkowo powtórzyć ustawienie parametrów układu hamulcowego. Należy zwrócić się do najbliższego punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.

Wzorcowanie tachografu należy wykonać w autoryzowanym warsztacie S.I.M.

Dokręcenie kół

Kolejność dokręcania

- Koła z obręczą tarczową

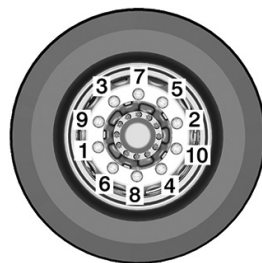
Używać nasadki 33 mm.

Etap 1

Dokręcić wstępnie nakrętki kół momentem $300^{\pm 50}$ Nm

Etap 2

Dokręcić nakrętki kół momentem $650^{\pm 75}$ Nm



Kontrola

Moment kontroli dokręcenia kół: minimum $670^{\pm 30}$ Nm.



Sprawdzić dokręcenie nakrętek mocujących po każdym montażu: po 20 do 30 km, a następnie między 150 a 250 km.

Przeprowadzać kontrolę dokręcenia nakrętek kół co 6 miesięcy, bez względu na to czy koła były demontowane, czy nie.

Jeśli w czasie kontroli okaże się, że nakrętka nie jest dokręcona minimalnym momentem 670^{+30} Nm, odkręcić wszystkie nakrętki koła i ponownie dokręcić zadany momentem.

Nieprzestrzeganie tych podstawowych środków ostrożności grozi poluzowaniem nakrętek koła, które może prowadzić do poważnych następstw.

Wskaźnik obciążenia i ciśnienia w oponach



Pojazd wyposażono w zestaw opon. Przy zmianie zestawu opon należy sprawdzić w punkcie serwisowym RENAULT TRUCKS, że nowy zestaw opon jest zgodny z pojazdem.

Obręcze wyposażone w zawór z zabezpieczeniem: w czasie demontażu / montażu opony, należy przestrzegać zaleceń producenta. Zwrócić uwagę operatora.

Lista indeksów nośności



Przy każdej wymianie opon, należy sprawdzić, czy nowe opony mają indeks nośności odpowiedni dla maksymalnego obciążenia osi pojazdu.

Wymiar opony	Indeks nośności Pojedyncze / podwójne	Obciążenie w kg z oponami pojedynczymi	Obciążenie w kg z oponami podwójnymi
295/60 R 22,5	150 / 147	6 700	12 300
Wymiar opony	Indeks nośności Pojedyncze / podwójne	Obciążenie w kg z oponami pojedynczymi	Obciążenie w kg z oponami podwójnymi
315/60 R 22,5	154 / 148 154 / 150	7 500 7 500	12 600 13 400

Cięśnienie powietrza w kołach



Postępować zgodnie z zaleceniami producenta opon. Jeżeli nie są dostępne, stosować następujące ciśnienia podane w celach informacyjnych. W przypadku podwozi przeznaczonych do montażu wyposażenia, które może zmieniać obciążenie osi, należy skorzystać z danych producenta w zależności od typu, marki i sposobu eksploatacji. Przestrzegać wskaźników obciążenia/prędkość wskazanych na bocznej części opony.

Wymiary opony	Obciążenie w kg zależnie od opon		Ciśnienie w bar
	Pojedyncze	Bliźniacze	
315/60 R 22,5	6 030	11 240	7,5
	6 390	11 920	8,0
	6 760	12 600	8,5
	7 100	-	9,0
Wymiary opony	Obciążenie w kg zależnie od opon		Ciśnienie w bar
	Pojedyncze	Bliźniacze	
295/60 R 22,5	5 680	10 420	7,5
	6 020	11 050	8,0
	6 360	11 680	8,5
	6 700	12 300	9,0

Porady

Koła - opony

Wymiana kół

Zalecenia dotyczące montażu kół w pojeździe:

Przed montażem

Wyczyścić bardzo dokładnie obręcze i piasty, zwłaszcza części, które stykają się (smar, ziemia, błoto, opiłki metalu, nadmiar farby, itd.).

Przy montażu

Posmarować lekko osie i nakrętki (olej silnika). Dokręcać stopniowo nakrętki używając obowiązkowo narzędzia dostarczonego z pojazdem. Prawidłowe dokręcenie uzyskuje się po pociągnięciu dźwigni narzędzia.



Nadmierne dokręcenie może być szkodliwe. Aby nie zwiększać momentu dokręcania, nie należy używać: rur, przedłużek itd.

Po montażu

Sprawdzić dokręcenie po każdym montażu: po 20 do 30 km, a następnie między 150 a 250 km.

Nieprzestrzeganie tych podstawowych środków ostrożności grozi poluzowaniem, które może prowadzić do poważnych następstw.

Główne przyczyny przedwczesnego zużycia opon

- sposób jazdy (nadmierne hamowanie, jazda po dziurach itd.);
- przeciążenie pojazdu lub nieprawidłowe rozłożenie obciążenia;
- nadmierne lub za niskie ciśnienie w oponach (ciśnienie musi być dostosowane do obciążenia osi);
- nieprawidłowy montaż opon podwójnych (w zestawie podwójnym należy montować opony tego samego rozmiaru, typu i o tym samym stopniu zużycia);
- zła regulacja geometrii zawieszenia przedniego.

Kontrola ciśnienia w oponach

Częstotliwość

Ciśnienie w oponach należy sprawdzać przy każdym tankowaniu paliwa lub co 14 dni.

Metoda

Ciśnienie w oponach należy zawsze sprawdzać, gdy opony są zimne.

Nigdy nie należy pompować rozgrzanych opon.

Bezpieczeństwo

Usterki w czasie działania.

Po każdym uderzeniu lub po każdym przebicciu, po którym nie mogło nastąpić natychmiastowe zatrzymanie, należy obowiązkowo sprawdzić opony u specjalisty.



Nadmierne lub za małe ciśnienie oddziałuje na spalanie paliwa.



Należy używać wyłącznie zaworów RENAULT TRUCKS niklowanych lub chromowanych. Podczas wymiany zaworu, należy nasmarować otwór zaworu i gniazdo w obręczy smarem „FREYLUBE, Rocol. MG lub ESSO MOBY”.

Łańcuchy śnieżne

W niektórych krajach używanie łańcuchów może podlegać innym zasadom z powodu lokalnych przepisów. Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

Łańcuchy śnieżne należy montować na kołach napędowych. W przypadku niektórych typów łańcuchów, ich napięcie należy sprawdzać po przejechaniu kilkudziesięciu metrów.

Nie przekraczać maksymalnej prędkości dopuszczalnej przy jeździe z łańcuchami śnieżnymi.

Po odśnieżeniu drogi należy zdjąć łańcuchy śnieżne, aby zapobiec uszkodzeniu opon, a także aby przywrócić zachowanie pojazdu podczas hamowania i optymalne trzymanie się jezdni.



*W razie wystąpienia problemów z mobilnością podczas jazdy z łańcuchami, należy wyłączyć układ przeciwpółślizgowy „ASR”; należy zapoznać się z rozdziałem **Jazda w trudnym terenie**.*



Używać tylko homologowanych łańcuchów zalecanych przez RENAULT TRUCKS =, aby uniknąć uszkodzenia pojazdu. Należy zwrócić się do punktu serwisowego RENAULT TRUCKS.

Ciśnienie w układzie hamulcowym

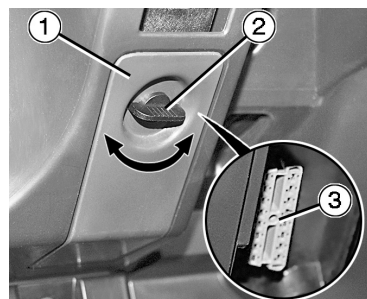
Podzespół do sprawdzenia	Ciśnienie odniesienia	
Sprężarka / Zawór rozprężny	Maksymalne ciśnienie odcięcia: 12,5 bar	Minimalne ciśnienie włączenia: 11 bar
Czterodrogowy zawór zabezpieczający	Statyczne ciśnienie zamykające: 4,5 bar	
Minimalne ciśnienie w obwodzie hamulcowym do kalibracji	10 bar	

Złącze diagnostyczne i Infomax „OBD”

Złącze diagnostyczne „OBD” (3) znajduje się pod wyłącznikami z lewej strony tablicy rozdzielczej.

Aby uzyskać dostęp do złącza diagnostycznego „OBD” (3), należy otworzyć pokrywę (1), obracając blokadę (2) o ćwierć obrotu.

Złącze diagnostyczne pozwala kontrolować stan ogrzewania niezależnego za pomocą przyrządu RENAULT TRUCKS.



Zespoły akumulatorów

Akumulatory służą do uruchamiania silnika i są źródłem zasilania wszystkich układów pomiarowo-kontrolnych i odbiorników prądu. Stan akumulatorów, tj. ich zdolność ładowania się i zapewniania mocy, ma duże znaczenie dla działania samochodu i jego niezawodności operacyjnej.

Dane techniczne - przeglądy

Sprawdzenie stanu naładowania

Alternator nie jest w stanie naładować akumulatorów do 100% pojemności; w warunkach optymalnych akumulatory mogą być naładowane do 90%.

Aby utrzymać żywotność akumulatorów, muszą być one ładowane zewnątrz co najmniej raz na trzy tygodnie, nawet jeśli wydają się być w pełni naładowane.

W przypadku systemów, które przy wyłączonym silniku zużywają znaczne ilości energii, takich jak podnośniki tylnej klapy, zalecane jest codzienne ładowanie zewnętrzne akumulatorów.

- by uniknąć głębokiego rozładowania i trwałych uszkodzeń akumulatorów, nigdy nie mogą być rozładowane więcej niż do 50% swojej pojemności.
- Akumulatory należy regularnie ładować w sposób zewnętrzny.
- Należy korzystać z ładowarek wyposażonych we wskaźniki naładowania oraz dysponujących odpowiednim prądem ładowania.



Aby utrzymać żywotność akumulatorów, muszą być one ładowane zewnątrz co najmniej raz na trzy tygodnie.



Dane techniczne akumulatorów zoptymalizowano pod kątem konfiguracji pojazdu produkcyjnego. Dodanie akcesoriów (sterowanie klimatem, listwa oświetleniowa, ekrany telewizyjne itd.) wymaga przeprowadzenia elektrycznej diagnostyki w punkcie serwisowym Renault Trucks.

Aby wykonać tę czynność, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.



NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE AKUMULATORY MOGĄ WYDZIELAĆ GAZ WYBUCHOWY. ZWARCIE, PŁOMIEŃ LUB ISKRA W POBLIŻU AKUMULATORA MOGĄ SPOWODOWAĆ SILNĄ EKSPLOZJĘ, KTÓRA SPOWODUJE OBRAŻENIA CIAŁA I USZKODZENIA.

Akumulatory i ich złącza powinny być czyste i niezaśniedziałe.

Doładowanie z zewnętrznego źródła prądu

Doładowanie z zewnętrznego źródła prądu należy przeprowadzać przynajmniej raz na trzy tygodnie w celu zapewnienia długiego okresu eksploatacji.

W zimnym klimacie lub w sytuacji, gdy samochód ma systemy nadmiernie obciążające akumulatory, kiedy silnik jest wyłączony, akumulatory wymagają częstszego doładowywania z zewnętrznego źródła prądu.



Aby zmniejszyć zużycie paliwa, podłączaj ładowarkę wyrównawczą na czas nocnych postojów.

Doładowanie z zewnętrznego źródła prądu należy stosować wyłącznie, jeśli jest możliwa kontrola ładowania i jeśli prąd ładowania jest wystarczająco wysoki.

Należy przestrzegać praktycznej zasady, że doładowanie z zewnętrznego źródła prądu musi zapewniać prąd ładowania wynoszący 10% natężenia akumulatorów. Na przykład jeśli natężenie akumulatora wynosi 170 Ah, prąd ładowania musi mieć wartość 17 A.

Niska temperatura

Temperatura ma duży wpływ na dostępną pojemność akumulatorów. W niskich temperaturach zdolność dostarczania zasilania przez akumulatory jest znacznie obniżona.

Na przykład: w temperaturze -18°C dostępne jest tylko 50% pojemności akumulatorów, nawet gdy są w pełni naładowane.

Podczas jazdy w niskich temperaturach akumulatory należy ładować częściej przy zastosowaniu ładowarki wyrównawczej. Ładowanie przebiega sprawniej, gdy akumulatory są ładowane w wyższej temperaturze otoczenia, na przykład w garażu.

Niektóre inteligentne ładowarki wyrównawcze wyrównują słabą zdolność ładowania w niskich temperaturach poprzez zwiększenie napięcia ładowania. Wykorzystują czujnik temperatury do regulacji napięcia ładowania. Nie są jednak w stanie w pełni zmierzyć temperatury wewnątrz akumulatorów.

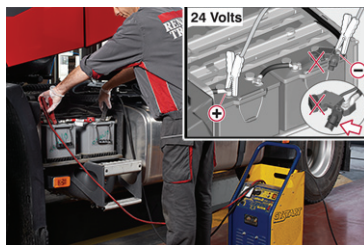
Podłącz przewody ładowania lub kable rozruchowe



W akumulatorach może gromadzić się mieszanina tlenowodorowa, która jest silnie wybuchowa. Wystarczy iskra, aby akumulator wybuchł, powodując poważne obrażenia. Iskry mogą powstać w przypadku nieprawidłowego usunięcia przewodu z akumulatora lub nieprawidłowego podłączenia przewodu do akumulatora.

Nie pochylaj się nad akumulatorami.

1. Zdejmij plastikowe osłony z jednego z biegunów dodatnich akumulatora i podłącz przewód dodatni.
2. Otwórz plastikową pokrywę nad przewodem złącza uziemienia przy biegunie ujemnym akumulatora i podłącz przewód ujemny. Całe napięcie musi przechodzić przez czujnik akumulatora.



Upewnij się, że uziemienie jest czyste i nie jest pokryte farbą.

Usuń przewody ładowania

1. Usuń przewód ujemny.
2. Usuń przewód dodatni.

Ogólne zasady czyszczenia

Informacje ogólne

Regularne czyszczenie pomaga zachować wartość pojazdu. W warunkach zimowych oraz w przypadku jazdy po silnie zanieczyszczonych drogach, pojazd należy myć częściej.



Pamiętaj o ochronie środowiska naturalnego.

Korzystaj z myjni, które zapewniają utylizację ścieków w sposób przyjazny dla środowiska. W miarę możliwości używaj ekologicznych środków czyszczących.

Mycie pod wysokim ciśnieniem

Mycie wysokociśnieniowe jest efektywnym sposobem czyszczenia pojazdu. Korzystając z myjki wysokociśnieniowej należy jednak zachować ostrożność, aby nie spowodować uszkodzenia pojazdu lub jego podzespołów.

Korzystając z myjki wysokociśnieniowej należy zachować ostrożność. Przenikające do podzespołów woda i zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenia. Uszkodzenia stają się widoczne dopiero z czasem, dlatego nie są one wiązane z myciem w sposób tak oczywisty.

Nie wolno słuکیwać:

- Krzyżaka przegubu uniwersalnego
- Łożysk nośnych
- Połączeń przesuwnych
- Przegubów
- Fotele
- Elementów odpowietrzenia skrzyni biegów, zbiorników oleju, itp.
- Przyłączy
- Podzespołów elektrycznych
- Wlotów powietrza

Opony i poduszki zawieszenia pneumatycznego:

Pulsująca pod wysokim ciśnieniem woda może uszkodzić opony i poduszki zawieszenia pneumatycznego. Uszkodzenia nie są widoczne, ale z biegiem czasu mogą spowodować pęknięcie opon lub poduszek.

Chłodnica:

Podczas czyszczenia chłodnicy należy zachować szczególną ostrożność. Woda pod wysokim ciśnieniem może łatwo uszkodzić żebra chłodzące.

Ekran przeciwdźwiękowe:

Miękkie panele dźwiękochłonne dookoła silnika i skrzyni biegów należy czyścić z zachowaniem najwyższej ostrożności. Materiał dźwiękochłonny łatwo ulega uszkodzeniu pod wpływem wysokiego ciśnienia wody.



Przed myciem pojazdu należy wyłączyć silnik i przełączyć pojazd do trybu małego poboru energii lub wyłączyć wyłącznik główny.

Maksymalne ciśnienie strumienia wody nie może przekraczać 80 bar. Ograniczyć temperaturę ekranów tłumiących do 80°C i zachować odległość co najmniej 80 mm.



W czasie mycia pojazdu, należy wykonać smarowanie. Należy nasmarować mechanizm blokowania siodła i mechanizm blokowania zaczepu przyczepy.

Przód nadwozia

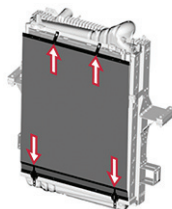
Przy podniesionej pokrywie, należy unikać odprysków wody pod ciśnieniem.

Czyszczenie chłodnicy

Podczas czyszczenia moskitierę można zdjąć.



Zachowaj najwyższą ostrożność podczas czyszczenia, aby nie uszkodzić płyt chłodzących.



Mycie kabiny

Pojazd należy myć jak tylko się zabrudzi, szczególnie zimą, kiedy sól drogowa i wilgoć mogą się łatwo stać przyczyną korozji.

Aby uniknąć uszkodzenia lakieru i uzyskać dobry wynik mycia, należy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

Metoda mycia: W pierwszej kolejności należy używać myjek ciśnieniowych. Brud, który nie daje się usunąć tą metodą, można spróbować usunąć przy użyciu szczotki lub gąbki i środka czyszczącego, odpowiedniego dla aktualnego rodzaju zabrudzenia. Myjąc szczotką bez uprzedniego dokładnego umycia pod wysokim ciśnieniem ryzykuje się porysowanie

lakieru, podobnie jak w przypadku mycia w myjni szczotkowej, niepoddawanej odpowiedniej konserwacji (starte, obłożone brudem szczotki itp.).

Chemikalia do mycia, ogólnie: Zalecane jest stosowanie różnych środków do różnego rodzaju zabrudzeń. Należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta dotyczących zastosowania, dozowania i maksymalnej temperatury. Unikaj zasychania chemikaliów na powierzchni lakieru.

Środki do mycia: Unikaj stosowania środków silnie alkalicznych ($\text{pH} > 12$). Nie myj w miejscu, gdzie pojazd będzie narażony na bezpośrednie nasłonecznienie. Przed użyciem środków chemicznych przy temperaturze przekraczającej $30\text{ }^{\circ}\text{C}$, spłukuj obficie zimną wodą. Myj mniejsze powierzchnie i spłukuj je od razu czystą, aby uniknąć długotrwałego oddziaływania chemikaliów na lakier i ich zasychania na nim.

Czyszczenie reflektorów świateł przednich

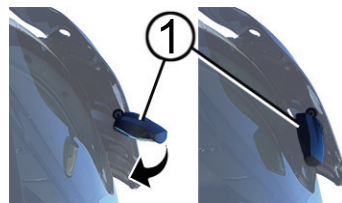
Plastikowe klosze reflektorów są wykonane z poliwęglanu i są wrażliwe na działanie chemikaliów. Z tego względu należy je czyścić tylko mydlinami i czystą wodą. Plastikowe klosze należy czyścić tylko, gdy są zimne. Należy zawsze używać czystych gąbek i szmatek do czyszczenia. Nie wolno używać do czyszczenia myjek wysokociśnieniowych.

Mycie maszynowe

Jeżeli pojazd bardzo silnie zapiaszczony, należy go wstępnie spłukać przed myciem maszynowym.

Gdy do mycia pojazdu używana jest myjnia automatyczna, należy złożyć lusterka, nie zapominając o lusterku przednim (1), aby nie uległy uszkodzeniu.

Po zakończeniu mycia nie zapomnij rozłożyć lusterka przedniego i pozostałych lusterek.



Mycie podwozia

Zarówno podwozie, jak i kabinę, należy umyć, jak tylko ulegną zabrudzeniu.

Zachowaj szczególną ostrożność podczas mycia wodą pod wysokim ciśnieniem osi, przegubów i innych części ruchomych, do których może przeniknąć woda i brud. Unikaj wypłukiwania środków smarujących. Jeśli do tego dojdzie, nasmaruj ponownie podzespoły.

Środki do mycia: Unikaj stosowania środków silnie alkalicznych ($\text{pH} > 12$). Nie myj w miejscu, gdzie pojazd będzie narażony na bezpośrednie nasłonecznienie. Przed użyciem środków chemicznych przy temperaturze przekraczającej $30\text{ }^{\circ}\text{C}$, spłukuj obficie zimną wodą. Myj mniejsze powierzchnie i spłukuj je od razu czystą, aby uniknąć długotrwałego oddziaływania chemikaliów na lakier i ich zasychania na nim. Po użyciu środka myjącego, każdorazowo spłukaj umyty fragment dużą ilością wody.



Nie wolno nigdy nie kierować strumieni wody bezpośrednio na uszczelnienia, uszczelki, przewody elektryczne lub styki.



W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU, OBSZAR WOKÓŁ FILTRA CZĄSTEK STAŁYCH NALEŻY UTRZYMYWAĆ W CZYSTOŚCI.



Zarówno filtry cząstek stałych, jak rury wydechowe mogą być bardzo gorące. Należy zachować ostrożność i unikać oparzeń.

Wyczyszczenie obszaru wokół systemu wydechowego jest sprawą najwyższej wagi. Należy starannie oczyścić wszystkie obszary, w których mogą gromadzić się zanieczyszczenia.

W niektórych przypadkach dostęp mogą utrudniać osłony. Należy zwrócić uwagę na te obszary.



Czyszczenie

Czyszczenie okolic układu wydechowego jest bardzo ważne. Pamiętaj, aby czyścić wszystkie miejsca, w których może gromadzić się brud.

W pewnych przypadkach karoseria może utrudniać wyczyszczenie miejsc, które mocno się nagrzewają. Miej na uwadze, że czyszczenie można wykonać od strony nadkola i od spodu, jeśli uzyskanie dostępu od góry jest utrudnione.

Obszar wokół gorących podzespołów należy utrzymywać w czystości.

Po myciu

Po umyciu pojazd należy nasmarować. Bezpośrednio po umyciu należy sprawdzić hamulce.

Silnik należy utrzymywać w czystości. Zmyj wszelkie pozostałości oleju i paliwa. Do mycia silnika używaj gorącej wody, a korzystając z myjki wysokociśnieniowej zachowaj ostrożność. Unikaj kierowania strumieni wody na alternator, rozrusznik oraz inne podzespoły elektryczne. W przypadku użycia odłuszczacza należy odpowiednio zabezpieczyć paski napędowe.

Polerowanie i woskowanie

Utrzymanie powłoki lakierniczej pojazdu w dobrym stanie wymaga regularnego woskowania. Wosk nadaje połysk i pomaga chronić przed korozją, promieniowaniem UV, kwaśnymi deszczami oraz innymi szkodliwymi opadami. Zapewnia łatwiejsze utrzymanie pojazdu w czystości, ogranicza wpływ na środowisko naturalne i pomaga zachować wartość pojazdu.

Powierzchnie lakierowane

Z upływem czasu lakier kabiny ulec może pewnemu zmatowieniu. Proces ten można opóźnić poddając regularnieabinę woskowaniu. W razie pogorszenia się stanu lakieru kabiny, użyj łagodnego środka do polerowania. Przestrzegaj zaleceń producenta środka oraz podanych poniżej zasad ogólnych. Najpierw umyj pojazd według powyższych wskazówek i poczekaj, aż wyschnie. Następnie użyj środka do polerowania lub środka czyszczącego o głębokim działaniu, zawierającego tylko małą ilość komponentów ściernych. Nawoskuj woskiem płynnym. Używaj tylko czystych ręczników/ściereczek polerskich itp. Nie naciskaj zbyt silnie podczas woskowania/polerowania lakierowanych powierzchni.

Części chromowane

Najpierw umyj chrom tym samym środkiem do mycia jaki był użyty do mycia reszty kabiny. Do usunięcia ewentualnego matowego filmu użyj koncentratu płynu do spryskiwaczy. Następnie można chrom wywoskować tym samym woskiem, jakiego używa się do reszty kabiny. Do chromowanych części nie używaj nigdy środków czyszczących o właściwościach ściernych.

Obręcze stalowe, konserwacja

Stalowe obręcze kół są często narażone na różnego rodzaju zanieczyszczenia, takie jak brud drogowy, oleje, asfalt, smoła i pył z hamulców. Aby uchronić obręcze przed odbarwieniem, korozją i niepotrzebnym zużywaniem się, należy je regularnie konserwować. Jako dodatkowego zabezpieczenia należy używać wosku ochronnego, np. przy jeździe w roztopach, po posypywanych solą drogach oraz w okolicach nadmorskich.

Uszkodzenia warstwy lakieru obręczy koła należy natychmiast usuwać, aby uniknąć korozji.

Obręcze kół należy regularnie czyścić. Najpierw splucz wodą, najlepiej pod wysokim ciśnieniem. Do czyszczenia obręczy koła użyj szczotki lub gąbki.

W razie silnego zabrudzenia można użyć alkalicznego (pH>7) środka czyszczącego.

Lekkie obręcze stalowe

Twoja ciężarówka jest wyposażona w piasty kół, do których nie pasują tak zwane lekkie felgi stalowe. Nie używaj tego typu obręczy.

Kabina, czyszczenie wnętrza

W celu utrzymania dobrego stanu wnętrza i dobrego środowiska pracy należy regularnie czyścić wnętrze pojazdu. Zadbane wnętrze pomaga również zachować wartość pojazdu. Należy pamiętać, że plamy zawsze o wiele łatwiej usunąć od razu, zanim wyschną.

Tekstylia

Najpierw odkurz aby usunąć cały leżący luzem brud. Następnie użyj piankowego środka czyszczącego który wyciągnie brud. Unikaj szorowania i zdrapywania brudu ostrymi szczotkami. Po oczyszczeniu całej powierzchni pozostaw ją na noc aby wyschła. Następnie odkurz dokładnie, aby usunąć wyschniętą piankę i resztki brudu.

Do foteli, leżanek i mat tekstylnych używać można z powodzeniem wody z syntetycznym środkiem piorącym. Nie używaj nigdy wody ani opartych na wodzie środków piorących do paneli sufitowych ani ściennych.

Skóra

Odkurz. Używaj specjalnego środka do tapicerki skórzanej.

Pojazd wyposażono w kierownicę z pokrowcem skórzanym, zalecamy zwrócić uwagę na następujące aspekty:

- Unikać kontaktu z agresywnymi środkami lub szorstkimi materiałami (rozpuszczalnikami, żelami na bazie wodnoalkoholowej, betonem, węglowodorami, produktami chemicznymi...).
- Unikać kontaktu z wodą.

Skóra jest materiałem organicznym. Należy zwrócić uwagę, aby nie pogorszyć jej właściwości.

- Regularnie czyścić kierownicę specjalnymi produktami.
- Skórę należy pielęgnować produktami do konserwacji skóry zalecanymi przez RENAULT TRUCKS.
- Nadmiar produktu należy usunąć za pomocą miękkiej szmatki.

Winył

Używaj wody z syntetycznym środkiem piorącym.

Panele sufitowe i ścienne

Nie używaj nigdy wody ani opartych na wodzie środków piorących.

Pokrycia tablicy rozdzielczej i drzwi

Użyj mydlin.

Pasy bezpieczeństwa

Używaj wody z syntetycznym środkiem piorącym.

Dywaniki podłogowe i wykładzina pokryw silnika

Odkurz lub zamieć do czysta. Od czasu do czasu zmyj wodą, zwłaszcza w sezonie zimowym.

Wyświetlacze

Wyświetlacze informacyjne mają plastikowe ekrany ochronne. Należy je czyścić odkurzaczem. Przecieranie szmatką może spowodować zarysowanie powierzchni.

Przyrządy

Przyrząd ma osłony ochronne z tworzywa sztucznego. Czyść ostrożnie. Używaj odkurzacza, aby zapobiec powstawaniu zarysowań.

Jak najszybciej usuwaj plamy z szyby. Używaj w tym celu czystej lub nowej ściereczki z mikrofibry z ciepłą wodą.



Nie stosuj płynu do spryskiwacza szyb ani innego środka czyszczącego na bazie alkoholu do czyszczenia tablicy rozdzielczej.



Należy unikać wszystkich produktów na bazie benzyny lub tróchloroetyleny, ponieważ istnieje ryzyko uszkodzenia elementów wyposażenia, a także innych materiałów.

Plamy należy usuwać jak najszybciej!

Plamy na tekstyliach

Usuń luźne cząsteczki z plamy. Zebrać jak najwięcej za pomocą czystych szmatek. Usuwać plamę od zewnątrz do wewnątrz i w kierunku środka plamy odplamiaczem. Usuń część rozpuszczonej plamy, wycierając ją. Kontynuuj, aż cała plama zniknie.

Uważaj na ilość odplamiacza: plama może się rozprzestrzenić.

Plamy na skórze

Użyj letniej wody z niewielką ilością mydła. Nigdy nie skrob, ani nie trzyj silnie naciskając. Nigdy nie używaj silnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, benzyna lakowa lub alkohol.

Plamy na winylu

Nigdy nie skrob, ani nie trzyj silnie naciskając. Nigdy nie używaj silnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, benzyna lakowa lub alkohol.



Usuwanie usterek, szybkie
naprawy

Włączanie trybu uśpienia

W przypadku postoju pojazdu przez kilka dni lub transportu promem, pociągiem lub cysterną zalecamy wprowadzenie go w tryb uśpienia.



W trybie uśpienia pojazd nie będzie monitorował temperatury akumulatorów, co grozi ich uszkodzeniem.

Przed wprowadzeniem pojazdu w tryb uśpienia należy upewnić się, że pojazd jest zaparkowany w miejscu chronionym przed ekstremalnym upałem lub zimnem.

- Nacisnąć przycisk Start i Stop, aby przełączyć pojazd w tryb zatrzymania.
- Krótco nacisnąć przycisk świateł awaryjnych (2).
- Natychmiast po zwolnieniu przycisku świateł awaryjnych nacisnąć go ponownie i przytrzymać przez co najmniej 5 sekund.
- Zaczekać co najmniej 30 sekund.



Można sprawdzić, czy pojazd przeszedł w tryb uśpienia, otwierając drzwi: światła wejścia pozostaną wyłączone.

Wyjście z trybu uśpienia

Z kluczykiem w kabinie, włączyć zapłon za pomocą przycisku START/STOP.

Uruchomienie pojazdu z zasilaniem zewnętrznym

Jeśli doszło do całkowitego rozładowania akumulatorów pojazdu, do rozruchu silnika może być konieczna pomoc innego pojazdu lub akumulatorów zewnętrznych.

W razie niemożliwości uruchomienia pojazdu za pomocą zestawu akumulatorów, istnieje możliwość skorzystania ze źródła zewnętrznego (wózek rozruchowy lub inny pojazd).

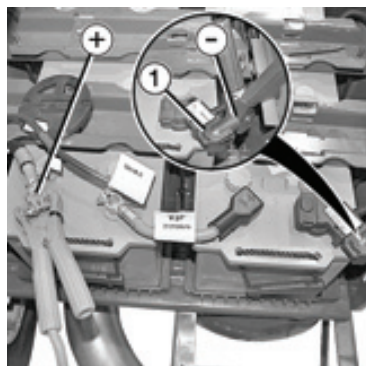
Procedura:

- Przełączyć pojazd do trybu małego poboru energii.
- Podłączyć gniazdo rozruchowe wózka rozruchowego lub pojazdu za pomocą odpowiedniego przedłużacza.
- Wyłączyć w pojeździe tryb małego poboru energii za pomocą pilota lub włączyć wyłącznik główny.
- Uruchomić rozrusznik.
- Utrzymać prędkość obrotową silnika **1300 obr./min** przez około **5 minut**.

- Przed przełączeniem silnika na bieg jałowy włączyć światła mijania.
- Pozostawić silnik na biegu jałowym przez minutę.
- Odłączyć gniazdo rozruchowe wózka rozruchowego lub innego pojazdu.
- Wyłączyć światła.



Należy pamiętać o podłączeniu styku ujemnego do czujnika akumulatora (1) po stronie kabla.



Korzystanie z zewnętrznych ładowarek prądowych do wspomagania rozruchu silnika jest zabronione (uszkodzenie układów elektronicznych).

Aby wykonać tę czynność, należy skontaktować się z punktem serwisowym RENAULT TRUCKS.

Miejsce na podnośnik i zestaw pokładowy

Aby pomóc użytkownikowi w rozwiązywaniu wszystkich nieoczekiwanych sytuacji, pojazd wyposażono w zestaw narzędzi. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie narzędzia są obecne i czy są w dobrym stanie.

Bagażnik zewnętrzny kabiny

Otwieranie

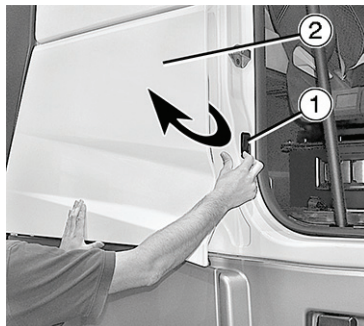
Otwórz drzwi pasażera.

Nacisnąć przycisk (1), aby odryglować drzwi. Unieść drzwi (2).

Oświetlenie włącza się po otwarciu drzwi.

Zamykanie

Popchnąć drzwi (2). Ryglowanie jest automatyczne.



Schówek na narzędzia w bagażniku

Zestaw narzędzi:

- Klucz trzypieniowy 6-kątny 6 milimetrów.
- Drażek do podnoszenia kabiny, drążek podnośnika i drążek do demontażu kół.
- Klucz do demontażu kół.
- Przedłużacz do pompowania.
- Adapter do pompowania.
- Klucz nastawny.
- Szczypce.

Podnośnik.

Element dystansowy podnośnika.

Taśma.

Trójkąt ostrzegawczy.

Hak do holowania.



Wymiana koła

W razie przebicia opony należy użyć koła zapasowego.

Ostrożnie, wymiana koła to operacja, która wiąże się z ryzykiem. Zapoznaj się z rozdziałem poświęconym wymianie koła lub w razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.

Podczas manipulowania kołem zapasowym lub jego wymiany należy zachować ostrożność i przewidywać ryzyko upadku koła na każdym kroku.

Zatrzymać pojazd w odpowiednim miejscu, aby nie utrudniać ruchu na drodze i aby móc poruszać się wokół pojazdu bez stanowienia zagrożenia dla siebie i innych.

Podłoże musi być płaskie i stabilne.

Wyłączyć silnik.

Włączyć hamulec postojowy. Zob. rozdział „Hamulec postojowy”.

Włączyć światła awaryjne.

Wyłączyć stacyjkę.

Informacje na temat lokalizacji kamizelki ochronnej, trójkąta ostrzegawczego, lampy awaryjnej, zestawu narzędzi i podnośnika znajdują się w „Lokalizacja podnośnika i zestawu narzędzi”.

Przed umieszczeniem trójkąta ostrzegawczego i lampy ostrzegawczej w odpowiedniej odległości, założyć na siebie kamizelkę ochronną.

Podłożyć kliny pod koła pojazdu. Zob. rozdział „Kliny pod koła”.

Jeżeli jest to konieczne, odczepić naczepę. Zob. rozdział „Siodło ciągnika”.

Informacje na temat wymiany koła zapasowego, zob. „Zamocowanie koła zapasowego”. Sprawdzić, czy koło zapasowe jest w dobrym stanie.

Umieścić podnośnik pod pojazdem poniżej punktu podnoszenia. Użyć zalecanych punktów podnoszenia. Zob. rozdział „Korzystanie z podnośnika”.

Ustaw zawieszenie pneumatyczne w położeniu dolnym.

Gdy koło nadal znajduje się na ziemi, poluzować nakrętki koła, ale ich nie wykręcać.

Zwolnić hamulce na kole, które ma być wymieniane, w innym przypadku istnieje ryzyko zniekształcenia bębnow hamulcowych.

STOP

NIEKONTROLOWANE OBNIŻANIE POJAZDU MOŻE DOPROWADZIĆ DO POWAŻNYCH USZKODZEŃ MATERIAŁU, POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB NAWET ŚMIERCI.

- NIGDY NIE NALEŻY WCHODZIĆ POD POJAZD, GDY ZNAJDUJE SIĘ NA PODNOŚNIKU!
- USTAWIĆ PODNOŚNIK NA TWARDEJ, POZIOMEJ POWIERZCHNI ZAPEWNIAJĄCEJ DOBRĄ PRZYCZEPNOŚĆ.
- PODNOŚNIK JEST PRZEZNACZONY WYŁĄCZNIE DO PODNIESIENIA POJAZDU NA KRÓTKI MOMENT.
- PODNOŚNIK MOŻE OBNIŻYĆ SIĘ LUB OPAŚĆ JEŻELI POJAZD BĘDZIE PODTRZYMANY ZBYT DŁUGO LUB GDY POJAZD SIĘ PRZESUNIE.
- PODNOŚNIK NALEŻY USTAWIAĆ W ZALECANYCH PUNKTACH PODNOSZENIA.
- UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE NARZĘDZI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W ZESTAWIE NARZĘDZI RENAULT TRUCKS.
- NIGDY NIE URUCHAMIAĆ POJAZDU, PRZESUWAĆ NADWOZIA LUB WSPINAĆ SIĘ NA LUB DO POJAZDU, GDY JEST PODNIESIONY.

Korzystając z podnośnika dostarczonego razem z zestawem narzędzi, unieść pojazd tak, aby koło przeznaczone do wymiany nie było obciążone i nie stykało się z podłożem. Wykręcić nakrętki mocujące koła i zdjąć koło.



Uważać, aby nie uszkodzić gwintów śrub mocujących koła podczas zdejmowania/zakładania koła.

STOP

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE KOŁO MOŻE SPAŚĆ ORAZ O TYM, ŻE POJAZD STANOWI PRZESZKODĘ NA JEZDNI.

STOP

DLA ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA SOBIE I INNYM, UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE NARZĘDZI I KÓŁ DOSTARCZONYCH PRZEZ RENAULT TRUCKS ZALECANYCH DLA DANEGO POJAZDU.

Ostrożnie umieścić nowe koło, uważając na to, aby nie uszkodzić śrub mocujących. Zob. rozdział „Indeks obciążenia i ciśnienie opony”, sekcja „koło i opona”.

Dokręcić koło. Zob. rozdział „Dokręcanie kół”.

Sprawdzić ciśnienie w kołach.

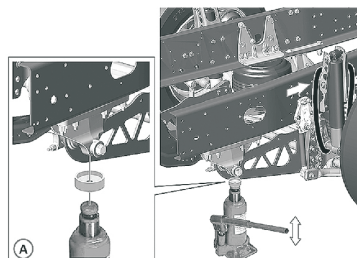
Przed kolejną jazdą ustaw zawieszenie w pozycji drogowej.

Używanie podnośnika

Punkty podparcia z przodu

Procedura podnoszenia przedniej osi

- Silnik pracuje,
- podłożyć kliny pod koła pojazdu,
- podnieść całkowicie kabinę,
- podnieść zawieszenie pneumatyczne,
- ustawić podnośnik oraz element dystansowy, dostarczony z zestawem narzędzi, pod wspornik (A) drążka reakcyjnego,
- opuścić zawieszenie pneumatyczne,
- wyłączyć silnik,
- umieścić i zacisnąć taśmę, dostarczoną z zestawem narzędzi, wokół stabilizatora poprzecznego i podwozia,
- podnieść oś na podnośniku.

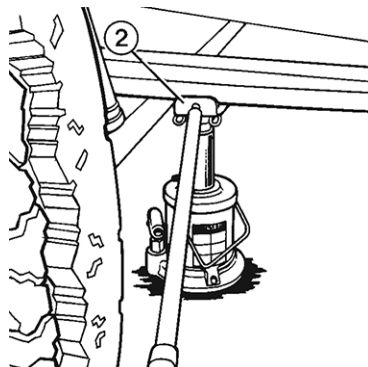


STOP

- NIGDY NIE NALEŻY WCHODZIĆ POD POJAZD, GDY ZNAJDUJE SIĘ NA PODNOŚNIKU!
- USTAWIĆ PODNOŚNIK NA TWARDEJ, POZIOMEJ POWIERZCHNI ZAPEWNIĄCEJ DOBRĄ PRZYCZEPNOŚĆ.
- ZABLOKOWAĆ KOŁA POZOSTAJĄCE NA ZIEMI.
- ZWOLNIĆ HAMULCE KOŁA WYMAGAJĄCEGO WYMIANY.

Demontaż podnośnika

Jeżeli jest to konieczne użyć drążka podnośnika, aby wyjąć adapter (2).



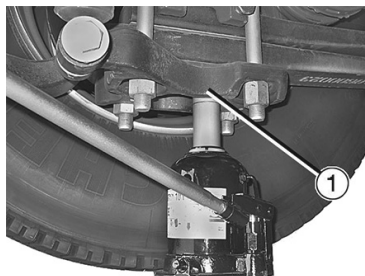
Punkty podparcia z tyłu

Punkty podparcia z tyłu (1)



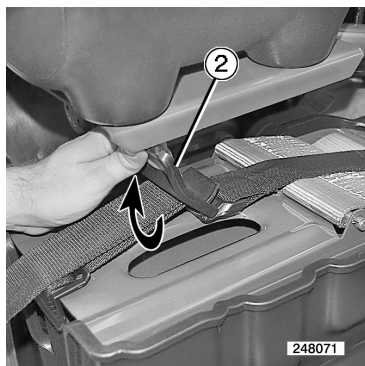
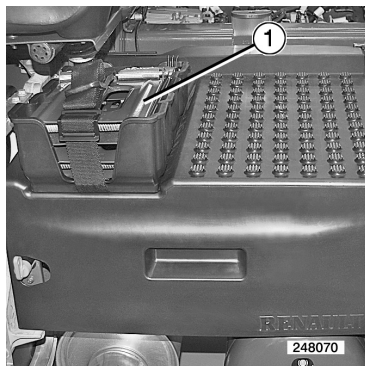
Podłożyć kliny pod przednie koła pojazdu.

Ustaw zawieszenie pneumatyczne w położeniu dolnym.

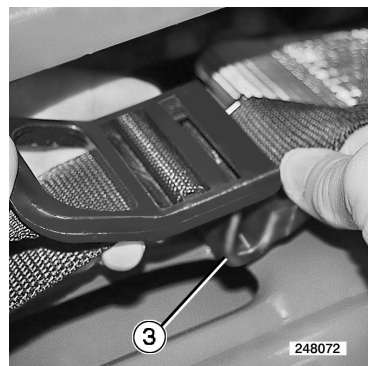


Kliny pod koła

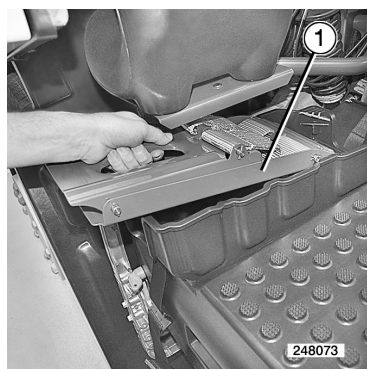
Aby wymontować kliny (1), należy poluzować pas mocujący unosząc pierścień (2).



Zdjąć hak (3).



Wyjąć kliny (1).



Przy montażu pasa mocującego na miejscu, należy sprawdzić, czy kątownik jest prawidłowo ustawiony (4) na krawędzi klina.



Holowanie

Jeżeli sterowanie pojazdem nie jest już możliwe, może być konieczne odholowanie go do warsztatu. Najpierw należy podjąć pewne działania naprawcze, aby nie uszkodzić pojazdu lub nie zaryzykować wypadku.

Zabezpieczenie pojazdu do holowania

Upewnić się, że zastosowano wszystkie warunki bezpieczeństwa przed interwencją na pojeździe.

Poruszanie się dookoła pojazdu w czasie postoju na ruchliwej drodze jest bardzo niebezpieczne. Nie podejmować zbędnego ryzyka.

W tym celu należy obowiązkowo:

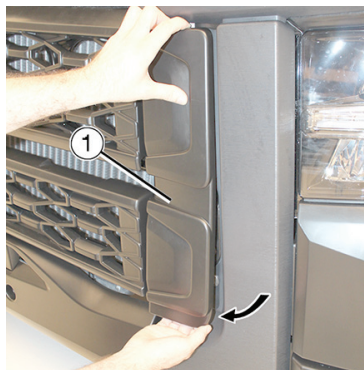
- Ustawić skrzynię biegów w położeniu neutralnym.
- Włączyć hamulec postojowy.
- Włączyć światła awaryjne.
- Założyć kamizelkę ostrzegawczą.
- Umieścić trójkąt ostrzegawczy 200 metrów za pojazdem.

Hak do holowania przedni

Jeżeli pojazd wymaga holowania, należy użyć haka do holowania (2) dostarczonego w zestawie pokładowym pojazdu.

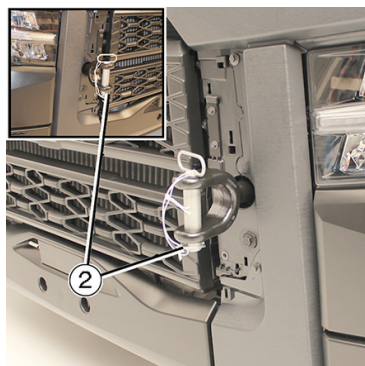
Złapać pokrywę (1) za dolną część.

Pociągnąć dolną część, aby wysunąć pokrywę (1).

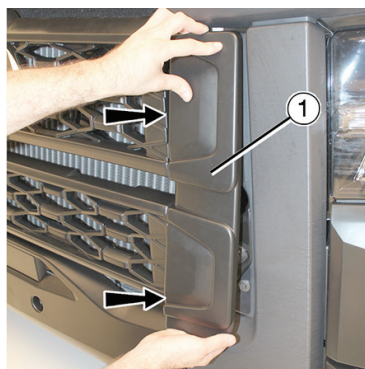


Wkręcić hak (2).

Hak do holowania (2) można przykręcić z prawej lub lewej strony.



Popchnąć hak (1) obydwoima rękoma, aby go zaczepić.



Jeżeli silnik pojazdu jest uszkodzony:

- Wyłączyć mechanicznie siłowniki hamulca w razie, gdy nie ma powietrza.
- Układ kierowniczy działa z oporami z powodu braku wspomagania.
- Ustawić skrzynię biegów w położeniu neutralnym.
- Wymontować wał napędowy.
- Użyć zaczepu holowniczego.





Aby zapobiec uszkodzeniu skrzyni biegów, należy obowiązkowo wymontować wał napędowy w czasie holowania z kołami napędowymi na ziemi.



Podłożyć kliny pod koła pojazdu.

Odblokowanie hamulca postojowego

Jeśli nie można uruchomić silnika pojazdu lub wystąpiła usterka elektryczna, należy zwolnić hamulec postojowy, aby móc przemieścić pojazd.

Hamulec postojowy można zwolnić na trzy sposoby.

- W razie usterki silnika, napełnij układ pneumatyczny powietrzem np. z innego pojazdu.
- W razie usterki elektrycznej, zwolnij hamulec ręcznie.
- Mechanicznie odciąż sprężyny hamulca postojowego.

Hamulec postojowy można zwolnić na trzy sposoby.

- W przypadku usterki silnika napełnić układ pneumatyczny np. powietrzem z innego pojazdu ciężarowego. Można wtedy użyć sterowania hamulcem postojowym w kabinie.
- W przypadku usterki elektrycznej zwolnić hamulec ręcznie, wstrzykując powietrze do układu pneumatycznego, jak wyjaśniono w tym rozdziale, patrz Zwalnianie hamulca postojowego w przypadku usterki elektrycznej strona 377.
- Poprzez mechaniczne rozprężenie sprężyn hamulca postojowego.



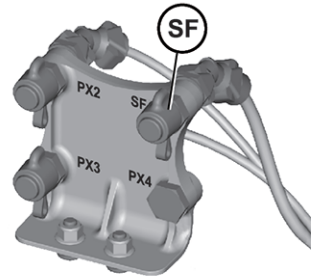
Podłożyć kliny pod koła pojazdu.

Napełnianie układu pneumatycznego powietrzem

Wspornik do napełniania powietrza znajduje się z tyłu lub po lewej stronie podwozia.

Podczas napełniania powietrza np. z innego pojazdu, używaj zawsze króćca próbnego z oznaczeniem SF (system fill) na wsporniku. Doprowadzane powietrze zostanie w ten sposób osuszone, co zapobiegnie zawilgoceniu układu.

Pozostałe przyłączone z oznaczeniami PX2, PX3, PX4 są przyłączami do kontroli ciśnienia hamulców na tylnych osiach.



Złącze do napełniania sprężonego powietrza ma oznaczenie SF.

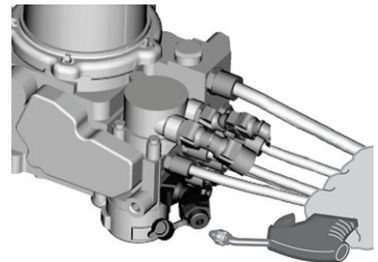
Zwalnianie hamulca postojowego w przypadku usterki elektrycznej

W przypadku niektórych usterek elektrycznych hamulec postojowy ze sterowaniem elektrycznym nie jest zwalniany. Jeśli w układzie znajduje się sprężone powietrze, można ręcznie opróżnić układ.



Jeśli ta instrukcja nie jest wykonywana, można ustawiać niektóre kody błędów.

1. Przełączyć pojazd w tryb postojowy, patrz rozdział przycisk START/STOP.
2. Odczekać 2 minuty, aż wszystkie elektroniczne jednostki sterujące zostaną wyłączone.
3. Podłączyć zewnętrzne zasilanie powietrzem. Na przykład podłączyć do złączki pistolet pneumatyczny, jak pokazano na rysunku.
4. Napełnić układ powietrzem do maksymalnego ciśnienia 8,5 bar. (Jeżeli ciśnienie jest zbyt wysokie, po ponownym uruchomieniu pojazdu pojawi się komunikat o błędzie.)
5. Odłączyć zewnętrzne zasilanie powietrzem. (W razie przecieku podczas holowania zaleca się pozostawienie złącza podłączonego do źródła powietrza, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu hamulca postojowego.)
6. Hamulec postojowy jest wyłączony.



Hamulec postojowy można zastosować ponownie, opróżniając układ powietrzny przez tą samą złączkę.

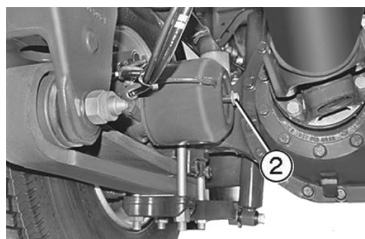


W razie wątpliwości należy skonsultować się z dealerem Renault Trucks.

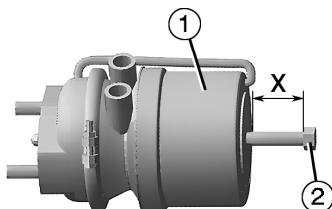
Mechaniczne zwalnianie hamulca postojowego

W zależności od wyposażenia danego pojazdu

W razie przypadkowego zaniku ciśnienia w układzie hamulcowym, należy w celu umożliwienia ruszenia pojazdu z miejsca (holowanie) wykręcić częściowo śruby (2) każdego ze siłowników, posługując się kluczem 24, aż do zwolnienia kół.



Długość X wystawania śruby (2) jest różna (15 mm lub 65 mm) zależnie od typu siłownika hamulca (1).

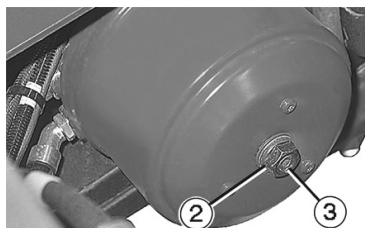


Odblokowanie hamulca postojowego

W razie przypadkowego zaniku ciśnienia w układzie hamulcowym, należy w celu umożliwienia ruszenia pojazdu z miejsca (holowanie) wykręcić częściowo śruby (2) każdego z cylindrów w lewo, posługując się kluczem 24, aż do zwolnienia kół; czerwony znak (3) musi wysunąć się z cylindra.

W zależności od wyposażenia danego pojazdu

Ponowne uruchomienie: podnieść ciśnienie w układzie do około 5 bar. Ustawić śrubę (2) w styku z siłownikiem i dokręcić momentem 75 Nm lub obrócić w prawo i dokręcić momentem 75 Nm; oznaczenie czerwone (3) musi zniknąć.





Nie wolno używać klucza do nakrętek, ponieważ spowoduje to uszkodzenie rozpiercza.



Jeżeli jest dostępne sprężone powietrze, zawsze napełnij zbiorniki hamulca postojowego i zwolnij go, aby ułatwić sobie odkręcanie nakrętki. Uniknie się w ten sposób niepotrzebnego zużycia siłownika hamulca.



Niektóre pojazdy są wyposażone w rozpiercze z funkcją hamulca postojowego, zarówno na osi przedniej, jak i na osi tylnej.

Dostęp do Podręcznika dla kierowcy



Aby użyć Driver Guide:

- Odwiedź stronę:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

lub

- zeskanuj kod QR, aby wyszukać aplikację podręcznika dla kierowcy.



lub







- wyszukaj „Renault Trucks Driver Guide” na stronie pobierania aplikacji.



Zawarto w niej wszystkie niezbędne i spersonalizowane informacje na temat pojazdu Renault Trucks, aby umożliwić wykorzystanie wszystkich jego możliwości.

Ponadto w trosce o ciągłe doskonalenie możemy wprowadzać zmiany w tej publikacji. Dzięki temu wersja cyfrowa będzie zawsze zawierać najbardziej aktualne informacje.

Key Fob/SCIM radio frequency certification List			
Country	Certificate authority	Mark/Number/QR	Item
Algeria	ANF	137/H/ANF/2021	<u>Keyfob</u>
Algeria	ANF	138/H/ANF/2021	SCIM
Ghana	NCA	NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR	<u>Keyfob</u>
Oman	TRA	OMAN-TRA R/10731/20 D172338	<u>Keyfob</u>
Singapore	IMDA	Complies with IMDA Standards DA107248	<u>Keyfob</u>
United Arab Emirates	TRA	 <div> TRA - United Arab Emirates Dealer ID : DA060284/21 TA RTTE : ER0317/3/21 Model : MBECFOB2106 Type : Immobilizer FOB Key </div> 	<u>Keyfob</u>
USA	FCC	FCC ID : NYOMBECFOB2106	<u>Keyfob</u>

Country	Certificate authority	Mark/Number	QR/Warning Mark	Item
Indonesia	SDPPI	80017/SDPPI/2022 PLG ID : 5177	 	<u>Keyfob</u>
Indonesia	SDPPI	79032/SDPPI/2021 PLG ID : 5177	 	SCIM
Malaysia	SIRIM			<u>Keyfob</u>
Malaysia	SIRIM			SCIM



A		Czas tygodniowy	104
Adaptacyjny regulator prędkości	247	Czynności kontrolne przed rozpoczęciem jazdy	208
AdBlue	340	Czyszczenie chłodnicy	356
Aktualizacje oprogramowania	112	Czyszczenie klimatyzatora postojowego	356
akumulator, ładowanie	353	Czyszczenie pojazdu	355
Alarm przekroczenia pasa ruchu	260		
Aplikacja kierowcy	2, 380	D	
APM	342	Dane pojazdu	103
Automatyczna klimatyzacja z optymalizacją	170	Dane techniczne opon	346
Automatyczne wyłączenie silnika	308	Dane trasy, reset danych trasy	103
Autotest	113	Data i godzina	102
		Data	102
		Diagnostyka	112
B		Docieranie	196
Bezpieczeństwo dzieci	189	Dokręcenie kół	347
Bezpieczniki	329	Doładowanie z zewnętrznego źródła prądu	353
Bezpieczny dostęp do pojazdu	26	Dostęp do kabiny	26
bieg jałowy	113	Dostęp do szyby przedniej	27
Patrz również <i>regulacja</i>		Driver guide	2, 380
Blokada mechanizmu różnicowego między kołami tylnego(ich) mostu(ów)	305	Drzwi	18
Blokada rozruchu	220	Dźwięki, regulacja dźwięku.	101
Budzik i minutnik	95	Dźwignia świateł i dźwiękowy sygnał ostrzegawczy	65
C		E	
ciśnienie w kołach	349	Eco Cruise Control	103, 254
Codienne czynności kontrolne	208	Ekran Media Player	148
Czas i data	102	Ekran Radio	146

Eksplatacja na dużych wysokościach	197	Holowanie	374
Eksplatacja w atmosferach zapylonych	197	I	
Eksplatacja w warunkach letnich lub w gorącym klimacie	197	Identyfikacja pojazdu	324
Eksplatacja w warunkach zimowych lub w zimnym klimacie	196	Informacje Radia w polu ustawień klimatyzacji	148
Elementy sterujące wyświetlacza wielofunkcyjnego	88	Interfejs kierowcy	88
F		J	
Filtr cząstek stałych	281	Jasność ekranu	100
Fotele	53	Jazda oszczędna	94, 197
G		Język	101
Gazy spalinowe, silniki Euro VI	341	K	
Geolokalizacja	233	Kabina, czyszczenie wnętrza	360
Godzina	102	Kable rozruchowe	353
Górne schowki	31	Kliny pod koła	372
Gwarancja	336	Klosze reflektorów światel przednich, czyszczenie	357
H		Klucze	18
Hak do holowania przedni	374	Kluczyk składany	18
Hamulec postojowy sterowany elektrycznie	271	km/h	102
Hamulec przyczepy	270	Komfort	115
Hamulec wydechowy i hamulec silnikowy „Optibrake” (w pojazdach ze skrzynią biegów Optidriver)	303	Komputer pokładowy	103
		Konserwacja ogrzewania	114
		Konserwacja	111
		Kontrola przed rozpoczęciem jazdy	208
		L	
		Lampki sufitowe kabiny	134
		Leżanki	125
		Lodówka	136

Lusterko przednie	71, 357	Niezależne ogrzewanie	180
Ł		O	
Ładowanie, akumulator	353	Obciążenie poszczególnych osi	106
Ł		Obsługa w czasie zjazdu	297
Ładunek przewożony przez zestaw drogowy, kasowanie	109	Ochrona przed zamarzaniem paliwa i dodatki	339
M		Ogólna prezentacja elementów sterujących radioodtworacza	140
Menu obsługi technicznej	111	Oleje i smary	343
Menu Radio na tablicy rozdzielczej	164	Opis elementów sterujących	88
Miejsce na podnośnik i zestaw pokładowy	368	Opis lampek kontrolnych	78
moc	235	Opis Optidriver	291
Moduł zdalnego sterowania	313	Opis przełączników	59
moment obrotowy	235	Opis tematów	88, 99
Moskitiera na chłodnicy	345	Opony	208
Mph	102	Oprogramowanie	112
Mycie kabiny	356	Patrz również <i>aktualizacje</i>	
Mycie maszynowe	357	Oświetlenie	65
Mycie podwozia	357	P	
Mycie pojazdu, lusterka	357	Paliwo	337
Mycie silnika	359	Panel radioodtworacza	140
Mycie wysokociśnieniowe	355	Pasy bezpieczeństwa	188
N		Pedał przyspieszenia	268
Należy korzystać z radioodtworacza w sposób całkowicie bezpieczny	150	Pełny tryb automatyczny	297
niezależne ogrzewanie	96, 114	Pielęgnacja lakieru	359
		Pilot przy leżance	146
		Pióro wycieraczki	335
		Pobieranie aktualizacji oprogramowania	112
		Podnoszenie kabiny	43

Pokrywa	30	R	
Polerowanie	359	Regulacja kierownicy	71
Połączenie Bluetooth	162	Regulacja prędkości	
Położenie elementów		obrotowej biegu jałowego	113
zewnętrznych audio	166	Regulacja reflektorów	69
Pomoc w rozruchu	353	Regulator i ogranicznik	
Porady	351	prędkości	236
Poziom płynu chłodzącego	209	Reset liczników dziennych	103
Poziom płynu		Rozruch silnika	230
wspomagania kierownicy	210	Ryglowanie drzwi	18
Poziom zbiornika			
spryskiwacza szyby	211	S	
Prowadzenie samochodu	103	Schemat(y) smarowania	344
Przed wejściem do pojazdu	208	Schówek w kabinie	31
Przełącznik przy		Schówek wewnętrzny	32
kierownicy od spodniej strony	143	Schówek/schowki	129
Przełącznik wycieraczek i		silnik, wykresy	
spryskiwaczy	69	eksploatacyjne	235
przełączniki	59	Skrzynia biegów Optidriver	289
Przepisowy test		Spoiler dachowy	320
wyświetlania wskaźników	223	Sposób odczytywania etykiety	35
Przewodnik kierowcy	2, 380	Sprawdzenie funkcji	
Przewodnik po		filtrowania powietrza	228
wskazaniach		Sprawdzenie poziomu	
wyświetlacza		oleju silnika	211
radioodtworacza	146	Spuszczenie wody z paliwa	112
Przewody do ładowania,		Stalowe obręcze kół,	
podłączanie	353	pielęgnacja	359
Przewody ładowania	353	Sterowanie szybami	121
Przyczepa, zarządzanie		Strona główna i	
ładunkiem	110	wyświetlanie usterek	90
Przyłącze sprężonego		Strona ogrzewania	
powietrza do akcesoriów	138	niezależnego	96
		Strona tachografu	93

Strona ulubionych	93	U	
Sygnały ostrzegawcze	14	Układy wykrywania	
System „ABS”	268	innych użytkowników	189
System AEBS	263	ulubione	93
System Radio Data		Uruchomienie pojazdu z	
System (RDS)	149	zasilaniem zewnętrznym	366
T		Ustawianie jednostek	102
Tabela pompowania	349	Ustawienia	99
Tablica rozdzielcza	76	Ustawienie czasu	102
Tachograf	73	Ustawienie daty	102
tachograf	93	Ustawienie jasności	100
Temat pojazd	111	Ustawienie języka	101
Test wyświetlacza	113, 223	Ustawienie trybu nocnego	100
Test	316	Usuwanie obciążenia	
Tryb Audio	151	zestawu drogowego	109
Tryb Aux	156	Usuwanie plam	361
Tryb awaryjny (dźwignia		Używanie podnośnika	371
wyłączona lub usterka)	300	Używanie świateł mijania	
Tryb CD/CD MP3	154	zgodnie z obowiązującym	
Tryb iPod (lub iPhone)	157	kodeksem drogowym	328
Tryb nocny	100	W	
Tryb ogranicznika prędkości	242	Witam na pokładzie	
tryb radia	152	pojazdu RENAULT TRUCKS	6
Tryb ręczny stały	298	Woskowanie	359
Tryb ręczny tymczasowy	299	Wskazanie terminu przeglądu	224
Tryb telefonu /		Wskaźnik ciśnienia	
głośnomówiący	160	powietrza w układzie	
tryb USB	156	hamulcowym	214
Tryb zwiększonej		Wskaźnik obciążenia i	
prędkości obrotowej	232	ciśnienia w oponach	348
Turbosprężarka	198	Wskaźnik poziomu AdBlue	216
		Wskaźnik poziomu oleju	
		silnikowego	213

Wskaźnik poziomu paliwa	215	Zdalny sterownik na podczerwień	145
Wskaźnik temperatury płynu chłodzącego	213	Zdejmowanie siatki przeciw insektom	356
Wspomaganie hydrauliczne układu kierowniczego	233	Zespoły akumulatorów	352
Wspomaganie ruszania pod górę	279	Zestaw przełączników przy kierownicy	144
Wybieg kontrolowany pedałem	257	Zewnętrzne lusterka wsteczne, sterowane elektrycznie.	70
Wybieg kontrolowany	103	Złącze diagnostyczne i Infomax „OBD”	351
Wybór jednostek	102	Znaczenie logotypów ukazanych na etykiecie	36
Wykres mocy i momentu obrotowego silnika	235	Zwalniacz	301
Wyłączenie silnika	307		
Wyłącznik główny	39	Ż	
Wyłączniki przestawne	64	Żarówki	326
Wyłączniki	59		
Wymiana koła	368		
Wymiana żarówki	326		
Wyświetlacz wielofunkcyjny	88		
Wywietrznik dachowy	122		

Z

Zarządzanie energią zestawu akumulatorów	225
Zarządzanie przyczepą	110
Zasady eksploatacji	234
Zasady ogólne eksploatacji pojazdów ciężkich	6
Zasłony przeciwsłoneczne	124
Zawieszenie tylne	312
Zbiornik(i) AdBlue	37
Zbiornik(i) paliwa	34



CID1910203

10XJ000511 POL PC23
BRG-L2 28983-38593-11-01



**RENAULT
TRUCKS**

RENAULT TRUCKS

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renewalt-trucks.com